

GŁOS

TYGODNIK NOWOHUCKI

www.glos-in.krakow.pl

9 sierpnia 2002 r., nr 32 (592)

Cena 1,50 zł

Remont godny pochwały

ODNOWIONY TRAKT



Wyremontowano torowiska i przejazdy od ronda Hipokratesa do pętli tramwajowej w ul. Piasta Kołodzieja i od ronda Piastowskiego do pętli tramwajowej w Mistrzejowicach. Chwalimy organizację robót, sprawność, fachowość i estetykę.

– Chyba papież przyjedzie do kościoła w Mistrzejowicach, bo inaczej toby tego remontu tak szybko i tak fachowo nie zrobili.

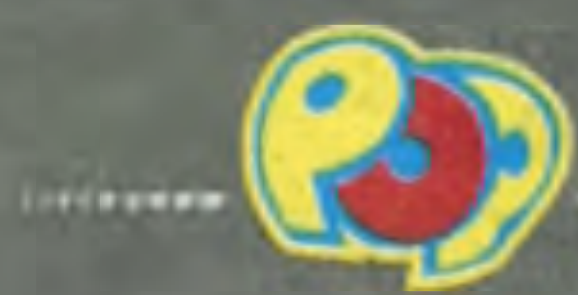
– Trzeba się nauczyć chodzić po przejściach. Bo my, tak jak jeszcze niedawno, zapędzamy się bezmyślnie, by na przejściu dla pieszych wyminąć jadące auta. A tu, blokuje

nas czerwone światło. Musimy się też nauczyć od nowa jeździć samochodami. Skończyła się „wolna amerykanka”, może ta sygnalizacja świetlna zmniejszy liczbę wypadków do których dochodziło na skrzyżowaniu ulicy Wiślickiej z ul. ks. Jancarza.

(CIĄG DALSZY NA STR. 3)

Zapraszamy Państwa do nowo otwartego salonu sprzedaży: os. Centrum B1 (obok Cepeli) w godzinach od 10 do 19, w sobotę od 10 do 14.

IDEA
optima



telefon: 012 643 44 29

IDEA
MERITUM

SALON MEBLOWY
ul. CENTRALNA 41
/obok Nomi/

Black Red White

• Promocje • Raty • Transport gratis

Al. POKOJU 44 (Centrum PLAZA) tel. 290-91-81

MEBLE KUCHENNE NA INDYWIDUALNE ZAMÓWIENIE

KOSIARKI ponad 70 modeli
KOSY
PILARKI
elektryczne i spalinowe

AUTORYZOWANY SERWIS

tylko 999 zł

AL-KO 46BR
+ 4 KM B&S + napęd
– 2 lata gwarancji
– prod. NIEMCY

TEXAS
ALCO
STIGA
ALPINA
AGROMA
HOMELITE

MARAX „MARAX”, Kraków, ul. Makuszyńskiego 24
czynne 8.00–18.00, tel./fax (0-12) 643-66-01, 644-13-12, 0-503-36-37-12 www.maraxnew.com.pl

RADIO TAXI
96-22
422-22-22
tel. kom. 0601-88-96-22
NAJTANIEJ W KRAKOWIE
BEZPŁATNE ZAMAWIANIE TAKSÓWEK
0800 22-22-22

BiuroRex Autoryzowany dealer firmy
www.BiuroRex.cc.pl
Kraków, os. Młodości 8 tel.: 642-24-24, 425-77-99
SOLARIA • LAMPY • KOSMETYKI

BAJMOT **TWÓJ** SKLEP MOTORYZACYJNY

Części zamienne do samochodów:
ŁADA, TAVRIA, UAZ, SKODA, FIAT, FSO, DAEWOO, ŻUK
oraz do samochodów produkcji zachodniej i japońskiej
os. Szklane Domy 1, tel./fax 644-17-26
NIE MASZ GOTÓWKI – POMOŻEMY RATAMI

PAPIESKIE PIELGRZYMOWANIE



W środę trwały jeszcze prace przy budowie ołtarza na Błoniach.

Za kilka dni papież Jan Paweł II już po raz ósmy przyjedzie do Polski. Z tej okazji warto przypomnieć sobie wszystkie wizyty papieża-Polaka w ojczyźnie, a także poznać plan VIII pielgrzymki do kraju.

SIEDEM PIELGRZYMEK

Wybór Karola Wojtyły na papieża 16 października 1978 roku oznaczał dla dotychczasowego arcybiskupa Krakowa rozstanie z ukochaną Ojczyzną. Papież starał się odwiedzać Polskę tak często, jak pozwalały mu na to obowiązki głowy Kościoła katolickiego.

(CIĄG DALSZY NA STR. 8)

50 lat Domu Pomocy
Społecznej w Łyszkowicach

JAK W RODZINNYM DOMU

Po drodze z Nowej Huty do Proszowic jest miejscowość Łyszkowice. Tutaj 1,5 km od głównej drogi znajduje się Dom Pomocy Społecznej dla osób niepełnosprawnych umysłowo. W tym roku Dom obchodzi 50 lat swojego istnienia.

(CIĄG DALSZY NA STR. 10)

Powstańczy zryw (2)

EXODUS

Warszawa padła! Ostatnie resztki dzielnych obrońców skapitulowały na gruzach miasta. Na nic zdał się bezprzykładowy heroizm żołnierzy, na próżno bruki stolicy spłynęły krwią. W tej walce o wolność i o swoje prawa nie pomógł nam nikt. Rosjanie cofnęli się, aby ich przeciwnik mógł się z nami rozprawić i przyglądali się z boku – a Anglia i USA? Zamiast pomocy przesyłali przez całe miesiące słowa otuchy.

W pamiętnikarskim zapisie tak wyraził swoje odczucia młody żołnierz Armii Krajowej, dwudziestoletni Zygmunt Wencel „Wit”. Uczestniczył w akcji „Burza”, oddziałów zdążających na pomoc walczącej stolicy. Wieść o upadku Powstania i dogorywającej Warszawie dotarła do nich, gdy znajdowali się jeszcze w okolicach rzeki Pilicy.

(CIĄG DALSZY NA STR. 9)

PROMOCYJNE PUŁAPKI

Okazja?! Wszyscy załapujemy się na różnego rodzaju promocje czy też sezonowe obniżki cen. Czasem także skusi nas do kupienia czegoś taniej oferta z katalogu wysyłkowego, który, choć przez nas nie zamawiany, znalazł się albo w naszej skrzynce na listy, albo pod drzwiami naszego domu. Niestety jeszcze nie za bardzo potrafimy sobie radzić z tą nową techniką sprzedaży i oferowania produktów. W związku z tym także my, klienci, musimy zmienić swoje zachowania, aby robić zakupy w sposób racjonalny, omijając zastawiane na nas pułapki.

(CIĄG DALSZY NA STR. 16)

RZUĆ PALENIE!
Kraków, os. Krakowiaków 43
Pon. – pt. 10-17 Tel. 642-07-03.

WESELNE PRZYJĘCIA
TEL. 648-36-04

INTROLIGATOR
OPRAWA: ♦ DOKUMENTACJI
♦ DZIENNIKÓW USTAW
♦ PRAC DYPLOMOWYCH
Centrum B, bl. 7 Tel. 644-12-25

LINEA **ULOTKI**
FOLDERY
WIZYTÓWKI
PAPIERY
FIRMOWE
www.linea.krakow.pl

DELIKATESY
ZIKO

✓ Szynka chłopska „Duda” 1 kg	– 16,99
✓ Ser „Hochland” plasterki 100 g	– 2,29
✓ Mleko „Hej!” 1 l 2%	– 1,90
✓ Konserwa „Śląska” 300 g	– 2,20
✓ Napoje „Fortuna” 1 l	– 2,09

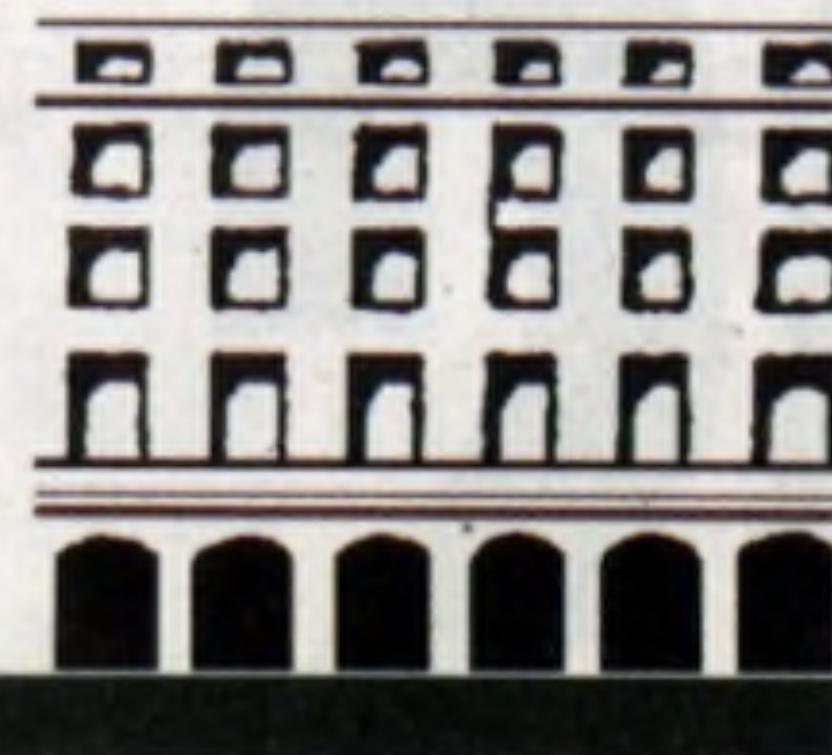
os. Piastów 60

TAXI GRATIS 96-61
0501-13-96-61, 0602-238-000
0609-400-400
Zadzwoń. Jeśli masz fart
i podjedzie fiat albea
– jedziesz za darmo!

OKNA PCV DREWNIANE ALUMINIUM
Z MONTAŻEM – WYSOKIE RABATY
KRAKÓW OS. CENTRUM E 14 SPRZEDAŻ
F.H.U. KRYDA Tel./fax (012) 425-89-86 MONTAŻ



CENTRUM I OKOLICE



Kwiaciarnia „Róża”
Piękno • Styl • Elegancja
MARIUSZ NAWALNY
♦ artystyczne bukiety ślubne
♦ kompozycje okolicznościowe
♦ wiązanki pogrzebowe i wieńce
♦ serwis kwiatowy w kraju i za granicą
♦ dekoracje firm i banków kwiatami
AKCEPTACJA KART PŁATNICZYCH
pon.-pt. 9-19, sob. 7-18, niedz. 10-17
os. Kombatantów 6, tel./fax 649-24-64

KRÓTKO O DZIELNICY

• Coraz więcej remontów szlaków komunikacyjnych w Nowej Hucie ulega zakończeniu. Trwa jeszcze remont mostu na Wiśle w ulicy Nowohuckiej, a drogowcy zapowiadają zakończenie prac na koniec sierpnia. W połowie sierpnia ma wykonać dojazd do salony samochodowego „Skody” w ul. Kocmyrzowskiej, co odblokuje jedno pasmo tej ruchliwej arterii przy dojeździe do placu Bieńczyckiego. (P)

Na przetargu otwartym

CO WYNAJĘTO?

Tradycyjnie przetarg na komunalne lokale użytkowe odbył się w ostatnim dniu miesiąca tj. 31 lipca br. W nowohuckiej aglomeracji wynajęto tylko cztery lokale. Największe zainteresowanie wzbudził duży pustostan w os. Na Stoku 32 o pow. blisko 250 m kw. Sześciu oferentów zgłosiło gotowość jego wynajęcia. Licytację rozpoczęto od 17 zł za 1 m kw., a zwycięzca zaproponował 32 zł i zamierza otworzyć tutaj sklep z art. spożywczymi i przemysłowymi. Zatem czynsz z podatkiem VAT sięgnie 10 tys. zł. Po raz kolejny na przetarg powrócił wolny lokal w os. Ogrodowym 10 o pow. nieco ponad 100 m kw. Jeden z trzech oferentów zaproponował na początek 11,30 zł za 1 m kw. W wyniku licytacji ustalono stawkę na poziomie 25 zł za 1 m kw. Będzie tutaj sklep spożywczy. Trzeci lokal wynajęto w os. Jagiellońskim 7 o pow. blisko 80 m kw. za 14 zł/m kw. Najemca posiada szeroką działalność od lombardu, poprzez komis, agencję ubezpieczeniową i reklamę. Zatem po otwarciu placówki zobaczymy, jaką działalność gospodarczą poprowadzi. Czwarty lokalik wynajęto w os. Hutniczym 12 o pow. 5,70 m kw. za 4,30/m kw. na magazyn sprzętu rehabilitacyjnego. Wpłynęła jeszcze jedna oferta na pustostan w os. Wilowym 29 o pow. 157 m kw. Jednak jedyny kontrahent nie zgłosił się na przetarg. Następny otwarty przetarg odbędzie się 30 sierpnia i napiszę o nim w następnym tygodniu. (sp)

ZMARLI KRONIKA PAMIĘCI

W rubryce podajemy bezpłatnie imię, nazwisko i wiek Zmarłego. Natomiast na życzenie rodzin zamieścimy dodatkowe informacje.

Eugenia RUDNICKA, lat 87

Ogłoszenia zakładów pogrzebowych i nekrologi drukujemy również na str. 16.

GŁOS
TYGODNIK
NOWOHUCKI

Redaktor naczelny: Jan L. Franczyk. Redaguje zespół. Telefon red.: 643-44-33. Fax 643-66-33. E-mail: redakcja@glos-tn.krakow.pl. Adres: al. Jana Pawła II 232, 31-913 Kraków. Wydawca: „Graf-Press” sp. z o.o. Kraków. SKŁAD, ŁAMANIE: „Graf-Press”.
DRUK: DRUKARNIA POLSKA Sp. z o.o., ul. Centralna 51, 31-586 Kraków.
Nr indeksu: 358835. ISSN: 1231-8582.
Redakcja nie bierze odpowiedzialności za treść zamieszczanych ogłoszeń.

Z redakcyjnego dyżuru

GDZIE SĄ ATTYKI?

— Gdy wyraźniej przyjrzymy się rysunkowi zamieszczonemu na słupku informacyjnym, postawionym dla oznakowania trasy turystycznej po Nowej Hucie, w os. Centrum A, w sąsiedztwie Placu Centralnego, to zauważymy, że zwieńczenia budynków reprezentacyjnych wokół Placu Centralnego pozbawione zostały wieńczących je attyk. A przecież opis pod rysunkiem sugeruje iż jest to przykład oryginalnej architektury i założenia urbanistycznego zrealizowanego kompleksowo — zgodnie z projektem. Rzeczywiście, z biegiem czasu attyki na szczytach budynków uległy zniszczeniu i pozostały tylko wyszczerbione murki, ale choć na rysunku można by odtworzyć ideę projektu. Chyba, że rysunki wykonywał młody człowiek, który już



Placu Centralnego w pełnej krasie architektonicznej nie pamięta — zwraca uwagę nasz Czytelnik.

Dodaje jednocześnie, że ktoś, kto chciałby zwiedzać naszą dzielnicę kierując się wytycznymi trasy turystycznej będzie miał kłopot z odnalezieniem poszczególnych słupków informacyjnych, gdyż są one często ustawione na skwerach i „giną” w zieleni. (I)

POWIADAMIAJ SZYBKO

1 sierpnia policjanci z KP Bieńczyce-Grębałów zostali powiadomieni, że do jednego z mieszkań w os. Kazimierzowskim weszło dwóch młodych mężczyzn. Pobili właściciela. Zabrali mu dokumenty i narzędzia budowlane. Czas powiadomienia o napadzie, tak jak w innych, i w tym przypadku odegrał istotną rolę. Policja zatrzymała dwóch młodych ludzi w wieku 19 i 22 lata, których podejrzewa się o ten czyn przestępczy. Obaj sprawcy trafili do policyjnego aresztu. Skradzione przedmioty odzyskano. Młodzieńcy za swój czyn odpowiedzą przed sądem.

W nocy z 4 na 5 sierpnia policjanci z KP Nowa Huta powiadomieni zostali o włamaniu do seicento zaparkowanego w os. Centrum C. Jak ustalono włamywacz dostał się do wnętrza auta uszkadzając zamek w drzwiach. Skradł radiomagnetofon i pozostawioną w nim skórzaną kamizelkę, w której właściciel miał dokumenty. Ten, straty wycenił na 800 zł. Podjęte przez funkcjonariuszy czynności, tuż po otrzymaniu zgłoszenia o przestępstwie, zaowocowały zatrzymaniem podejrzanego o ten czyn. Jest nim 24-letni mieszkaniec Krakowa. Osadzono go w policyjnym areszcie. Odzyskano skradzione rzeczy. Przedstawiono mu zarzut kradzieży z włamaniem. Przypomnijmy, za taki czyn grozi kara do 10 lat pozbawienia wolności. (jdz)

ZNAK NA ZIEMI



Kilka dni temu znak rozdzielający kierunki jazdy na ulicy wokół Placu Centralnego znaleźliśmy w koszu na śmieci w os. Centrum C. Następnego dnia znak leżał już na trawniku. Gdzie jest dziś? Na pewno nie tam, gdzie powinien, czyli przy ulicy! (I)

Nieopodal Wisły przy ul. Nowohuckiej

SELGROS OTWARTY

We wtorek 6 bm. przy ul. Nowohuckiej otwarto market Selgros Cash&Carry. Jest to ósma placówka tej sieci w Polsce. Sprzedaż ma charakter hurtowy i prowadzona jest przede wszystkim dla małych rodzimych firm handlowych i gastronomicznych. Można tutaj kupować posiadając specjalną kartę ze zdjęciem. Jest on wydawana na podstawie zaświadczenia o działalności gospodarczej i numeru REGON. Zdjęcie można zrobić na miejscu. Na taką kartę oprócz jej właściciela mogą wejść dwie osoby towarzyszące. Towary spożywcze są głównie sprzedawane w opakowaniach hur-

prowadzą działalność gospodarczą podkreślił na konferencji prasowej Rüdiger Strein Prezes Zarządu OHG Fegro/Selgros i prezes Rady Nadzorczej Selgros Sp. z o.o. Dla wygody klientów uruchomiono tutaj zaduszony parking na ok. 700 samochodów. John Matthew prezes zarządu Selgros Sp. z o.o. zaznaczył, że ten standard parikngów wprowadził właśnie Selgros mobilizując konkurentów do podobnych działań. Selgros ma ponad 30-letnie doświadczenie w handlu i posiada 37 marketów hurtowych w Niemczech i zatrudnia ponad 7000 pracowników. W uroczystym otwarciu centrum



towych. Oczywiście można także kupować niektóre towary przemysłowe jednostkowo. Na całkowitej powierzchni 12000 m kw. zgromadzonych jest blisko 40000 artykułów wszystkich branż, pogrupowanych tematycznie i ułożonych w dostępny sposób. Ponad 98 proc. towarów produkowane jest w Polsce. Reszta importowana wypełnia lukę na polskim rynku, towarów, których tutaj się nie produkuje. Obecnie znalazło tutaj pracę 350 osób, a docelowo ma pracować 420 pracowników. Selgros Cash&Carry ma być profesjonalnym parnterem dla wszystkich, którzy

wziął udział przewodniczący Rady M. Krakowa Stanisław Handzlik oraz wiceprezydent Krzysztof Adamczyk, którzy dziękowali za oddanie w terminie inwestycji towarzyszącej w postaci nowoczesnego skrzyżowania ulic Nowohuckiej i Ciepłowniczej. Prezydent Adamczyk zwrócił się do obecnego na uroczystości dyr. MZD p. Litewki z prośbą o przyspieszenia prac na moście nowohuckim, aby ten węzeł w pełni służył uczestnikom ruchu drogowego. Obiekt poświęcił proboszcz parafii św. Tadeusza Judy ksiądz Jan Gwizdoń. (P) Fot. autor

JUNKERS VAILLANT TERMET ARISTON BERETTA

- ♦ OSZCZĘDNOŚCIOWE PIECE ŁAZIENKOWE i C.O. (gazowe i elektryczne)
- ♦ INSTALACJE SANITARNE i C.O.
- ♦ GRZEJNIKI ♦ RURY ♦ ZAWORY

MONTAŻ • TRANSPORT • RATY

F.H.U. „RELAX”

648-46-19, 0502 587-520

os. Niepodległości 3 (obok Pizna Hut) **NAJNIŻSZE CENY**

URZĄDZENIA GRZEWcze I SANITARNE WOD.-KAN., GAZ-C.O.



JUNKERS



Vaillant



ARISTON

termet

MONTAŻ - RATY - SERWIS

F.H.U. „Le-Mar” os. Jagiellońskie 19

(paw. handlowy obok „Biedronki”) tel. 647-83-44, 0602-226-482

1 sierpnia o godz. 18.15 mieszkanka os. Szkolnego zgłosiła policji, że tego dnia ok. godz. 16.00 wpuszcila do swojego domu trzy kobiety podające się za pracownice opieki społecznej. Mówiły, że przyznano jej zapomogę i, by ją otrzymać musi wypełnić odpowiednie formularze.

„OPIEKUNKI”

Pani domu zaprosiła je do kuchni. Tam dopełniano formalności. Po ich wyjściu kobieta stwierdziła, że z jej schowka znajdującego się w pokoju zniknęły odłożone na czarną godzinę pieniądze – 4 tys. zł.

Ostrzegamy ponownie! Nie wpuszczajcie do domów nieznanym sobie ludzi, nawet wtedy gdy wzbudzają zaufanie. Szczególnie dotyczy to mieszkających samotnie. Zanim otworzycie drzwi, sprawdźcie tożsamość nachodzących was osób. Poproście o okazanie legitymacji służbowej, a najlepiej umówcie się z nimi w innym terminie. Do tego czasu zdążycie sprawdzić swoich „dobroczyńców”, „fachowców” czy akwizytorów. Dobrze by też było, gdyby w takich spotkaniach, nawet tych już sprawdzonych uczestniczył ktoś z rodziny, znajomy czy któryś z sąsiadów. (jdz)

ZATRZYMANO WŁAMYWACZY

2 sierpnia, w nocy w os. Piastów policjanci zatrzymali trzech młodych mężczyzn na gorącym uczynku włamania do jednego z parkujących tam aut. Zdążyli wybić szybę w oknie samochodu. Z auta usiłowali skraść pozostawiony tam telewizor i ciśnieniomierz. Zostali spłoszeni i zatrzymani przez funkcjonariuszy. Trafili do policyjnego aresztu. Jak ustalono, wobec dwóch z zatrzymanych prowadzi się postępowanie przygotowawcze w związku z wcześniej popełnionymi przestępstwami. Za to, którego dopuścili się tej nocy grozi im kara do 10 lat pozbawienia wolności. (jdz)

ŁUPEM – GIPSOWE FIGURKI

2 sierpnia właścicielka jednej z działek w Ogródkach Działkowych „Wanda” przy ul. Bulwarowej poinformowała policję, że w nocy z 1 na 2 sierpnia z terenu jej działki skradziono trzy gipsowe figurki: bociana, żabę i kaczkę. Straty wyceniła na 500 zł. (jdz)

WYSTARCZYŁO 40 MINUT

..., by z bagażnika umieszczonego na dachu volkswagena golfa zaparkowanego w os. Na Skarpie skradziono zamocowany tam rower górski wartości 700 zł. Zdarzyło się to 4 sierpnia między godz. 18.00 a 18.30. (jdz)

ODNOWIONY TRAKT

(CIĄG DALSZY ZE STR. 1)

– Zrobiono to tak elegancko, że brakuje słów. Pewno się przyzwyczaimy, ale na razie wydaje nam się, że wsiadamy do tramwaju na innym przystanku w jakimś bogatym kraju.

– Chyba w maju rozpoczęli ten remont. I o dziwo nawet zastępcza komunikacja autobusowa działała sprawnie. Uciążliwe było tylko to przesiadanie się. Ale gdy widzieliśmy jak dobrze pracują robotnicy, to ta uciążliwość była prawie żadna. Zwłaszcza, że to raczej autobusy czekały na pasażerów, a nie odwrotnie.

Chyba teraz przez te świetlne blokady tramwaje jeżdżą wolniej. Ale gdyby Polak nie ponarzekał...

– Jesteśmy mile zaskoczeni. Teraz będziemy się martwić chyba tylko o to, by wandal nie zniszczył tych eleganckich przystanków i barier ochronnych. Może tej ładnej kostki brukowej nie uda im się wyrwać.

Cytuję wypowiedzi ludzi oczekujących na przystanku tramwajowym w os. Złotego Wieku, które odnotowałam o godz. 12.00, 5 sierpnia tego roku.

JEŹDZI SIĘ KOMFORTOWO

– Te torowiska wymagały remontu, żeby w ogóle można było po nich jeździć. To cud, że wcześniej tam nie

BEZ „POMPY”

Przekazywaniu do użytku remontowanych obiektów z reguły nadal towarzyszy administracyjna „pompa”: przecinanie wstęgi, flesze reporterów. Tym razem obyło się bez tego. Cemu to przypisać? Nie wiem!



Rondo Piastowskie po remoncie.

Miejmy nadzieję, że zadowolenie mieszkających w Mistrzejowicach będzie dla ludzi, którzy pracowali przy tym remoncie, wystarczającą satysfakcją.

– 12 lipca odbył się odbiór techniczny torowiska i przejazdów od ronda Hipokratesa do pętli tramwajowej w Mistrzejowicach.



Odnowiony przystanek tramwajowy.

dochodziło do wykolejeń tramwajów. Dziś motorniczowie mówią, że jeździ im się komfortowo.

W trakcie remontu mieliśmy telefony od pasażerów narzekających na różne związane z tym uciążliwości. Niewątpliwie uciążliwa była konieczność przesiadania się z autobusu do tramwaju i odwrotnie. Ale tego przy takich remontach nie da się uniknąć. Niemniej cieszę się, że większość pasażerów z komunikacji zastępczej była zadowolona – mówi rzecznik prasowy MPK Filomena Serwin.

jowej w ul. Piasta Kołodzieja i drugiego remontowanego odcinka od ronda Piastowskiego do pętli tramwajowej w Mistrzejowicach.

Remont rozpoczęto 11 maja. Zakończono go 12 lipca. 13 lipca uruchomiono komunikację tramwajową. Trwały jeszcze prace na rondzie Hipokratesa. Był to remont torowiska – wjazdu na pętlę tramwajową w Bieńczykach. Te prace nie kolidowały już z ruchem tramwajowym do pętli: Mistrzejowskiej i Piasta Kołodzieja.

Wyremontowano 6 km pojedyn-

czego toru i 1200 m sieci trakcyjnej w ul. Piasta Kołodzieja. Wyremontowano wszystkie perony przystankowe, na których prócz nowych wiat ustawiono nowe wygrozdzenia torowe i bariery ochronne. Wyremontowano przejścia i przejazdy kołowe.

Wyremontowano też nawierzchnię drogową na rondach: Piastowskim i Hipokratesa. Prawie jak nowe są trzy sygnalizacje świetlne „wzbudzone” przez tramwaj. Wybudowano też sygnalizację drogową na skrzyżowaniu ulic: ks. Jancarza, Miśnieńskiej i Nagłowickiej. Odtworzono oznakowania poziome jezdni i ustawiono znaki drogowe. Odtworzono zieleni w pasach torowisk.

Inwestorem było miasto Kraków. Realizatorem tej inwestycji był Zarząd Dróg i Komunikacji w Krakowie, a generalnym wykonawcą (wyłonionym w drodze nieograniczonego przetargu) była firma „Preftor” z Krakowa. Firma dotrzymała wszystkich zobowiązań wynikających z umowy. Realizowała roboty w terminie i fachowo przy dobrej organizacji pracy.

Cały ten remont kosztował miasto 8 mln 300 zł. Z wyjątkiem sygnalizacji świetlnej na skrzyżowaniu ulic: ks. Jancarza, Nagłowickiej i Miśnieńskiej. Za to zapłaciła Rada Dzielnicy XV. Jakkolwiek by na to spojrzeć, to też gminne pieniądze – informuje Stanisław Leśniak, zastępca naczelnika Wydziału Infrastruktury Tramwajowej Zarządu Dróg i Komunikacji.

Dodaje, że w najbliższym czasie przy rondzie Hipokratesa i rondzie Piastowskim zamontowane zostaną „smarownice”, które zlikwidują uciążliwy hałas powstający na łukach torowych. To trochę potrwa, bo nie ma krajowego producenta tych urządzeń. Trzeba je sprowadzić ze Szwecji.

JANINA DZIURO

Urlop jest dobrą okazją do spotkania interesujących ludzi. A interesujący ludzie są dobrą okazją do interesującej rozmowy. Takiego właśnie człowieka spotkałem na Mazurach.

Rozmawialiśmy o bezrobociu i gospodarce. Stary Mazur z przekonaniem dowodził, że podstawowy problem naszej gospodarki tkwi w ludziach, a nie w takiej czy innej formie własności. – Znam spółdzielnię mleczarską, która radzi sobie znakomicie – opowiadał. – I znam też prywatny zakład mleczarski, który właśnie

Tydzień

Właściwi ludzie na właściwych miejscach

zbankrutował. Bo spółdzielnia kieruje fachowiec, a właściciel prywatnego zakładu nie miał zielonego pojęcia, jak przystawie prowadzić firmę. Tak samo z gospodarstwami agroturystycznymi. Jedni zarabiają niezłe pieniądze, a innym nic się nie oplaca.

Sporo w tym racji. Nawet w Nowej Hucie mój rozmówca znalazłby kolejne argumenty na obronę swojej filozofii, że najważniejszy jest dobry gospodarz. Przecież i u nas wskazać można bardzo dobrze zarządzane spółdzielnie mieszkaniowe jak i takie, których członkowie myślą o jednym – jak pozbyć się nieudolnego zarządcy. Są znakomite wspólnoty mieszkaniowe, ale też takie, które znamy głównie z konfliktów właścicieli poszczególnych mieszkań. Są znakomite szkoły prywatne i godne polecenia szkoły publiczne.

Wygląda więc na to, że naprawdę najważniejszy jest człowiek. Właściwy człowiek na właściwym miejscu.

Jan L. FRANCZYK

ANTYWŁAMANIOWE ♦ OKNA ♦ DRZWI



**SPRZEDAŻ,
MONTAŻ,
SERWIS,
RATY**

HANBUD os. Niepodległości 3
641-67-54

InterAuto

AUTORYZOWANY DEALER SKODY
Kraków, ul. Kocmyrzowska 1A

Škoda Fabia Sedan
już od **24 220 zł***

- kredyty
- leasing
- zamiany
- ubezpieczenia

* Podana wartość stanowi 70% ceny promocyjnej.



**70% ceny
100% satysfakcji**



SALON 644-73-43
685-51-55
SKLEP 644-78-56
FAX 644-69-04
KREDYTY 685-51-55
SERWIS 644-08-86
BLACHARNIA LAKIERNIA
644-97-84
24 h Assistance
(0604) 58-40-80
www.interauto.krakow.pl
e-mail: salon@interauto.krakow.pl

KRÓTSZY TYDZIEŃ PRACY

W przyszłym tygodniu będziemy pracować krócej – w związku z przypadającym w czwartek 15 sierpnia świętem Wniebowzięcia Najświętszej Marii Panny, które jest równocześnie świętem państwowym. Hutnicy pracowali w ub. sobotę (3 sierpnia) i dlatego w przyszłym tygodniu będą mieć przedłużony weekend obejmujący 15, 16, 17 i 18 sierpnia br. Oczywiście nie dotyczy to wydziałów o ruchu ciągłym, w których produkcja przebiegać będzie normalnie.

W Hucie Katowice

ŚMIERĆ HUTNIKA

Smutna wiadomość nadeszła do nas w ostatnich dniach z Huty Katowice. 5 sierpnia wydarzył się tam wypadek, w wyniku którego śmierć poniósł 36-letni operator stanowiska przelewania surowki na wydziale stalowni.

Tragedia wydarzyła się przed południem, około godz. 9.40. W chwili, gdy surowka z żużlem przelewana była do kadzi zalewowej. Z niewyjaśnionych do tej pory przyczyn nastąpił wybuch, który wyrzucił roztopioną surowkę.

Operator zginął na miejscu, gdyż to właśnie w jego stronę nastąpił niekontrolowany wyrzut. Rozgrzany materiał przebił szybę ochraniającą

mężczyznę. Roztopiona stal rozlała się także na stojące nieopodal urządzenia. To spowodowało pożar rozdzielni prądu. Na szczęście szybka akcja zapobiegła rozprzestrzenianiu się ognia.

W Hucie Katowice powołano specjalną komisję, która ma wyjaśnić przyczyny wypadku.

Wypadki ze skutkiem śmiertelnym zdarzają się dzisiaj w hutach bardzo rzadko. Ten, który wydarzył się w Katowicach, uzmysławia nam jednak, jak niebezpieczna i wymagająca specjalnych obwarowań może być praca z ciekłym metalem, a i tak wszystkiego chyba nie sposób przewidzieć.

TO TAKŻE HUTA!



Turystów zwiedzających teren huty zadziwia liczba rosnących na jej rozległym terenie drzew. Ich zbawienny wpływ doceniają nie tylko pracownicy, ale również z tej okolicy korzystają zwierzęta. Na zielonych terenach wydziałów leżących na peryferiach huty, w pobliżu ogrodzenia często można natknąć się na zające, a na-

wet sarny. Zresztą nie trzeba szukać aż tak daleko. Na tę kaczą rodzinę nasz reporter natknął się na sztucznym jeziorze wykonanym przez pracowników Koksowni. A więc huta jest również zakładem przyjaznym dla zwierząt!

(I)

Fot. Adam Miszczyk

W pierwszym półroczu 2002 r. Huta im. Tadeusza Sendzimira S.A. poniosła stratę w wysokości 127,9 mln zł (netto). Jest to wynik po uwzględnieniu salda zysków i strat, pozostałej działalności operacyjnej i finansowej oraz po obowiązkowym obciążeniu wyniku finansowego. Sama strata na sprzedaży produktów była jeszcze większa i wyniosła prawie 150 mln zł.

W ciągu ostatnich 6 miesięcy ujemnie na wynik finansowy wpły-

nęła między innymi zmiana stanu produktów wynikająca przede wszystkim z częściowej realizacji produkcji towarowej z zapasu produkcji nie zakończonej.

Przychody ze sprzedaży produktów uzyskane w tym okresie wyniosły ok. 961 mln zł i były o 20,2 proc. mniejsze od przychodów ze sprzedaży produktów uzyskanych w analogicznym okresie roku ubiegłego. Uzyskiwanie przychodów ze sprzedaży na tak niewielkim poziomie



„Głos HTS SA” – Centrum Administracyjne HTS, budynek „Z”, pok. 208, tel. 644-00-23 lub przez centralę Huty, wew. 50-37.

Produkcja polskich hut w pierwszym półroczu tego roku spadła aż o 10 proc., w porównaniu z analogicznym okresem roku 2001, gdy tymczasem produkcja stali na świecie wzrosła w tym czasie o prawie 4 proc. – podała Hutnicza Izba Przemysłowo-Handlowa. Z danych, jakie zebrała HIPH, wynika, że spadkowi produkcji towarzyszy wzrost importu wyrobów stalowych. Tylko w ubiegłym roku polskie huty straciły z tego powodu 3,2 mld zł przychodów.

Podsumowanie pierwszej połowy 2002 r.

PRODUKCJA POLSKICH HUT SPADŁA O 10 PROCENT

PRODUKCJA WYROBÓW HUTNICZYCH W TYS. TON

	I-VI 2002	I-VI 2001	2001
surówka żelaza	2587,4	2869,0	5440,0
stal surowa	4122,3	4594,7	8809,2
półwyroby COS	3084,8	3141,4	5907,7
wyroby walcowane na gorąco	3016,2	3324,9	6375,8
wyroby walcowane na zimno	372,8	363,4	692,8

Rok 2001 był szczególnie niekorzystny dla polskiego hutnictwa. Zakłady zanotowały spadek produkcji stali do poziomu z lat 60., kiedy wynosił on 8,8 mln ton. Karol Lipowczan, wiceprezes HIPH, upatruje przyczyn tego stanu rzeczy w gwałtownym załamaniu programu restrukturyzacji.

ROK 2001 W „SENDZIMIRZE”

W roku 2001 w Hucie im. T. Sendzimira wyprodukowano 1772 tys. Mg stali, czyli o ponad 635 tys. Mg mniej niż w roku 2000. Spadek produkcji odnotowano we wszystkich asortymentach wyrobów hutniczych. W stosunku do roku 2000, w roku 2001 produkcja towarowa HTS S.A. zmniejszyła się o 19,5 proc.

Obniżenie produkcji spowodowane było wynikiem spadku koniunktury na rynku wyrobów stalowych i odchodzeniem klientów, a także ogłoszonym przez HTS S.A. postępowaniem układowym, którego sfinalizowanie przeciągnęło się w czasie.

To poskutkowało brakiem środ-

ków finansowych na bieżącą działalność, a dodatkowo wymaganiem natychmiastowej płatności stawianym przez dostawców surowców i materiałów.

Generalnie spadek zamówień na wyroby hutnicze dotyczył trzech pierwszych kwartałów 2001 roku. Dopiero w IV kwartale odnotowano zwiększone zapotrzebowanie na blachy walcowane na gorąco.

Pozytywnym trendem dotyczącym działalności produkcyjnej było zwiększenie w sprzedaży towarowej udziału eksportu wyrobów – z 14 proc. w roku 2000 do 26 proc. w roku 2001.

PIERWSZE PÓŁROCZE 2002

Początek roku w Hucie im. T. Sendzimira charakteryzował się bardzo niskim popytem na wyroby hutnicze, lecz w kolejnych miesiącach odnotowano stopniowe ożywienie stalowego rynku i związany z tym wzrost zamówień.

Rzeczywiście – zamówienia krajowe opiewające w styczniu br. na 60

tys. ton wzrastały i w czerwcu osiągnęły 112 tys. ton. Również zamówienia eksportowe wzrosły z 16 tys. do poziomu 35 tys. ton.

Jednakże – z powodu kłopotów finansowych i braku oczekiwanego kredytu – przekładających się na

ograniczenie dostaw podstawowych surowców: najpierw węgla potem rud – krakowska huta nie była w stanie sprostać rosnącym zamówieniom. Nie zdołano bowiem w maju i w czerwcu podnieść poziomu produkcji stali. Z kolei jej brak wpłynął na ograniczenie produkcji słabów na maszynie do ciągłego odlewania stali. Przy założonym na maj planie produkcyjnym – 143 tys. ton – udało się odlać 118,3 tys. ton, a w czerwcu – przy planie 137 tys. ton – uzyskano 118 tys. ton słabów. To wymusiło interwencyjny zakup słabów w Hucie Katowice. W maju zakupiono tam 10 tys. ton stali we wlewkach i 4 tys. ton kęsisk płaskich, a w czerwcu – 10 tys. ton kęsisk płaskich.

Ten poziom produkcji stali pozwolił na wyprodukowanie w czerwcu br. 119,3 tys. ton wyrobów. 40 tys. ton zamówień nie zostało zrealizowanych.

W lipcu poprawie uległa sytuacja w dostawach węgla. Jednakże nadal nie udało się odbudować bezpiecznego zapasu grudek i aglorudy.

(kl)

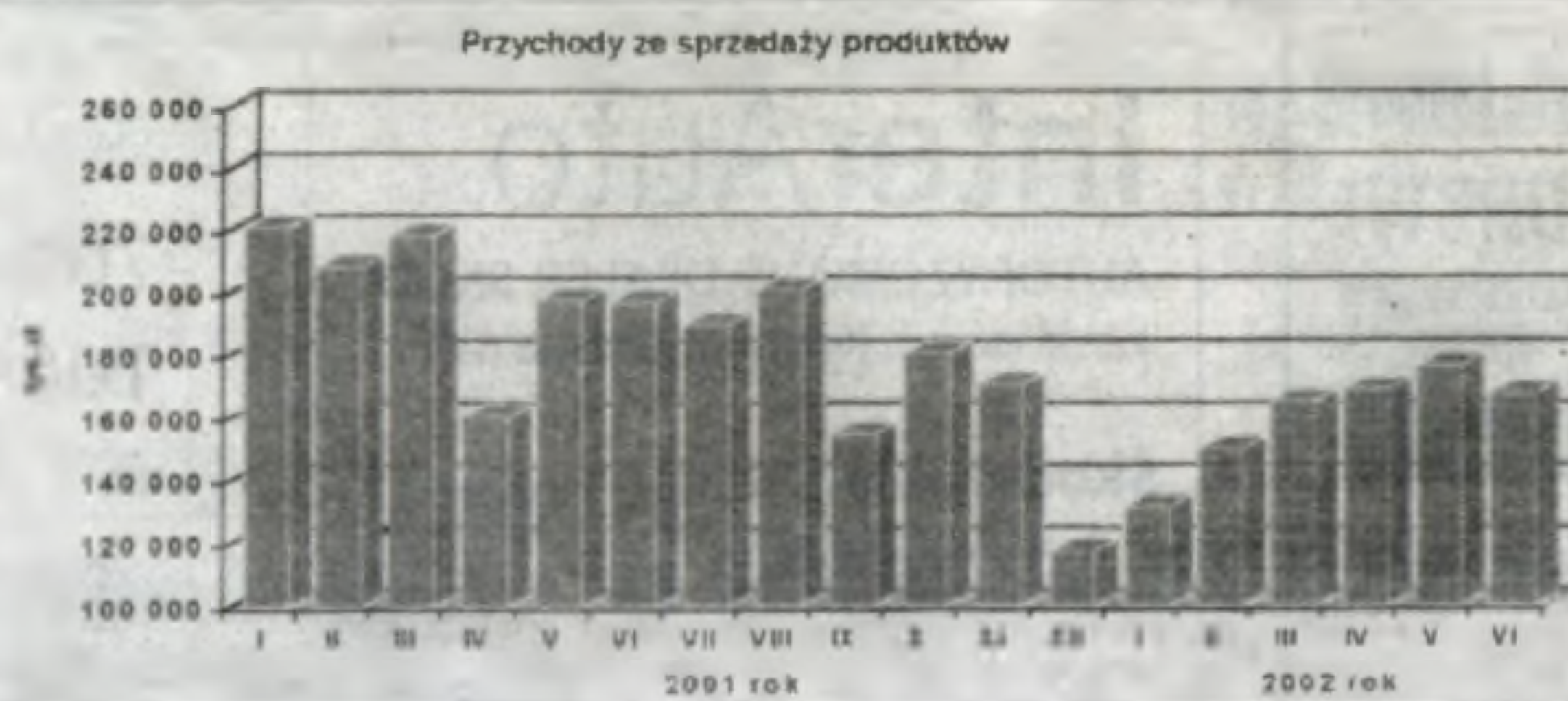
WYNIKI I PÓŁROCZA

produktów wynika z niewielkiej ilości produkowanych wyrobów i ich niewysokich cen. W ubiegłym roku Huta Sendzimira obniżyła ceny niektórych wyrobów nawet o 30 proc.

Ten niekorzystny poziom cen utrzymuje się do końca I półrocza. Dopiero od 1 lipca obowiązuje nowy cennik. Celem jego wprowadzenia było przywrócenie rentowności spółki, jednak przy obecnym poziomie produkcji ciągle jest to niemożliwe.

Z powodu trudności finansowych huta ma problemy z zakupem surowców i materiałów do produkcji. W dodatku od IV kwartału 2000 roku

na rynku wyrobów hutniczych utrzymuje się dekonunktura, a w zużyciu wyrobów hutniczych w Polsce coraz wyższy udział ma import.



Przychody ze sprzedaży w czerwcu br. były niższe o 9,3 proc. od średniej z 12 miesięcy ub. roku. Po stosunkowo dobrym maju czerwiec okazał się miesiącem, w którym przychody ze sprzedaży wróciły do

poziomu z marca: były prawie o 5 proc. mniejsze niż w maju.

Strata całego polskiego sektora hutniczego wyniosła w pierwszym półroczu ok. 800 mln zł. W analogicznym okresie ubiegłego roku strata wyniosła 700 mln zł, a w roku 2000 – 230 mln zł. Rok 2001 był zdecydowanie najgorszy, jednak spodziewana w tym roku poprawa wyników nie nastąpiła. Zdaniem Karola

Lipowczana, wiceprezesa Hutniczej Izby Przemysłowo-Handlowej, opóźnienia w restrukturyzacji finansowej i w inwestycjach powodują, że huty nadal tracą rynek, a ich straty powiększają się.

UMOWY Z KADRĄ

Z 91 stanowisk „kontraktowych” po 1 sierpnia pozostało w hucie tylko 72. Większość z nich w dalszym ciągu zajmowana będzie przez te same osoby, które przez ostatnie lata zatrudnione były na podstawie kontraktów menedżerskich. Tylko na nielicznych stanowiskach nastąpiły zmiany.

Podjmującego pracę w holdingu Polskie Huty Stali S.A. Janusza Nowaka, na stanowisku Szefa Biura Ekonomicznego zastąpi Ewa Wspaniały, dotychczas kierownik Działu Analiz Ekonomicznych. Stanowisko Szefa Biura Inwestycji zwolnione przez Jana Staniewskiego, który został powołany do zarządu huty, od 1 sierpnia objął Władysław Majdecki, ostatnio kierownik Działu Przygotowania Inwestycji.

Trzech innych stanowisk, które nadal pozostaną w wykazie kadry kierowniczej objętej umowami o pracę na czas określony, z powodu prowadzonej restrukturyzacji na razie postanowiono nie obsadzać, a zajmujące je wcześniej osoby skierowano do innej pracy. Wakaty pozostawiono na stanowiskach: Szefa Składu Handlowego Kraków (dotychczasowy został prezesem spółki StalBiznes), Szefa Biura Marketingu Strategicznego i Szefa Biura Projektów Własnościowych.

Umowy o pracę z kadrą kierowniczą – już nie „kontrakty menedżerskie” – mogą być zawarte na okres 3 lat z osobami zajmującymi konkretne 72 stanowiska, które wpisane zostały do wykazu i załączone do Protokołu Dodatkowego nr 2 do ZUZP. Został on zarejestrowany przez Państwową Inspekcję Pracy i obowiązuje od 1 sierpnia. Poza wykazem stanowisk objętych umowami o pracę z kadrą kierowniczą znalazło się 19 stanowisk: dwa z nich przeniesiono do grupy, w której zatrudnienie szczegółowo określa Załącznik nr 3 do ZUZP i w której znajdowali się do tej pory wyłącznie radcy prawni. Te dwa stanowiska to rzecznik patentowy (w hucie jest dwóch rzeczników patentowych: Małgorzata Ochab-Kowalska i od niedawna Maria Bujakowska) oraz pełnomocnik ochrony (powierzono je, jak poprzednio, Kazimierzowi Cichemu). Jedno stanowisko (szefa Składu Handlowego Legionowo)

objęte wcześniej kontraktem menedżerskim, chociaż nie obsadzone, zostało zlikwidowane. 14 innych stanowisk przeniesiono do taryfikatora ZUZP. Przewidziano umieszczenie ich w grupach III i IV.

Wśród tych stanowisk są kierownicy działów (kierownik Działu Obsługi Klienta DMK/MK-1, kierownik Działu Badań Rynku i Promocji DMM/MM-1, kierownik Działu Importu DLZ/LZ-1, kierownik Działu Zakupów Krajowych DLZ/LZ-3 oraz szefowie biur ekonomiczno-administracyjnych (w zakładach ZK, ZH, ZG, ZB, ZZ, DLT i DTE), a także stanowisko Szefa Biura Socjalno-Administracyjnego DAS oraz rzecznika prasowego (dotąd kontraktowe).

W taryfikatorze znalazło się też stanowisko jednego z dwóch zastępców głównego księgowego (wcześniej kontraktowe, ale było i nadal jest nie obsadzone) i szefa Kancelarii Prezesa (nowe, wcześniej usunięte z wykazu stanowisk kontraktowych).

Na wszystkich tych stanowiskach, które zostały przeniesione do taryfikatora (co dla huty ma oznaczać mniejsze wydatki na wynagrodzenia dla zajmujących je pracowników) pozostały te same osoby.

W chwili wygaśnięcia kontraktów menedżerskich 16 osób z tych, które ponownie zawierały umowę o pracę z kadrą kierowniczą, przebywało na urloпах. W miarę ich powrotów z urloпów będą więc zawierane ostatnie umowy o pracę. Jeśli czytają „Głos”, możemy im zdradzić, że zarząd nie zamierza szukać na ich miejsce nikogo innego. Chyba że sami odmówią podpisania umowy. Powodem może być mniejsze niż dotąd wynagrodzenie. Część kadry wyrażała żal z powodu próby nieformalnej oceny ich pracy jeszcze przed decyzjami przełożonych, niedoceniając ich trud i poświęcania przez związki zawodowe, które

należały na likwidację stanowisk kontraktowych bądź obniżenie wynagrodzenia. Jak dotąd nikt jeszcze nie odmówił podpisania nowej umowy na mniej korzystnych warunkach.

Wysokość wynagrodzenia osób, z którymi zawierane są umowy, zależy od szefów pionów. Na poszczególnych stanowiskach są w zasadzie określone „widełki” (z jednym wyjątkiem), a od przełożonych zależy, czy w umowie znajdzie się maksymalna krotność średniej podstawy wynagrodzenia w hucie. Najniższe wynagrodzenie zasadnicze to 1,5 wysokości średniej podstawy wynagrodzenia w hucie z ostatniego kwartału 2000 r. (na takim poziomie zamrożono ją na cały 2003 rok). Maksymalna wysokość sięga 4,5 zamiast 5,0. Jest jednak możliwość otrzymania dodatkowego wynagrodzenia o charakterze fakultatywnym. W grupie, której podstawę wynagrodzenia w hucie mnoży się przez 4,1–4,5, może to być dodatkowe 0,5 tej podstawy, czyli średniej wynagrodzenia w hucie. W grupie, w której dopuszczalna krotność wynosi od 3,1 do 4,0 może to być 0,4, a w grupie od 2,3 do 3,0 – dodatkowe 0,3. W styczniu i w lutym podstawa do wyliczenia tego wynagrodzenia wynosiła 2191,17 zł, a od marca powróciła do poziomu z poprzednich 18 miesięcy i dziś wynosi 1939 zł. Poza wspomnianą częścią fakultatywną osoby objęte umowami o pracę z kadrą będą mogły otrzymywać premie zależną od wykonania zadań wyznaczonych przez zarząd. Jak do tej pory – premii tej nie wypłacano, choć zapis taki istniał wcześniej.

Przewiduje się, że średni poziom wynagrodzenia kadry objętej umowami o pracę z kadrą wyniesie 6574,5 zł miesięcznie, a więc będzie nieco niższy od poziomu wynagrodzenia kadry w ostatnim półroczu. Również maksymalny poziom wynagrodzenia zasadniczego obniży się z 9697 zł do 8727 zł.

W pierwszym półroczu 2002 r. średni poziom wynagrodzenia zasadniczego pracowników zatrudnionych na kontraktach wyniósł 6758 złotych. (vk)

celów przemysłowych. Poziom odprowadzanych ścieków zmniejszył się ponad sześciokrotnie od czasu połączenia w 1998 roku oczyszczalni przy Kanale Suchy Jar z tzw. Basenem Portowym. Zawrócono w ten sposób do huty wszystkie ścieki po oczyszczeniu. W planach inwestycyjnych na najbliższy okres jest jeszcze skierowanie ścieków z oczyszczalni Branice do końcowej oczyszczalni ścieków Suchy Jar. Działaniom tym przyświeca najważniejszy cel polityki środowiskowej – przekształcenie huty w przedsiębiorstwo przyjazne środowisku naturalnemu.

Czy zbiornik w Zesławicach stanie się miejscem przyjaznym dla mieszkańców Nowej Huty? Ze strony huty nie powinno być przeszkód. Inwestorzy muszą jednak wziąć pod uwagę ewentualne zanieczyszczenie wody w zbiorniku przez sprzęt wodny. Już dziś problemem jest spełnienie warunków sanitarnych. Woda w zesławickim zbiorniku nie spełnia norm, a jej oczyszczenie wymagać będzie nakładów finansowych. Może jednak możliwe będzie wydzielanie części zbiornika dla sportów wodnych? Hutnikom, którzy ostatnio wiele pracy wkładają w upiększanie terenu, pomysł utworzenia w Zesławicach ośrodka sportów wodnych wydaje się bardzo atrakcyjny... (vk)

Moim zdaniem

Larum grają

W Polsce spada produkcja i sprzedaż polskiej stali. Przyczyny: brak środków finansowych na zaopatrzenie wsadowe, otwarte granice i konkurencyjne cenowo produkty zagraniczne, niekontrolowany ich import, wysokie koszty produkcji w polskich hutach itp.

Hutnictwo, przemysł stalowy, najbardziej obnażają nasze niedostosowanie do reguł gospodarki rynkowej i warunków europejskiej konkurencji. Czas dany nam na dostosowanie się do tych reguł nie został wykorzystany. Być może wymagania postawiono za wysokie, ale nikt poważnie, także w naszej hucie, nie traktował europejskich wymagań. Wszystkim wydawało się, że „jakoś to będzie”, a jako Polacy dumni byliśmy z wielkości naszej produkcji i ilości „spuszczanych” ton surówki i stali. Koszt tych działań już mniej nas interesował.

Jeszcze niedawno jeden z byłych ważnych w strukturze HTS pracowników mówił do mnie z entuzjastycznym przekonaniem: To niemożliwe, żeby upadła huta. Jest taka wielka...

– Właśnie dlatego, że jest taka wielka, zagrożenie upadku nabiera realności – odpowiedziałem.

Tak, huta jest, a raczej była wielka, lecz nadal wszystkiego mamy za dużo: terenu, obiektów już nieużytecznych, pomieszczeń biurowych. Strzeżemy tej „własności” niczym pies kości, a to wszystko kosztuje. Myślę o podatkach, mediach, ochronie.

Nabycie gruntu czy obiektu w hucie jeszcze do niedawna porównywalne być mogło z drogą przez mękę. Tymczasem huta powinna posiadać tyle gruntów i obiektów, ile potrzebnych jest do produkcji stali. Nie wspomnę o naszych spółkach, wobec których także panowała filozofia niesprzedawania im majątku. Jeśli więc nie zrealizujemy programu „otwarcia huty”, to „majątek” nasz będzie uległ dewastacji. Nie będą powstawać nowe miejsca pracy, tak bardzo wobec zagrożenia bezrobociem potrzebne.

Na wiele spraw związanych z hutnictwem nie mamy już tu, w hucie, wpływu. Wiele jednak od nas zależy, a tymczasem próbujemy żyć problemami zastępczymi, często także urojonymi konfliktami. Ale o tym za tydzień.

Mieczysław Gil

„Lato 2002” z Hut-Pusem

PRZYJAZDY DZIECI Z KOLONII

Kończą się powoli, albo już się skończyły, drugie turnusy kolonijne. Dzieci, m.in. hutników, wracają z wakacji, inne szykują się dopiero do wyjazdu na kolonie i obozy. Część dzieci pojechała na trzeci turnus kolonijny pociągami, a pozostałe autokarami. Poniżej podajemy terminy i godziny odjazdów oraz powrotów dzieci na drugi turnus. Ważne dla rodziców powinny być przede wszystkim terminy powrotów, ponieważ w większości wypadków dzieci już wyjechały na kolonie.

WYJAZDY KOLEJOWE

Kołobrzeg – wyjazd 28 lipca, powrót 14 sierpnia, godz. 8.33, PKP Kraków Główny.

Stegna-Ostróda – wyjazd 9 sierpnia, godz. 20.10, PKP Płaszów, powrót 26 sierpnia, godz. 8.07, PKP Płaszów.

Sarbinowo – wyjazd 4 sierpnia, powrót 20 sierpnia, godz. 8.33, PKP Kraków Główny.

Władysławowo – wyjazd 30 lipca, powrót 20 sierpnia, godz. 10.04, PKP Płaszów.

WYJAZDY AUTOKAROWE

Susiec – wyjazd 14 sierpnia, godz. 7.30, powrót 28 sierpnia, godz. 20.10, PKP Płaszów.
Bartkowa – wyjazd 4 sierpnia, powrót 18 sierpnia, godz. 14.00, PKP Płaszów.
Hajduszoboszo (Węgry) – wyjazd 25 lipca, powrót 9 sierpnia, godz. 5–6, PKP Płaszów.
Słowacja – wyjazd 6 sierpnia, powrót 19 sierpnia, godz. 13.00, PKP Płaszów.
Grecja – wyjazd 5 sierpnia, powrót 21 sierpnia, godz. 21–24.

Wszystkie wyjazdy i powroty autokarów będą się odbywać z parkingu przed Klubem Sportowym Hutnik, przy ul. Ptaszyckiego 4. Wyjątkiem jest powrót dzieci z Grecji, autokar przyjedzie przed Centrum Administracyjne HTS.

Z głębokim żalem zawiadamiamy, że dnia 2 sierpnia 2002 r. zmarł

STANISŁAW MAĆKOSZ

długoletni pracownik HTS, odznaczony Złotym Krzyżem Zasługi, wspaniały Współpracownik i Przyjaciel, Człowiek wielkiego serca.

Pogrzeb odbędzie się 9 sierpnia br. o godz. 11.30 na cmentarzu w Grębalowie, o czym zawiadamiają

Kierownictwo Zakładu Energetycznego
„Polskie Huty Stali” – Huta im. T. Sendzimira S.A.
oraz Współpracownicy

CZY BĘDĄ ROWERY WODNE W ZESŁAWICACH?

Zesławickie zbiorniki nie mają charakteru chronionych obiektów strategicznych. Decyzje w sprawie ich urzędowania nie należą do huty. W ubiegłym roku MPWiK oddało je w administrację Zarządowi Spółek Wodnych.

Gospodarka wodna huty została na tyle uporządkowana, że nie jest uzależniona od poboru wody z zewnątrz. Ogromne inwestycje lat osiemdziesiątych i dziewięćdziesiątych sprawiły, że obieg wody w hucie stał się obiegiem zamkniętym. Pobór wody z Wisły uzupełnia jedynie to, co odparowuje w wewnętrznym obiegu wody w hucie.

Ścieki przemysłowe, oczyszczane w oczyszczalniach końcowych kierowane są do głównego ujęcia wody dla



GŁOS video

„OSTATNI BASTION” – reż. Rod Lurie, wyst. Robert Redford, James Gandolfini, Mark Ruffalo, Delroy Lindo, Steve Burton.

Dramat więzienny z dawką amerykańskiego hurrapatriotyzmu. Sadystyczny dyrektor wojskowego więzienia kontra szlachetny skazaniec, który trafił za kratki za błąd, który kosztował życie podwładnych. Taki schemat wymusza aktorski pojedynek. Największa gwiazda tego filmu, czyli Robert Redford, nie wyszła z tego pojedynku zwycięsko. Ponieważ Redford zagrał „pomnik”, trudno było z nim sympatyzować. Momentami jest w tym filmie wręcz bezbarwny. Wyrobieni widzowie będą zatem z pewnością kibicować czarnemu charakterowi, którego kreację stworzył James Gandolfini, znany nam najbardziej z roli Tony’ego, głowy rodziny Soprano, z popularnego serialu telewizyjnego.

1. (2) Wyścig
2. (3) Szybcy i wściekli
3. (4) Dzień próby
4. (5) Mumia powraca
5. (6) A.I. Sztuczna inteligencja
6. (8) 3000 mil do Graceland
7. (1) Pamiętnik księżniczki
8. (N) Ostatni bastion
9. (7) Dom Glassów
10. (9) Sądny dzień

Nowohucka
ZŁOTA
10

HITY
2002

Shrek	73
Dziennik Bridget Jones	67
Tomb rider	58
Hannibal	57
Kod dostępu	49
Rozgrywka	49
Moulin Rouge	48
American pie 2	48
Blow	47
Rozkaz	46

Notowania cenowe

W „PIASTOWSKIEJ”

Jest czas wakacji. „Słomianym wdowcom” i samotnym (chwilowo) paniom polecam restaurację „Piastrówką” w os. Tysiąclecia 42 tel. 648-27-26. Codziennie można tu zjeść smaczny obiad firmowy w cenie 6,50 zł. Przykładowo w środę była podawana zupa ogórkowa i pieczeń wieprzowa z makaronem i sałatką z buraczków. Bywają też inne zupy i danie mięsne oraz pyszne pierogi, z których słynie „Piastrówka”. Wszystkie dania i wyroby gastronomiczne można wziąć na wynos. Restauracja jest do tego przygotowana (estetyczne opakowania), gdyż prowadzi sprzedaż swoich wyrobów w wielu placówkach handlowych. Przykładowo pierogi z mięsem kosztują (ceny za 1 kg) 10,70 zł, ruskie 8,50 zł, z kapustą białą 7,90 zł, z kapustą białą i pieczarkami 8,20 zł, z czarnymi jagodami i z truskawkami po 10,50 zł, z jabłuszkami tylko za 6,50 zł. Można też kupić różnego rodzaju krostki np.: z kapustą i mięsem po 8,80 zł, z kapustą białą i pieczarkami po 9,30 zł. Gołąbki kosztują 8,50 zł/kg, a uszka 12 zł/kg. Można także kupować wyroby na wynos w sztukach i tak np.: jeden naleśnik z serem kosztuje 1,40 zł, a kotlet mielony 2,20 zł. Z sezonowych dań polecam knedle w cenie 9,20 zł/kg. Kto chce w domu zjeść domowe flaki, fasolkę lub bigos, może je kupić w opakowaniach, dwa pierwsze 300 g w cenie fasolka – 3 zł, flaczki 5 zł, a bigos 400 g – 3,50 zł. Można także zamówić sobie inne potrawy na wynos, jak np. placki ziemniaczane z gulaszem za 8,00 zł oraz inne dania mięsne. Jeżeli chcemy urządzić sobie dobrą kolację lub śniadanie możemy zamówić różnego rodzaju śledzie: począwszy od w śmietanie za 1,50 zł poprzez po piastowsku do japończyka za 2,30 zł lub galaretkę drobiową za 1,70 zł/szt. W Piastowskiej jest duży wybór sałatek: piastowska, jarzynowa, bułgarska, śledziowa, wiosenna, z kurczakiem, porowa – wszystkie w cenie 11,80 zł/kg. To tylko wybrane pozycje z bogatego jadłospisu Piastowskiej. Restauracja jest czynna w godzinach 10.00–22.00. (p)

WALUTA

Znacznie umocnił się dolar w stosunku do euro, co spowodowało także spadek euro do złotych. W kantorze na pl. Bieńczyce paw. 14, tel. 641-46-29, odnotowaliśmy aktualne ceny walut: USD: 4,13–4,20 zł, euro 4,00–4,07 zł, frank szwajcarski: 2,70–2,78 zł.

Restauracja „FEMA” ul. Bieńczycka 19 (przy bazarze TOMEX)
organizuje przyjęcia okolicznościowe:
* **WESELA** * **SPOTKANIA FIRMOWE** * **BANKIETY**
Tel.
Zapraszamy do ogródka na potrawy z grilla **0501-444-890**

Fryzjerstwo damsko-męskie

- ★ Przedłużanie, zagęszczanie włosów
- ★ Kolorowe pasemka, warkoczki
- ★ Rozjaśnianie włosów z jednoczesnym nadaniem odpowiedniego odcienia blondu kosmetykami amerykańskiej firmy MATRIX
- ★ Farbowanie, balayage

Kosmetyka

pełny zakres usług:

- ★ manicure
- ★ pedicure
- ★ zdobienie paznokci

STUDIO URODY

M K

tel. 643-63-13

Pracujemy na kosmetykach najlepszych firm na rynku

OFERUJEMY PAŃSTWU USŁUGI NA NAJWYŻSZYM POZIOMIE ZA NIEDUŻE PIENIĄDZE

EXPRES TAXI
96-29
0501-44-96-29
40% TANIEJ!
0800-11-11-11
BEZPŁATNE ZAMAWIANIE TAKSÓWEK

**KOREPETYCJE,
MATEMATYKA.**

Tel. 644-00-14

RYBIARNIA „REDA”

os. Stalowe 16, tel. 644-57-38
zaprasza codziennie od godz. 9.00 do 21.00 na pyszną rybkę.
Organizujemy wesela i przyjęcia okolicznościowe do 120 osób.

**STAŚ
MARKET**

RESTAURACJA „KEJA”
Centrum Handlowe M1
al. Pokoju,
tel. 296-58-25

- RYBY na miejscu i na wynos (półmiski okolicznościowe)
- Dania mięsne i drobiowe

SKLEP, os. Wysokie 22 C
tel. 647-11-24

- Stoisko mięsno-wędliniarskie – świeże i młode mięso oraz wędliny od renomowanych dostawców
- Dowóz mięsa i wędlin gratis do placówek oświatowych oraz na wesela, bankiety, przyjęcia itp.
- Respektujemy talony SODEXO PASS POLSKA

Ma się dobrze i zaprasza klientów oraz na parking podczas wizyty Papieża

GIEŁDA SOL-HUTU

Ostatnio na rynku giełdowym wywiązała się spora konkurencja. Po likwidacji dużej giełdy samochodowej w Balicach w lutym tego roku, zaczęto organizować giełdy w różnych nowych miejscach, a to: Dobczycach, Proszowicach i Rybitwach. Ostatnio otwarto nową giełdę w Branicach przy ul. Rzepakowej. Jednak okazuje się, że klienci lubią stare i sprawdzone miejsce. Nadal kwitnie handel motoryzacyjny w Balicach. Niestety jest on zorganizowany na dawnych parkingach i ma małe i prowizoryczne zaplecze. Znakomicie się ma licząca 12 lat giełda SOL-HUTU w Nowej Hucie.

Giełda samochodowa Sol-Hut zorganizowana jest przez spółkę o tej samej nazwie, z lokalizacją przy al. Solidarności 20, przed główną bramą Huty Tadeusza Sendzimira. Plac giełdowy to dwuhektarowy kompleks parkingów z pełną infrastrukturą, świetnie zagospodarowany. 14 zatok parkingowych poprzecinanych pasami zieleni jest całkowicie skanalizowane. Na utwardzonych, częściowo asfaltowych placach jest w stanie pomieścić się 900 pojazdów. Giełda samochodowa Sol-Hut ma już dwunastoletnią tradycję. W ciągu tego okresu działalności były lata lepsze i gorsze, były czasy, gdy na



giełdzie oferowano jednorazowo prawie 500 pojazdów. Ostatnie mie-

siące chaosu giełdowego w Krakowie spowodowały duże zamieszanie również na giełdzie w Nowej Hucie. Nie mniej jednak świetna lokalizacja giełdy Sol-Hut to główny atut tego miejsca, pozwalający patrzeć optymistycznie w przyszłość. Ponadto tak dobrego dojazdu na giełdę środkami komunikacji miejskiej mogłoby pozazdrościć niejeden plac handlowy w centrum Krakowa.

Na terenie giełdy znajduje się komis samochodowy, auto-szrot, sklep motoryzacyjny oraz stacja gazowa LPG. Giełda funkcjonuje w soboty i niedziele w godz. 6.00–14.00. Ceny na giełdzie są umiarkowane (co w dzi-

niejszych trudnych czasach nie jest bez znaczenia) np. wjazd samocho-



dem osobowym w sobotę to wydatek 20,00, natomiast w niedzielę cena promocyjna tylko 10,00 zł. Osoby handlujące na giełdzie artykułami motoryzacyjnymi i innymi, przemysłowymi mają do dyspozycji dwie zatoki parkingowe. 1 m² powierzchni handlowej kosztuje tylko 3,00 zł i dodatkowo 5,00 zł jeśli

handlujący wjeżdża na giełdę pojazdem. W czasie sobotnio-niedzielnej giełdy udostępniany jest parking dla gości. Mieści się tutaj ok. 250 aut, a opłata jest isticie symboliczna bo wynosi 2,00 zł.

Kierownik giełdy SOL-HUTU Marek Wątkowski zaprasza w przyszłym tygodniu pielgrzymów przyjeżdżających do Krakowa, aby uczestniczyć w spotkaniu z Ojcem Świętym, do skorzystania z parkingu. Szczególnie jadący od strony północnej i zachodniej mogą tutaj znaleźć bezpieczne schronienie dla swoich aut już od piątku 16

sierpnia do niedzieli 19 sierpnia. W sytuacji, gdy ruch drogowy w okolicach centrum Krakowa będzie znacznie ograniczony, warto zostawić samochód na parkingu i dojechać do centrum Krakowa tramwajem lub autobusem z Centrum Administracyjnego HTS. (P)

„TAŃCZĄCY Z CELTAMI”

W niedzielę 11 sierpnia w ramach cyklicznej imprezy „Lato artystyczne 2002” odbędzie się na estradzie przed NCK występ celtyckiego zespołu tanecznego Comhlan. Tym, którzy choć raz widzieli występ podobnego zespołu, nie trzeba dodatkowo reklamować tego pokazu. Dla wszystkich innych przygotowałam kilka podstawowych informacji o zespole Comhlan i o tańcach celtyckich.

Zacznijmy od tańców. Określenie „tańce celtyckie” oznacza tańce szkockie i irlandzkie. Zarówno Szkoci, jak i Irlandczycy wywodzą się od Celtów, którzy zamieszkiwali tereny dzisiejszej Irlandii już w III w. p.n.e. Celtom udało się stworzyć wysoką kulturę, w której tańce i muzyka odgrywały prawdopodobnie dużą rolę. Do naszych czasów przetrwały liczne zabytki sztuki celtyckiej, które wywarły wpływ na stroje współczesnych tancerzy.

KRÓTKA HISTORIA TAŃCÓW IRLANDZKICH

Pierwsze historycznie udokumentowane wzmianki o tańcach irlandzkich pochodzą z XI w. Wtedy narodziła się tradycja „feisianna” (liczba mnoga od słowa „feis” oznaczającego zawody, turniej). Był to rodzaj targów, na których poruszano sprawy polityczne, odbywały się zawody sportowe, przedstawienia, pokazy rzemiosła i oczywiście zabawy, a zabawa oznacza tańce. Z czasem feisianna przestały pełnić rolę polityczną, a do dzisiejszych czasów przekształciły się w festiwale i zawody poświęcone właśnie tańcom celtyckim.

Tańce irlandzkie kształtowały się na przestrzeni wielu wieków. Były one najbardziej powszechnym przejawem kultury irlandzkiej, dlatego władze angielskie konsekwentnie je tępiły i szykanowały tancerzy. Ich wielkim przeciwnikiem był też Kościół katolicki, który w tańcach widział niszczycielską działalność samego diabła. To dzięki interwencji Kościoła dzisiejsi tancerze tańczą sztywno wyprostowani z rękami opuszczonymi wzdłuż tułowia. Władze kościelne zakazały ruchów rękami, bo były one zbyt prowokujące. Poza tym tancerz musiał wykazać się dużą samokontrolą, aby utrzymać ręce wzdłuż ciała.

Nikt nie wie lepiej niż Polacy, że wszystko to, co władza chce wy-

pić, zyskuje sobie zawsze największą popularność. Tak było też z ludowymi tańcami irlandzkim – Irlandczycy tańczyli je, kiedy tylko mogli: z okazji świąt, chrzcina, ślubów, a nawet podczas czuwania przy zmarłych. Tańczyli również bez okazji, żeby zmanifestować swój patriotyzm albo żeby po prostu dobrze się bawić. Już w XVIII wieku pojawili się pierwsi zawodowi nauczyciele tańca, tzw. mistrzowie tańca. Chodzili oni od wioski do wioski i uczyli chętnych tańca, ale także fechtunku i dobrych manier. Za swoją naukę pobierali wysoką opłatę, ale zawsze mieli dużo uczniów. To oni zaczęli tworzyć pierwsze szkoły tańca.

Ukoronowaniem kariery tańców irlandzkich było powstanie Komisji Tańca Irlandzkiego. Weszła ona w skład Ligi Celtyckiej – organizacji, która miała wspomagać odrodzenie irlandzkiej kultury przez wieki niszczonej przez Anglików. Tworząc w obrębie Ligi Celtyckiej Komisję Tańca, oficjalnie uznano tańce ludowe za nośnik irlandzkiej kultury. Komisja ustanowiła zasady dotyczące nauki tych tańców (ujednoliciła tańce, muzykę i stroje) oraz zasady przeprowadzania i oceniania zawodów. Dziś takie zawody odbywają się regularnie i tańczy się na nich nie tylko tańce irlandzkie, ale także szkockie, określane wspólnie jako tańce celtyckie.

Tańce celtyckie są popularne nie tylko w Irlandii, ale na całym świecie. Wszędzie powstają zespoły, które je tańczą. Do najbardziej znanych należy chyba rewia Gaelforce Dance, która daje pokazy na całym świecie m.in. kilkakrotnie odwiedziła Polskę. Również w Polsce tańce celtyckie cieszą się dużą popularnością i powstaje tu wiele zespołów tego typu. Jednym z nich jest krakowski zespół Comhlan, który wystąpi 11 sierpnia na estradzie przed Nowohuckim Centrum Kultury.

Zespół Comhlan powstał w listopadzie 1993 roku. Liczył wtedy 8 członków. Dziś, po 9 latach istnienia, tworzy go 20 osób. Kierownikiem artystycznym zespołu jest Anna Musiał. Wszyscy tancerze mieszkają w Krakowie i pracują zawodowo, a tańce traktują jako hobby. Trzeba jednak przyznać, że jest to hobby bardzo czasochłonne, ponieważ wiąże się nie tylko z treningami i występami, ale również z prowadzeniem zajęć, udziałem w licznych konkursach, szcieniem strojów, a także nauką. Członkowie zespołu uczyli się tańczyć od największych specjalistów w dziedzinie tańców celtyckich, ale również od samych mieszkańców Irlandii i Szkocji podczas wizyt w tych krajach.

O tym, że członkowie zespołu znają się na tym, co robią, świadczy to, że zespół jest afiliowany przy Królewskim Stowarzyszeniu Tańców Szkockich – największej organizacji na świecie, która zrzesza wykonawców szkockich tańców dworskich. Zespół wielokrotnie występował w programach TV, brał też udział w wielu znanych imprezach, począwszy od Festynu Archeologicznego w Biskupinie, a skończywszy na Przystanku Woodstock w Żarach.

Słowo „comhlan” oznacza w języku celtyckim – grupę, zespół, a w języku irlandzkim – kompletny, pełny. Taki właśnie jest repertuar zespołu – kompletny. Potrafią oni zatańczyć ponad 100 tańców irlandzkich i szkockich. Tańczą do muzyki z płyt CD lub granej na żywo. Występują w strojach, które własnoręcznie szyją. Mają kilka kompletów ubrań do różnych tańców, m.in. kilty (zarówno dla panów jak i dla pań) oraz krótkie zielone sukienki z tradycyjnymi haftami celtyckimi. Hafty te tworzą przeplatające się linie ciągłe, które symbolizują ciągłość i wieczność rodzaju ludzkiego.

Wszystkich, którzy chcieliby zobaczyć występ zespołu na żywo, zapraszam w niedzielę 11 sierpnia, o godzinie 17.00 przed Nowohuckie Centrum Kultury. Zespół Comhlan da pokaz tańców szkockich i irlandzkich na świeżym powietrzu. Wstęp wolny!

MONIKA PAZERA

Teatralne lato

JÓZEF K. W TEATRZE ZALEŻNYM

W ramach V Krakowskiego Lata Teatralnego, którego organizatorami już tradycyjnie są teatry Atelier i Dialog obejrzelśmy ciekawą adaptację „Procesu” Franza Kafki. Ten letni teatralny dialog mocnym akcentem wpisał się w kulturalny pejzaż miasta.

Wydrukowana, toteż wymagająca, ale wierna publiczność szczególnie wypełniła kameralne wnętrza teatru. W oczekiwaniu na zaludnienie sceny, w półmroku kontemplujemy surowość scenografii. Naznaczony zębem czasu stół, krzesła, półmatowe lustro, miednica na rachitycznym stojaku, biurowy wieszak, wyklejona starymi gazetami część ściany, dziurawa firanka podobna do porzuconej pajęczyny wiszącej przy oknie. Chwalimy sprytny zabieg scenografa zwiększający obszar działań scenicznych przez „otwarcie” drugiego planu w głębi sceny. Całość stwarza wrażenie pokoju przesłuchań, więziennej celi, przenikliwego zimna, żadnego bezpieczeństwa, żadnej intymności, a psychodeliczna muzyka i wyrafinowana gra światła zwiększa poczucie realnego zagrożenia. Sam spektakl zaskakuje nas wieloma elementami. Marek Kalita zdumiewa dojmującą wiernością adaptacyjną utworu Kafki, rolę tytułową gra koncertowo. Nie ustępuje mu Edward Żentara, pełen hipokryzji, podstępny, inteligentny strażnik-egzekutor. Aktor, wykorzystując sceniczne doświadczenie, tworzy złożoną psychologicznie postać tak bezwzględna i prawdziwa, iż wzbudza fizyczną odrazę. Drugoplanowe role Ewy Sasiadek (pani Grubach) i Szczęsnego Wronskiego (drugi strażnik) cechuje szerokość gestu, będąc solidnym oparciem dla kreacji Kality i Żentary.

Powieść jednego z najwybitniejszych pisarzy XX wieku Franza Kafki jest porażającym przesłaniem istoty systemu

totalitarnego. Akcja utworu nie jest jasno określona, zamierzona anonimowość tytułowego Józefa K. jest także wieloznaczna. Przecież to anonimowy sąd społeczeństwa nad człowiekiem, który walczy o sprawiedliwość i poczucie godności, który nie wie, jakie złamał prawo i że w tym porządku społecznym jest już przegrany. Adaptacja Marka Kality utrzymana w konwencji onirycznego koszmaru to nie innego jak katastroficzna wizja świata pełnego moralnego chaosu, kłamstwa, siły i bezprawia.

Zagubienie, wyobcowanie i samotność Józefa K. wobec absurda zarzutów stawianych przez oprawców wyzwała u widza mocny imperatyw nakazujący natychmiast nieść pomoc głównemu bohaterowi.

Takie odczucie jest najwyższym uznaniem dla sztuki aktorskiego wykonawców. Opuszczamy ten nieprzyjemny, a nawet wrogi nam świat Józefa K. z ulgą, ale natychmiast za teatralną bramą rodzi się refleksja, iż ten nasz wcale nie jest od niego tak odległy.

(„Józef K.” wg „Procesu” F. Kafki; reżyseria i scenografia M. Kalita. Teatr ATELIER. Spektakl można zobaczyć w każdą sobotę wakacyjną o godz. 18.00 w „Teatrze Zależnym”, ul. Kanonicza 1. Bilety do nabycia przed spektaklem.)

MAREK ZABIEGAJ
BOGDAN ZABIEGAJ

KALENDARZ NOWOHUCKI

NIEDZIELNE MSZE ŚW.

Bazylika w Mogile: 6.30, 8, 9.30, 11, 12.30, 14, 16.30, 18.

Kościół św. Bartłomieja: 8, 11.30.

Szklane Domy: 6.30, 8, 9.30, 11, 12.30, 14.30, 17, 19, 20.30.

Arka Pana: 6.30, 8, 9.30, 11, 12.30, 14, 17.30, 19.

Czyżyny: 7, 8.30, 10, 11.30, 13, 18.

Dywizjonu 303: 6.30, 8, 9.30, 11, 13, 16, 18, 20.

Mistrzejowice: 6.30, 8, 9.30, 11, 12.30, 14, 17, 18.30, 20.

Kalinowe: 7, 9, 11, 13, 18.

Wzgórza Krzesławickie: 7, 8, 9.30, 11, 12.15, 16, 19.

Boh. Września: 6.30, 7.30, 9, 10.30, 12, 13.15, 16.30, 18, 19.30.

ul. Bulwarowa: 7, 8.30, 10, 11.30, 13, 18.

Teatralne: 7, 9.00, 10.30, 12, 16, 18, 19.30.

Krzesławice: 9.30, 14.00.

Pleszów: 7.20, 11.00.

Słowa na niedzielę

Czemu wątpiłeś, malej wiary?

(por. Ewangelia św. Mateusza 14, 22–33)

Jeśli zestawimy powyższe pytanie postawione Piotrowi z innym zdaniem, jakie ten usłyszał od Mistrza: „Ty ze swej strony utwierdź twoich braci”, to nasuwa się pytanie: Jak to możliwe, aby ten, który sam był słaby, mógł być ostatecznym dla innych? Otóż „moc w słabości się doskonali”, o ile z tą słabością zwrócimy się w pokorze ku Chrystusowi. Dla Boga bowiem nie ma nic niemożliwego. On swoje zamiary przeprowadza pomimo ludzkich ułomności i ograniczeń. Przekonał się o tym św. Piotr – pierwszy papież. Warto więc i nam o tym pamiętać.

ks. Piotr Gąsior

DYŻURY SZPITALI

● **9.08 (piątek):** chirurgia ogólna i urazowa oraz okulistyka – Szpital im. Żeromskiego, tel. 644-01-44, laryngologia – Szpital im. Narutowicza, ul. Prądnicka 35, tel. 633-01-00, urologia – Szpital im. Żeromskiego, tel. 644-01-44.

● **10.08 (sobota):** chirurgia ogólna i urazowa – II Klinika Chir., ul. Kopernika 21, tel. 421-37-43 i 424-82-00, okulistyka – Witkowice, tel. 415-64-44, laryngologia – Klinika, ul. Kopernika 23a, tel. 421-00-38, urologia – Szpital im. Narutowicza, ul. Prądnicka 35, tel. 633-01-00.

● **11.09 (niedziela):** chirurgia ogólna – III Klinika Chir., ul. Prądnicka 35, tel. 633-31-05, chirurgia urazowa, okulistyka, laryngologia i urologia – Szpital im. Rydygiera, os. Złota Jesień 1, tel. 647-66-66 i 647-09-04.

● **12.08 (poniedziałek):** chirurgia ogólna i urazowa – Szpital Kolejowy, ul. Lea 44, tel. 637-34-59 i 624-45-33, okulistyka – Witkowice, tel. 415-64-44, laryngologia i urologia – Szpital Kolejowy, ul. Lea 44, tel. 637-34-59 i 624-45-33.

● **13.08 (wtorek):** chirurgia ogólna i urazowa oraz okulistyka, laryngologia i urologia – Szpital im. Żeromskiego, tel. 644-01-44.

● **14.08 (środa):** chirurgia ogólna, urazowa i okulistyka – Szpital im. Rydygiera, os. Złota Jesień 1, tel. 647-66-66 i 647-09-04, laryngologia – Klinika, ul. Kopernika 23a, tel. 421-00-38, urologia – Szpital im. Rydygiera, os. Złota Jesień 1, tel. 647-66-66 i 647-09-04.

● **15.08 (czwartek):** chirurgia ogólna i urazowa – II Klinika Chir., ul. Kopernika 21, tel. 421-37-43 i 424-82-00, okulistyka – Klinika, ul. Kopernika 38, tel. 421-42-30 i 424-75-40, laryngologia i urologia – Szpital im. Narutowicza, ul. Prądnicka 35, tel. 633-01-00.

● **Ostre dyżury w zakresie chirurgii dziecięcej przez cały tydzień pełnią:** Inst. Pediatrii, ul. Wielicka 265, tel. 658-20-11 i Szpital im. Żeromskiego, tel. 644-01-44.

DYŻURY APTEK

● **Od piątku do czwartku:** os. Centrum A, bl. 3, tel. 644-17-36 (przez całą dobę).

● **Ponadto przez cały tydzień dyżur pełni apteka w os. Kazimierzowskim 30, tel. 648-59-57 – od poniedziałku od piątku w godz. 8–22, w soboty od 8 do 20 i w niedziele od 8 do 15.**

PRZYCHODNIE PEŁNIĄCE DYŻURY LEKARSKIE

● **Opiekę całodobową dla pacjentów Niepublicznych Zakładów Opieki Zdrowotnej pełnią:** Ambulatorium Opieki Całodobowej, os. Jagiellońskie nr 1, tel. 648-00-44 oraz os. Niepodległości nr 2, tel. 647-02-44.

KINA

ŚWIT: przerwa urlopową.

LATO ARTYSTYCZNE Z NCK

W niedzielę 11 sierpnia o godz. 17.00 na estradzie przed Nowohuckim Centrum Kultury wystąpi Zespół Tańca Celtyckiego „Comhlan” z Krakowa. „Comhlan” wykonuje tradycyjne tańce irlandzkie i szkockie. Zespół istnieje od 10 lat i liczy dwudziestu członków. Brał udział w kilkuset imprezach, w tym również w wielu festiwalach ogólnopolskich i międzynarodowych. Od ponad roku jest grupą afiliowaną przy Królewskim Towarzystwie Tańca Szkockiego w siedzibie w Edynburgu. W razie deszczu występ odbędzie się w sali estradowej NCK. Wstęp wolny. (f)

PAPIESKIE PIELGRZYMOWANIE

(CIAĞ DALSZY ZE STR. 1)

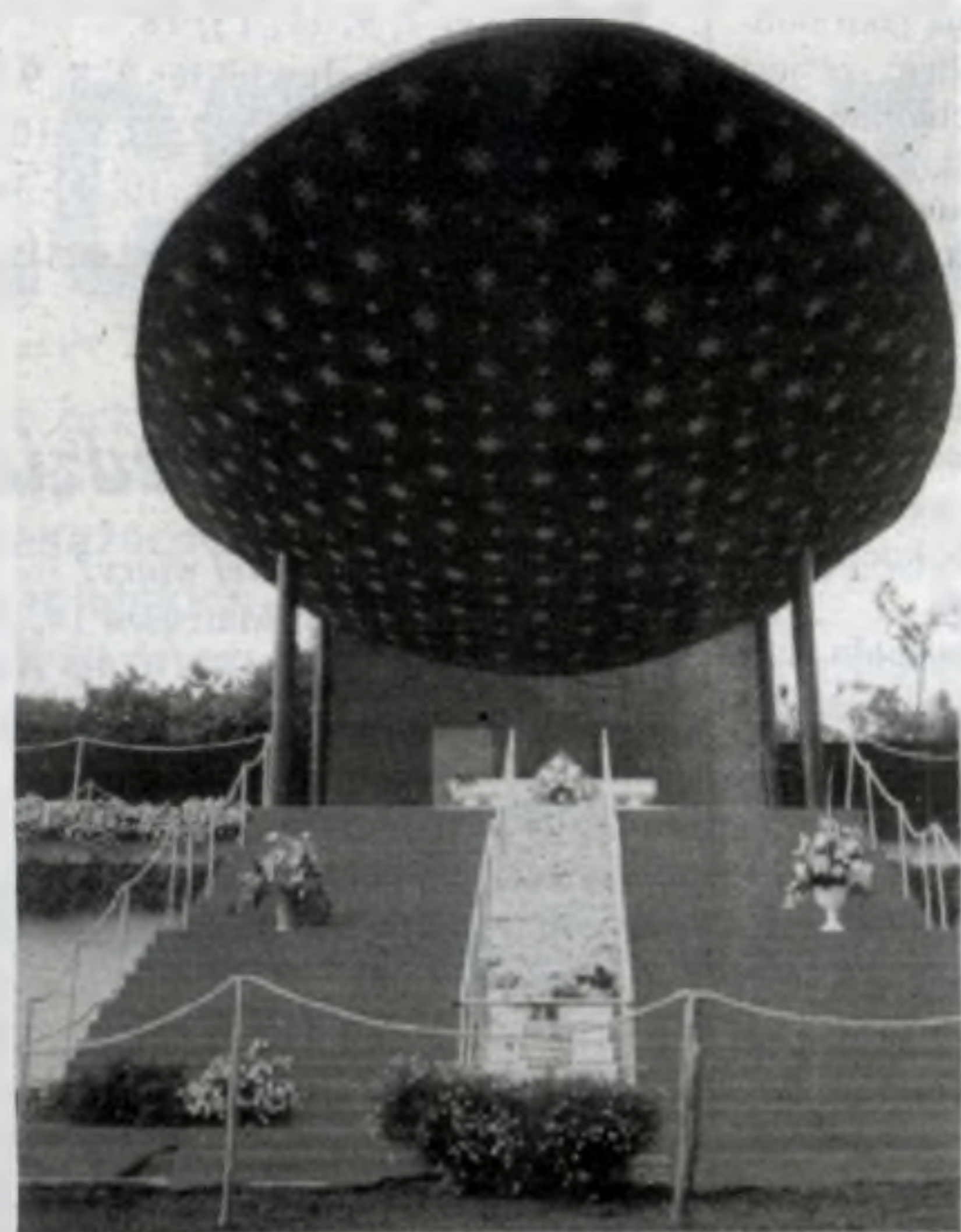
Od 1978 roku przybywał z oficjalnymi pielgrzymkami do Polski siedem razy w latach: 1979, 1983, 1987, 1991 (dwukrotnie), 1997 i 1999. Tylko podczas jednodniowej wizyty duszpasterskiej w 1995 roku nie odwiedził Krakowa. Podczas wszystkich pielgrzymek przyjeżdżał tu i prawie zawsze celebrował msze na Błoniach.

W czerwcu 1979 roku Jan Paweł II odprawił pierwszą mszę świętą na Błoniach. Upamiętniała ona 900-lecie męczeńskiej śmierci św. Stanisława. Wtedy też papież dokonał symbolicznego „bierzmowania Narodu”. W 1983 roku Ojciec Święty odwiedził Polskę po raz drugi i po raz drugi odprawił mszę na Błoniach. Beatyfikował wtedy o. Rafała Kalinowskiego i brata Alberta Adama Chmielowskiego. Również w czasie trzeciej pielgrzymki do Ojczyzny msza na Błoniach była jednym z głównych punktów wizyty.

W 1991 roku Jan Paweł II przyjechał do Polski dwa razy: w dniach 1-9 czerwca i 13-16 sierpnia. Właśnie w sierpniu papież odwiedził Kraków.

Była to jedyna wizyta w tym mieście, kiedy papież nie odprawił mszy na Błoniach. Odprawił natomiast mszę na krakowskim Rynku, w czasie której beatyfikował Anielę Salawę. Msza na Błoniach

powróciła jednak do programu papieskich wizyt podczas następnych pielgrzymek w latach 1997 i 1999. W tych mszach uczestniczyłam osobiście.



CZERWIEC 1997
– MODLITWA W SŁOŃCU
Jest dopiero szósta rano, ale już wiadomo, że będzie upał. Wszyst-

kimi ulicami ciągną na Błonia pielgrzymi. Sektory powoli się zapelniają kolorowym tłumem. Pieśni religijne miesza się z głośnymi rozmowami. Nad placem unosi się transparenty. Temperatura rośnie, a wraz z nią rośnie radosne podniecenie tłumów. W Mszy świętej uczestniczyć będzie na Błoniach i przed telewizorami około 6,5 miliona ludzi.

Nareszcie pojawia się papież. Tłumy szaleją, skandując: „Sto lat!” i „Niech żyje!”. Msza święta zaczyna się o 9.30. W czasie mszy papież dokonuje kanonizacji królowej Jadwigi. W kazaniu mówi między innymi: „Nie miłujmy słowem i językiem, ale czynem i prawdą!” W południe, gdy Ojciec Święty odmawia Anioł Pański, upał jest już trudny do zniesienia. Każdy szuka cienia, wachluje się, czym może, ale niewiele to daje. Papież odjeżdża zaraz po dwunastej i wtedy ludzie zaczynają się rozchodzić. Błonia pustoszeją.

CZERWIEC 1999 – MODLITWA W DESZCZU

Od wczoraj pada deszcz. Mimo to ludzie ciągną tłumnie na Błonia. Wszyscy mają nadzieję, że jak papież zacznie mszę, to przestanie padać. Koło ósmej leje już na dobre. Pielgrzymom to nie przeszkadza. Stoją w błocie po kostki i śpiewają, czekając na Ojca Świętego. On się jednak nie pojawia, mimo że msza już dawno powinna się rozpocząć. W końcu na ołtarzu widać poruszenie. Ktoś zaczyna mówić, że papież jest chory, bardzo żałuje, ale nie może odprawić mszy, módlmy się za niego. Słychać jęk żalu, rozczarowania i strachu. Mszę celebrowała kardynał Angelo Sodano, a homilię Ojca Świętego odczytuje kardynał Franciszek Macharski. Dla niektórych msza bez papieża nie jest interesująca: jedni zbierają się do domu, inni wyciągają drugie śniadanie.

Gdy msza się kończy, ludzie szybko się rozchodzą. Idą do domu dowiedzieć się z telewizji, co dzieje się z papieżem. Część z nich idzie prosto pod kurie. Będą wspierać Ojca Świętego głośnymi okrzykami. Przestaje padać.

To była najsmutniejsza msza na Błoniach. Na wieść o chorobie papieża wszyscy poczuli lęk o jego życie. Ta reakcja była bardzo naturalna. Nie było tu miejsca na udawanie. Wszyscy pielgrzymi szczerze modlili się o zdrowie dla Ojca Świętego. Tym większa była ich radość, gdy już następnego dnia papież powrócił do realizacji planu tej najdłuższej pielgrzymki do Ojczyzny.

NADCHODZĄCA PIELGRZYMKA

Tegoroczna pielgrzymka Jana Pawła II do Polski będzie jedną z najkrótszych. Papież spędzi w Ojczyźnie trzy dni. Wieczorem 16 sierpnia przyleci do Balic, gdzie nastąpi uroczyste powitanie gościa. Następnie Ojciec Święty przejdzie do kurii i tam spędzi noc. 17 sierpnia Jan Paweł II poświęci sanktuarium w Łagiewnikach. W czasie uroczystej mszy w sanktuarium Bożego Miłosierdzia,

OFICJALNY PROGRAM PIELGRZYMKI

16 sierpnia 2002

18:00 Kraków-Balice, powitanie Ojca Świętego.

17 sierpnia 2002

10:00 Poświęcenie sanktuarium w Łagiewnikach.

17:00 Wawel, nawiedzenie katedry, spotkanie z władzami państwowymi i miasta Krakowa.

19:00 Nawiedzenie grobu rodziców Papieża.

18 sierpnia 2002

10:00 Msza św. na Błoniach w Krakowie.

19 sierpnia 2002

9:00 Wyjazd do Kalwarii Zebrzydowskiej.

18:00 Pożegnanie Ojca Świętego na lotnisku Kraków-Balice.

odprawianej tylko dla zaproszonych gości, papież dokona konsekracji bazyliki. Po południu nawiedzi katedrę na Wawelu, spotka się z Prezydentem RP, Premierem RP i z władzami Krakowa. Wieczorem Ojciec Święty odwiedzi grób swoich rodziców na Cmentarzu Rakowickim.

Na 18 sierpnia zaplanowano mszę na Błoniach. Ma ona rozpocząć się o godzinie 10 rano. W jej trakcie papież dokona beatyfikacji arcybiskupa Szczęsnego Felińskiego, siostry Janiny, serafitki, i ojca Jana Bejzyna. Następnego dnia Ojciec Święty wyjedzie do Kalwarii Zebrzydowskiej. W sanktuarium kalwaryjskim odprawi mszę świętą dla ojców bernardynów, opiekunów Kalwarii Zebrzydowskiej. Wieczorem 19 sierpnia, po uroczystym pożegnaniu, papież odleci z Balic do Rzymu.

PRZYGOTOWANIA NA BŁONIACH

Przygotowania do nadchodzącej pielgrzymki rozpoczęły się już kilka tygodni temu. Policjanci sprawdzali już, czy wszystkie budynki na trasie przejazdów papieża spełniają wymogi bezpieczeństwa. W lipcu rozpoczęła się budowa ołtarza na Błoniach, która będzie trwać 40 dni i zakończy się tuż przed wizytą papieża. Ołtarz zaprojektował dr arch. Krzysztof Ingarden we współpracy ze znanymi architektami: Jackiem Ewyl, Grzegorzem Miąsko, Bogdanem Bładym, Piotrem Hojdą. Projektanci postawili na skromność i prostotę. Ołtarz będzie się składał z trzech płaszczyzn: jednej poziomej – białej oraz z dwóch pionowych – żółtej i czerwonej, na której będą wisiały obrazy: Miłosierdzia Bożego, Matki Boskiej Kalwaryjskiej oraz obrazy beatyfikacyjne. Przecięcie się tych płaszczyzn stworzy wizerunek krzyża.

Msza na Błoniach rozpocznie się 18 sierpnia o godzinie 10.00. Sza-

kuje się, że weźmie w niej bezpośredni udział około 2 milionów wiernych. Bilety na mszę są bezpłatne i można je odbierać w parafiach. Bilety do poszczególnych sektorów będą miały różne kolory. Organizatorzy proszą o dopasowanie koloru części garderoby do koloru sektorów. Ma to ułatwić pozdrowienie Ojca Świętego i reagowanie na jego słowa. Pielgrzymi są również proszeni o wchodzenie do sektorów zgodnie z godzinami podanymi na biletach. Jest to konieczne ze względu na zachowanie porządku.

BUDOWA SANKTUARIUM

Przygotowania do papieskiej wizyty trwają też w Łagiewnikach. Tam 8 września 1999 roku rozpoczęto budowę sanktuarium Bożego Miłosierdzia. Zbudowano zespół bazyliki, który składa się z dwupoziomowej świątyni Miłosierdzia Bożego, wieży z platformą widokową i budynku Centrum Apostolstwa Miłosierdzia. Budowa pochłonięła już 30 milionów zł. Trwają prace wykończeniowe w świątyni. Powstaje ołtarz polowy, parkingi, udogodnienia dla niepełnosprawnych i kompleks handlowy. W lipcu w Łagiewnikach pracowało 100 robotników na dwie zmiany, a w momencie największego nasilenia robót może ich być nawet 200. Osoby odpowiedzialne za przebieg prac obiecują, że wszystko będzie gotowe przed przyjazdem papieża.

Organizatorzy pielgrzymki mają nadzieję, że wszystko przebiegnie bez zakłóceń. Zwracają się do wszystkich pielgrzymów o zachowanie należytej powagi i maksymalnych środków ostrożności. Chodzi o to, aby każdy mógł w spokoju przeżywać te podniosłe chwile. Organizatorzy apelują: „Zróbmy wszystko, aby przebieg uroczystości był godny osoby Jego Świątobliwości!”.

MONIKA PAZERA
Fot. Sławomir Pietrzyk

TRASY PRZEJAZDÓW

w trakcie wizyty Jana Pawła II 16-19 sierpnia 2002 roku

16 sierpnia

godz. 18.00 – lądowanie w Balicach i przejazd Balice – Kuria trasą (najkrótszą):

trasa główna: Balice – A4 – Radzikowskiego – Armii Krajowej – Piastowska – 3 Maja (pod prąd) – Piłsudskiego – Straszewskiego – Franciszkańska – Kuria

17 sierpnia

godz. 10.00 – Msza w Sanktuarium i przejazd Kuria – Sanktuarium

trasa główna: Kuria – Franciszkańska – Pl. Wszystkich Świętych – Grodzka – Stradomska – Krakowska – Most Piłsudskiego – Kalwaryjska – rondo Matecznego – Kamińskiego – Sławka – Trybuny Ludów – Łużycka – Witosa – Fredry – Faustyny – Sanktuarium

po zakończeniu – przejazd Sanktuarium – Kuria

trasa główna: Sanktuarium – Faustyny – Zakopiańska – Brożak – rondo Grota Roweckiego (zawrotka kolumny) – wjazd papamobile przed Bibliotekę PAT – Campus UJ – Grota Roweckiego – Koberzyńska – Kapelanka – Nowaczyńskiego – Praska – Tyniecka nr 10 – Tyniecka – rynek Dębnicki – Madalińskiego – most Dębnicki – Zwierzyńska – Franciszkańska – Kuria

godz. 17.00 – Wawel i przejazd Kuria – Wawel

trasa główna: Kuria – plac Wszystkich Świętych – Grodzka – Podzamcze – Wawel

ok. 19.00 – Cmentarz Rakowicki i przejazd Wawel – Cmentarz Rakowicki

trasa główna: Wawel – Grodzka – pl. Wszystkich Świętych – Franciszkańska – Straszewskiego – Podwale – Dunajewskiego – Basztowa – pl. Matejki (kościół św. Floriana) – Warszawska – 29 Listopada – Prandoty – Cmentarz Rakowicki

po zakończeniu – przejazd Cmentarz Rakowicki – Kuria

trasa główna: Cmentarz Rakowicki – Prandoty – 29 Listopada – Warszawska – Basztowa – Dunajewskiego – Podwale – Straszewskiego – Kuria

18 sierpnia

godz. 10.00 – Msza na Błoniach i przejazd Kuria – Błonia

trasa główna: Kuria – Franciszkańska – Straszewskiego – Piłsudskiego – 3 Maja – Błonia

po zakończeniu – przejazd Błonia – Kuria

trasa główna: Błonia – 3 Maja – Piłsudskiego – Podwale – Anny – Rynek Główny (w koło) – Grodzka – pl. Wszystkich Świętych – Franciszkańska – Kuria

19 sierpnia

godz. 10.00 – przejazd Kuria – Kalwaria Zebrzydowska

trasa główna: Kuria – Franciszkańska – Zwierzyńska – Kościuszki – Księcia Józefa – Mirowska – Węzeł Mirowski – pld. obejście Krakowa – węzeł Sidzina – droga nr 44 Skawina: ulicami – Popieluski – Bukowska – Monte Cassino – Kościuszki – Żwirki i Wigury – Radziszowska – Radziszów – Krzywaczka – droga nr 52 – Kalwaria Zebrzydowska

po zakończeniu – przejazd Kalwaria Zebrzydowska – Lotnisko Balice

trasa główna: Kalwaria Zebrzydowska – Izdebnik – Głogoczów – droga nr 7 – Opatkowice – pld. obejście Krakowa – węzeł Rogoziński (Balice 2) – Lotnisko Balice

KOMUNIKAT

1. Każdy z czterech sektorów ma określony kolor zaznaczony na bilecie. Zachęcamy, aby przychodząc na Błonia, w miarę możliwości, zadbać o ubranie się pod kolor swojego sektora oraz zabrać chusteczkę w tym samym kolorze. Ułatwi nam to pozdrowienie Ojca Świętego i wspólne reagowanie na Jego słowa.

2. Uwagi porządkowe:

• Należy stosować się do podanych na biletach godzin wchodzenia do sektorów. Im bliżej ołtarza, tym wcześniejsze wchodzenie. Bilet wstępu należy zachować do końca uroczystości. Zabrać ze sobą dokument tożsamości.

• Małe dzieci, na wypadek

zgubienia – zaopatrzyć w karteczkę z nazwiskiem i adresem zamieszkania (np. wsunąć do zapinanej kieszonki). W wypadku zaginięcia dziecka pytać Służby Porządkowe o punkty informacyjne „dzieci zaginione”.

• Koniecznie zapamiętać (zapiąć sobie) numer parkingu.

• Nie zabierać ze sobą butelek szklanych, puszek, dużych parasoli – osoby posiadające przy sobie takie przedmioty mogą nie zostać wpuszczone zwłaszcza do sektorów „O” oraz A1, B1, C1, D1.

• Należy stosować się do poleceń Służb Informacyjnych na drogach dojazdu na Błonia oraz Służb Porządkowych na miejscu celebry.

EXODUS

Po 63 dniach nierównej walki, w której wielkim męstwem odznaczyli się żołnierze powstańczy wspierani bohatersko przez ludność cywilną, Powstanie upadło. 2 października 1944 roku przedstawiciele Komendy Głównej Armii Krajowej podpisali w kwaterze gen. SS von dem Bacha akt kapitulacji. Akt ten miał zapewnić żołnierzom powstania prawa kombatanckie. Ludność cywilną Warszawy hitlerowcy wysiedlili i osadzili w obozach przejściowych, a następnie część rozesłali do różnych miejscowości na terenach jeszcze okupowanych, część wywieźli do obozów koncentracyjnych lub do pracy przymusowej w III Rzeszy.

Co by się stało z ludnością, z tymi, którzy ocalili życie, gdyby nie podpisano aktu kapitulacji? Jakże były zamierzenia hitlerowców? Co do struktury urbanistycznej miasta nie było wątpliwości. Zrzucono, dopalano jeszcze pozostałą resztę Warszawy. A jakie plany miał sztab niemiecki czy rząd hitlerowski wobec ludności? Czy mieszkańcy Śródmieścia podzieliłby los Woli, gdzie dokonano masowej rzezi? Odpowiedź na to pytanie należy do historyków. W książce „Zbrodnia niemiecka w Warszawie 1944 r.” wydanej w 1946 roku przez Wydawnictwo Instytutu Zachodniego w Poznaniu, mającej wartość dokumentarną, dotyka się mimochodem tego zagadnienia. W spisanych „zeczaniach” świadków, jest również przebiegająca relacja, choć w tamtych czasach barbarzyństwo często objawiało się obok bohaterstwa. Cudem ocalała kobieta z rejonu ulicy Filtrowej, tak wyznała: „... jeden z Kałmuków, zdaje się wyższy szarż, mówiący trochę po polsku, trochę po niemiecku, wziął mnie na bok i powiedział, że ponieważ przypominam mu jego matkę, czuje dla mnie współczucie i radzi, abyśmy uciekali z Warszawy, o ile chcę ratować życie męża i swoje. Otrzymałszy rozkaz – powiedział – by Warszawę znieść z powierzchni ziemi, a ludzi mieszkających się nawet wśród gruzów bez miłosierdzia wyrzucić. Wiem, że ten rozkaz będzie wykonany...” Szokująca „wiadomość”, choć wtedy mało co już mogło szokować świadków zbrodni i okrucieństwa. Jednocześnie odnotowana została jakaś isierka nadziei, że nie wszystko w żołdakach umarło. To właśnie ten ludzki odruch „Kałmuka”.

Miasto legło w gruzach, dopalały się domy. Zdżeszakowana ludność Warszawy opuszczała stolicę. Chyba wówczas mało kto miał nadzieję, że można będzie tu wrócić i normalnie żyć.

Exodus. Kto przeżył powstanie, ten z pewnością ma swoje miary oceny tego, cokolwiek przyniesie los.

Mieszkańców stolicy czekała popowstańcza gehenna w tzw. obozach przejściowych. Było ich wiele. Największym, położonym osiemnaście kilometrów od stolicy był Durchgangslager Pruszków, uruchomiony przez Niemców 6 sierpnia, w kilka dni po wybuchu powstania. Kolejną ciężarówką samochodami oraz pieczo docierała tutaj ewakuowana ludność Warszawy, w miarę jak padały kolejne warszawskie dzielnice. Tysiące ludzi gromadzono w halach warsztatów kolejowych. Świadkowie tamtych dni, pracownicy obozu, lekarze, sanitariuszki, w wymienio-

nej wcześniej książce, dokumentują nieludzkie warunki, dantejskie sceny, jakie rozgrywały się w obozie, na terenie zupełnie nieprzygotowanym do masowego pobytu.

Hale mieszczące po kilka tysięcy ludzi to było piekło. „Brod straszliwy i błoto pokrywały betonowe podłogi pomiędzy rowami rewizyjnymi, wypełnionymi gnijącymi odpadkami pełnymi brudu i robactwa. Przez cały okres dwóch miesięcy doły te ani razu nie były oczyszczane ani nawet zalewane wapnem. Ludność lokowała się w tych dołach na ziemi, czasem na nielicznych matkach słomianych lub też na rozrzuconych połamanych częściach wagonów. W okresie większego zgęszczenia warunki były tak potworne, że znaczna część ludności wołała koczować pod gołym niebem, niezależnie od zimy, a często i deszczu. Wypadki omdlenia, a nawet śmierci wśród starych i dzieci były na porządku dziennym”.

Jeszcze większy dramatyzm ma opis sytuacji, zawarty w protokole nr 106 przytoczonym w dziele: „Zbrodnia niemiecka w Warszawie 1944 r.” Świadek nie ujawnił nazwiska, bojąc się o swoje życie, a może stracił nadzieję, że kiedykolwiek skończy się ten koszmar.

„... Jest wieczór jednego z pierwszych dni sierpniowych. Na rampę kolejową w Pruszkowie zajeżdżają jeden za drugim pociągi elektryczne. Wysuwają się z nich mężczyźni, kobiety, dzieci z Warszawy. Stłoczona gromada ludzka żołnierze naganają przez wielką bramę żelazną do hali fabrycznej. Wewnątrz panuje już jedna ciemność, której nie wolno rozświetlić nawet małym blaskiem ręcznej lampki. W nozdrza uderza zapach straszliwy. Co to takiego? Obłą przeladowane i nie oczyszczone ustępy wylewają swą zawartość aż daleko na środek hali. Człowiek potyka się o porzucone dla przejścia deski i cegły. W innym miejscu hali płynie strugami woda, stoi w bajorkach tak, że stopy, często obute tylko w nocne pantofle, w trepki, lgną i mokną. Jeden bowiem jest tylko kran dla wszystkich, niezbyt nie ubezpieczony. A każdy chce się napić i umyć. Ludzi jest tu w tej chwili może 10, a może 11 tysięcy, stłoczonych jak bydło. Nie ma łóżek, nie ma ław, nie ma żadnego stołka, nawet żdźbła słomy nie podrzucano. A nie brak przecież kobiet ciężarnych, i niemowląt, i chorych, i starych. Kto posiada jakiś tłumoczek lub walizkę, siada na nim skulony w kuczki. Nóg nie można wyprostować z powodu ciżby. Kto śmiertelnie jest już zmęczony kilkugodzinna kalwarią poprzedzającego marszu przez płonące miasto, ten pada niemocny i podnieść się nie może. Ale miejsce, w które legnął, nie jest podłogą. To gęsta, brudna maź z gliny, olejów i smarów, usiana gwoździakami, szczątkami rozmontowanych poprzednio i

wywiezionych maszyn fabrycznych. A wszyscy są wycieńczeni głodem. Nikt im do ust nic nie podał. W jakimś kącie matka tuli niemowlę. To kobieta z Woli, od trzech dni nic w ustach nie miała. Dziecko kwili cicho, przed światem z głodu umiera. A noc koszmarna zdaje się nie mieć końca...”

Nieludzkie warunki w stłoczonych do granic wytrzymałości halach starali się poprawić, jak tylko mogli, co bardziej zaradni, odporniejsi, a szczególnie znajdujący się między



wysiedlonymi lekarze, sanitariuszki. Niewiele jednak mogli uczynić, by ulżyć losowi rannych, chorych, nie było środków opatrunkowych, leków. Różnymi sposobami i – jak wspominają w swoich relacjach, ci, którzy przeżyli – przy pomocy mieszkańców Pruszkowa udało się sporo osób wyprowadzić z obozu. W ten sposób szczęśliwcy uchronili się przed dalszą wywózką do przymusowej pracy i do obozów koncentracyjnych w Niemczech. Na zorganizowanych przez okupantów obozach przejściowych nie kończył się przecież koszmar dla wysiedlonych.

Wielkim dramatem była segregacja przeprowadzana z niemiecką skrupulatnością. Pierwszej selekcji transportu dokonywano od razu na torach kolejowych. Za niezdolnych do pracy w Niemczech uznawano najpierw matki z dziećmi do lat 15, kobiety ponad 50 lat, mężczyzn ponad 60 lat, później przesunięto tę granicę na ponad 50 lat, kobiety ciężarne od 6 miesięcy ciąży, chorych i ułomnych. Pozostali mieli jechać dalej, na przymusowe roboty, by wspierać niemiecką gospodarkę i zaplecze wojennej maszyny. Dokonywano też szczegółowej segregacji wśród tych wskazanych do pracy.

Odchodziły od zmysłów rozdzielone rodziny, nie znające swego dalszego losu i mające świadomość, że może to być rozstanie na zawsze. Sceny ściskające za serce nie wrzasały hitlerowców, dokładnie spełniających swoją „misję”. Jedną z wielu cytuję z relacji świadków. „...oddzielono męża od żony z trojgiem dzieci małych, pomimo że żona była kaleką o jednej nodze i z protezą. W innym wypadku przeznaczono na roboty ojca, zaś jego

sześcioro dzieci chciano oddać do sierocińca. Ostatecznie jednak gromadkę dzieci wysłano razem z ojcem na roboty”.

Segregacji dokonywano również spontanicznie i całkowicie nieoczekiwane. Do baraku wpadali żandarmi i na oko, według własnego uznania, dokonywali selekcji. Odrębnie grupowano mężczyzn, kobiety, dzieci... Każda z tych grup wędrowała do poszczególnych baraków, otoczonych kolczastym drutem. Do wywózki przygotowywano przeważnie transporty według kwalifikacji ludzi i wysyłano na konkretne zapotrze-

bowanie niemieckich fabryk i bauerów. Inteligencję uznawano najczęściej za niewykwalifikowanych i dość często kierowano do obozów koncentracyjnych.

Obozów przejściowych było wiele. Między innymi o łódzkim pisze Hanna Kamionko-Zaionc „Warta”, sanitariuszka w Powstaniu, w zgrupowaniu „Gurt”, dowodzoną przez mjr. Kazimierza Czapłę. Jej dramatyczne wspomnienia zamieszczono w 42 numerze kwartalnika „Okruchy wspomnień z lat walki i martyrologii AK”. To wydanie periodyku jest w większości poświęcone powstańczej dziejom. Dodać wypada, że wydawnictwo to ukazuje się dzięki wysiłkowi kilkusobowego zespołu redakcyjnego, byłych żołnierzy Armii Krajowej, ludzi różnych profesji, pracujących zupełnie bezinteresownie, zmagających się z upływającym czasem i chorobami. Podtrzymuje ich przede wszystkim świadomość, że wspomnienia z tych koszmarnych lat wojny i niejednokrotnie powojennej martyrologii trzeba ocalić od zapomnienia. Dla siebie samych, dla potomnych, ku przestrodze. Traktują to zadanie jako niemalże żołnierski obowiązek. Na jak długo starczy im sił?

W „powstańczej” numerze „Okruhów” znalazł się więc fragment pamiętnika łączniczki kapelana z Żoliborza, relacje sanitariuszki „Warta” z jednego z większych zgrupowań AK w Warszawie, zapis przeżyć żołnierza uczestniczącego w akcji „Burza”, którym rozpoczynam tekst poświęcony exodusowi.

„Warta” została ewakuowana ze zburzonej stolicy 7 października. Z

ranną koleżanką, sanitariuszką „Wilią” opuszcza ukochane miasto towarowym pociągiem. Cały czas opiekuje się nie tylko koleżanką, ale i innymi rannymi, by ulżyć w ich cierpieniach. Pociąg zatrzymał się na bocznicę dworca w Łodzi. „Zaczęliśmy wynosić rannych na rampę i robić nowe opatrunki. Jedyne środki, jaki był nam wtedy dostępny, to Rivanol w rozcieńczeniu 1:1000. Z tym żółtym płynem krzątały się przy rannych wszystkie pielęgniarki. Flaszki wędrowały z rąk do rąk”. Hanna niezwykle ciepło wspomina reakcje łódzian, którzy w różnymi sposobami pomagali nieszcześliwcom popowstańczym przeżyć. Głównie wspomniano ich żywnością, ale nie mniej ważne było okazywane współczucie wyrażane w rozmowach z wysiedleńcami przez siatkę.

Dalsza przymusowa wędrówka Hanny ps. „Warta” prowadziła do obozu jenieckiego. Przez cały czas jazdy i w czasie pobytu w obozie pisze o bezprzykładnej, pełnej poświęcenia opiece polskich lekarzy. Docelowo znalazła się w Zeithain, Stalagu IV B. Warunki były tu tragiczne. Oprócz pluskiew było mnóstwo szczurów i coraz większy głód. „Warta” opiekowała się noworodkami. „W nocy trzeba było bardzo pilnować, bo zgłodniałe szczury chodzą po belkach i mogły nawet rzucić się na dziecko”.

Pani Hanna wymienia nazwiska znanych powszechnie osób, z którymi tam przebywała i tam się kontaktowała. Między innymi dr Jadwigę Beaupre i znanego mnie także Kazimierza Kąkolę. (W czasie moich podyplomowych studiów dziennikarskich na Uniwersytecie Warszawskim prowadził zajęcia seminaryjne dla grupy słuchaczy. Wówczas był także red. naczelnym „Prawa i Życia”. W latach siedemdziesiątych był również kierownikiem Urzędu do spraw Wyznań). W Stalagu miał funkcję obozowego listonosza, na którego pojawienie czekało się z utęsknieniem.

Nie wszyscy przeżyli obozowe warunki. Wielu znalazło „wieczną przystań” na cmentarzu w Jacobsthal. Gdy w nocy z 23 na 24 kwietnia 1945 roku nadciągnęły wojska sowieckie, obóz był otwarty, bo Niemcy pozostawili jeńców samych. W maju zaczęto organizować pierwsze grupy osób powracających do Polski. Hanna wróciła którymś z tych transportów. Gdy dotarła do stolicy, zastała miasto w gruzach. W kilka lat później z powodów rodzinnych znalazła się w Krakowie i tu znalazła swoje miejsce na ziemi.

Rany po tej koszarnej wojnie nie zabiły się do końca. Piętno po golgocie sprawionej przez hitlerowskie Niemcy wielu Polakom pozostało na całe życie. Zdumiewa więc, zwłaszcza historyków i tych, którzy przeżyli gehennę, „odwaga” tych związków niemieckich, które snują jakiegokolwiek fantazje rewindykacyjne.

HENRYKA ROSIEK

PS Zdjęcia do artykułu obecnego i w poprzednim numerze gazety, wykorzystane zostały ze zbioru dokumentarnego dołączonego do książki „Zbrodnia niemiecka w Warszawie 1944 r.”, pochodzącej z biblioteki Zofii Brunarskiej ps. „Safonka”. Za udostępnienie materiałów serdecznie dziękuje autorka.

JAK W RODZINNYM DOMU

(CIĄG DALSZY ZE STR. 1)

Z tej okazji 27 sierpnia br. i 18 września br. odbędą się uroczystości jubileuszowe. Mszę świętą odprawi ksiądz biskup Diecezji kieleckiej Kazimierz Ryczan. W Dniu Otwartym Domu odbędzie się wystawa prac mieszkańców i uczestników Warsztatów Terapii Zajęciowej, gry towarzysko-rekreacyjne, występy artystyczne oraz aukcja prac. Dzień zakończy wspólna zabawa taneczna. Poniżej przybliżam historię domu i jego współczesny wizerunek.

HISTORIA DOMU

Dom Pomocy Społecznej im. Adama Chmielowskiego w Łyszkowicach powstał w 1952 roku. Do tego celu zaadaptowano budynki oraz grunty użytkowane przez przedwojennego właściciela tychże posiadłości Pana Marcjana Ludwika Prawdzica-Woźniakowskiego. Dom usytuowany jest na terenie wiejskim w gminie Koniusza – 11 km od Proszowic, a 20 km od Krakowa. Z obu kierunków można dojechać autobusami lub minibusami. Od szosy Kraków-Proszowice należy przejść pieszo ok. 1,5 km. Dom Pomocy Społecznej zajmuje łącznie 21,5 ha z czego 8 ha związane jest bezpośrednio z działalnością na rzecz mieszkańców. Pozostała część gruntów wchodzi w skład Gospodarstwa Pomocniczego.

Dom zlokalizowany jest w pięknym parku, który stanowi otulinę zieleni dla zabytkowego XIX-wiecznego dworku. Przedwojenny dworek Woźniakowskich od 1923 r. był siedzibą Żeńskiej Szkoły Rolniczej – wymagał gruntownego remontu. Podobnie było z pozostałymi budynkami. Zdemastrowane przez hitlerowców w czasie okupacji nie nadawały się do zamieszkania.

21 maja 1952 r. podpisana została umowa pomiędzy Prezydium Wojewódzkiej Rady Narodowej a Zgromadzeniem SS. Albertynek w sprawie prowadzenia w Łyszkowicach Domu Opieki dla Dorosłych.



Dyrektor DPS w Łyszkowicach Barbara Zięba ma ambitne plany rozwoju placówki.

13 listopada 1952 r. przyjechało do Łyszkowic pierwszych 13 pensjonariuszy z likwidowanego w Krakowie Domu Opieki. Dom w tym czasie pełnił funkcje przytułku dla bezdomnych i starszych. W czasie tym funkcję kierownika placówki pełnił Józef Buciki. Z dniem 16 marca 1971 r. funkcję dyrektora Domu przejmuje Witold Radecki. Podejmuje on trud przebudowy budynku mieszkalnego, niestety niszcząc jego zabytkowe fragmenty.

1 sierpnia 1980 r. na stanowisko dyrektora powołany zostaje Paweł Głowczewski. W czasie tym Dom zamieszkuje 130 psychicznie chorych mieszkańców, ok. 40 osób jest obłożnie chorych, wymagających całonocnej opieki i obsługi higienicznej. Mimo to w placówce zatrudnionych jest wówczas zaledwie 27 pracowników.

Na przekór kryzysowym kłopotom

lata, 1981–1983 przyniosły gruntowne uporządkowanie gospodarczo – techniczne. Na jubileusz XXX-lecia Domu przekazano nowy, powiększony oddział dla mężczyzn, nowoczesny i funkcjonalny zespół magazynów i budynków do prowadzenia działalności socjalno-terapeutycznej. W wyniku przebudowy, rozbudowy i modernizacji zdołano powiększyć stan miejsc do 140 łóżek. W zakresie prac zewnętrznych odbudowano zbiornik ścieków. Przy pomocy władz lokalnych wyasfaltowano drogi wewnętrzne. W 1986 r. wyremontowano kuchnię oraz uzyskano całonocne połączenie telefoniczne.

4 czerwca 1989 r. biskup kielecki Piotr Skucha w Kronice Domu napisał: „Jestem niezmiernie wdzięczny, że mogłem widzieć wielkie dzieło pomocy człowiekowi”.

5 lipca 1990 r. Domowi Pomocy Społecznej nadano imię Adama Chmielowskiego oraz przekazano popiersie patrona wykonane przez prof. Antoniego Hajdeckiego – Prorektora Akademii Sztuk Pięknych w Krakowie. Popiersie owo po dziś dzień stoi obok dworku.

5 października 1990 r. sąd zatwierdził własność nieruchomości na rzecz Domu Pomocy Społecznej, została założona księga wieczysta nr KW – 10397

Dnia 1 lipca 1991 r. na stanowisko dyrektora powołana została Barbara Zięba, która funkcję tę pełni do dziś.

W związku z przemianami, jakie nastąpiły w pomocy społecznej zweryfikowana została koncepcja działalności Domu i plan jego infrastruktury, który jest mimo trudności finansowych jest konsekwentnie realizowany.

6 czerwca 1992 r. obchodzono 40 – lecie Domu. W 1993 r. oddano do użytku nowoczesny budynek gospodarczy. W 1995 r. dzięki staraniom Dyrektora DPS część budynku głównego zamieniono na nowoczesną rehabilitację, która stanowi wizytówkę Domu.

W 1996 r. po kolejnej przebudowie i adaptacji, budynek męski zmienił swój charakter ze szpitalnego na domowy, przystosowany do pracy w małych grupach z sypialniami, pokojami dziennymi i kuchenkami oddziałowymi. Pamiątki i dekoracje wykonane własnoręcznie przez mieszkańców stanowią elementy dekoracji pokoi.

Kolejne lata to: 1998 r. – generalny remont oddziału II damskiego, 1999 r. otwarcie Warsztatów Terapii Zajęciowej dla osób niepełnosprawnych umysłowo ze środowiska, 2001 r. – remont oddziału I – damskiego.

Obecnie dużo zmieniło się w Domu. Nowa polityka Dyrektora DPS, dążenie do zatrudnienia personelu z odpowiednim przygotowaniem, wykształceniem, umożliwienie podniesienia kwalifikacji zawodowych zmienia podejście personelu do realizowanych na rzecz niepełnosprawnych obowiązków.

ZASADY

FUNKCJONOWANIE DOMU

Dom Pomocy Społecznej im. Adama Chmielowskiego w Łyszkowicach jest jednostką organizacyjną, działającą w formie jednostki budżetowej Powiatu Proszowickiego. Jest placówką stacjonarną pobytu stałego. Zapewnia całonocną opiekę.

Do Domu przyjmowane są na pod-

ziennego (terapia zajęciowa, praca, rekreacja),

– zmiany miejsca pobytu w ciągu dnia w związku z uczestnictwem w różnych formach aktywności,

– przełamanie izolacji i monotonii życia, zwłaszcza poprzez podtrzymywanie przyjaźni z osobami spoza Domu oraz rozwijania kontaktów ze środowiskiem lokalnym.



W dawnym dworku mieści się administracja Domu, a przed budynkiem umieszczone jest popiersie patrona DPS Adama Chmielowskiego.

stawie skierowań Powiatowego Centrum Pomocy Rodzinie osoby niepełnosprawne umysłowo obojga płci, które ze względu na sytuację życiową, warunki rodzinne, mieszkaniowe bądź materialne kwalifikują się do korzystania z takiej formy pomocy.

Jest jednostką stałego pobytu, bądź w wyjątkowych sytuacjach pobytu okresowego. Może świadczyć usługi osobom i rodzinom wymagającym pomocy środowiskowej. Dom przeznaczony jest dla 130 mieszkańców. Zapewnia im warunki bezpiecznego, spokojnego i godnego życia, intymności, niezależności, rozwoju osobowości, działań zmierzających do ich usamodzielnienia.

Dom w ramach świadczonych usług:

- Zaspokaja potrzeby bytowe tj. zapewnia miejsce zamieszkania wyposażone w odpowiedni sprzęt, wyżywienie, odzież, środki czystości i przybory toaletowe itp.

- Udziela pomocy w podstawowych czynnościach życiowych, podnoszeniu sprawności i aktywizowaniu mieszkańców, załatwianiu spraw osobistych.

- Zapewnia mieszkańcom uczestnictwo w terapii zajęciowej, grupowej i indywidualnej, umożliwia realizację potrzeb kulturalnych, oświatowych, religijnych, rekreacyjnych, pomocy i pośrednictwa w kontaktach z rodziną i środowiskiem, wspieranie działań na rzecz środowiska lokalnego; rodzaj i formy terapii dobierane są w zależności od zainteresowań, preferencji i predyspozycji indywidualnych każdego mieszkańca.

- Zapewnia opiekę pielęgnarską, włącznie z karmieniem, ubieraniem, myciem, kąpaniem osób, które same nie mogą wykonać tych czynności; stan zdrowia, sprawność, kondycja, mieszkańców są pod stałą kontrolą lekarza rodzinnego i pielęgniarek.

- Zapewnia podstawową rehabilitację leczniczą – mieszkańcy mają zapewnioną gimnastykę korekcyjną i usprawniającą, hydroterapię, kinezyterapię.

Dom zapewnia mieszkańcom realizowanie następujących potrzeb:

- podmiotowego traktowania i partnerstwa ze strony personelu Domu,
- zapewnienia własnej przestrzeni życiowej do indywidualnego zagospodarowania,
- umożliwienie mieszkańcom udziału w czynnościach związanych z ich codziennym życiem

- aktywnego trybu życia poprzez zaangażowanie w czynności życia co-

Personel – zapewnia mieszkańcom swobodne kontakty z rodziną i środowiskiem lokalnym w zależności od indywidualnych potrzeb, jak również uczestniczenie w imprezach kulturalnych i towarzyskich w środowisku lokalnym.

Przy Domu działa Fundacja dla Domu Pomocy Społecznej im. Adama Chmielowskiego w Łyszkowicach, której głównym celem jest działanie na rzecz mieszkańców Domu – poprawa jakości ich życia.

Dom jest również organem założycielskim dla Warsztatów Terapii Zajęciowej dla osób niepełnosprawnych ze środowiska. Obecnie w zajęciach organizowanych przez WTZ bierze aktywnie udział 20 osób niepełnosprawnych umysłowo z terenu Powiatu Proszowickiego. Zajęcia odbywają się w 4 pracowniach: muzycznej, gospodarstwa domowego, plastycznej i dekoracyjno – hafciarskiej.

TERAPIA ZAJĘCIOWA

Rok 1999 przyniósł otwarcie Warsztatów Terapii Zajęciowej. Zlokalizowane zostały one w dawnym budynku terapeutycznym – socjalnym. Terapia zajęciowa prowadzona jest od tego czasu głównie w świetlicach oddziałowych. Zajęcia organizowane są przez grupę opiekunów – pracowników pierwszego kontaktu.

Wszyscy mieszkańcy mają możliwość uczestniczenia w zajęciach zorganizowanych. Odpowiednio dobrane wpływają na mieszkańca usprawniająco oraz uspakajająco.

Praca terapeutyczna dostosowana jest do indywidualnych potrzeb każdego mieszkańca. Jest zgodna z jego zainteresowaniami oraz możliwościami.

Zajęcia prowadzone w DPS:

1. Terapia dnia codziennego – nauka samoobsługi tj. samodzielnego ubierania się, mycia, jedzenia, sporządzania posiłków itp.

2. Terapia manualna – zajęcia prowadzone w oparciu o indywidualne plany opieki całonocnej przyjmują następującą formę:

- robótki ręczne (wyszywanie, szycie, szycielkowanie, wykonywanie gobelinów),
- malarstwo, rysunek,
- wykonywanie prostych elementów dekoracyjnych (stroiki świąteczne, okolicznościowe, gazetki ścienne)

3. Ergoterapia

Ok. 20 osób objętych jest odpłatną terapią zajęciową. W ramach prowadzonych zajęć prowadzone są prace porządkowe na terenie posesji, jak również pomoc w kuchni, pralni, pra-

ca w Gospodarstwie Pomocniczym (sadzenie, plewienie, podlewanie roślin, opieka nad zwierzętami).

Turnusy rehabilitacyjne

Począwszy od 1991 r. mieszkańcy Domu Pomocy Społecznej w okresie letnim wyjeżdżają na turnusy rehabilitacyjne. Wyjazdy owe służą podniesieniu sprawności fizycznej, wypoczynkowi oraz integracji ze środowiskiem. Dzięki temu mieszkańcy nabywają nowych doświadczeń, uczą się zachowań społecznych, poznają i zwiedzają dotąd nieznane miejsca. Stanowią one swego rodzaju oświecenie od monotonii dnia codziennego. Po powrocie mieszkańcy są bardziej wyćwiczeni, pełni energii i jeszcze przez długi czas żyją wspomnieniami przeżytych wrażeń.

KONTAKTY ZE ŚRODOWISKIEM LOKALNYM

Jako instytucja zajmująca się osobami niepełnosprawnymi podejmuje różne inicjatywy mające na celu integrację środowisk objętych pomocą – podkreśla Barbara Zięba. – Aby przełamać izolację osób niepełnosprawnych staramy się organizować spotkania, dzięki którym osoby te nie czują się odrzucone. Każda tego typu impreza wnosi w codzienne życie niepełnosprawnych wiele radości. Sprawia, że szare i monotone życie nabiera innych barw, społeczeństwo staje się mniej objęte na potrzeby drugiego człowieka – człowieka, który pragnie naszej akceptacji i zrozumienia.

W tym celu Dom nawiązuje i podtrzymuje kontakty z instytucjami pomocowymi działającymi na terenie Powiatu Proszowickiego, jak również ze szkołami podstawowymi i domami pomocy społecznej.

Rokrocznie nasi mieszkańcy biorą udział w Spotkaniach Integracyjnych organizowanych w Proszowicach pod hasłem „Razem Razniej” jak również w organizowanych na terenie DPS Zabawie Karnawałowej, Walentynkowej czy też Andrzejkach – chwali się Barbara Zięba. Mieszkańcy DPS są również uczestnikami Krakowskich Spotkań Artystycznych „Gaudium”.

Tradycją Domu stało się obchodzenie „Świąt Plonów – Dożynek”. Impreza ta niesie za sobą wielomiesięczne przygotowania. Efekt końcowy jest jednak zawsze imponujący Dożynki w DPS to tradycyjny obrzęd dożynkowy, przyspiewki, wspólna zabawa.

Idea Domu jest by jak najbardziej zbliżyć mieszkańców i ich rodziny. Dążymy do tego by nie dopuścić do rozluźnienia więzi rodzinnych – mówi Barbara Zięba. Dzień Matki, Dzień Dziecka, Dzień Kobiet to dni szczególne w życiu naszych mieszkańców. Pozwalają na spotkanie z najbliższymi – daje im to poczucie bezpieczeństwa i świadomość, że mimo tego, że nie są razem stanowią rodzinę. Również każde Święta dla naszych mieszkańców są szczególnym wydarzeniem w ich życiu. Niektórzy z nich mają możliwość wyjazdu na przepustkę do rodziny, ale tych jest niewiele. Dlatego pracownicy tak bardzo pragną stworzyć klimat jak najbardziej zbliżony do tego, który ich podopieczni zapamiętali opuszczając rodzinny dom.

ŚLAWOMIR PIETRZYK

PS Kto chce pomóc DPS w Łyszkowicach może kontaktować się pod adresem: 32-104, Koniusza, DPS im. Adama Chmielowskiego w Łyszkowicach.

Tel./fax 386-95-25, 386-90-04, e-mail: dpslysyz@poczta.onet.pl lub dokonywać bezpośrednich wpłat na Dom Pomocy Społecznej BP Proszowice 85970001-63050-3601-11-1.

1 dzień TELEWIZJA

GŁOS

TYGODNIK
NOWOHUCKI

PIĄTEK

9.08

TVP1

6:55 Podróże małe i duże: Bocznymi drogami 7:20 Telezakupy 7:35 Górnicze miasteczko – serial prod. kanad. 8:00 Wiadomości 8:11 Pogoda 8:15 Kuchnia wróżki 8:30 Julek i zwierzęta 8:40 Ranczo pod Zieloną Siódmką – serial prod. czeskiej 9:05 Raj 9:35 Tęczowe rybki – serial anim. 10:05 Karine i Ari – serial prod. francuskiej 10:25 Sekrety Weroniki – serial prod. USA 10:55 Przed Sopotem 11:20 Czas relaksu 11:40 Telezakupy 12:00 Wiadomości 12:10 Agrobiznes – rolniczy program informacyjny 12:20 Klan – telenowela TVP 12:50 Klan – telenowela TVP 13:15 Rewolwer i melonik – serial prod. ang. 14:10 Klan – telenowela TVP 14:30 Klan – telenowela TVP 15:00 Wiadomości 15:10 50 lat TVP: Balet dla wszystkich; Gry 15:40 Plebania – serial prod. USA 17:00 Teleexpress 17:20 Gość Jedyńki 17:30 Lokatorzy – serial TVP 18:00 Studio sport: Mistrzostwa Europy w Lekkiej Atletyce – Monachium 2002 19:05 Wieczorynka: Przygody Rozbójnika Rumcajsa 19:30 Wiadomości 19:51 Sport 19:56 Pogoda 20:05 Studio sport: Mistrzostwa Europy w Lekkiej Atletyce – Monachium 2002 21:25 Kino w mundurze: Działą Navarony – dramat wojenny prod. amerykańsko-ang. (1961); reż.: J. Lee Thompson; wyk.: Gregory Peck, Anthony Queen, David Niven 22:50 Monitor Wiadomości 23:05 Kronika ME w lekkoatletyce 23:20 Serial z pieprzykiem: Rekiny i plotki – serial prod. USA (tylko dla dorosłych) 0:55 Motown Live 2:25 Randall i duch Hopkirk – serial prod. ang. 3:15 Torcik podano – serial prod. ang. (tylko dla dorosłych)

TVP 2

7:50 Studio urody 8:00 Program lokalny 8:30 Złotopolscy (389): Grzech – telenowela TVP 9:00 50 lat TVP 9:45 Modelki – telenowela dok. prod. TVP 10:15 Studio sport: Mistrzostwa Europy w Lekkiej Atletyce – Monachium 2002 11:00 Lowcy dinozaurów – film fab. prod. kanad. (1999); reż.: Rick Stevenson; wyk.: Simon MacCorkindale, Alison Pill, Christopher Plummer 12:30 Abecadło dźwięków 12:35 To twoja droga: Zosia – rep. 13:00 Panorama 13:10 Stachurski – typ niepokorny 14:00 Przygody Chucka Finna – serial prod. austral. 14:30 Tata, a Marcin powiedział 14:40 Taksówka Jedyńki 14:50 Doktor z alpejskiej wioski – serial prod. niemiecko-austriacko-włoskiej 15:40 Pr. lokalny 16:00 Panorama 16:22 Pogoda 16:25 Ach, jak przyjemnie! – telenowela dok. 16:50 Złotopolscy (390): Erotyczna noc poślubna – telenowela TVP 17:15 Złotopolscy (391): Drugi prekursor – telenowela TVP 17:50 Pr. lokalny 18:22 Pogoda 18:30 Panorama 19:00 Studio sport:

Mistrzostwa Europy w Lekkiej Atletyce – Monachium 2002 20:05 50 lat TVP: Janosik (13, ost.): Zdrada – serial TVP 20:55 Czterdziestolatek – 20 lat później (7/15): Kuzynka, czyli powrót do źródeł – serial TVP 22:00 Panorama 22:20 Sport-telegram 22:27 Prognoza pogody 22:35 Żelazny labirynt – film fab. prod. USA-Japonia (1991) (tylko dla dorosłych); reż.: Hiroaki Yoshida; wyk.: Jeff Fahey, Bridget Fonda 0:20 Przystanek Woodstock: Żary 2002 1:20 Jimmi Reardon – film fab. prod. USA (1987) (za zgodą rodziców); reż.: William Richert; wyk.: River Phoenix, Ann Manguson

TV POLONIA

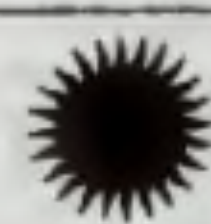
7:00 Film anim. dla dorosłych: „Humoreska”, „Armata” 7:15 Aby do świtu (9/18) 7:35 Wielka historia małych miast: Tarnowskie Góry 8:00 Wiadomości 8:11 Pogoda 8:20 Spółka rodzinna (14/19) – serial 8:45 Bolek i Lolek wyruszają w świat (10) 8:55 Król zwierząt – teleturniej dla najmłodszych 9:20 Hrabia Kaczula (18/44): Ochoтник Kaczula 9:45 Kolorowe nutki 10:00 Wielcy reformatorzy teatru: Leon Schiller 10:25 W rajskim ogrodzie: Między Atlasem a Atlantykiem 10:45 Sensacje XX wieku 11:15 Wpinanie księżycy – film dok. 12:00 Wiadomości 12:15 Zespół adwokacki (9/12) 13:05 Hity satelity 13:20 Wieczór z Jagielskim 14:00 To widzowie podziwiali: 50 lat TVP: „Stracona noc” – film fab. prod. pol. (1973); reż.: Janusz Majewski; wyk.: Alicja Jachiewicz, Andrzej Łapicki, Olgierd Łukaszewicz, Jan Nowicki 14:40 Beata Pożniak – rep. 15:00 Wiadomości 15:15 Eurotel 15:25 Wielcy reformatorzy teatru: Leon Schiller 15:50 W rajskim ogrodzie: Między Atlasem a Atlantykiem 16:10 Nie tylko o...: Ferdynand Rusczycki 16:30 Sensacje XX wieku: Stalowe przymierze (1) 17:00 Teleexpress 17:20 Gość Jedyńki 17:35 Bolek i Lolek wyruszają w świat (11, 12) 17:55 Król zwierząt – teleturniej dla najmłodszych 18:20 Hrabia Kaczula (18/44): Ochoтник Kaczula 18:50 Spółka rodzinna (14/19) 19:15 Dobranoc: Miś Uszatek 19:30 Wiadomości 19:51 Sport 19:56 Pogoda 20:05 Zespół adwokacki (9/12) 20:55 Hity satelity 21:10 Bezludna wyspa: Zbigniew Buczkowski, Krzysztof Piasecki, Andrzej Nejman 22:00 Panorama 22:20 Sport-telegram 22:28 Pogoda 22:30 Życie na gorąco (6/9): Tupanaca – serial TVP 0:00 Monitor Wiadomości 0:15 Powtórki programów



TELEWIZJA KRAKÓW

7:00 Zuzia i jej przyjaciele – serial anim. 7:30 Kurier 7:45 Dany, opowiedz mi – serial anim. 8:00 Kronika 8:10 U siebie 8:30 Kurier 8:45 Gość dnia 9:00 Życie obok nas – serial dok. 9:30 Kurier 9:40 Tajemnicze przygody Juliusza Vernea – serial przyg. 10:30 Kurier 10:45 Telekurier 11:15 Gość dnia 11:30 Kurier 11:45 50 lat TVP –

z archiwum rozrywki 12:15 Co w lesie piszczy 12:30 Kurier 12:35 Jazz – serial dok. 13:30 Kurier 13:45 Agrobiznes 14:00 Zaproszenie 14:30 Kurier 14:45 Eurotel 15:00 Przygody szwajcarskiej rodziny Robinsonów – serial 15:30 Kurier 15:40 Msza św. dla chorych 16:30 Kurier 16:45 Magazyn turystyczny 17:15 Co w lesie piszczy 17:30 Kurier 17:50 Święto dzieci gór 18:00 Kronika 18:20 Rekomendacje kulturalne 18:40 Warto wiedzieć 18:45 Życiorysy z refrenem 19:15 Warto wiedzieć 19:20 Regiony kultury 19:30 Niegrzeczne aniołki – serial 20:00 Telekurier 20:30 Kurier 20:55 Światowa liga siatkówki 21:15 Tematy dnia 21:30 Kurier gospodarczy 21:45 Kronika 22:05 Eurotel 22:15 Patrol Trójki 22:30 Kurier 22:55 Praski duet – dramat USA 0:25 Harfa traw – dramat USA



POLSAT

6:00 Piosenka na życzenie 7:00 Kosmiczne wojny – serial anim. 7:25 Szkoła przetrwania 7:50 Jednostka Delta – serial sens. niem. 8:50 Xena, wojownicza księżniczka – serial fantasy 9:45 Graczykowie, czyli Buła i spółka – serial 10:15 Podryw kontrolowany 10:45 Przyjaciele – serial komed. USA 11:15 Strażnicy miasta – serial 12:00 Różowa pantera 12:15 Adam i Ewa – serial 12:45 Apetyt na miłość 13:15 Z afrykańskiego pamiętnika 14:15 Disco relaks 15:15 Kosmiczne wojny – serial anim. 15:45 Informacje 16:05 Serca na rozdwoju – serial arg. 16:50 Crime Story – serial 17:45 Różowa pantera 17:50 Sabrina, nastoletnia czarownica – serial 18:15 Adam i Ewa 18:45 Informacje 19:00 Sport, pogoda 19:10 Jezioro marzeń – serial 20:00 Idol 21:00 Pierwszy rok służby – serial sens. (21:30 Lotto) 22:00 Z Archiwum X 23:00 Informacje, sport, pogoda 23:25 Graffiti 23:35 Różowe lata siedemdziesiąte – serial USA 0:05 Bezlitosny II – horror USA 1:45 Muzyka na bis



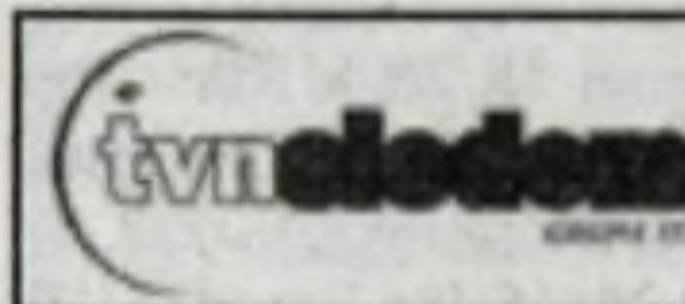
Telewizja Nova

5:35 Ekstra Wizjer 5:50 Tajemnice pocałunku – telenowela meksyk. 6:35 Telesklep 7:05 Brzydula – telenowela 7:50 Niezwykłe przygody Sindbada żeglarza – serial anim. 8:15 Kapitan Planeta – serial anim. 8:40 Huckleberry Finn – serial anim. 9:05 Przygody Animków – serial anim. 9:30 Łamislówka 10:30 Telezakupy 11:30 Telegra 12:30 Kto was tak urządził 13:00 Kapitan Planeta – serial anim. 13:25 Huckleberry Finn – serial anim. 13:50 Przygody Animków 14:15 Niezwykłe przygody Sindbada żeglarza – serial anim. 14:35 Klient – serial 15:30 Milionery – teleturniej 16:15 Brzydula – telenowela 17:10 Tajemnice pocałunku – telenowela 18:00 Rozmowy w toku 19:00 TVN Fakty 19:30 Ekstra Wizjer 19:45 Sport i pogoda 20:00 Oddzielny widmo II – film sens. USA 22:00 Ucieczka gangstera – film krym. USA 0:25 Nocne rozmowy w toku 1:25 HBO na stojaka 1:55 Nic straconego



TV Puls

7:00 Jak się robi ...? 7:30 Telezakupy 8:10 Ulica zakochanych 9:05 Kacper i przyjaciele 9:30 Był sobie człowiek 10:00 Dotyk anioła – serial 11:00 Kobiety mojego życia – serial 12:00 Allo allo – serial komed. 12:30 M kwadrat 12:50 Telezakupy 14:50 M kwadrat 15:15 Cudowne lata 15:45 Kacper i przyjaciele 16:35 Był sobie człowiek – serial 17:05 Kobiety mojego życia – serial 18:00 M kwadrat 18:30 Cudowne lata 19:00 Dotyk anioła – serial 20:00 Serwis Pulsu 20:20 Wybrańcy bogów (2 ost.) – Australijski film obycz. 21:45 Realautoklub.pl 22:15 Resurrection Boulevard – serial obycz. USA 23:05 M kwadrat



7:10 Dragon Ball Z 8:00 Labirynt namiętności 8:50 Nigdy cię nie zapomnę 9:40 Melrose Place 10:30 Łamislówka 11:25 Big Brother I 12:05 Porywy serca 12:55 Telesklep 15:05 Dragon Ball GT – serial 15:30 Dragon Ball Z – serial 16:15 Pelna chata – serial 16:45 Szkoła złamanych serc – serial kom. 17:15 Władca zwierząt – serial fantasy 18:10 Wzywam doktora Brucknera – serial 19:05 Melrose Place – serial obyczajowy USA 20:00 Fatalny testament – film sens. USA 21:55 Władca zwierząt – serial fantasy 22:50 Big Brother I 23:35 Bela Donna – dramat braz. 1:35 Uczeń i mistrz – film obycz. USA

TV 4

6:00 Muzyczny VIP 6:30 Topowe lato 7:00 Muzyczne listy 7:50 Artur – serial anim. 8:15 Kapitan Star – serial anim. 8:35 Beetleborgs 9:00 Fiorella – telenowela 9:55 Życiowa szansa 10:50 Przygody Sindbada Żeglarza – serial sens. 11:40 Oni, ona i pizzeria – serial 12:05 Podglądanie natury – serial dok. 13:00 Muzyczny VIP 13:30 Topowe lato 13:50 Artur – serial anim. 14:15 Wspaniała podróż Nilsa Holgersona – serial anim. 14:35 Beetleborgs 15:00 Fiorella 16:00 Muzyczne listy 17:00 Tato, co ty na to – serial komediowy 17:30 Hot chat 17:45 Dziennik 18:00 Życiowa szansa 19:00 Baza Pensacola – serial sens. 20:00 Gra o honor – dramat USA 22:40 Dziennik 22:55 Sport i pogoda 23:05 Cień anioła – serial s.f. 0:05 Głowa rodziny – serial komed. USA 23:35 Potwory i kosmici Hollywood – film dok. 2:15 X Laski 2:45 Muzyczne listy 3:35 Strefa P



HALLMARK

7:00 Matka Davida – dramat USA 9:00 Wojna w Zatoce (1/2) – dramat USA 11:00 Karygodne zaniechanie – film obycz. kanad. 13:00 Wojna w Zatoce (2/2) – dramat USA 15:00 Sanktuarium – dramat USA 17:00 Karygodne zaniechanie – film obycz. kanad. 19:00 Dr Quinn 20:00 Morderstwa w Midsomer: Morderstwo w dniu św. Malley'a – film sens. USA 22:00 Taggart: Podwójne niebezpieczeństwo – film sens. Wlk. Bryt. 0:00 Dr Quinn

PROPOZYCJE NA PIĄTEK

TV4, GODZ. 20:00

• **GRA O HONOR** – amerykański dramat z 1998 roku. Jake Shuttleworth odsiaduje karę 15 lat więzienia za nieumyślne spowodowanie śmierci żony podczas rodzinnej awantury. Jego syn Jesus jest jednym z najbardziej obiecujących koszykarzy. Jake zostanie zwolniony z więzienia pod warunkiem, że uda mu się namówić syna do wyboru ulubionej drużyny gubernatora. Jesus ma tylko jeden tydzień na podjęcie decyzji.

TVP 1, GODZ. 21:25

• **DZIAŁA NAVARONY** – brytyjsko-amerykański film wojenny z 1961 roku. II wojna światowa. Grupa komandosów pod dowództwem majora Frankina i kapitana Mallory (Gregory Peck) ma za zadanie zniszczenie potężnych dział. Strzegą one przejścia przez cieśninę między greckimi wyspami: Navarona i Maidos. Ich niszczycielska siła uniemożliwia ewakuację ludności cywilnej i oddziału alianckiego z wyspy Kheros, zajętej przez Niemców. Komandosi lądują na południowym, niestrzeżonym cyplu Navarony i nawiązują kontakt z partyzantami. Wpadają jednak w ręce Niemców, co oznacza, że ktoś w ich grupie jest zdrajcą.

TVN, GODZ. 22:00

• **UCIECZKA GANGSTERA** – amerykański film sensacyjny z 1993 roku. Doc McCoy od czterech lat odsiaduje karę w więzieniu stanowym. Za jego namową żona Carol postanawia przekupić skorumpowanego polityka Beynona, by pomógł mężowi opuścić więzienne mury. Stawką jest połowa łupu z planowanego napadu na bank w małym miasteczku w Teksasie. Tuż po zwolnieniu Doc ostro zabiera się do pracy. Mają mu w tym pomóc wynajęci przez Beynona Rudy i Jackson.

TVP 2, GODZ. 22:35

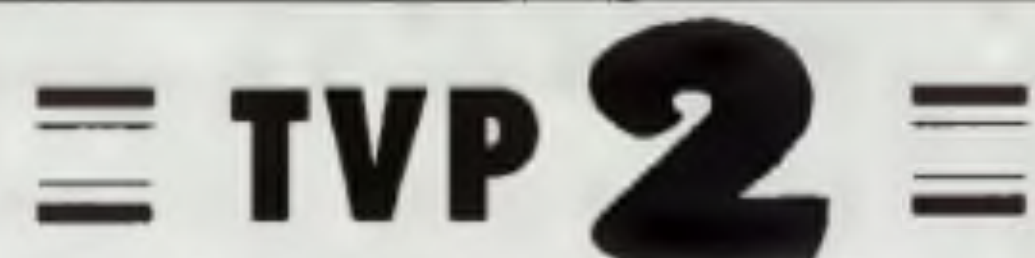
• **ŻELAZNY LABIRYNT** – thriller amerykańsko-japoński z 2001 roku. W nieczynnej hucie policjant znajduje ciężko rannego w głowę Junichi Sugitę, syna japońskiego multimiliardera. Do winy przyznaje się Barry Mikowski (Jeff Fahey) – zaatakował Sugitę w obronie własnej. Z szeryfem kontaktuje się żona Sugity, Chris (Bridget Fonda). Według jej zeznań mąż zabił właśnie Barry, a ona padła ofiarą brutalnego gwałtu.

POLSAT, GODZ. 0:05

• **BEZLITOSNY II** – horror amerykański z 1991 roku. Bezlitosny policjant z Los Angeles, Sam Dietz, tropiący seryjnych zabójców, staje przed kolejnym wyzwaniem, gdy do miasta dociera grasujący po całym kraju morderca. Jego wcześniejszy przeciwnik był nieobliczalny; ten wydaje się nie do powstrzymania. Tym razem klucz do sprawy spoczywa w archiwach FBI, ale współpracujący z Dietzem agent jest lojalny tylko wobec swoich przełożonych. Jednak Sam, przy współpracy zaprzyjaźnionego hackera, włamuje się do rządowej sieci komputerowej.



6:30 Rok w ogrodzie 7:00 Agrolinia
8:00 Wiadomości 8:11 Pogoda 8:15
Plemię – serial prod. ang. 8:40 Waka-
cje z Ziarnem – pr. dla dzieci i rodziców
9:05 Biuro podróży „5-10-15”
9:30 Walt Disney przedstawia: Mała
Księżniczka 9:50 Walt Disney przed-
stawia: Partnerzy – serial prod. USA
10:45 Przed Sopotem 10:50 Kolejka –
Lista przebojów 11:10 Lasy i ludzie
11:30 Kwadrans na kawę 11:50 Rewol-
wer i melnik – serial prod. ang. 12:40
Wiadomości 12:55 Studio sport: Letnie
Grand Prix w skokach narciarskich
15:00 Piraci – teleturniej 15:25 Pleba-
nia – serial TVP 15:50 Moda na sukces
(1694) – serial prod. USA 16:20 Stu-
dio sport: Mistrzostwa Europy w Lek-
kiej Atletyce – Monachium 2002 17:05
Teleexpress 17:20 Studio sport: Mi-
strzostwa Europy w Lekkiej Atletyce –
Monachium 2002 18:35 Jaka to melo-
dia? – quiz muzyczny 19:00 Wieczor-
ny: Tabaluga 19:30 Wiadomości
19:51 Sport 19:56 Pogoda 20:05 Ko-
misarz Montale – serial prod. franc-
włoskiej (2001); reż.: Jose Pinheiro; wyk.:
Alain Delon, Cedric Chevalame 21:55
Pr. rozrywkowy 22:45 Studio sport:
Kronika ME w Lekkiej Atletyce – Mo-
nachium 2002 23:00 Słodkie czasy –
film fab. prod. USA 0:50 Nash Brid-
ges – serial prod. USA (za zgodą rodzi-
ców)



7:00 Echa tygodnia (dla niesłyszą-
cych) 7:30 Spróbujmy razem – mag. dla
niepełnosprawnych 8:00 Program lo-
kalny 9:00 M jak miłość (56) – serial
TVP 10:00 50 lat TVP: Barbara i Jan
(7, ost.) – serial TVP 10:30 Diana: hi-
storia księżnej (1) – film dok. prod. ang.
11:20 Tom i Jerry – serial anim. prod.
USA 11:40 Studio sport: Mistrzostwa
Europy w Lekkiej Atletyce – Mona-
chium 2002 12:00 W 80 dni dookoła
świata (2/3) – film przygod. prod. ang.
14:10 Familiada – teleturniej 14:50 Stu-
dio sport: Mistrzostwa Europy w Lek-
kiej Atletyce; Monachium 2002 16:25
Na dobre i na złe (96): Przestępca czy
ofiara – serial prod. TVP 17:30 30 ton!
lista, lista – lista przebojów 18:00 Pr.
lokalny 18:22 Pogoda 18:30 Panorama
18:55 Koncert galowy VIII Festiwalu
Kultury Kresowej (1) 20:50 50 lat TVP:
Czterdziestolatek – 20 lat później (8/15)
– serial TVP 21:50 Słowo na niedzielę
22:00 Panorama 22:20 Sport-telegram
22:28 Pogoda 22:35 Grób – film fab.
prod. USA (1996); reż.: Jonas Pate;
wyk.: Craig Sheffer, Gabrielle Anwar,
Eric Roberts 0:10 Gala Boksu Zawo-
dowego

TV POLONIA

7:00 Echa tygodnia (program w języ-
ku migowym) 7:30 Folkujemy: Wi-
leńszczyzna – rep. Mai Kossakowskiej
7:40 Skansenowe lata: Chorzowski
Park Etnograficzny – rep. Wiesława
Głowacza 8:00 Wiadomości 8:11 Po-

goda 8:15 Grupa specjalna Eko (11):
Skorupiaki w niebezpieczeństwie – se-
rial anim. prod. austral. 8:40 Wakacje z
Ziarnem – pr. dla dzieci i rodziców 9:05
Hity satelity – propozycje programowe
TV Polonia na nadchodzący tydzień
9:20 Na kłopoty Bednarski (7/7): Nasz
człowiek – serial TVP; reż.: Paweł Pi-
tera; wyk.: Stefan Friedmann 10:15 Tam
gdzie jesteśmy: Tu mówi Hemar – film
dok. Leszka Platty 10:50 Zaproszenie:
Świętokrzyskie skarby – pr. krajoznaw-
czy Wojciecha Nowakowskiego 11:15
Fitness Club (7/26) – serial prod. pol.;
reż.: Paweł Karpiński; wyk.: Maria Pa-
kulnis, Dorota Kamińska, Adrianna
Biedrzyńska, Wiktor Zborowski 11:40
Fitness Club (8/26) – serial prod. pol.;
reż.: Paweł Karpiński; wyk.: Maria Pa-
kulnis, Dorota Kamińska, Adrianna
Biedrzyńska, Wiktor Zborowski 12:05
Fitness Club (9/26) – serial prod. pol.;
reż.: Paweł Karpiński; wyk.: Maria Pa-
kulnis, Dorota Kamińska, Adrianna
Biedrzyńska, Wiktor Zborowski 12:30
Pamiętaj o mnie... – koncert życzeń –
pr. Doroty Szpetkowskiej 13:00 Wia-
domości 13:10 Jan Serce (7/10) – se-
rial prod. pol.; reż.: Radosław Piwowar-
ski; wyk.: Kazimierz Kaczor, Marian
Kociniak, Anna Nehrebecka, Jan Hi-
milsbach 14:05 Jestem: Andrzej Rybiń-
ski – pr. rozrywkowy 14:45 Nowa
książka – film Zbigniewa Rybczyńskiego
15:00 Piraci – teleturniej 15:20 Jan-
ka (1) – serial prod. pol. (1990); reż.:
Janusz Łęski; wyk.: Agnieszka Kru-
kówna, Tadeusz Horvath, Krzysztof
Kowalewski, Joanna Żółkowska 16:45
Kawałek Polski – rep. Wojciecha Zie-
lińskiego 17:05 Teleexpress 17:20 Słu-
żyć Polsce i Polonii: prof. Tadeusz Gro-
mada – rep. 17:30 Zwierzenia kontro-
lowane: Grażyna Szapołowska 18:00
Złoty pilot – teleturniej wiedzy o twór-
czości telewizyjnej 18:25 Misja – rep.
Stanisława Kalisza 18:55 VIII Festiwal
Kultury Kresowej Mragowo 2002. Kon-
cert Galowy (1) 20:45 Jan Serce (7/10)
– serial prod. pol.; reż.: Radosław Pi-
wowarski; wyk.: Kazimierz Kaczor,
Marian Kociniak, Anna Nehrebecka,
Jan Himilsbach 21:40 Mój ślad w Tele-
wizji: Stanisław Janicki – felieton 21:45
Nie tylko o... 22:00 Panorama 22:20
Sport-telegram 22:28 Pogoda 22:30
Polonica: Całe zdanie nieboszczyka (7/
10) – serial prod. rosyjskiej; reż.: Igor
Maslennikov; wyk.: Marta Klubowicz,
Oleg Tabakow 23:25 Czterech jeźdź-
ców kabaretu (2) – XVIII Przegląd Ka-
baretów PAKA 2002; wyk.: Kabaret
Moralnego Niepokoju, Kabaret Juki i
Dno, Czerwony Tulipan 0:20 Kawałek
Polski – rep. 1:50 Powtórki programów

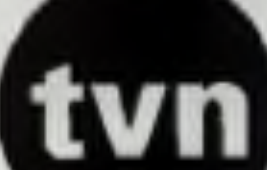


7:00 Zuzia i jej przyjaciele – serial
anim. 7:30 Kurier 7:45 Reksio – film
anim. 8:00 Kronika 8:10 Warto wie-
dzieć 8:15 Wiara i życie 8:40 Reko-
mendacje kulturalne 9:00 Świat – ma-
gazyń 9:30 Kurier 9:45 Pałac Kangu-
rów (1/2) – serial austral. 11:30 Kurier
11:35 Sfinks – zagadki historii – niem.
serial dok. 12:30 Kurier 12:45 Moto-
świat – magazyn 13:15 Reportaż ty-
godnia 13:30 Kurier 13:45 Lizzie
McGuire – serial obycz. 14:15 Książ-
ka dla dzieci 14:30 Kurier 14:35 Tele-

nowiny 15:30 Kurier 15:40 Podpo-
wiedzi w plenerze 16:00 Portrety –
program publicystyczny 16:30 Kurier
16:45 Młodzi kontra 17:30 Kurier
17:35 Świat – informacje 18:00 Kro-
nika 18:20 Tematy dnia 18:30 Skarby
Małopolski 18:50 Nowe miasto 18:55
Warto wiedzieć 19:00 Ostatni krąg –
film obycz. pol. 20:00 Telekurier Bis
20:30 Kurier 20:55 Przegląd gospodar-
czy 21:20 Kulturalny wywiad 21:30
Kurier 21:45 Kronika 22:00 Wiadomo-
ści sportowe 22:15 Kocham cię życie
22:30 Kurier 25:50 Więzienie o naj-
ostrzejszym rygorze – film dok. 23:45
Bagaż życia – dramat USA-belg-hol.

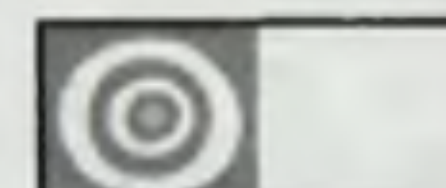


6:00 Disco Relax 7:00 Twój lekarz
7:15 Wystarczy chcieć 7:30 Magazyn
redakcji programów religijnych 8:00
Smocze opowieści – serial anim. 8:30
Psoń Bill – serial anim. 9:00 Jedno-
rożec Kleo – serial anim. 9:30 Power
Rangers – serial anim. 10:00 Disco
Polo Live 11:00 Pamiętne wakacje –
komedia USA 12:45 Frankenstein –
horror USA (1931) 14:00 GAMA
2002 – reportaże 14:30 Raz, dwa, trzy
– śpiewaj ty 15:00 4x4 – magazyn
motoryzacyjny 15:30 Niewiarygodne,
ale prawdziwe 15:45 Informacje i po-
goda 16:00 David Copperfield – pr.
roz. 17:00 Mecz piłki nożnej 18:45 In-
formacje 19:05 JAG – Wojskowe Biu-
ro Śledcze – serial sens. 20:00 Mio-
dowe lata – serial kom. 20:45 Graczy-
kowie, czyli Buła i spółka 21:15 Wy-
marle miasto Planety Malp – s.f.
USA (1974) (21:30 Lotto) 23:05
Świadek koronny – thriller USA
0:45 Muzyka na bis



Telewizja Nova

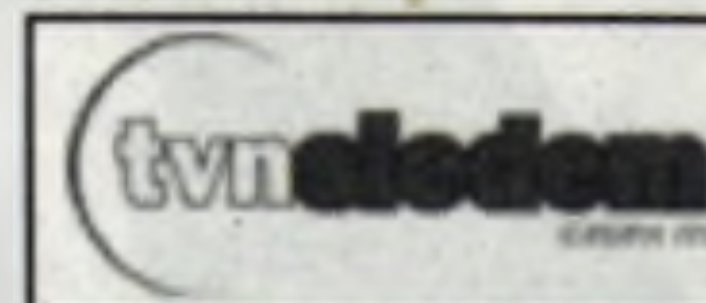
5:45 Telesklep 7:45 Niezwykłe przy-
gody Sindbada żeglarza – serial anim.
8:10 Nowe przygody Guliwera – serial
anim. 8:35 Huckleberry Finn – serial
anim. 9:00 Zdrowie – magazyn 9:30
Łamislówka – teleturniej 10:30 VIVA
Polska! – program muzyczny 12:30
Agent 2 (powtórka) 13:45 Ananasy z
mojej klasy 15:00 Pierwsza liga III:
Powrót do źródeł – komedia USA
17:00 Strong Men – Siłacze 18:00
Granice – polski serial dok. 18:30 Na-
uka jazdy 19:00 TVN Fakty 19:20
Sport i pogoda 19:35 Extra Wizjer
20:00 Milionerzy 20:45 Duch – hor-
ror USA 23:05 Dolores – film obycz.
USA 1:35 Nic straconego – powtórki
programów



TV Puls

7:00 Telesklep 8:00 Muzeum AK w
Krakowie – film dok. 9:00 Martin ry-
cerz: opowieści – serial anim. 9:30 Ka-
rolina i przyjaciele – francuski serial
anim. 10:00 Dotyk anioła – serial oby-
czajowy USA 10:55 Martin rycerz –
angielski serial anim. 11:30 Karolina i
przyjaciele – francuski serial anim.

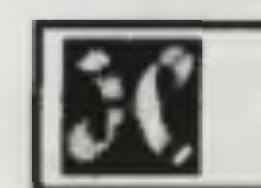
12:00 M Kwadrat – program rozryw-
kowy 12:20 Archiwum XX wieku
13:00 Sarmacja, czyli Polska – film
dok. 13:40 Larum grają – film dok.
14:30 Twoje zdrowie 15:00 Program o
dobrej kąpieli 15:30 Arsene Lupin –
serial 16:30 Real autoklub.pl 17:00
Wybrańcy bogów (2 ost.) – australij-
ski film obycz. 19:00 Dotyk anioła
20:00 Serwis Pulsu, sport, pogoda
20:20 Ostatnia zima – dramat ka-
nad. 21:55 Zdarzyło się jutro – serial
sensacyjny USA 23:00 M Kwadrat



7:10 Telesklep 8:35 Yaiba, legendar-
ny samuraj – serial anim. 9:00 Baby-
lon 5 – serial 9:50 Człowiek, który
pokonał strach – dramat USA 11:25
Łamislówka – teleturniej 12:25 Pat i
Mike – komedia USA (1952) 14:15
Dzikie południe – muzyka młodych
gór – film dok. 15:05 Nie do wiary –
serial sens. 15:55 Wojacy na medal –
serial 16:20 Dr Stefan Frank – serial
obyczajowy 17:15 Szamańska rzeka
– film obycz. USA 19:05 Słoneczny
patrol – serial przygodowy USA 20:00
Jak świetnie – komedia USA 21:50
Dziecko miłości – dramat USA 23:40
Big Brother 0:25 Potajemne igraszki
III – film erot. USA

TV 4

6:00 Witajcie w Kapustowie – serial
6:30 Świniakowie z sąsiedztwa – serial
anim. 7:00 V Max – magazyn motory-
zacyjny 7:30 Podglądanie natury – se-
rial dok. 8:30 Mapety i ich goście 9:00
Ania z Zielonego Wzgórza – serial
anim. 9:30 Topowe lato 10:00 Mena-
żeria – serial famil. 11:00 Safari w
Hollywood – serial przyg. 12:00 Pod-
glądanie natury – serial dok. 13:00 Tilt
TV – pr. o grach komputerowych
13:30 V Max – magazyn motoryzacyj-
ny 14:00 Ania z Zielonego Wzgórza
– dalsze losy (2 ost.) – film familij-
ny kanad. 16:00 Rycerz nocy – serial
sens. 16:50 Nowe wcielenie – serial
sensacyjny 17:45 Dziennik 18:00
Sport, pogoda 18:05 Bandzior rusza
na szlak – komedia USA 20:00
Gunsmoke: Długa wędrówka – we-
stern USA 21:55 Na wirażu – serial
USA 22:50 To się w głowie nie mie-
ści – magazyn 23:15 Drogówka 23:45
Akcja wewnętrzna – thriller kanad.
1:40 Muzyczny VIP



HALLMARK

7:00 Obcy w rodzinie – film obycz.
USA 9:00 Podróż na zachód – film
fantasy USA 11:00 Kumple – kome-
dia USA 13:00 W drodze na szczyt –
film przyg. USA 15:00 Wielka fala –
film sens. USA 17:00 Podróż na za-
chód – film fantasy USA 19:00 Zie-
lony kamień – serial 20:00 Psiara: Wi-
erny przyjaciel – komedia austral.
22:00 Zerwanie więzów rodzinnych,
czyli... – dramat USA 0:00 Zielony ka-
mień – serial 1:00 Psiara: Wierny
przyjaciel – komedia austral.

PROPOZYCJE NA SOBOTĘ

POLSAT, GODZ. 12:45

● **FRANKENSTEIN** – amerykański
horror z 1931 roku. Klasyka gatunku,
film starannie utrzymujący atmosferę
powieści Mary Shelley. Szalony uczo-
ny dr Frankenstein (Colin Clive) oży-
wia monstrum złożone z fragmentów
zwłok przestępców (Boris Karloff).
Potwór wymyka się spod kontroli.

TV 4, GODZ. 20:00

● **GUNSMOKE: DŁUGA WĘ-
DRÓWKA** – amerykański western z
1993 roku. Matt Dillon, emerytowany
szeryf z Dodge City, zostaje niesłusz-
nie oskarżony o zamordowanie zamoż-
nego właściciela kopalni. Syn nieżyją-
cego domaga się natychmiastowego
powszechnienia szeryfa. Aby oczyścić
się z zarzutów, Matt udaje się do Nowego
Meksyku na poszukiwanie morderców.
Towarzyszą mu córka Beth i jej mąż
Mann Will McCall.

TV 7, GODZ. 20:00

● **JAK ŚWIETNIE** – amerykańska
komedia z 1981 roku. Jack Fine, by
ratować firmę konfekcyjną Fine Fa-
shion, zadłużoną u gangstera Eddiego,
prosi swego syna Bobby'ego, profesora
college'u, o pomoc w rozwiązaniu
problemów fabryki. Żona Eddiego,
Lira, szybko przenosi zainteresowanie
z bogatego męża na młodego profesora.
To właśnie podczas ucieczki z syp-
ialni Liry Bobby rozdiera dzinsy, za-
początkowując nowy trend w modzie.
Powstaje kolekcja rozdartych dzinsów,
z tytułowaną „So Fine”, która wpro-
wadza Fine Fashion z powrotem do
ścisłej czołówki światowej mody.

TVP 2, GODZ. 22:35

● **GRÓB** – amerykański thriller z
1996 roku. Dwaj skazańcy pracujący
na więziennej farmie poznają tajemni-
czego mężczyznę, który opowiada im
o bajecznym skarbie ukrytym w trum-
nie bogatego kupca. Obaj więźniowie
przekupują strażnika, uciekają z wię-
zienia i ruszają na poszukiwanie gro-
bu. Im bliżej celu, tym więcej ludzi
przyłącza się do uciekinierów i doma-
ga się części łupu.

TVP 1, GODZ. 23:00

● **SŁODKIE CZASY** – amerykański
film obyczajowy z 1995 roku. Sam
Giancana (John Turturo), były boss
chicagowskiej mafii, słynący z okru-
czeństwa i bezwzględności, wspomina
swoją wielką miłość, Phyllis McGuire
(Mary-Louise Parker). W 1960 r. na
scenie jednego z nocnych lokali Las
Vegas śpiewały słynne siostry
McGuire. Trzy utalentowane muzycz-
nie piękności cieszyły się ogromną
popularnością. Gościem lokalu był
Sam, który zakochał się w jednej z
nich. Mimo że początkowo dziewczyna
odrzucała jego awanse, obsypywał
ją prezentami, by zdobyć jej uczucie.

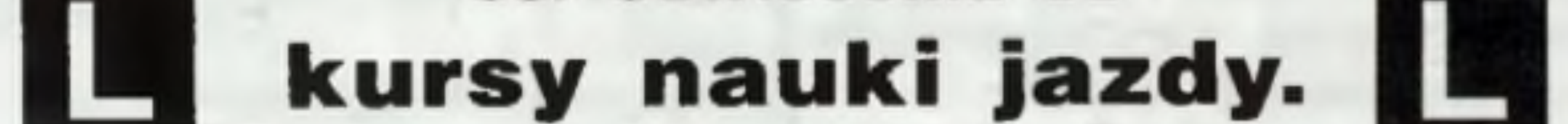
SPRZEDAM MIESZKANIE w Pińczowie

(15 min od Buska-Zdroju),
M-4, 59 m kw., na osiedlu
Grodzisko, I piętro,
3 pokoje, loggia – 4,5 m kw.,
kuchnia, łazienka – po remon-
cie. Superkomfortowe, hipotecz-
ne, własnościowe, na energię
elektryczną. Teren ekologiczny,
las, rzeka, ryby, grzyby, konie.
Tel. (041) 370-17-78
0602-556-971

NAJBLIŻEJ KRAKOWA LECZENIE NAJLEPSZYMI W EUROPIE KAPIELAMI SOLANKOWO-SIARKOWYMI SOLEC-ZDRÓJ

Ul. Kościuszki 3b,
tel. (0-41) 377-61-18 lub 0604 863-613

OŚRODEK SZKOLENIA KIEROWCÓW „LIDER” os. Oświecenia 33



kursy nauki jazdy.

SUPERATRAKCYJNE CENY!

Biurowe czynne: pon.-pt. 15.00-17.00. Tel. 649-51-09, 649-12-46, 0502-292-702

AUTOMYJNIA RĘCZNA

wyposażona w sprzęt firmy KÄRCHER

PROMOCJA DLA STAŁYCH KLIENTÓW

FUH „WAAM”, ul. Fatimska 6, tel. 644-72-39

ZESPÓŁ SZKÓŁ BUDOWLANYCH NR 2 31-977 KRAKÓW os. Szkolne 18

posiada jeszcze wolne miejsca w:

- ☛ technikum budowlanym, dla młodzieży
- ☛ technikum budowlanym, dla dorosłych
- ☛ technikum usług gastronomicznych, dla młodzieży
- ☛ liceum profilowanym – kształtowanie środowiska
- ☛ liceum profilowanym – usługowo-gospodarczym
- ☛ szkołach zasadniczych: technik robót wykończeniowych
w budownictwie, monter instalacji i urządzeń sanitarnych,
sprzedawca;

a także:

w Szkole Policealnej

– technik architekt

– technik budownictwa (tylko po liceum technicznym).

Informacje: tel. 644-14-25 lub 644-19-39 lub w Internecie:

www.zsb2.krakow.pl

TVP1

6:30 Proszę o odpowiedź 6:45 Przy-
stanek Unia 7:35 Latające misie – se-
rial anim. prod. chorwacko-kanad. 8:05
Legenda o Wilhelmie Tellu – serial
prod. nowozelandzkiej 9:00 Teleranek
na wakacjach 9:30 Myślisz o kimś? –
Wybierz teledysk 10:00 50 lat TVP:
Wojna domowa (8) Wizyta starszej pani
– serial TVP 10:50 Przed Sopotem
11:25 Otwarte drzwi – mag. katolicki
12:00 Anioł Pański – transmisja modli-
twy 12:15 Tydzień 12:40 Wiadomości
12:50 Studio sport: Letnie Grand Prix
w skokach narciarskich 15:00 De Fu-
nes coraz młodszy: Skrzydółko czy
nóżka – komedia prod. francuskiej
(1976); reż.: Claude Zidi; wyk.:
Louis de Funes, Coluche 16:45 Książ-
ki na lato 16:55 Teleexpress 17:15 Stu-
dio sport: Mistrzostwa Europy w Lek-
kiej Atletyce – Monachium 2002 19:00
Wieczorynka: Myszką Miki i przyjaci-
le 19:30 Wiadomości 19:51 Sport 19:56
Pogoda 20:05 Czas na dokument: Wę-
drówki z bestiami (6, ost.) – serial dok.
prod. ang. 20:40 Jej dwa światy (1) –
serial prod. ang. (2002); reż.: David
Richards; wyk.: Alice Evans, Jo-Stone-
-Fewings 22:00 Studio sport: Kronika
ME w lekkoatletyce 22:15 Uczta kino-
mana: Moskwa nad rzeką Hudson –
komedia prod. USA (1984); reż.: Paul
Mazursky; wyk.: Robin Williams,
Maria Conchita Alonso 0:10 Sporto-
wa Jedynka 0:30 Studio sport: Wyści-
gowe Samochodowe Mistrzostwa Pol-
ski 1:00 Doświadczanie miłości: Dzien-
nik z podróży ks. Kazimierza Orze-
chowskiego – film dok. Zbigniewa
Dzięgala

TVP 2

7:00 Film dla niesłyszących: Matki,
żony i kochanki (17/22) – serial TVP
7:55 Słowo na niedzielę (dla niesłyszą-
cych) 8:00 Program lokalny 9:00 M jak
miłość (57) – serial TVP 9:45 Nie tyl-
ko dla komandosów 10:15 Podróż przez
Amerykę Południową (4): Andy 11:05
Filmowe lato w Kazimierzu 11:25 Pod-
róż kulinarne Roberta Makłowicza
11:55 W drodze (2) – film fab. prod.
austral. 13:30 Studio sport: Mistrzostwa
Europy w Lekkiej Atletyce – Mona-
chium 2002 13:45 Familiada – teletur-
niej 14:15 Złotopolscy (392): Nic się
nie zgadza – telenowela TVP 14:40 Stu-
dio sport: Mistrzostwa Europy w Lek-
kiej Atletyce – Monachium 2002 14:50
Szansa na sukces: Robert Gawliński
15:40 Studio sport: Mistrzostwa Euro-
py w Lekkiej Atletyce – Monachium
2002 17:15 Na dobre i na złe (97): Za-
robkowa turystyka – serial prod. TVP
18:10 Program lokalny 18:22 Pogoda
18:30 Panorama 18:50 Filmowe lato w
Kazimierzu 19:05 Za murami Watyka-
nu – film dok. prod. USA 20:05 Kon-
cert Galowy VIII Festiwalu Kultury
Kresowej (2) 22:00 Panorama 22:20
Sport-telegram 22:28 Prognoza pogo-
dy 22:30 Losowanie audiotęte 22:40
Jest jak jest (18/19) – serial TVP 23:10
Tele-Maski 2002: Jan Misiuk „Ra-
zem” (1998); reż.: Janusz Kondra-
tiuk; wyk.: Barbara Dziekan, Marcin
Troński, Grażyna Dangel, Grażyna
Rogowska 0:05 Pozytywka – dramat
prod. USA (1989); reż.: Costa Ga-
vras; wyk.: Jessica Lang, Armin
Mueller-Stahl, Frederic Forrest

TV POLONIA

7:00 Słowo na niedzielę 7:05 M jak
miłość (49) – serial TVP 7:50 Nowa
Tradycja: Krakau Klezmer Band – re-
lacja z koncertu 8:20 Biografie: Euge-
niusz Kwiatkowski – film dok. 9:00
Niedzielne muzykowanie: Fryderyk
Chopin – Nokturny; wyk.: Tomasz Bar-
toszek – fortepian 9:35 Trójka hultaj-
ska – komedia prod. pol. (1937); reż.:
Henryk Szaro; wyk.: Stanisław Sie-
lański, Stanisław Woliński, Józef
Kondrat, Antoni Szczerba-Ferski
11:00 Spółka rodzinna (13, 14/19) – se-
rial komed. prod. pol. 12:00 Anioł Pań-

ski 12:15 Otwarte drzwi – mag. kato-
licki 12:45 Koncert w Zamku Królew-
skim w Warszawie: Allesandro Marcello
– Koncert d-moll na obój i smyczki
13:00 Transmisja Mszy świętej z ko-
ścioła św. Apostołów Piotra i Pawła w
Ciechocinku 14:00 Stawka większa niż
życie (2/18) – serial prod. pol.; reż.:
Janusz Morgenstern; wyk.: Stanisław
Mikulski 15:00 Graj z Kuronem – pr.
kulinarno-rozrywkowy 15:30 Święta
wojna (14): Agencja rządowa – serial
prod. TVP; wyk.: Krzysztof Hanke,
Zbigniew Buczkowski, Joanna Bartel
15:50 Znasz-li ten kraj – Recital An-
drzeja Cierniewskiego 16:15 Biografie:
Eugeniusz Kwiatkowski – film dok.
Lucyny Smolińskiej i Mieczysława Sro-
ki 16:55 Teleexpress 17:10 Szept pro-
wincjonalny: Mała woda, wielka woda
– mag. 17:30 M jak miłość (49) – se-
rial TVP; wyk.: Witold Pyrkosz, Tere-
sa Lipowska, Dominika Ostalowska,
Cezary Morawski 18:10 Nie tylko o...
18:25 Dom Polski w Rumunii – rep.
Alicji Mikołajczyk 18:55 Kochamy
polskie seriale – teleturniej 19:20 Do-
branocka: Przygody Bolka i Lolka
19:30 Wiadomości 19:51 Sport 19:56
Pogoda 20:05 VIII Festiwal Kultury
Kresowej „Mragowo 2002”. Koncert
Galowy (2) 22:00 Panorama 22:20
Sport-telegram 22:28 Pogoda 22:30
Opowieści weekendowe: Ostatni
krąg – film fab. prod. pol. (1997);
reż.: Krzysztof Zanussi; wyk.: Daniel
Olbrychski, Olga Sawicka, Romuald
Szejda, Ewa Telega 23:25 Mój ślad w
Telewizji: Stefania Grodzieńska 23:35
Ekstradycja 2 (1/9) – serial prod. pol.
(1996); reż.: Wojciech Wójcik; wyk.:
Marek Kondrat, Małgorzata Pieczyń-
ska, Maria Pakulnis, Witold Dębicki
0:30 Powtórki programów

TELEWIZJA
KRAKÓW

7:00 Tęczowy domek – serial anim.
7:30 Kurier 7:45 Dany, opowiedz mi –
serial przyrod. 8:00 Kronika Święto-
krzyska 8:10 Bzik kontrolowany 9:00
Teleplotki 9:30 Kurier 9:45 Jubilerzy
księżycowej poświaty – film obycz.
fr. 11:30 Kurier 11:35 Smaki świata
12:00 Wielkie romansy XX w. – serial
dok. 12:30 Kurier 12:45 Mój Kraków
– miasto mojego życia 13:50 Wiara i
życie 14:15 Marzenia i kariery 14:30
Kurier 14:35 Sfinks – zagadki historii
– film dok. 15:30 Kurier 15:40 Skar-
by Małopolski 16:00 Świątynia – re-
portaż 16:30 Kurier 16:45 Festiwal
piosenki harcerskiej 2002 – koncert
17:30 Kurier 17:35 Teleplotki 18:00
Kronika 18:20 Tematy dnia 18:30
Podpowiedzi w plenerze – magazyn
18:50 Słodkie kłamstwa – komedia
romantyczna USA 20:30 Kurier
20:50 Od niedzieli do niedzieli – prze-
gląd wydarzeń tygodnia 21:15 Książ-
ka tygodnia: Mario Puzo – „Rodzina
Borgiów” 21:30 Kurier 21:45 Kroni-
ka 22:10 Widziane z Franciszkańskiej
22:30 Kurier 22:50 Eliminacje MP w
siatkówce plażowej 23:40 Bezpieczne
lato 23:55 Winsurfing 0:10 GP Szcze-
cina w jeździectwie i kolarstwie

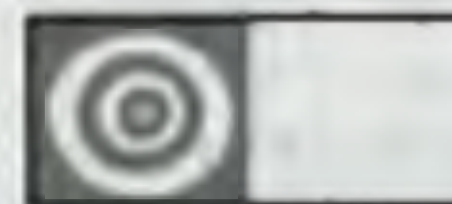


POLSAT

6:00 Disco Polo Live 7:00 4x4 – ma-
gazyn motoryzacyjny 7:30 Magazyn
redakcji programów religijnych 8:00
Smocze opowieści – serial anim. 8:30
Psotny Bill – serial anim. 8:55 Szkoła
przetwarzania – program dla dzieci 9:30
Power Rangers – serial anim. 10:00 Di-
sco Relax 11:00 Słoneczny patrol – se-
rial przygodowy USA 12:00 Winnetou
i Apanaczi – western niem.-jug.-wl.-
fr. (1966) 13:40 Strażnicy miasta – se-
rial sens. 14:35 Benny Hill 15:05 Nie-
wiarygodne, ale prawdziwe 15:30 Fun-
dacja Polsat 15:45 Informacje 15:55
Pogoda 16:00 Polski Monopol Loteryj-
ny „Fortuna” – losowanie 16:05 Samo
życie – serial 17:00 Mecz piłki nożnej
18:45 Informacje, Pogoda 19:05 VIP –
serial 20:00 Idol 21:00 Zawieszeni na
drzewie – komedia fr. (1970) (21:30
Losowanie Lotto) 22:45 Siostry i inni
znajomi – dramat psych. USA 0:25
Muzyka na bis

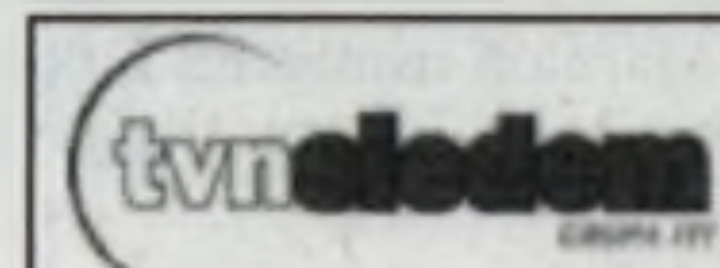
Telewizja
Nova

5:40 Telesklep 7:55 Kapitan Planeta
– serial anim. 8:20 Konwój – film
woj. USA (1943) 10:45 W okowach:
Prawdziwe losy Fanny Kemble –
film kostium. USA 12:50 Północ-Po-
łudnie – serial 13:50 Maraton uśmie-
chu 14:20 Legendy kung-fu 15:20 Styl
– magazyn 15:50 Bohaterowie Teksa-
su – western USA 17:45 Kto was tak
urządził? 18:15 Król przedmieścia –
polski serial komediowy 19:00 TVN
Fakty 19:20 Sport i pogoda 19:35
Kwiaty we włosach – mag. 20:00 Mi-
lionerzy 20:45 Ananasy z mojej klasy
22:00 Adopcje 22:30 Nie do wiary
23:05 Noktowizjer 23:40 Granice 0:10
Pamięć absolutna – serial 1:05 Nic
straconego



TV Puls

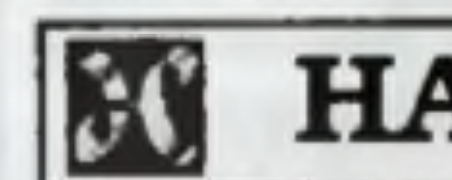
8:00 Larum grają – film dok. 9:00
Karolina i przyjaciele 9:30 Kacper i
przyjaciele 10:00 Detektyw w sutannie
11:00 Dziwny wspaniały świat 11:30
Widzialne i niewidzialne 12:00 Anioł
Pański 12:30 Arsene Lupin 13:30
Kuchnia polska 14:00 Program o do-
brej książce 14:30 Zdarzyło się jutro
15:30 Dotyk anioła – serial 16:30 Li-
sta przebojów filmowych 17:00 Ostat-
nia zima – dramat obycz. kanad.
19:00 Dotyk anioła – serial 20:00 Ser-
wis Pulsu, sport i pogoda 20:20 Ponty-
fikat Jana Pawła II – film dok. pol. 21:05
Detektyw w sutannie – serial sensacyj-
ny 21:55 Program o dobrej książce –
magazyn 22:25 Studio otwarte Cyber-
netyki 7 0:05 Widzialne i niewidzialne



7:05 Telesklep 8:35 Zorro – serial
anim. 9:00 Grupa specjalna EKO 9:25
Yaiba – legendarny samuraj 9:50 Dra-
gon Ball Z – serial anim. 10:40 Tajem-
nicza wyspa – serial 11:05 Z życia
gwiazd – serial komed. 11:30 Dr Ste-
fan Frank – serial 12:20 Szamańska
rzeka – film obycz. kanad. 14:05
Szczudlaci z Nowej Zelandii – film dok.
14:55 Tenbit.pl Klub przygód 15:50
Komando Małolat – serial sens. 16:45
Słoneczny patrol – serial przygodowy
17:35 Niewinne kłamstwa – film
obycz. kanad. 19:05 Zatoka szczęścia
– serial 20:00 Morderstwa na auto-
stradzie – film sens. USA 21:35 Ten-
bit.pl Klub przygód 22:35 Fatalny te-
stament – film sens. USA 0:25 Cień
przeszłości – film sens. USA

TV 4

6:20 Witajcie w Kapustowie 6:50
Świniakowie z sąsiedztwa – anim. 7:20
Ania z Zielonego Wzgórza – dalsze
losy (2) – film familijny kanad. 9:10
Ania z Zielonego Wzgórza – serial
anim. 9:40 Przygody Rin Tin Tina –
serial anim. 10:10 Bandzior rusza na
szlak – komedia sens. USA 12:00 KI-
NomaniaK 12:30 Super VIP 13:00 A
ku ku 13:30 Magazyn golfowy 14:00
Nuklearna bestia – film przyg. USA
16:00 Rycerz nocy – serial sens. 16:50
Policjny klan 17:45 Dziennik 18:05
Diabli nadali 18:35 Nowe wcielenie –
serial sens. 19:30 Mapety i ich goście
20:00 Jeśli dziś wtorek, to jesteśmy
w Belgii – komedia USA 21:55 Kom-
enda 22:20 Super gol 22:50 To się w
głowie nie mieści – magazyn 23:15 Na
wirażu 0:15 Bracia komicy – kome-
dia sens. Hongkong 2:15 Super VIP
2:45 Strefa „P”



HALLMARK

7:00 W drodze na szczyt – film
przyg. USA 9:00 Podróż na Zachód –
film przyg. USA-niem. 11:00 Wielki i
włochaty – film obycz. USA 13:00
Uroki zwykłego życia – film kostium.
USA 15:00 Psiara: Skazaniec w ob-
roży – komedia sens. USA 17:00 Pod-
róż na Zachód – film przyg. USA-
niem. 19:00 Córki McLeoda – austral.
serial obycz. 20:00 Taggart: Koszmar-
ne upodobania – film sens. W. Bryt.
22:00 Zaciemnienie – thriller USA
0:00 Córki McLeoda

PROPOZYCJE NA NIEDZIELE

TVP KRAKÓW, GODZ. 18:50

• **SŁODKIE KLAMSTWA** –
amerykańsko-francuska komedia z
1988 roku. Peter Nicholl zbiera do-
wody przeciwko pewnemu męż-
czyźnie, który ma stanąć przed są-
dem. Oszust udaje kalekę po wy-
padku, żeby wyludzić od firmy
ubezpieczeniowej wysokie odszko-
dowanie. Peter wynajmuje pokój w
hotelu w pobliżu domu podejrzanego.
Od razu wpada w oko młodzień-
kiej córce hotelarza, Lisie, która
chwali się swym odkryciem star-
szym koleżankom. Dziewczęta za-
kładają się, która pierwsza uwiedzie
przystojnego Amerykanina. Chęć
zaimponować niedoświadczonej Li-
sie. Prześcigają się w rozmaitych
pomysłach, jak usidlić Petera.

TV 4, GODZ. 20:00

• **JEŚLI DZIŚ WTOREK, TO
JESTEŚMY W BELGII** – amery-
kańska komedia z 1969 roku. Gru-
pa amerykańskich turystów wyrusza
na osiemnastodniową wycieczkę po
Europie, w czasie której zwiedzić
mają wszystkie atrakcje starego
kontynentu. W szalonym rajdzie po
muzeach między uczestnikami wy-
prawy rodzą się i gasną uczucia,
wychodzą na jaw skrywane emocje,
ujawniają się ich obsesje.

POLICEALNE ZAOCZNE
INTERNETOWE STUDIUM
ZAWODOWE INFORMATYKI
I ZARZĄDZANIAogłasza zapisy na rok 2002/2003
na kierunki:

technik: ■ informatyk ■ ekonomista ■ rachunkowości
■ administracji ■ bhp ■ prac biurowych
(nauka trwa 2 semestry)

ZAOCZNE INTERNETOWE
LICEUM OGÓLNOKSZTAŁCĄCE

po Zasadniczej Szkole Zawodowej – 3 semestry
po szkole podstawowej – 5 semestrów

★ Szkoły posiadają uprawnienia placówek publicznych ★

PRZYJMUJEMY BEZ EGZAMINÓW – NAUKA W WEEKENDY

INFORMACJA: PON.–PT. 8.00–15.30, POK. 120 i 120b

Kraków os. Złota Jesień 2

Tel. (012) 641-65-14, 641-65-41, 641-65-62, 641-65-61.

STUDIUM JĘZYKÓW EUROPEJSKICH
INTELLECTPROFESJONALNE PRZYGOTOWANIE
DO EGZAMINÓW MIĘDZYNARODOWYCH

Oferujemy: ♦ język angielski ♦ język niemiecki ♦ wszystkie
poziomy nauczania ♦ przygotowanie do matury ♦ nabór przez cały rok

Zapewniamy:

- | | |
|--------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------|
| <input type="checkbox"/> wysoko wykwalifikowaną kadrę | <input type="checkbox"/> bardzo dobrą bazę dydaktyczną |
| <input type="checkbox"/> bezpłatne testy kwalifikujące | <input type="checkbox"/> grupy do 8 osób |
| <input type="checkbox"/> i końcowe | <input type="checkbox"/> dogodną lokalizację |
| <input type="checkbox"/> nowoczesne metody nauczania | <input type="checkbox"/> konkurencyjne ceny |
| | <input type="checkbox"/> ciągłość nauczania |

Informacje i zapisy: Kraków, os. Złota Jesień 2
pok. 120, I p., poniedziałek–piątek w godz. 9–16.30
tel./fax (012) 641-65-14 tel. 641-65-41

ANTYWŁAMANIOWE DRZWI

ROLETY, MARKIZY, MOSKITIERY,
KRATY, BRAMY GARAŻOWE

ODKURZACZE CENTRALNE SZWEDZKIE I KANADYJSKIE

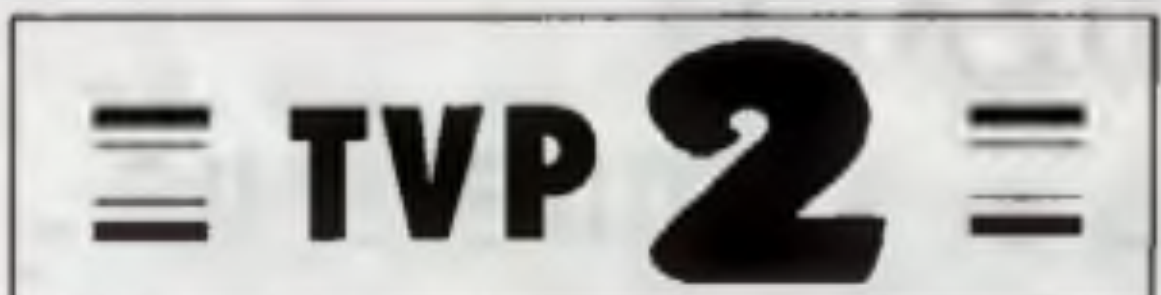
Kraków, ul. Tabaczna 6A (Czyżyny)
Tel. 649-13-88, 608-605-256

Niepolomice, ul. Kolejowa 3 („Promodom”)
Tel. 281-10-33, 604-575-187

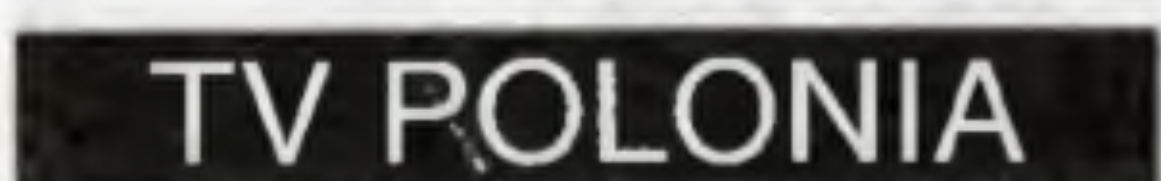
SPRZEDAŻ
MONTAŻ
UPRAWNIENIA



6:55 Podróże male i duże: W rajskim ogrodzie – Dolomity włoskie 7:15 Telezakupy 7:35 Górnicze miasteczko (31): Wyprawa na ryby 8:00 Wiadomości 8:12 Pogoda 8:15 Lato z Czarodziejem 8:45 Ranczo pod Zieloną Siódmką (10): O tym, jak mama polubiła Prezencika 9:10 Budujemy Mosty – teleturniej 9:35 Stinky i Jake (63) 10:10 Karine i Ari (7, ost.): Pan na włościach 10:35 Słodkie zmartwienia (6) 11:00 Magnes: Miłość od pierwszego wejrzenia 11:20 Wyprzedzić chorobę: Kobieta sprawa 11:40 Telezakupy 12:00 Wiadomości 12:10 Agrobiznes 12:25 Zaginiony świat (10): Prawdziwy raj 13:15 Rewolwer i melonik (40): Zabójczy testament 14:05 Klan (580, 581) 15:00 Wiadomości 15:10 Szept prowincjonalny: Orły, do boju – mag. 15:35 Plebania (164, 165) – serial TVP 16:30 Moda na sukces (1695) 17:00 Teleexpress 17:20 Sportowy Express 17:25 Gość Jedyńki 17:40 Lokatorzy – serial 18:10 Lato z rozrywką 18:50 5 minut o Unii Europejskiej 19:00 Wieczorynka: Bob Budowniczy; Kacper 19:30 Wiadomości 19:56 Sport 20:01 Pogoda 20:10 50 lat TVP: Alternatywy 4 (8/9): Wesele 21:10 Mój ślad w Telewizji; Andrzej Turski 21:20 Tele-Maski 2002: Kryminal na wakacje – Jacques Deval „A piekło, Isabelle” (1996); reż.: Janusz Dymek; wyk.: Anna Radwan, Piotr Cieślak, Jerzy Bończak 22:25 Ktokolwiek widział, ktokolwiek wie 23:05 Monitor Wiadomości 23:20 Kino w podróży: Bez serca – film fab. prod. francuskiej (1997) (za zgodą rodziców); wyk.: Ariane Ascaride, Jean-Pierre Darroussin, Gerard Meylan 1:15 Sprawy rodzinne (15)



7:50 Studio urody 8:00 Pr. lokalny 8:30 Co ludzie powiedzą (38/40) 9:00 50 lat TVP: L jak Laskowik, T jak TEY: Z tyłu sklepu 9:45 Praca dla każdego (4/24) – mag. 10:00 Gorączka złota – rep. 10:30 Sposób na Alcybiadesa (2/3) – serial prod. TVP 11:30 Abecadło dźwięków: Na ulicy 11:40 Kolejne narodziny – rep. 12:00 Podróż przez Amerykę Południową (1): Zaginionie światy – serial dok. prod. ang. 13:00 Panorama 13:10 To już 5 lat – Jubileuszowy koncert „Szansy na sukces” (1) 14:00 Przegląd Chłopa Finna (8/26): Obywatel Finn. 14:25 Arka Noego 14:50 Doktor z alpejskiej wioski (82/97) 15:40 Pr. lokalny 16:00 Panorama 16:21 Pogoda 16:25 Zgadula – teleturniej 16:50 Złotopolscy (393, 394) 17:50 Pr. lokalny 18:22 Pogoda 18:30 Panorama 18:50 Bliżej życia: Dziecko szczęścia – komedia prod. pol. (1991); reż.: Sławomir Kryński; wyk.: Ewa Gawryluk, Marek Cichucki, Monika Bolly, Piotruś Walczewski i inni 20:35 Polska bez fikcji: Cud – film dok. 21:00 Śpiewające Fortepiany 22:00 Panorama 22:20 Sport-telegram 22:28 Pogoda 22:35 997 – mag. kryminalny 23:15 Kino Mocnych Wrażeń: Stacja Zachodzącego Słońca (1/2) – film fab. prod. USA (1996); reż.: Karen Arthur; wyk.: Ken Olin, Lindsay Frost 0:40 Koncert Jacka Kaczmarskiego



7:00 Film anim. dla dorosłych: „Koty i kociaki”, „Pieśń” 7:15 Aby do świtu (10/18): Bilard 7:35 Wielka historia małych miast: Rypin 8:00 Wiadomości 8:12 Pogoda 8:20 Fitness Club (10, 13/26) 8:55 Zabawy językiem polskim 9:15 Dziewczyna i chłopak (4/6): Dochodzenie 10:05 Rozumieć sztukę: Barwa w sztuce 10:25 Pan Adam (7): Nie mu nie pomogło (spotkanie z Adamem Hanuszkiewiczem) 10:50 Ojczyzna-polszczyzna: Huzar i husarz 11:05 Małe ojczyzny: „Za Niemen” 11:30 Rewizja nadzwyczajna: Ignacy Mościcki 12:00 Wiadomości 12:15 Zielona miłość (1/3): Bursztyn – serial prod. pol. (1978) 13:45 Kochamy polskie seriale

– teleturniej 14:10 Biografie: Eugeniusz Kwiatkowski 15:00 Wiadomości 15:15 Eurotel 15:25 Rozumieć sztukę: Barwa w sztuce 15:45 Pan Adam (7): Nie mu nie pomogło (spotkanie z Adamem Hanuszkiewiczem) 16:10 Ojczyzna-polszczyzna: Huzar i husarz 16:25 Rewizja nadzwyczajna: Ignacy Mościcki 17:00 Teleexpress 17:20 Sportowy Express 17:25 Gość Jedyńki 17:35 Bolek i Lolek wyruszają w świat (14, 15) 18:00 Dziewczyna i chłopak (4/6): Dochodzenie 18:50 Fitness Club (10/26) 19:15 Dobranocka: Pomysłowy Dobromir 19:30 Wiadomości 19:56 Sport 20:01 Pogoda 20:05 Zielona miłość (1/3): Bursztyn – serial prod. pol. (1978); reż.: Stanisław Jędryka 21:30 Lato z klasyką: Chopin inaczej – Adam Makowicz i Kwartet Wilanów grają Fryderyka Chopina 22:00 Panorama 22:20 Sport-telegram 22:28 Pogoda 22:30 Wielkie chwile polskiego futbolu – program montażowy przypominający największe sukcesy polskiej piłki nożnej 23:30 Sprawa dla reportera – pr. Elżbiety Jaworowicz 00:00 Monitor Wiadomości 00:15 Pogranicze w ogniu (3/24) – serial prod. pol.; reż.: Andrzej Konic; wyk.: Cezary Pazura, Olaf Lubaszenko 01:15 Powtórki programów



7:00 Zuzia i jej przyjaciele 7:30 Kurier 7:45 Kaszanki – serial anim. 8:00 Kronika 8:10 Rola 8:30 Kurier 8:45 Gość dnia 9:00 Święta i uroczystości na świecie – film dok. 9:30 Kurier 9:40 Tajemnicze przygody Juliusza Vernea – serial przyg. 10:30 Kurier 10:45 Telekurier 11:15 Gość dnia 11:30 Kurier 11:45 50 lat TVP – Z archiwum rozrywki 12:15 Winsurfing – Puchar Europy 12:30 Kurier 12:35 Miasto cyborg – film dok. 13:30 Kurier 13:45 Agrobiznes 14:00 Od niedzieli do niedzieli 14:30 Kurier 14:45 Eurotel 15:00 Przygody szwajcarskiej rodziny Robinsonów – serial przyg. 15:30 Kurier 15:40 Prognoza pogody 15:45 Kronika 15:55 Warto wiedzieć 16:00 Bzik kontrolowany 16:30 Kurier 16:45 Przegląd gospodarczy 17:15 Wyścigi Służewiec 2002 – sprawozdanie 17:30 Kurier 17:50 Małopolskie studio wizyty Jana Pawła II 18:00 Kronika 18:20 Łagiewnickie spotkania 18:30 Młodzi kontra... 19:15 Warto wiedzieć 19:20 Regiony kultury 19:30 Niegrzeczne aniołki – serial komed. 20:00 Telekurier 20:30 Kurier 20:55 Echa dnia 21:15 Małopolskie studio wizyty Jana Pawła II 21:30 Kurier gospodarczy 21:45 Kronika 22:05 Eurotel 22:15 To jest temat 22:30 Kurier 22:50 Rodzina – film obycz. hiszp.



6:00 Piosenka na życzenie 7:00 Kosmiczne wojny 7:25 Jednorożec Kleo 7:50 Crime Story – serial 8:40 Jezioro marzeń – serial 9:30 Miodowe lata 10:15 Graczykowie, czyli Buła i spółka – serial kom. 10:45 Różowe lata siedemdziesiąte – serial komed. 11:15 Idol 12:15 Różowa pantera 12:30 Adam i Ewa – telenowela 13:00 Apetyt na miłość – telenowela 13:30 Z afrykańskiego pamiętnika – serial przygod. 14:20 Rozbój bank 15:20 Kosmiczne wojny – serial anim. 15:45 Informacje 16:05 Serca na rozdrożu – telenowela arg. 16:55 Crime Story – serial 17:45 Różowa pantera 17:50 Sabina, nastoletnia czarownica – serial kom. 18:15 Adam i Ewa – telenowela pol. 18:45 Informacje 19:00 Sport i pogoda 19:10 Jezioro marzeń 20:00 Rodzina zastępcza – serial komed. 20:30 Świat według Kiepskich 21:10 Słoneczny wojownik – film przyg. USA (21:30 Lotto) 23:10 Informacje, sport, pogoda 23:35 Graffiti 23:45 Różowe lata siedemdziesiąte – serial 0:15 Zastępcza terapia genowa – film dok. 1:10 Muzyka na bis

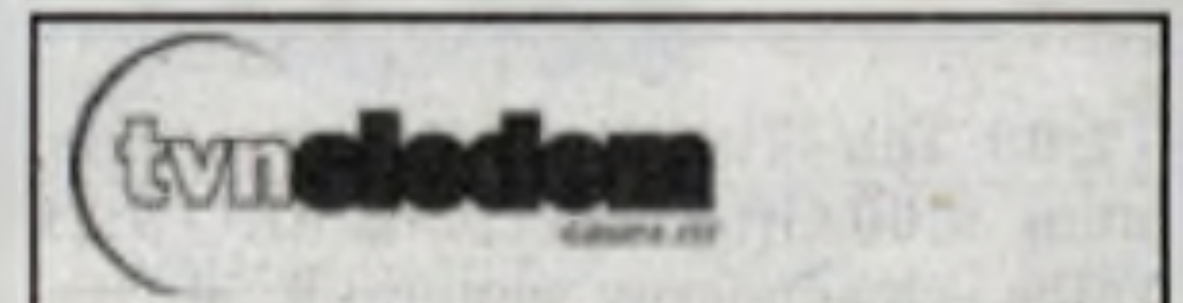


7:30 Telezakupy 8:10 Ulica zakochanych – telenowela 9:05 Kacper i przyjaciele – serial anim. 9:30 Dziwny wspaniały świat 10:00 Dotyk anioła –

serial obyczajowy 11:00 Kobiety mojego życia – serial obycz. 11:55 Jak się robi...? 12:20 Lista przebojów filmowych 12:50 Telezakupy 14:50 Program o dobrej książce 15:15 Cudowne lata – serial obycz. 15:45 Kacper i przyjaciele – serial anim. 16:35 Był sobie człowiek – serial anim. 17:05 Kobiety mojego życia – serial 18:00 Program o dobrej książce 18:30 Cudowne lata – serial obyczajowy 19:00 Dotyk anioła – serial obycz. 20:00 Serwis Pulsu, sport, pogoda 20:20 Z miłości do Benjiego – film przyg. USA (1977) 21:50 Nietykalki – serial sens. 22:40 Pontyfikat Jana Pawła II 23:25 Z miłości do Benjiego – film przyg. USA (1977)



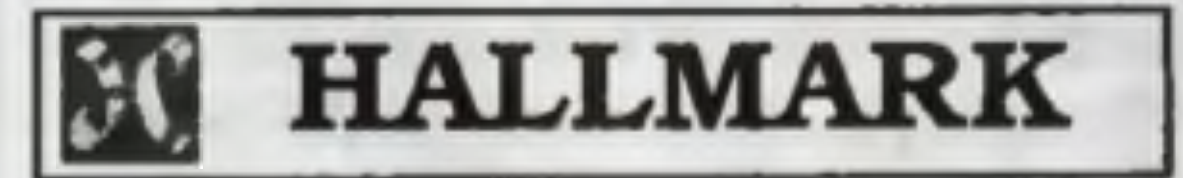
5:35 Extra Wizjer 5:50 Tajemnice pocałunku 6:35 Telezakupy 7:05 Brzydula 7:50 Niezwykłe przygody Sindbada żeglarza – serial 8:15 Kapitan Planeta – serial anim. 8:40 Szczeniak zwany Scooby Doo – serial 9:05 Przygody Animków – serial anim. 9:30 Łamislówka – teleturniej 10:30 Telezakupy 11:30 Telegra 12:30 Zwariowana forsa – pr. rozr. 13:00 Kapitan Planeta – serial anim. 13:25 Szczeniak zwany Scooby Doo – serial anim. 13:50 Przygody Animków – serial anim. 14:15 Niezwykłe przygody Sindbada żeglarza – serial anim. 14:45 Król przedmieścia – serial komed. 15:30 Milionerzy 16:15 Brzydula – telenowela 17:10 Tajemnice pocałunku – telenowela 18:00 Rozmowy w toku 19:00 TVN Fakty 19:30 Extra Wizjer 19:45 Sport i pogoda 20:00 Przesyłka ekspresowa – komedia USA 21:50 Lowcy skarbów – serial 22:50 TVN Fakty 23:05 Fakty, ludzie, pieniądze 23:50 Pamięć absolutna 0:30 Maraton uśmiechu 1:00 HBO na stojaka 1:30 Ekstra Wizjer 1:50 Nic straconego



7:10 Dragon Ball Z – serial anim. 8:00 Labirynt namiętności 8:50 Nigdy cię nie zapomnę 9:40 Melrose Place – serial obycz. 10:30 Łamislówka – teleturniej 11:25 Big Brother I 12:05 Porywy serca – telenowela 12:55 Telesklep 15:05 Dragon Ball GT – serial anim. 15:30 Dragon Ball Z – serial anim. 16:15 Pelna chata – serial komed. 16:45 Szkoła złamanych serc – serial komed. 17:15 Władca zwierząt – serial fantasy 18:10 Wzywam doktora Brucknera – serial obycz. 19:05 Melrose Place – serial obycz. 20:00 Trudna miłość – film obycz. USA 21:55 Władca zwierząt – serial fantasy 22:50 Big Brother I 23:35 Cię z przeszłości – film sens. USA 1:15 Trudna miłość – film obycz. USA



6:00 Strefa „P” 6:30 V max 7:00 Muzyczne listy 7:50 Artur – serial anim. 8:15 Wspaniała podróż Nilsa Holgersona – serial anim. 8:35 Beetleborgs – serial dla dzieci 9:00 Fiorella 9:55 Życiowa szansa 10:50 Baza Pensacola – serial sens. 11:40 Tato, co ty na to? – serial komed. 12:05 Policjny klan – serial 13:00 Strefa „P” 13:30 V max 13:50 Artur – serial anim. 14:15 Wspaniała podróż Nilsa Holgersona – serial anim. 14:35 Beetleborgs – serial dla dzieci 15:00 Fiorella 16:00 Muzyczne listy 17:00 Tato, co ty na to? – serial komed. 17:30 Hot Chat 2001 17:45 Dziennik 18:00 Życiowa szansa – teleturniej 19:00 Cię anioła – serial sf. USA 20:00 Kameleon – serial sens. 20:55 Polowanie na Jednorożca – serial sens. USA 21:50 Dziennik i sport 22:15 Rajdowe MŚ – Rajd Finlandii 23:15 Przygody Sindbada Żeglarza – serial przyg. 0:15 Zamieszanie w sprawie – film obycz. wł. 2:00 X Laski 2:30 Muzyczne listy 3:20 Strefa P 3:55 V max



9:00 Anastasia: Tajemnica Anny (1) – dramat biogr. USA 11:00 Na ośle – komedia rom. W. Bryt. 13:00 Sześć tygodni – dramat obycz. USA 15:00 Śniadanie z Di – film krym. USA 17:00 Anastasia: Tajemnica Anny (1) – dramat biogr. USA 19:00 Dr Quinn 20:00 Niezwykłe dziecko – dramat obycz. USA 22:00 Sędzia – dramat obycz. USA 0:00 Dr Quinn

Rzut oka

WYJŚCIE NA PROSTĄ

W Polsce ofiara przestępstwa nie ma zbyt wielu praw – mimo że działa rzecznik praw obywatelskich i poszkodowanych. Nadal ci, których oszukano, zgwałcono, którzy zostali kalekami po wypadkach drogowych, są pozostawieni sami sobie. Nie stoi za nimi ani prawo, ani firmy ubezpieczeniowe czy służby psychologiczno-medyczne. Być może cokolwiek zmieni program „Sojusznicy”, który realizuje w Krakowie Towarzystwo Interwencji Kryzysowej.

Ofiara przestępstwa często trafia do szpitala. Tam zostaje sama ze swym nie- szczęściem, na to wszystko nakłada się jeszcze świadomość trudnego powrotu do społeczeństwa. Poszkodowany przez bandziora czy seksualnego przestępcę nie ma lekką, jest albo zagłaskiwany, albo wytykany palcami. Jako ten, kto nie potrafił się przeciwstawić złu. Gdy do tego dochodzą zdrowotne uszkodzenia na zdrowiu fizycznym i psychicznym będące konsekwencjami przestępstwa, wtedy sytuacja jest szczególnie trudna.

Wsparcie psychologiczne, rozmowa, porada, próba uzmysłowienia, że życie toczy się dalej, to najprostsze metody wyprowadzenia ofiary na prostą. Takie rzeczy się już robi – specjalizują się w tych fachowcy od interwencji kryzysowej, których kilkudziesięciu pracuje w większych miastach. Brakuje jednak stałe skonsolidowanego systemu, który takim osobom zapewniłby nie tylko pomoc psychologiczną, ale przede wszystkim doradztwo prawne pokazujące, jak starać się o odszkodowanie, czy odzyskanie pieniędzy z polisy ubezpieczeniowej.

To wszystko stanowi podstawę programu zaproponowanego przez TIK, który sfinansowała będzie Polsko-Amerykańska Fundacja Wolności. Chodzi w nim o to, by poszkodowany nie musiał szukać pomocy, lecz by – tak jak to się dzieje w wielu państwach – ta pomoc przychodziła do niego. I to już w momencie, gdy leży w szpitalu, gdy zastanawia się, co będzie z nim dalej. Wtedy należy mu uzmysłowić, że powinien walczyć o odszkodowanie od sprawcy, że musi się szybko starać o wypłatę ubezpieczenia. Inaczej pojawia się depresja kreatywna, która skutecznie zniechęca do jakiegokolwiek działania. Taka osoba pozostaje ze swym nieszczęściem, odrzucona przez wszystkich i traktowana jako dziwna czy, co gorsza, nieżrównoważona psychicznie.

Psychologowie, którzy stworzyli ten program, twierdzą, że chodzi o przywrócenie takiej osobie władzy decydowania o sobie. Uzmysłowienia jej, że ma wybór, że może być np. oskarżycielem posiłkowym w procesie przeciwko sprawcy przestępstwa. Obojętne, czy jest to seksualny zbrodniarz, zwykły bandzior, oszust czy sprawca wypadku drogowego.

To dobry pomysł – przypomnijmy sobie, że ofiary stalinizmu czekały 50 lat na jakąkolwiek sprawiedliwość. Tak być nie może – dlatego poszkodowanych przez przestępców trzeba natychmiast zachęcać do zmian w życiu. Ktoś, kto jest oszpecony – chce lepiej wyglądać, a ten, komu przetrącono kręgosłup – pragnie chodzić, to normalne. Także ten, którego ran nie widać, pragnie znowu żyć. Bez lęków i stresu. Nie zapominajmy – wszak ofiarami możemy być wszyscy!

MAREK OGAREK

Na drodze do jedności (16)

EUROPEJSKIE WSPÓLNOTY

Nadzieje na pokojowe sąsiedztwo bloku komunistycznego i państw demokratycznych (nazywano to wówczas współistnieniem dwóch systemów politycznych) wzrosły w Europie po zawarciu rozejmu w Korei, po wycofaniu sowieckich sił okupacyjnych z Austrii, po likwidacji sowieckiej bazy wojskowej w Finlandii. Łudono się, że Związek Sowiecki pod władzą Chruszczowa zrezygnuje z planów agresji i nie będzie – przynajmniej w Europie – dążył do rozszerzania strefy swoich wpływów. Wprawdzie kilka dni po przystąpieniu Niemieckiej Republiki Federalnej do NATO, co nastąpiło 9 maja 1955 roku, europejskie państwa komunistyczne ogłosiły utworzenie Układu Warszawskiego, jednak w praktyce niewiele to zmieniło. Zamiast dotychczasowych „doradców” sowieckich, kierujących armiami „bratnich” państw, takich jak Polska, Węgry czy Bułgaria, powstała teraz formalna struktura Zjednoczonego Dowództwa, oczywiście nadal kierowana przez sowieckich marszałków i generałów. Na Zachodzie uważano jednak, że Związek Sowiecki zajmie się reformami wewnętrznymi, w tym najważniejszą odbudową gospodarczą, wobec czego ograniczy dotychczasowy poziom zbrojeń i zezwoli na większą niezależność swoich kolonii w Europie Wschodniej. Z tego powodu wielkim zaskoczeniem dla opinii publicznej wolnego świata był sowiecki najazd na Węgry na początku listopada 1956 roku i stłumienie tam antykomunistycznego powstania.

Rozmowy na temat utworzenia wspólnego rynku państw Europy Zachodniej, trwające od wiosny 1955 roku, nabrały tempa jesienią 1956 roku. Jednak dopiero 25 marca 1957 roku podpisano w Rzymie traktat o utworzeniu Europejskiej Wspólnoty Gospodarczej (EWG) oraz Europejskiej Wspólnoty Energii Atomowej (Euroatom). Sygnatariuszami traktatów były państwa tworzące dotychczasową Europejską Wspólnotę Węgla i Stali, czyli Francja, RFN, Włochy, Belgia, Holandia i Luksemburg. Siedzibą Wspólnot stała się Bruksela, a ich kierowaniem zajęły się odrębne Rady Ministrów oraz wspólne – dla wszystkich trzech Wspólnot – Zgromadzenie (w 1962 roku przemianowane na Parlament Europejski).

Umowa EWG przewidywała stopniowe znoszenie cła na towary przemysłowe i rolnicze pomiędzy państwami członkowskimi, a także stworzenie wspólnej taryfy celnej dla wymiany z innymi państwami, pozostającymi poza Wspólnotami. Umowa Euroatomu zakładała koordynowanie badań i inwestycji w zakresie najdroższej galezi przemysłu, wykorzystującej energię atomową.

Poza Wspólnotami pozostała Wielka Brytania, która obawiała się, że jej przystąpienie do EWG rozluźni tradycyjne stosunki handlowe ze Stanami Zjednoczonymi, a przede wszystkim spowoduje utrudnienia w handlu i współpracy z państwami Brytyjskiej Wspólnoty Narodów. Z drugiej jednak strony Brytyjczycy poczuli się zagrożeni koniecznością podejmowania rozmów handlowych nie z każdym z sześciu najbogatszych państw europejskich z osobna, ale z łączącą je wszystkie Wspólnotą. Dlatego jesienią 1957 roku Wielka Brytania doprowadziła do spotkania przedstawicieli państw nie należących do EWG. W rezultacie dwuletnich rozmów w listopadzie 1959 roku podpisano w Sztokholmie traktat o powołaniu do życia Europejskiego Stowarzyszenia Wolnego Handlu (EFTA), w skład którego weszły – oprócz Wielkiej Brytanii – także Szwecja, Norwegia, Dania, Austria, Szwajcaria i Portugalia. Odtąd w sprawach handlu kontaktowały się nie odrębne państwa, ale dwie konkurencyjne, wielkie organizacje. Gospodarcze zjednoczenie Europy Zachodniej stało się coraz bardziej realne.

RYSZARD TERLECKI

TVP1

6:50 Podróże male i duże: Do źródeł Nilu – film dok. 7:20 Telezakupy 7:35 Górnicze miasteczko (32): Dom 8:00 Wiadomości 8:12 Pogoda 8:15 Gwenda muzyczna Mistrza 8:40 Ranczo pod Zieloną Siódmką (11): O tym, jak Elis nie znalazła szczęścia 9:10 Rower Błażeja 9:40 Animowane bajki świata: „John Henry – człowiek ze stali” 10:10 Pan Złota Rączka (1) – serial prod. USA 10:30 Słodkie zmartwienia (7) 10:55 Bezpieczna Jedynka 11:15 Rok w ogrodzie 11:40 Telezakupy 12:00 Wiadomości 12:10 Agrobiznes 12:20 Kontrasty – świat, ludzie, pieniądze 12:25 Zaginiony świat (11): Demon 13:15 Rewolwer i melonik (41): Wielokrotna śmierć Steeda. 14:10 Klan (582, 583) 15:00 Wiadomości 15:10 Bez etatu – mag. 15:35 Plebania (166, 167) 16:30 Moda na sukces (1696) 17:00 Teleexpress 17:20 Sportowy Express 17:25 Gość Jedynki 17:35 Lokatorzy – serial TVP 18:10 Przed Sopotem: Garou; 18:50 Książki na lato 19:00 Wieczorynka: Bolek i Lolek wyruszają w świat; Rekisio 19:30 Wiadomości 19:56 Sport 20:01 Pogoda 20:10 Pułkownik Kwiatkowski – komediodramat prod. pol. (1995); reż.: Kazimierz Kutz; wyk.: Renata Dancewicz, Marek Kondrat, Zbigniew Zamachowski, Adam Ferency 22:20 Mój ślad w Telewizji: Waldemar Milewicz 22:30 Czekając na Papieża (2) – rep. 22:55 Monitor Wiadomości 23:10 Plus minus – mag. ekonomiczny 23:45 Kino w dalekiej podróży: Godzilla kontra Mechagodzilla (2) – film fab. prod. japońskiej (1993); reż.: Takao Okawara; wyk.: Masahiro Takashima 1:35 Sprawy rodzinne (16)

TVP 2

7:50 Studio urody 8:00 Program lokalny 8:30 Złotopolscy (395): Niech żywi nie tracą nadziei 9:00 50 lat TVP: Mieliśmy wtedy po 16 lat 9:50 Podróże kulinarne Roberta Makłowicza: Wykwintny smak 10:15 Sposób na Alcybiadesa (3, ost.) 11:15 Abecadło dźwięków: Defilada wojskowa 11:20 Kraj obraz Polski: Skansen czy region przyszłości – województwo śląskie 11:40 Znaki czasu 12:00 Tajemnice królestwa oceanu (7/10): Podmorska metropolia 12:30 Wielkie romanse dwudziestego wieku: Królowa Nur i król Jordani Husajn 13:00 Panorama 13:10 To już 5 lat – Jubileuszowy koncert „Szansy na sukces” (2) 14:05 Przygody Chucka Finna (9/26): Roeky 14:30 30 ton! lista, lista – lista przebojów 14:50 Doktor z alpejskiej wioski (83/97) 15:40 Pr. lokalny 16:00 Panorama 16:22 Pogoda 16:25 Zgadula – teleturniej 16:50 Złotopolscy (396, 397) – telenowela TVP 17:50 Program lokalny 18:22 Pogoda 18:30 Panorama 18:55 Szpital na peryferiach (19/20): Odsetek powikłań zapalnych 20:00 M jak miłość (57) 20:50 Bobby McFerrin: Człowiek orkiestra – koncert 21:35 Latoteka 22:00 Panorama 22:20 Sport-telegram 22:28 Pogoda 22:35 Wieczór filmowy Kocham Kino: Faszyzm i wojna „Julia” – film fab. prod. USA (1977); reż.: Fred Zinnemann; wyk.: Jane Fonda, Vanesa Redgrave 0:35 Czerwone akta (2): Machina propagandowa – serial dok.

TV POLONIA

7:00 Film anim. dla dorosłych: „Ptaszek”, „Owad-woda-owad” 7:15 Aby do świtu (11/18): Strąk 7:35 Wielka historia małych miast: Trzebiatów 8:00 Wiadomości 8:12 Pogoda 8:20 Fitness Club (11/26) 8:45 Bolek i Lolek wyruszają w świat (16): Na tropach yeti 8:55 Łowcy przygód (7) 9:20 Molly (12/13) 9:45 Kolorowe nutki 10:00 Kabareton – wspomnienia. Piosenki Jonasza Kofty '88 – fragmenty koncertu 11:00 Złoty pilot – teleturniej wiedzy o twórczości telewizyjnej 11:30 Czekając na Papieża (1) – rep. 12:00 Wiadomości 12:15 Plebania (49) 12:40 Wielkie

chwile polskiego futbolu 13:35 Polonica: Całe zdanie nieboszczyka (7/10) 14:30 Kolejka – Lista przebojów 15:00 Wiadomości 15:15 Eurotel – mag. 15:25 Gymes – występ zespołu folkowego 15:35 Przewóz – rep. 16:05 Raj – mag. katolicki 16:30 Nie tylko dla komandosów – rep. 17:00 Teleexpress 17:20 Sportowy Express 17:25 Gość Jedynki 17:35 Bolek i Lolek wyruszają w świat (17, 18, ost.) 18:00 Łowcy przygód (7) 18:20 Molly (12/13) 18:50 Fitness Club (11/26) 19:15 Dobranoc: Bajki Bolka i Lolka 19:30 Wiadomości 19:56 Sport 20:01 Pogoda 20:05 Kolumbowie (3/5): A jeśli będzie wiosna – serial prod. pol. 21:05 Plebania (49) 21:30 Kolejka – Lista przebojów 22:00 Panorama 22:20 Sport-telegram 22:28 Pogoda 22:35 Czekając na Papieża (1) – rep. 23:00 Droga Wrocławia do EXPO – rep. 23:25 997 – mag. kryminalny 0:00 Monitor Wiadomości 0:15 Kolejka – Lista przebojów 1:15 Powtórki programów



TELEWIZJA KRAKÓW

7:00 Waldo wspaniały – serial 7:30 Kurier 7:45 Kasztanki – serial 8:00 Kronika 8:10 Na rynku pracy 8:20 Nowe miasto 8:30 Kurier 8:45 Gość dnia 9:00 Pisarze – świadkowie epoki – serial dok. fr. 9:30 Kurier 9:40 Tajemnicze przygody Juliusza Vernea – serial 10:30 Kurier 10:45 Telekurier 11:15 Gość dnia 11:30 Kurier 11:45 50 lat TVP – z archiwum rozrywki 12:15 Jazda na maxa 12:30 Kurier 12:35 Jazz – serial dok. 13:30 Kurier 13:45 Agrobiznes 14:00 Świat 14:30 Kurier 14:45 Eurotel 15:00 Przygody szwajcarskiej rodziny Robinsonów – serial 15:30 Kurier 15:40 Pogoda 15:45 Kronika 15:55 Warto wiedzieć 16:00 Z plecakiem i walizką 16:30 Kurier 16:45 Telenowyny – magazyn 17:15 To jest temat 17:30 Kurier 17:50 Małopolskie studio wizyty Jana Pawła II 18:00 Kronika 18:20 Posługacz trędowatych 19:00 Podróże dalekie i bliskie 19:15 Warto wiedzieć 19:20 Regiony kultury 19:30 Niegrzeczne aniołki – serial komediowy 20:00 Telekurier – magazyn reporterów 20:30 Kurier 20:55 Echa dnia 21:15 Małopolskie studio wizyty Jana Pawła II 21:30 Kurier gosp. 21:45 Kronika 22:05 Eurotel 22:15 Patrol Trójki 22:30 Kurier 22:50 Spotkanie, którego nie było – film obycz. USA 0:30 Doktor Finlay – serial obycz. W. Bryt.



POLSAT

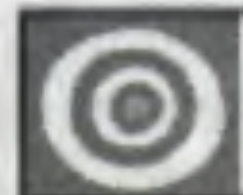
6:00 Piosenka na życzenie 7:00 Kosmiczne wojny – serial anim. 7:25 Psotny Bill 7:50 Crime Story – serial 8:45 Jezioro marzeń – serial 9:40 Świat według Kiepskich – serial kom. 10:15 Rodzina zastępcza – serial kom. 10:45 Różowe lata siedemdziesiąte – serial komediowy 11:15 Idol 12:15 Różowa pantera 12:30 Adam i Ewa – telenowela pol. 13:00 Życie jak poker – telenowela pol. 13:30 Z głową w chmurach – telenowela 14:25 Zerwane więzi 15:20 Robocop 15:45 Informacje 16:05 Serca na rozdrożu – serial 16:50 Jednostka Delta – serial 17:45 Różowa pantera 17:50 Sabrina, nastoletnia czarownica 18:15 Adam i Ewa – telenowela pol. 18:45 Informacje 19:00 Sport, pogoda 19:10 Xena, wojownicza księżniczka – serial 20:00 Graczykowie, czyli Buła i spółka – serial kom. 20:30 Samo życie – serial 21:00 Ulice w ogniu – film sens. USA (21:30 Lotto) 22:45 Nagi patrol – serial kom. 23:15 Informacje, sport, pogoda 23:40 Graffiti 23:50 Przyjaciele – serial komediowy 0:20 Playboy 1:30 Muzyka na bis



Telewizja Nova

5:35 Extra Wzajem 5:50 Tajemnice pocałunku – telenowela 6:35 Telesklep 7:05 Brzydula – serial 7:50 Niezwykłe przygody Sindbada żeglarza – serial anim. 8:15 Kapitan Planeta – serial

anim. 8:40 Szczeniak zwany Scooby Doo – serial anim. 9:05 Przygody Animków – serial anim. 9:30 Łamislówka – teleturniej 10:30 Telezakupy 11:30 Telegra 12:30 Galaktyka – teleturniej 13:00 Kapitan Planeta – serial anim. 13:25 Szczeniak zwany Scooby Doo – serial 13:50 Przygody Animków – serial anim. 14:15 Niezwykłe przygody Sindbada żeglarza – serial anim. 14:35 Północ – Południe – serial obycz. 15:30 Milionerzy – teleturniej 16:15 Brzydula – telenowela 17:10 Tajemnice pocałunku – telenowela 18:00 Rozmowy w toku – talk-show 19:00 TVN Fakty 19:30 Kropka nad i 19:45 Sport i pogoda 20:00 Egzekutor – film sens. USA (1976) 22:00 Na ratunek – serial dok. 22:30 TVN Fakty 22:45 Potępień – serial sens. USA 23:45 Mortal Kombat – serial sens. 0:40 Mściciel – serial 1:40 Nic straconego



TV Puls

7:00 Jak się robi...? 7:30 Telezakupy 8:10 Ulica zakochanych – serial 9:05 Kacper i przyjaciele – serial anim. 9:30 Był sobie człowiek – serial anim. 10:00 Dotyk anioła 11:00 Kobiety mojego życia – serial obycz. 11:55 Muzeum AK w Krakowie – film dok. 12:25 Bracia kapucyni na Ukrainie – film dok. 12:50 Telezakupy 14:50 Kuchnia polska – magazyn 15:15 Cudowne lata 15:45 Kacper i przyjaciele – serial anim. 16:35 Był sobie człowiek – serial anim. 17:05 Kobiety mojego życia – serial 18:00 Kuchnia – magazyn 18:30 Cudowne lata – serial 19:00 Dotyk anioła 20:00 Serwis Pulsu, sport i pogoda 20:20 Studio otwarte Cybernetyki 7 21:45 Szyryf – serial sens. 22:35 Moto max 23:05 Straż przybrzeżna – serial sens.



7:10 Dragon Ball Z – serial anim. 8:00 Labirynt namietności 8:50 Nigdy cię nie zapomnę 9:40 Melrose Place – serial 10:30 Łamislówka – teleturniej 11:25 Big Brother I 12:05 Porywy serca – telenowela 12:55 Telezakupy 15:05 Dragon Ball GT – serial anim. 15:30 Dragon Ball Z – serial anim. 16:15 Pełna chata – serial komediowy 16:45 Szkoła złamanych serc – serial komediowy 17:15 Władca zwierząt – serial 18:10 Wzywam doktora Brucknera – serial obycz. 19:05 Melrose Place – serial 20:00 Nasz mały chłopiec – film obycz. USA 21:50 Władca zwierząt – serial 22:45 Big Brother I 23:30 Raport Feniksa – film sens. USA 1:00 Nastanie nocy – film s.f. USA

TV 4

6:00 Strefa „P” 6:30 Super VIP 7:00 Muzyczne listy 7:50 Artur – anim. 8:15 Wspaniała podróż Nilsa Holgersona – serial 8:35 Beetleborgs – serial dla dzieci 9:00 Fiorella – telenowela peruwiańska 9:55 Życiowa szansa 10:50 Cień anioła – serial s.f. 11:40 Tato, co ty na to – serial komediowy 12:05 Kameleon – serial 13:00 Strefa „P” 13:50 Artur – anim. 14:15 Kapitan Star 14:35 Beetleborgs – serial dla dzieci 15:00 Fiorella – telenowela peruwiańska 16:00 Muzyczne listy 17:00 Oni, ona i pizzeria – serial 17:30 Hot Chat 2001 17:45 Dziennik 18:00 Życiowa szansa 19:00 Przygody Sindbada Żeglarza – serial przyg. USA 20:00 Zaginiony 2: Pośród obcych – film sens. USA 21:50 Dziennik 22:05 Sport i pogoda 22:15 Baza Pensacola – serial sens. 23:15 Głowa rodziny – serial kom. anim. 23:45 Zak i Reba – komediodramat USA 1:30 X laski 2:00 Muzyczne listy 2:50 Muzyczny VIP 3:25 Supergol



HALLMARK

9:00 Anastasia: Tajemnica Anny – dramat biogr. USA 11:00 Sens życia: Historia Jill Ireland – film obycz. USA 13:00 Nad Złotym Stawem – dramat obycz. USA 15:00 W pierwszym brzasku – film obycz. USA 17:00 Anastasia: Tajemnica Anny – dramat biogr. USA 19:00 Dr Quinn 20:00 Groza w górach – film obycz. USA 22:00 Sędzia – dramat obycz. USA 0:00 Dr Quinn

Zapiski Jakuba Klenia

REKREACJA NA ŚMIETNISKU

Dzisiaj ponownie oddaję rubrykę we władanie mojego redakcyjnego kolegi, Andrzeja.

Po ostatnim, może nieco frywolnym artykule, tym razem będzie „na poważnie”. Chciałbym podzielić się z Państwem kilkoma, niestety smutnymi spostrzeżeniami dotyczącymi ogólnie kultury zachowań nad wodą. Refleksje dotyczą nie tylko wędkarzy, ale i zwykłych śmiertelników korzystających z uroków przyrody.

Sprawa pierwsza. Zdarza mi się dosyć często odwiedzać łowiska w Przylasku Rusieckim. Piękne akweny, cudna przyroda i... jeden wielki śmietnik. Staram się zawsze znaleźć miejsce ciche i spokojne, nie lubię „kolchozowego” łowienia. Nie to, że jestem odludkiem: lubię towarzystwo, ale nie takie, z jakim ma się przewać do czynienia w tym miejscu. Wiązanki słowne, jakie posyłają sobie koledzy wędkarze, mogą doprowadzić do uwiadu nawet moje, nie tak znowu delikatne, uszy. Rozumiem – urwie się duża ryba, wredny zaczep pozabawi nas piękną blachy – zdarzy się wtedy i mnie przykłąć w duchu, a czasami i pod nosem. Ale nie, dla niektórych panów jest to normalny sposób porozumiewania się w sytuacjach absolutnie bezstresowych. Zgroza. Wracając do tematu cichych, ustronnych miejsc. Są takie, np. piękny półwysep (nie powiem, na którym akwenie). Są, tyle że zanim się tam rozgospodzę wyciągam piękny duży worek na śmieci i napelniam go papierowymi opakowaniami, plastikowymi butelkami, kapslami, niedopałkami, pustymi puszkami i... asortyment śmieci i odpadków jest przebogaty. Drodzy wędkarze i wy, którzy przyjechaliście nad wodę zaczerpnąć oddechu, poopalać się – może lubicie spędzać wolny czas na śmietniku, bo ja – nie!

Następna niedogodność, tej autorami nie są raczej wędkarze, to głośna „muzyka” dobywająca się z przywiezionych nad wodę potężnych urządzeń. Tu jedynym ratunkiem są tylko porządne zatyczki do uszu, ponieważ, jak wiadomo, dźwięk po wodzie niesie wspaniale. Piszę „muzyka”, ponieważ to rytmiczne „łup, łup, łup!” trudno nazwać prawdziwą muzyką.

Narzekania kończę krótkim listem, który nadszedł do naszej redakcji. Artykuł pt. „Królowały płotki i okonie” z nr 29 „Głosu” zmobilizował mnie do poinformowania, że nie tylko ryby, ale i zboczeńcy królują nad zalewem nowohuckim. Od kilku lat wypoczywam tam z rodziną i przyjaciółmi. Do tej pory była to przyjemna bezpłatna i bezpieczna forma wypoczynku. Niestety, od dłuższego czasu ja i moja rodzina spotykamy się z zalewem nachalności, chamstwa i nagabywania ze strony panów o szczególnej profesji. Proszę o jakiś przepis umożliwiający wytepienie tego gatunku gadów. Ta sprawa moim zdaniem jest godna uwagi, ponieważ nie jest rzeczą normalną, aby rezygnować z tej formy wypoczynku z powodu nachalności niektórych pseudomęczczyzn.

JAKUB KLEŃ

Za kierownicą

ELEKTRONIKA
NIE LUBI DESZCZU

Wiadomo, że współczesne samochody osobowe naspikowane są elementami elektronicznymi nierzadko w stopniu bogatszym od niektórych komputerów. Dlatego warto słuchać prognoz pogody, by zorientować się, czy przypadkiem nie nadchodzi deszczowy czas. Elektronika, a w starszych samochodach także instalacja elektryczna, nie znosi bowiem wszelkiej wilgoci, która może uniemożliwić funkcjonowanie silnika pojazdu czy innych jego zespołów. Może ktoś zarzucić, iż konstruktorzy pojazdów znają te elektryczne kaprysy samochodów. Auta jednak są przygotowywane na gładkie drogi Europy Zachodniej, a nie na pełne koleiny, w czasie deszczu z głębokimi kałużami, drogi III Rzeczypospolitej. Często na polskich drogach daje się widzieć tkwiące w kałużach samochody, nieraz wcale prestiżowych marek, których kierowcy uwierzyli w dobre zabezpieczenie elementów elektronicznych i elektrycznych przed wilgocią. Brodzić zaś autem po kałużach bez obawy zgaśnięcia silnika można tylko mając pod maską silnik Diesla.

Lepiej zapobiegać sytuacjom, kiedy samochód w czasie deszczu przestaje przejawiać ochotę do jazdy, niż w kałuży oczekiwać na pomoc drogową. Dlatego bardzo ważne jest utrzymywanie w czystości przewodów elektrycznych. Pod maską sprowadza się to przede wszystkim do czystości całej komory silnikowej. Badania przeprowadzone w Europie Zachodniej wykazały, iż czysty, nie oblepiony brudem i kurzem silnik jest znacznie bardziej niezawodny w eksploatacji. Po prostu każda kropla wody, mogąca spowodować zwarcie w instalacji elektrycznej szybciej spływa z czystego silnika i nie blokuje przepływu prądu. Szczególnie jest to widoczne, gdy silnik pokryty jest specjalnym lakierem ułatwiającym utrzymanie czystości.

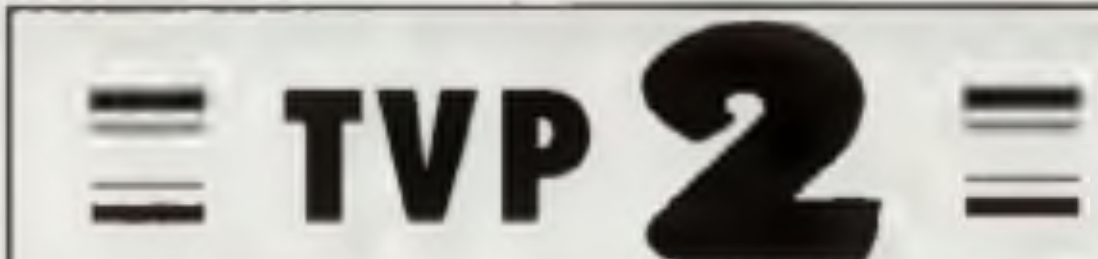
Tak więc troska o czystość samochodu to także poprawa jego niezawodności, szczególnie w deszczowe dni. Zwyczajne samochody osobowe – w odróżnieniu od terenowych aut wojskowych – nie są bowiem dostosowane do pokonywania przeszkód wodnych występujących na polskich drogach. Zatem przez głębokie kałuże np. po ulewie w zagłębieniach dróg pod wia-
duktami trzeba przejeżdżać bardzo ostrożnie. Nie wolno przy tym dopuścić do zalania wylotu rury wydechowej wodą, bo wtedy na pewno utkniesz pośrodku rozlewiska.

Z trudnymi warunkami w deszczowe dni należy się liczyć, zwłaszcza w okresie wakacyjnym, kiedy urlop spędzamy z dala od uczęszczanych szlaków komunikacyjnych. Dlatego niezależnie od przygotowania samochodu na spotkanie z wilgocią, czego przejawem będzie dokładne umycie komory silnika (UWAGA! Niektórzy producenci zabraniają mycia silnika – warto sprawdzić tę informację w instrukcji obsługi) i ewentualne polakierowanie motoru, warto w zestawie części zapasowych wozic wiązkę kabli wysokiego napięcia. Po wymianie zalanych kabli na suche szybciej opuścimy wodną pułapkę. Dobrze jest także wozic np. specyfik o nazwie WD – 40. Nie tylko chroni on elementy instalacji elektrycznej samochodu – zwłaszcza starszego – przed korozją, lecz poprawia także przepływ prądu.

WOJCIECH MACHNICKI



6:55 Podróże małe i duże: Patagońskie żywioły – Chalten-znaczą lazury 7:15 Teleskopy 7:35 Górnicze miasteczko (33): W rękach kopalni 8:00 Wiadomości 8:11 Pogoda 8:15 Ela-encyklopedia lata dla dzieci 8:40 Ranczo pod Zieloną Siódmką (12) 9:10 Budujemy Mosty – teleturniej 9:35 Jak Kozacy – serial anim. 10:00 Pan Złota Rączka (2) 10:25 Słodkie zmartwienia (8) 10:50 Złote łany 11:15 Zwierzęta świata: Fascynujący świat owadów 11:40 Teleskopy 12:00 Wiadomości 12:10 Agrobiznes 12:20 Zaginiony świat (12): Podziemi ludzie 13:15 Rewolwer i melonik (42): Szkoda, że was tu nie ma 14:05 Klan (584, 585, 586) 15:00 Wiadomości 15:10 Plebania (168, 169) 16:05 Moda na sukces (1697) – serial prod. USA 16:33 Teleexpress 16:55 Studio sport: Letnie Grand Prix w skokach narciarskich 19:00 Wieczorynka: Eckhart – mysz o wielkim sercu 19:30 Wiadomości 19:56 Sport 20:01 Pogoda 20:10 Okruchy życia: Zła siła – film fab. prod. USA (1994) (za zgodą rodziców); reż.: Christopher Canaan; wyk.: Jaclyn Smith, Brad Johnson, Hillary Swank 21:50 Mój ślad w Telewizji: Jerzy Grucha 21:55 One muszą żyć – rep. 22:15 Kronika kryminalna Jedyńki – poza prawem 22:35 5 minut o Unii Europejskiej 22:45 Monitor Wiadomości 23:00 50 lat TVP: Telekino na medal: „Za ścianą” – film fab. prod. pol. (1971); reż.: Krzysztof Zanussi; wyk.: Maja Komorowska, Zbigniew Zapasiewicz 0:00 SOC według Szpota, czyli wspomnienia Janusza Szpotańskiego. Lata 1953–89 (9): Bunt Gęgaczy – film dok. 0:10 Życie jak muzyka (26) – telenowela brazylijska.



7:50 Studio urody 8:00 Program lokalny 8:30 Złotopolscy (398): Cześć malutka 9:00 50 lat TVP: Ludwik Semoliński 9:40 50 lat TVP: Od ucha do ucha – DJ Polak zaprasza 10:00 Modelki (7): Szkoła życia – telenowela dok. 10:30 Odczarowanie Hortona – film fab. prod. USA (1997); reż.: Harry Bromley Davenport; wyk.: Raul Trujillo, Dirk Benedict 11:55 Abecadło dźwięków: Droga do szkoły 12:00 Byłem w republice dziecięcej – rep. 12:30 Wielkie romanse dwudziestego wieku: Slim i Howard Hawks – serial dok. prod. ang. 13:00 Panorama 13:10 To już 5 lat – Jubileuszowy koncert „Szansy na sukces” (3) 14:00 Przygody Chucka Finna (10/26): Detektywi – serial prod. austral. 14:25 Tata, a Marcin powiedział: Bohater naszych czasów 14:35 Taksówka Jedyńki: czar-mary 14:50 Doktor z alpejskiej wioski (84/97): Ryzykowna wyprawa – serial prod. niemiecko-austriacko-włoskiej 15:40 Pr. lokalny 16:00 Panorama 16:22 Pogoda 16:25 Zgadula – teleturniej 16:55 Złotopolscy (399): Perkusieści – telenowela TVP 17:20 Złotopolscy (400): Remanenty – telenowela TVP 17:50 Program lokalny 18:22 Pogoda 18:30 Panorama 18:55 M jak miłość (58) – serial TVP 19:50 Studio sport: Eliminacje do Ligi Mistrzów 22:00 Panorama 22:20 Sport-telegram 22:28 Pogoda 22:35 Nieprawdopodobna historia – film fab. prod. USA (1994) (za zgodą rodziców); reż.: Mike Newell; wyk.: Alan Rickman, Hugh Grant 0:30 Nowojorscy gliniarze (37/44) 1:15 Skaldowie plus przyjaciele – koncert



7:00 Film anim. dla dorosłych: „Werek”, „Duecik” 7:15 Aby do świtu (12/18): Czego się boi Lady? – serial prod. pol. 7:35 Wielka historia małych miast: Cieszyń 8:00 Wiadomości 8:11 Pogoda 8:20 Fitness Club (12/26) 8:45 Bolek i Lolek na Dzikim Zachodzie (1/7): Obrońcy prawa 8:55 Dziecięce festiwale: XXVII Harcerski Festiwal Kultury Młodzieży Szkolnej Kielce 2000 (3) 9:20 Trzy misie (20/26): Nieproszony

gość 9:45 Kolorowe nutki 9:55 Przyrodnicy: Mózg, ludzkie zmysły 10:10 Rozmowy na nowy wiek: Z Janem Jakubem Kolskim o sztuce opowiadania baśni 10:45 Raj 11:10 Ktokolwiek widział, ktokolwiek wie 11:45 Odeski Ingres bpa Bronisław Biernackiego 12:00 Wiadomości 12:15 Weryfikacja – dramat prod. pol. (1986); reż.: Mirosław Gronowski; wyk.: Marek Kondrat, Jan Englert, Gustaw Holoubek, Maria Pakulnis 13:55 Kolumbowie (3/5): A jeśli będzie wiosna 15:00 Wiadomości 15:10 Eurotel 15:20 Przyrodnicy: Mózg, ludzkie zmysły 15:35 Rozmowy na nowy wiek: Z Janem Jakubem Kolskim o sztuce opowiadania baśni 16:10 Dozwolone od lat 40: Przeboje gwiazdzy – Ryszard Rynkowski 16:30 Skarbiec 17:00 Teleexpress 17:15 Czekając na Papieża (2) – rep. 17:40 Bolek i Lolek na Dzikim Zachodzie (2, 3/7) 18:00 Dziecięce festiwale: XXVII Harcerski Festiwal Kultury Młodzieży Szkolnej „Kielce 2000” (3) 18:25 Trzy misie (20/26): Nieproszony gość 18:50 Fitness Club (12/26) 19:15 Dobranocka: Nils i dzikie gęsi 19:30 Wiadomości 19:56 Sport 20:01 Pogoda 20:05 Wieści polonijne 20:20 Weryfikacja – dramat prod. pol. (1986) 22:00 Panorama 22:20 Sport-telegram 22:28 Pogoda 22:30 Tylko rock: Kto mnie tak głaska... Szwagierkolaska – koncert 23:10 Ze sztuką na ty: To twoja droga – rep. 23:30 Czekając na Papieża (2) – rep. Witolda Kołodziejskiego 0:00 Monitor Wiadomości 0:15 Chico Castillo i Gipsy Sound – pr. rozrywkowy 0:45 Znak orla (11/14): Będziecie go mieli 1:15 Powtórki programów

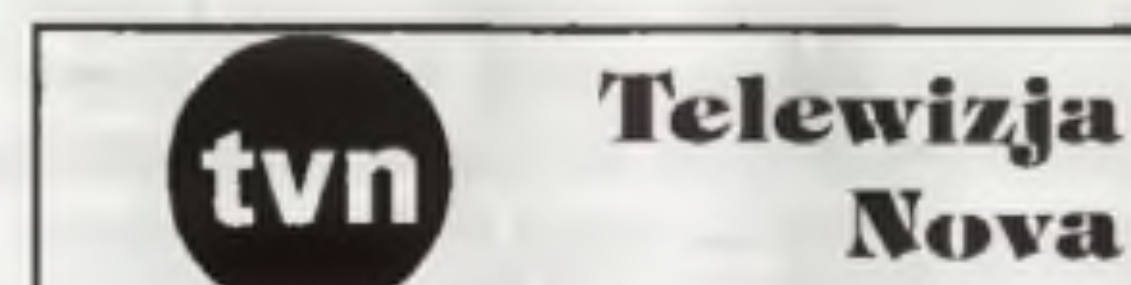


7:00 Zuzia i jej przyjaciele – serial anim. 7:30 Kurier 7:45 Dany opowiedz mi – serial anim. 8:00 Kronika 8:10 9 i 1/2 – reportaż 8:30 Kurier 8:45 Gość dnia 9:00 Legendy dalekich mórz 9:30 Kurier 9:40 Tajemnicze przygody Juliusza Verne'a – serial 10:30 Kurier 11:15 Gość dnia 11:30 Kurier 11:45 50 lat TVP 12:15 GP Szczecina w jeździectwie i kolarstwie 12:30 Kurier 12:35 Na ratunek – film dok. 13:30 Kurier 13:45 Agrobiznes 14:00 Teleplotki 14:30 Kurier 15:00 Przygody szwajcarskiej rodziny Robinsonów – serial 15:30 Kurier 15:40 Pogoda 15:45 Kronika 15:55 Warto wiedzieć 16:00 Znane nieznane 16:30 Kurier 16:45 Psychiatra bez lęku – magazyn 17:15 To jest temat 17:30 Kurier 17:50 Małopolskie studio wizyty jana Pawła II 18:00 Kronika 18:20 Pielgrzymka – relacja 18:45 Madonny polskie 19:15 Warto wiedzieć 19:20 Regiony kultury 19:30 Niegrzeczne aniołki – serial komediowy 20:00 Telekurier 20:30 Kurier 20:55 Echa dnia 21:15 Małopolskie studio wizyty jana Pawła II 21:30 Kurier gosp. 21:45 Kronika 22:05 Eurotel 22:15 To jest temat 22:30 Kurier 22:50 Shadrach – film obycz. USA 0:20 Wianki – reportaż 0:40 Doktor Finlay – serial obycz.

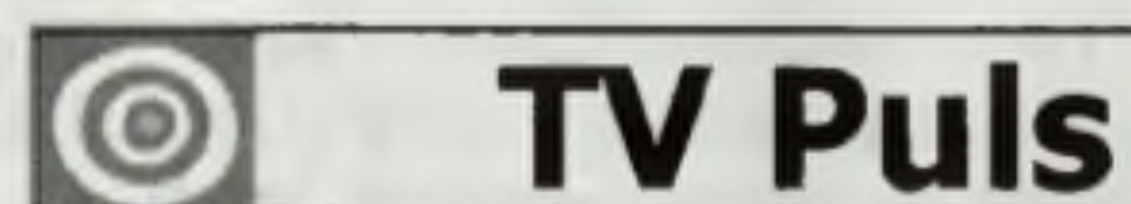


6:00 Piosenka na życzenie 7:00 Kosmiczne wojny – serial anim. 7:25 Raz, dwa, trzy – śpiewaj ty 7:50 Jednostka Delta – serial 8:50 Xena, wojownicza księżniczka – serial 9:40 Graczykowie – serial komediowy 10:10 Podryw kontrolowany 10:40 Przyjaciele – serial komediowy 11:10 Idol 12:00 Różowa Pantera 12:15 Adam i Ewa – telenowela 12:45 Apejtyt na miłość 13:15 Z afrykańskiego pamiętnika – serial przyg. 14:15 Rozbij bank – serial 15:15 Kosmiczne wojny – serial anim. 15:45 Informacje 16:05 Serca na rozdrużu – serial 16:50 Crime Story – serial 17:45 Różowa pantera 17:50 Sabrina, nastoletnia czarownica – serial 18:15 Adam i Ewa – telenowela pol. 18:45 Informacje 19:00 Sport i Pogoda 19:10 Jezioro marzeń – serial obycz. 20:00 Rodzina zastępcza – serial komediowy 20:30 Świat według Kiepskich – serial komediowy 21:00 Zła diagnoza – komedia USA (21:30 Losowanie LOTTO) 23:00 Informacje, sport i pogoda 23:25 Graffiti 23:35 Przyjaciele – se-

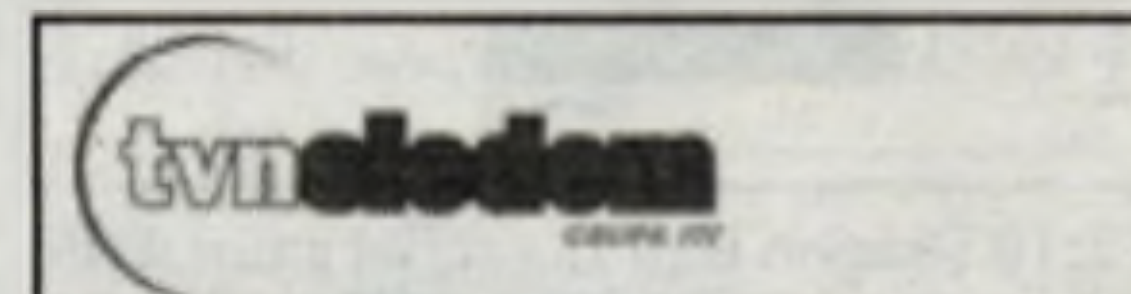
rial komediowy 0:05 Playboy: Gwiazdy dla dorosłych 1:25 Muzyka na bis



5:35 Extra Wizjer 5:50 Tajemnice pocałunku 6:35 Telesklep 7:05 Brzydula 7:50 Niezwykłe przygody Sindbada żeglarza 8:15 Kapitan Planeta 8:40 Szczeniak zwany Scooby Doo 9:05 Przygody Animków 9:30 Łamistówka 10:30 Teleskopy 11:30 Telegra 12:30 Na ratunek 13:00 Kapitan Planeta 13:25 Szczeniak zwany Scooby Doo 13:50 Przygody Animków 14:15 Niezwykłe przygody Sindbada żeglarza 14:35 Legendy kung-fu 15:30 Milionerzy 16:15 Brzydula 17:10 Tajemnice pocałunku 18:00 Rozmowy w toku 19:00 TVN Fakty 19:30 Extra Wizjer 19:45 Sport i pogoda 20:00 Ostatni Don 2 (1/3) – film sens. USA 21:55 Klient – serial sens. 22:55 Agent 21 – reality show 0:10 Na tropie agenta 0:40 Ananasy z mojej klasy 1:40 Nic straconego



7:00 Jak się robi...? 7:30 Telesklep 8:10 Ulica zakochanych 9:05 Kacper i przyjaciele 9:30 Był sobie... człowiek 10:00 Dotyk anioła 11:00 Kobiety mojego życia – serial 11:55 Jak się robi...? 12:25 M Kwadrat 12:50 Teleskopy 14:50 Moto max 15:15 Cudowne lata – serial 15:45 Kacper i przyjaciele – serial anim. 16:35 Był sobie człowiek – francuski serial anim. 17:05 Kobiety mojego życia – serial 18:00 Moto max 18:30 Cudowne lata 19:00 Dotyk anioła – serial 20:00 Serwis Pulsu, sport i pogoda 20:20 Pan wzywał, miłordzie? – serial kom. 21:20 Straż przybrzeżna – serial sens. 22:10 Pan wzywał, miłordzie? – serial komed.



7:10 Dragon Ball Z – serial anim. 8:00 Labirynt namiętności – serial 8:50 Nigdy cie nie zapomnę 9:40 Melrose Place – serial 10:30 Łamistówka – teleturniej 11:25 Big Brother I 12:05 Porywy serca – telenowela 12:55 Teleskopy 15:05 Dragon Ball GT – serial anim. 15:30 Dragon Ball Z 16:15 Pełna chata 16:45 Szkoła złamanych serc – serial komed. 17:15 Władca zwierząt – serial 18:10 Wzywam doktora Brucknera – serial 19:05 Melrose Place – serial 20:00 Jean de Florette – film obyczfr.-wl.-szwajc. 22:20 Władca zwierząt – serial 23:15 Big Brother I 0:00 Nastanie nocy – film s.f. USA 1:40 Jean de Florette – film obyczfr.-wl.-szwajc.



6:00 Muzyczny VIP 6:30 KINOManiaK 7:00 Muzyczne listy 7:50 Artur – serial anim. 8:15 Kapitan Star 8:35 Beetleborgs – serial dla dzieci 9:00 Fiorella – serial 9:55 Życiowa szansa 10:50 Przygody Sindbada Żeglarza – serial przyg. USA 11:40 Oni, ona i pizzeria – serial 12:05 Kaskader – serial przygodowy 13:00 Muzyczny VIP 13:30 KINOManiaK 13:50 Artur – serial 14:15 Wspaniała podróż Nilsa Holgersona – serial 14:35 Beetleborgs – serial dla dzieci 15:00 Fiorella 16:00 Muzyczne listy 17:00 Oni, ona i pizzeria – serial 17:30 Hot Chat 2001 – mag. internautów 17:45 Dziennik 18:00 Życiowa szansa 19:00 Baza Pensacola – serial 20:00 Rodem z policji – dramat krym. USA-kanad. 21:50 Dziennik 22:05 Sport i pogoda 22:15 Przygody Sindbada Żeglarza – serial przyg. USA 23:15 Kod Omega – film sens. USA 1:05 X Laski 1:35 Muzyczne listy 2:25 Strefa P 2:55 KINOManiaK



7:00 Nad Złotym Stawem – dramat obycz. USA 9:00 Książę i żebrak – film przyg. USA 11:00 Legendy amerykańskiego Zachodu – film dok. USA 13:00 Nad przepaścią – dramat obycz. USA 15:00 W poszukiwaniu D.B. Coopera – thriller USA 17:00 Książę i żebrak – film przyg. USA 19:00 Dr Quinn 20:00 Dobry złodziej – film obycz. USA 22:00 Morderstwa w Midsomer: Dzwony śmierci – thriller USA 0:00 Dr Quinn

Prawnik radzi

UPRAWNIENIA Z RĘKOJMI

22 kwietnia 2002 r. przekazałem do serwisu komputer. Po trzech tygodniach wrócił nie naprawiony. Po interwencji sprzęt wrócił ponownie do serwisu. Po następnym tygodniu uzyskałem telefonicznie informację, że usterka nie zostanie usunięta, ponieważ mieści się w normie. Wiem jednak, iż jest tego rodzaju, że powinna być usunięta. W omawianym okresie minął 12-miesięczny okres gwarancji. W chwili obecnej komputer nadal jest w serwisie. Czy powinienem wystąpić na drogę sądową? – pyta Marcin S. z os. Niepodległości.

Gwarancją jest dokument wystawiony przez określony podmiot, w którym to wystawca daje gwarancję co do sprzedanej rzeczy i zobowiązuje się do usunięcia wady fizycznej rzeczy lub do dostarczenia rzeczy wolnej od wad, jeżeli te wady ujawnią się w okresie wskazanym w dokumencie.

Jeśli w wykonaniu swoich obowiązków gwarant (wystawca dokumentu) dostarczył uprawnionemu z gwarancji zamiast rzeczy wadliwej rzecz wolną od wad albo dokonał istotnych napraw rzeczy objętej gwarancją, termin gwarancji biegnie na nowo od chwili dostarczenia rzeczy wolnej od wad lub zwrócenia rzeczy naprawionej. Jeżeli gwarant wymienił część rzeczy, przepis powyższy stosuje się odpowiednio do części wymienionej. W innych przypadkach termin gwarancji ulega przedłużeniu o czas, w ciągu którego wskutek wady rzeczy objętej gwarancją uprawniony z gwarancji nie mógł z niej korzystać.

W związku z tym proponuję jeszcze raz przestudiować tekst posiadanej gwarancji celem odszukania zapisu o przedłużeniu terminu 12-miesięcznego obowiązywania tej gwarancji o okresy, w których komputer znajdował się w serwisie. W braku takiego zapisu można powołać się na przepis art. 581 k.c.

Kupujący traci uprawnienia z tytułu rękojmi za wady fizyczne rzeczy, jeżeli nie zawiadomi sprzedawcy o wadzie w ciągu miesiąca od jej wykrycia, a w wypadku gdy zbadanie rzeczy jest w danych stosunkach przyjęte, jeśli nie zawiadomi sprzedawcy o wadzie w ciągu miesiąca po upływie czasu, w którym przy zachowaniu należytej staranności mógł ją wykryć. Uprawnienia z tytułu rękojmi za wady fizyczne wygasają po upływie roku, a gdy chodzi o wady budynku – po upływie 3 lat od jego odbioru. Może się okazać, że faktycznie okres gwarancji jeszcze nie minął. Czasami bywa skuteczne zwrócenie na sprawę uwagi tej firmy, która udzieliła autoryzacji serwisantowi.

Kupujący może także wykonywać uprawnienia z rękojmi za wady fizyczne rzeczy, niezależnie od uprawnień wynikających z gwarancji art. 579 kodeksu cywilnego.

Rękojmią za wady (zarówno fizyczne, jak i prawne) określona została przepisami (art. 556 do 576 k.c.).

Istota rękojmi za wady fizyczne polega na tym, że sprzedawca jest odpowiedzialny względem kupującego, jeżeli rzecz sprzedana ma wadę zmniejszającą jej wartość lub użyteczność ze względu na cel w umowie oznaczony albo wynikający z okoliczności lub z przeznaczenia rzeczy, jeśli rzecz nie ma właściwości, o których zapewniał kupującego, albo jeżeli rzecz została kupującemu wydana w stanie niepełnym. W przypadku, gdy rzecz sprzedana ma wady, kupujący może od umowy odstąpić albo żądać obniżenia ceny. Jednak kupujący nie może od umowy odstąpić, jeśli sprzedawca niezwłocznie wymieni rzecz wadliwą na rzecz wolną od wad albo niezwłocznie wady usunie. Ograniczenie to nie ma zastosowania, jeżeli rzecz była już wymieniana przez sprzedawcę lub naprawiana, chyba że wady są nieistotne. W sytuacji gdy kupujący odstępuje od umowy z powodu wady rzeczy sprzedanej, strony powinny sobie nawzajem zwrócić otrzymane świadczenia. Jeżeli kupujący żąda obniżenia ceny z powodu wady rzeczy sprzedanej, obniżenie powinno nastąpić w takim stosunku, w jakim wartość rzeczy wolnej od wad pozostaje do jej wartości obliczonej z uwzględnieniem istniejących wad. W przypadku, gdy sprzedawca dokonał wymiany, powinien pokryć także związane z tym koszty, jakie poniosł kupujący. Zarzut z tytułu rękojmi może być podniesiony także po upływie tego terminu, jeżeli przed jego upływem kupujący zawiadomił sprzedawcę o wadzie albo sprzedawca wadę podstępnie zataił.

Jednak chcę zwrócić uwagę na główny aspekt dochodzenia uprawnień z tytułu rękojmi, wynikający z orzeczeń sądowych. Mianowicie zgłoszenie sprzedawcy wady w terminie wyżej określonym (jeden rok), bez skierowania oświadczenia o odstąpieniu od umowy lub też obniżenia ceny najpóźniej do końca przedmiotowego okresu spowoduje, w ewentualnym postępowaniu sądowym, oddalenie powództwa. (sp)

Spółdzielnia Mieszkaniowa „Mistrzejowice-Północ” w Krakowie, os. Bohaterów Września 26 ogłasza

PISEMNY NIEOGRANICZONY PRZETARG na najem lokalu użytkowego położonego w os. Boh. Września 26, o powierzchni użytkowej 112 m².

Cena wywoławcza 1 m² powierzchni eksploatacyjnej lokalu – 20,00 zł. Warunkiem przystąpienia do przetargu jest wpłacenie w kasie Spółdzielni wadium w wysokości 5000 zł do dnia 22.08.2002 r. do godz. 11.00.

Oferata winna zawierać:

- proponowaną cenę 1 m² powierzchni eksploatacyjnej lokalu,
- podanie planowanej działalności,
- status prawny oferenta (wyciąg z rejestru działalności gospodarczej) wraz z ewentualnymi pełnomocnictwami,
- zaświadczenie z ZUS i US o bieżącym realizowaniu zobowiązań podatkowych,
- pisemne oświadczenie o zapoznaniu się i przyjęciu warunków umowy najmu według przedstawionego wzoru.

Komisijne otwarcie ofert nastąpi w dniu 22.08.2002 r. (czwartek) o godz. 12.00 w siedzibie spółdzielni. Lokal można oglądać w dniu 19.08.2002 r. o godz. 13.00 – zbiórka zainteresowanych przed kasą Spółdzielni. Wzór umowy do wglądu w siedzibie Spółdzielni, pokój nr 3.

Pisemne oferty należy składać w opisanych i zamkniętych kopertach w sekretariacie Spółdzielni, pokój nr 5, do 21.08.2002 r.

Spółdzielnia zastrzega sobie prawo swobodnego wyboru oferenta oraz unieważnienie przetargu bez podania przyczyny.

Dodatkowe informacje pod nr telefonu 648-23-19, pok. nr 3.

TVP

7:00 Niewypowiedziana wojna – film dok. Mariusza Wituskiego 7:45 Nieśczęścia Zosi – film anim. 9:10 Plebania (170) – serial TVP 9:35 Plebania (171) – serial TVP 10:05 Odlotowe wakacje – film fab. prod. pol. (1999); reż.: Marek Piestrak; wyk.: Ewa Sałacka, Piotr Gąsowski, Małgorzata Potocka 11:45 Święto Wojska Polskiego – transmisja uroczystości 13:15 Wiadomości 13:25 Spotkania z Janem Pawłem II 13:30 Dziwny hrabia – pr. dok. 13:55 Przed Sopotem: Muzyka świata 14:10 Elektryczny jeździec – western prod. USA (1979); reż.: Sydney Pollack; wyk.: Robert Redford, Jane Fonda, Valerie Perrine 16:10 Ja Papi – film dok. 17:00 Teleexpress 17:20 Sahara – film przygod. prod. USA (1983); reż.: Andrew V. McLaglen; wyk.: Brooke Shields, Lambert Wilson, Horst Buchholz 19:10 Wieczorynka 19:30 Wiadomości 19:51 Sport 19:56 Pogoda 20:05 Gloria – film fab. prod. USA (1999) (za zgodą rodziców); reż.: Sidney Lumet; wyk.: Sharon Stone, Jean-Luke Figureoa 21:55 Spotkania z Janem Pawłem II 22:00 Śpiewaj z Małyszem, czyli wielki konkurs piosenki skocznej – pr. muzyczno-satyryczny 23:00 Huragan ognia – film fab. prod. USA (1992) (tylko dla dorosłych); reż.: Dwight H. Little; wyk.: Brandon Lee, Powers Boothe, Nick Mancuso 0:40 Przypadkowe spotkanie – thriller prod. USA (1994) (tylko dla dorosłych); reż.: Michael Zinberg; wyk.: Linda Gray, Linda Purl, Ernie Lively

TVP 2

7:35 Gdy piosenka szła do wojska – rep. 8:00 Program lokalny 9:00 XII Międzynarodowy Festiwal Orkiestr Wojskowych: Muzyczny szturm – relacja z koncertu galowego 9:30 Na wolności: Wyprawa na białe niedźwiedzie z Evanem McGregorem – serial dok. prod. ang. 10:30 Dzień zawodowy – rep. 11:00 Song of Songs Festival 2002: Międzynarodowy Ekumeniczny Festiwal Muzyki Chrześcijańskiej 12:00 Lato z malpkami – film fab. prod. kanad. (1997); reż.: Michael Anderson; wyk.: Michael Ontkean, Leslie Hope, Corey Sevier 13:35 XII Międzynarodowy Festiwal Orkiestr Wojskowych: Bombowe przeboje – relacja z koncertu galowego 14:00 Familiada – teleturniej 14:30 Złotopolscy (401): Mirka trzeba ratować – telenowela TVP 15:00 Misja specjalna – komedia prod. pol. (1987); reż.: Janusz Rzeszewski; wyk.: Krzysztof Kowalewski, Dorota Kamińska, Mirosław Konarowski 16:55 Stacja Miłowska – widowisko muzyczne; wyk.: Gołec uOrkiestra, Strażacka Orkiestra Dęta z Miłówki, Chór „Oktoich” z Wrocławia 17:50 Studio sport: Eliminacje Pucharu UEFA 18:50 Panorama (w przerwie meczu) 19:55 Studio sport: Eliminacje Pucharu UEFA 22:00 Panorama 22:20 Sport-telegram 22:28 Pogoda 22:35 Prymas, trzy lata z tysiąca – film fab. prod. pol. (1994); reż.: Teresa Kotlarczyk; wyk.: Andrzej Seweryn, Maja Ostaszewska, Zbigniew Zamachowski 0:20 Delta Force – zaginiony patrol – film fab. prod. USA (2000) (za zgodą rodziców); reż.: Joseph Zito; wyk.: Gary Daniels, Mike Norris, Bentley Mitchum

TV POLONIA

7:00 Filmy anim. dla dorosłych: „Pięć minut dla zdrowia „Record” 7:10 Aby do świtu (13): Ankieta – serial prod. pol.; reż.: Radosław Piwowarski 7:35 Wielka historia małych miast: Frombork 8:00 Wieści polonijne 8:20 Spółka rodzinna (15/19) – serial komed. prod. pol.; reż.: Jerzy Sztwiertnia; wyk.: Wojciech Wysocki, Joanna Żółkowska, Andrzej Szczepkowski, Małgorzata Lo-

rentowicz 8:50 Dzieci granicy – rep. Anny Pietraszek 9:15 Przewodnik Włóczyki (7) – pr. dla dzieci 9:35 Przygody dzielnego Sylvana: Obraz – serial anim. prod. hiszp. 10:00 Wojna polsko-bolszewicka 1920 – pr. Bogusława Wołoszańskiego 10:55 Jasnogórska – rep. Barbary Gorgol i Witolda Krasuckiego 11:45 Święto Wojska Polskiego – transmisja uroczystości 13:15 Wiadomości 13:25 Cwał – komediodramat prod. pol. (1995); reż.: Krzysztof Zanussi; wyk.: Maja Komorowska, Bartosz Obuchowicz, Piotr Adamczyk, Andrzej Szenajch 15:10 Marysia Biesiadna – koncert 15:55 Dwór nad łakami – rep. Magdy Różyckiej 16:10 Ja Papi – film dok. 17:00 Teleexpress 17:15 Wojna polsko-bolszewicka 1920 – pr. Bogusława Wołoszańskiego 18:05 Nigdy nie przestanę tęsknić za Polską – Jacek Zganiacz 18:15 Podróż za jeden uśmiech (6/7): Polowanie na kapelusze – serial dla młodych widzów; reż.: Stanisław Jędryka; wyk.: Henryk Gołębiewski, Filip Łobodziński 18:50 Spółka rodzinna (15/19) – serial komed. prod. pol.; reż.: Jerzy Sztwiertnia; wyk.: Wojciech Wysocki, Joanna Żółkowska, Andrzej Szczepkowski, Małgorzata Lorentowicz 19:15 Dobranocka: Pampalini, łowca zwierząt 19:30 Wiadomości 19:51 Sport 19:56 Pogoda 20:00 Cwał – komediodramat prod. pol. (1995); reż.: Krzysztof Zanussi; wyk.: Maja Komorowska, Bartosz Obuchowicz, Piotr Adamczyk, Andrzej Szenajch 21:40 Dozwolone od lat 40: Marek Grechuta – pr. muzyczny 22:00 Panorama 22:20 Sport-telegram 22:28 Pogoda 22:30 Powtórki programów

TELEWIZJA
KRAKÓW

7:00 Rycerze królestwa owadów – serial anim. 7:30 Kurier 7:45 Kasztanki – serial 8:00 Kronika 8:10 Podpowiedzi w plenerze 8:30 Kurier 8:45 Gość dnia 9:00 Bitwa warszawska 1920 – film dok. 9:30 Kurier 9:45 Mów mi Rockefeller – komedia pol. 11:30 Kurier 11:45 XVI Final Kresowego Festiwalu Kultury 12:15 To jest temat 12:30 Kurier 12:35 Świat Jana Pawła II 13:30 Kurier 13:40 Tajemnice... – Krzyżowiec w krypcie – serial dok. 14:30 Kurier 14:45 Eurotel 15:00 Przygody szwajcarskiej rodziny Robinsonów – serial 15:30 Kurier 15:40 Pogoda 15:45 Kronika 15:55 Warto wiedzieć 16:00 Cmentarz Orląt 16:30 Kurier 16:45 Małe ojczyzny – dokument 17:15 To jest temat 17:30 Kurier 17:50 Tematy dnia 18:00 Kronika 18:20 Dwie Kalwarye – film dok. 18:45 Bzik kontrolowany 19:15 Warto wiedzieć 19:20 Nad Niemnem (1/4) – serial obycz. pol. 20:30 Kurier 20:55 Studio wizyty Jana Pawła II w Polsce 21:15 Widziane z Franciszkańskiej 21:30 Kurier gosp. 21:45 Kronika 22:05 Eurotel 22:15 To jest temat 22:30 Kurier 22:50 Królestwo – serial 0:10 Edukacja Rity – film obycz. W. Bryt.

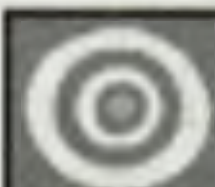


POLSAT

6:00 Piosenka na życzenie 7:00 Kosmiczne wojny – serial anim. 7:25 Psotny Bill – serial anim. 7:50 Crime Story – serial sens. 8:45 Xena, wojownicza księżniczka – serial fantasy 9:40 Słoneczny patrol – serial 10:30 Pieśń Hiawaty – dramat kostium. USA 12:40 Tajemnice pustyni Kalahari – film przyg. USA 14:15 GAMA 2002 – relacja z festiwalu 15:15 Kosmiczne wojny – serial anim. 15:45 Informacje 16:05 Serca na rozdrożu – telenowela 16:50 Jednostka Delta – serial sens. 17:45 Różowa pantera 17:50 Sabrina, nastoletnia czarownica – serial 18:15 Adam i Ewa – telenowela pol. 18:45 Informacje 19:00 Sport, pogoda 19:10 Xena, wojownicza księżniczka – serial 20:00 Graczykowie: Wielka wygrana – komedia pol. 21:20 Allan Quatermain i Zaginione Miasto Złota – film przyg. USA (21:30 Losowanie Lotto) 23:15 Morderczy pościg – thriller USA 1:00 Muzyka na bis

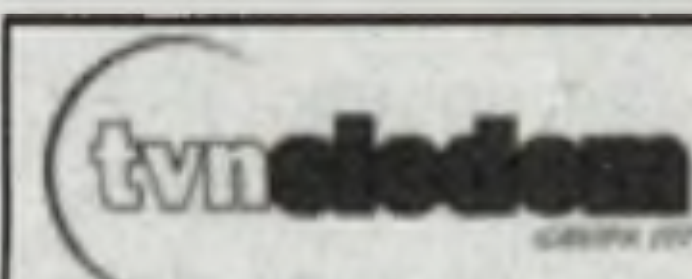
Telewizja
Nova

6:00 Extra Wizjer 6:15 Telezakupy 7:05 Brzydula – telenowela 7:15 Niezwykłe przygody Sindbada żeglarza – serial anim. 7:40 Przygody Animków – serial anim. 8:05 Typ spod ciemnej gwiazdy – western kom. USA (1970) 9:45 Telegra 10:45 Mały romans – film fam. USA (1979) 12:45 Milionerzy 13:25 Łowcy skarbów – serial 14:35 Operacja Kusza – film woj. W. Bryt. 16:50 Ananasy z mojej klasy 18:10 Milionerzy 19:00 TVN Fakty 19:35 Extra Wizjer 20:00 List w butelce – melodramat USA 22:35 Granie – serial dok. 23:05 Brygada ratunkowa – serial obycz. USA 0:05 Mściciel – serial sens. USA 1:00 Strong Man – zawody siłaczy 1:55 Nic straconego



TV Puls

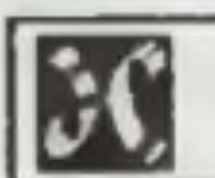
7:00 Jak się robi...? 7:30 Telezakupy 8:10 Ulica zakochanych – telenowela 9:05 Kacper i przyjaciele – serial anim. 9:30 Był sobie człowiek – serial anim. 10:00 Dotyk anioła – serial 11:00 Kobiety mojego życia – serial 11:55 Retransmisja meczu żużlowego 12:50 Telezakupy 14:50 Real autoklub.pl 15:15 Cudowne lata – serial 15:45 Kacper i przyjaciele 16:35 Był sobie człowiek – serial anim. 17:05 Kobiety mojego życia – serial 18:00 Real autoklub.pl 18:30 Cudowne lata – serial 19:00 Dotyk anioła – serial 20:00 Serwis Pulsu, sport i pogoda 20:25 Studio wizyty papieskiej 20:55 Zobaczyć niewidzialne – film dok. 21:55 Papież Polak (1) – serial dok. 23:00 Allo, allo – serial kom. 23:30 M Kwadrat 0:05 Ojciec Święty w Wadowicach – film dok.



8:30 Labirynt namietności – serial 9:20 Nigdy cię nie zapomnę 10:10 Melrose Place – serial 11:00 Łamislówka – teleturniej 12:00 Big Brother I 12:40 Porywy serca – telenowela 13:30 Król Królów – film kostium. USA 15:00 Cudowny świat magii i czarów – film dok. 15:45 Król Królów – film kostium. USA 17:15 Władca zwierząt – serial 18:10 Wzywam doktora Brucknera – serial 19:05 Melrose Place – serial 20:00 Mistrz – film obycz. USA 22:20 Władca zwierząt – serial fantasy 23:10 Big Brother I 23:55 Tenbit.pl – klub przygód 0:55 Zakazana miłość – film obycz. USA 2:35 Zaćmienie – film sens. W. Bryt.-belg.-niem.

TV 4

6:00 Strefa „P” 6:30 Super VIP 7:00 Muzyczne listy 7:50 Artur – serial anim. 8:15 Wspaniała podróż Nilsa Holgersona – serial anim. 8:35 Beetleborgs – serial 9:00 Fiorella – telenowela 9:55 Życiowa szansa 10:50 Baza Pensacola – serial sens. 11:40 Oni, ona i pizzeria – serial kom. 12:05 Menażeria – serial famil. 13:00 Strefa P 13:30 Tilt TV 13:50 Artur – serial 14:15 Kapitan Star 14:35 Beetleborgs – serial 15:00 Fiorella 16:00 Muzyczne listy 17:00 Oni, ona i pizzeria – serial 17:30 Hot Chat 17:45 Dziennik 18:00 Życiowa szansa 19:00 Przygody Sindbada Żeglarza – serial 20:00 Kod Omega – film sens. USA 21:55 Dziennik 22:10 Sport i pogoda 22:20 Baza Pensacola – serial sens. 23:20 Coś – horror s.f. USA 1:30 X'laski 2:00 Muzyczne listy 2:50 Muzyczny VIP 3:25 A kuku 3:55 To się w głowie nie mieści



HALLMARK

7:00 Dr Quinn (1, 2, 3, 8, 24, 25, 27, 44, 45, 46, 72, 73, 74) 20:00 Strażnik, kucharz i dziura w niebie – western USA 22:00 Ucieczka z Eden – film obycz. USA 0:00 Dr Quinn (20)

Wybieramy „Miss Głosu” i „Miss Nowej Huty”

Prezentujemy kolejną kandydatkę w naszym konkursie na Miss „Głosu” i Miss Nowej Huty. Przez najbliższe tygodnie będziemy prezentować następne piękne dziewczyny. Pragniemy, aby wybory przebiegały sprawnie i już po wakacjach mamy zamiar przeprowadzić głosowanie wśród Czytelników na Miss „Głosu”, a na gali mody dokonać wyboru Miss Nowej Huty. Konkursy odbędą się przy współudziale Agencji Rores Models, dlatego zgłoszenia (z krótką charakterystyką i zdjęciem) można kierować pod adres 30-906 Kraków 1 skr. pocztowa 783 „Rores Models” lub pod adres redakcji „Głosu Tygodnika Nowohuckiego”, 31-913 Kraków al. Jana Pawła II 232.

KATARZYNA SUŁEK

Ma 16 lat. Mieszka w os. Albertyńskim. Ukończyła gimnazjum plastyczne przy ul. Młaskotów. Będzie uczęszczać do szkoły z profilem kreowania ubiorów. Ma włosy blond, a kolor oczu niebieski. Mierzy 170 cm wzrostu, a waży 50 kg. Jej wymiary to: 87-60-83 cm. Ulubione – kolor: czarny, kwiat: mak i stokrotka, owoc: melon i ananas, zwierzę: żółw, kamień szlachetny: turkus i kryształ. Jej ulubiony styl w malarstwie to kubizm, surrealizm i impresjonizm.

● Zaczynam od pytań o umiejętności artystyczne.

– Nieprzypadkowo wybrałam po ukończeniu szkoły podstawowej gimnazjum o profilu plastycznym. Posiadam zdolności plastyczne i interesuje się malarstwem. Sama odnosiłam pierwsze sukcesy w licznych konkursach plastycznych.

● Jak masz inne pasje?

– Interesuję się fotografią – to moja prawdziwa pasja. Uwielbiam fotografować, ale także być fotografowaną.

● Cechy charakteru, które najbardziej cenisz u innych to...

– Wrażliwość, szczerość i otwartość.

● A co Cię najbardziej drażni u młodych ludzi?

– Drażni mnie chamstwo, demoralizacja, dwulicowość i nieszczerłość, które prowadzą do konfliktów i nieporozumień.

● Jak się relaksujesz?

– Odpoczywam, słuchając dobrej muzyki.

● Szczęście to...

– Wielki skarb, którego niestety brakuje wielu ludziom.



● Co cenisz w swojej szkole, w której będziesz się uczyć?

– Mam nadzieję, że dzięki szkole, którą wybrałam będę mogła spełnić swoje marzenia o zostaniu w przyszłości projektantką mody.

● Co to jest modeling i jakie życie mają modelki?

– Jest to zajęcie wbrew pozorom niełatwe, chociaż nie ulega wątpliwości, że może też być przyjemne.

● Jak masz zdanie w sprawie narkotyków?

– Uważam, że trzeba zakazać zdecydowanie używania narkotyków. Jednak to może nie powstrzymać młodzieży przed ich używaniem. Sądzę, że należałoby stworzyć jakiś ambitny program antynarkotykowy będący do zaakceptowania przez młodych ludzi.

Rozmawiał:

SŁAWOMIR PIETRZYK

Zespół Szkół Ekonomicznych Nr 2 im. Ignacego Daszyńskiego w Krakowie, os. Spółdzielcze 6, tel. 643-77-88 zaprasza:

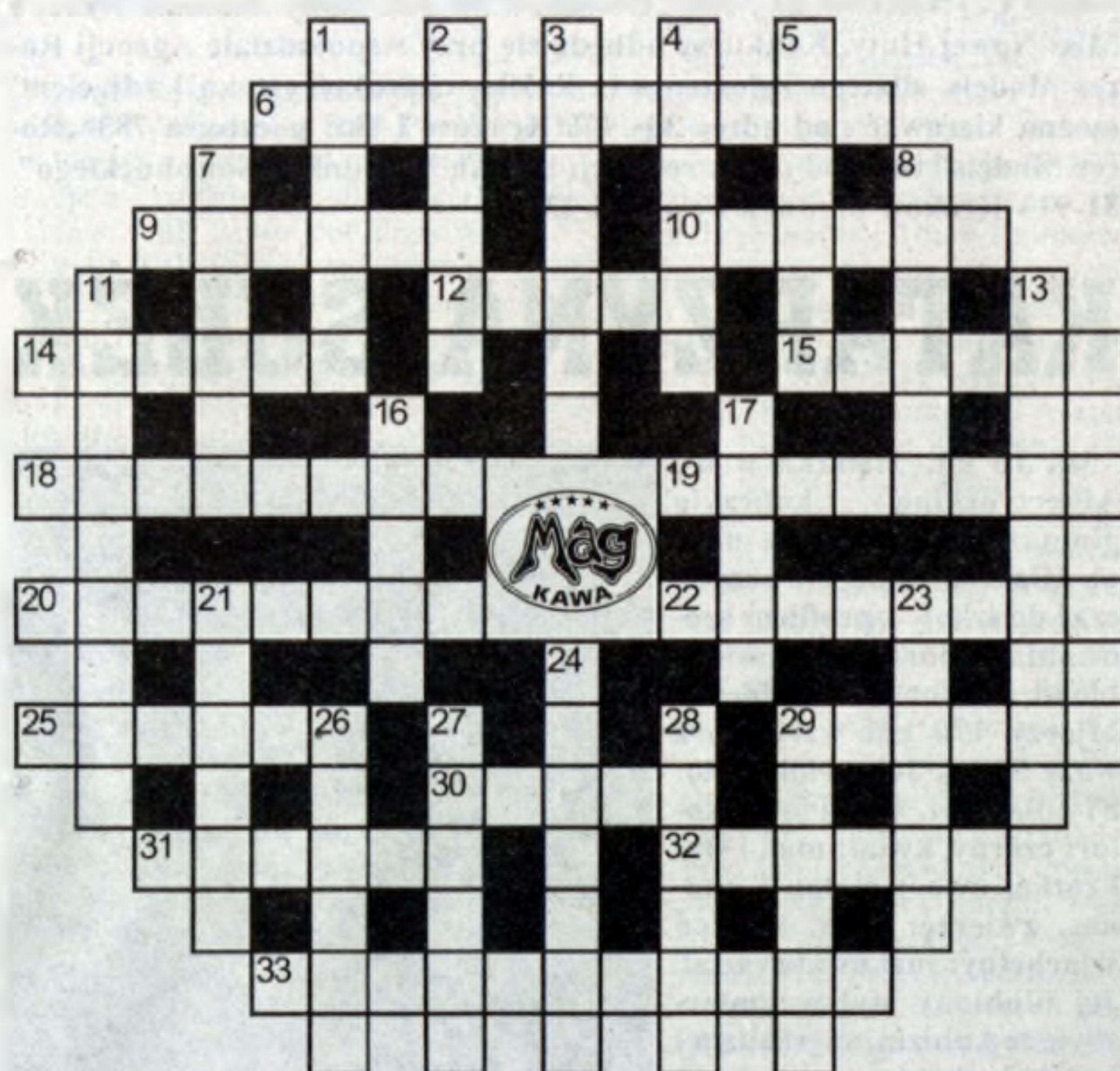
♦ absolwentów szkół średnich do podjęcia nauki w 2-letnim Policealnym Studium Zawodowym dla Dorosłych w atrakcyjnych zawodach:

– technik rachunkowości – technik ekonomista
Nie jest wymagane świadectwo dojrzałości.

♦ absolwentów zasadniczych szkół handlowych do podjęcia nauki:

w 3-letnim Liceum Handlowym dla Dorosłych w zawodzie: technik handlowiec.

**Rekrutacja – bez egzaminów wstępnych – do 15 sierpnia.
Szkoła nie pobiera czesnego.**



POZIOMO: 6. okres dziejów ludzkości od pojawienia się człowieka do powstania pisma, 9. miejscowość wypoczynkowa koło Krynicy, 10. roślinny symbol delikatności, 12. uchodzi do Zatoki Weneckiej, 14. szafas pasterski w górach, 15. pogranicze, 18. gmina w pow. świdnickim, znana z kamieniołomów granitu i bazaltu, 19. człowiek rozmiłowany w zbytku i przyjemnościach, 20. państwo z pustynią Gobi, 22. brunatnoczarny szkodnik w kuchniach i magazynach, 25. syrop otrzymywany przy wyrobie cukru, 29. świątynia bud-dyjska, 30. polecenie zabraniające, 31. niewielkie tereny zieleni miejskiej, 32. krótkie utwory wokalne, 33. rywalizacja pomiędzy firmami.

PIONOWO: 1. kpina, szyderstwo, 2. warzywo o ostrym smaku, 3. jadalny maśl morski, 4. podoficer na statku, 5. port nad Zatoką Meklemburską, 7. dowódca armii rosyjskiej wysłanej do stłumienia powstania listopadowego, 8. aromatyczna roślina używana do przypraw kuchennych i leków, 11. grubo skręcony sznur, powróż, 13. substancje chemiczne stosowane do ochrony roślin, 16. na biegunach, 17. niejeden w zdaniu, 21. niespodziewana świetna okazja, 23. część wód morskich odcięta od morza przez mierzeję, 24. gruby wielowarstwowy papier, 26. zawilec, 27. wieprzowa wędlina, 28. kolek do zatykania otworu w beczie, 29. dziedzina twórczości literackiej.

Rozwiązania krzyżówki prosimy przysłać do 23 sierpnia 2002 r.

Rozwiązanie krzyżówki nr 30:

POZIOMO: 6. Machaczkała, 9. bobaki, 10. równia, 12. Erato, 14. freski, 15. Kosowo, 18. pedicure, 19. wisiołek, 20. Biarritz, 22. karabela, 25. Oko-cim, 29. Maroko, 30. rampa, 31. kredka, 32. Lenino, 33. interregnum.

PIONOWO: 1. safari, 2. chmiel, 3. ścigacz, 4. Skiros, 5. Sławek, 7. Wojski, 8. Pilsko, 11. przecinka, 13. świetliki, 16. Kreta, 17. Midas, 21. rycerz, 23. Berent, 24. pampers, 26. Medyna, 27. bratek, 28. malaga, 29. monsun.

Nagrodę za poprawne rozwiązanie krzyżówki nr 30 wylosowała p. Beata Grabska, zam. os. Centrum C 7/27. Nagroda jest do odebrania w redakcji w godz. 9-15. Po odbiór należy przynieść z „Głosem” i dowodem osobistym.

TELEFON 998

W dniach od 29 lipca do 4 sierpnia oddział bojowy Szkoły Aspirantów PSP interweniował 47 razy. W akcjach brało udział 304 strażaków i 58 samochodów. Łączny czas akcji wyniósł 62 godziny i 8 minut. Strażacy ugasiли 8 pożarów i zlikwidowali 35 miejscowych zagrożeń. 4 alarmy okazały się fałszywe, ale zaangażowały czas strażaków na nieco ponad godzinę!

W minionym tygodniu odnotowano 2 pożary altan, 1 – samochodu. 1 alarm pożarowy spowodowany był pozostawieniem na gazie gotującego się jedzenia, 1 – pożarem traw, 2 – śmieci i 1 – pożarem gałęzi.

Mijający tydzień upłynął strażakom pod znakiem usuwania skutków gwałtownej wichury, która nawiedziła Kraków. Największe nasilenie tego typu interwencji odnotowano 31 lipca i 1 sierpnia. Straty materialne spowodowane wichurą były bardzo

duże, na szczęście nie było osób poszkodowanych.

Nowohucy strażacy pomagali również przy usuwaniu skutków nawałnicy, która zniszczyła attykę Su-kiennic – do tych prac oddelegowa-no 29 kadetów.

Strażacy likwidowali również inne, nie tylko związane ze skutkami wia-tru szkody. I tak 16 razy usuwali przewrócone drzewa, tarasujące drogi i chodniki, ale też 6 razy usuwali roje os zagrażające bezpieczeństwu ludzi, 4 razy strażacy współpracowali z policją przy otwieraniu drzwi mieszkań, gdzie istniało podejrzenie o zaślubienie lub zgon lokatorów. Jeden raz strażacy współpracowali z policją przy wydobywaniu zwłok z kanału. 2 razy strażacy neutralizowa-li rozlane na jezdni substancje, raz usuwali przewrócony słup telefoniczny i raz likwidowali nadmierne zady-mienie. (I)

• W minionym tygodniu w Straży Miejskiej Oddział Nowa Huta zgłoszo-no 126 interwencji, pouczone 75 osób, ukarano mandatai karnymi 23 sprawców wykroczeń, do izby wy-trzeźwień odwieziono 3 osoby.

NA STRAŻY MIASTA

• W ubiegłym tygodniu przeprowa-dzono akcję pod kątem ujawnienia osób spożywających alkohol w miej-scach publicznych oraz na placach za-baw. Łącznie podjęto 21 interwencji wobec spożywających alkohol, z cze-go 7 osób pouczone a wobec 14 wsz-częto czynności wyjaśniające zmierz-ające do skierowania wniosków o uka-ranie do Sądu.

• Patrol interwencyjny zabezpieczał miejsce kolizji, do której doszło przy ul. Okulickiego. Uczestnikami kolizji był pojazd marki Scania oraz Volkswa-gen i Peugeot. Kierujący pojazdem mar-ki Scania, wpadł w poślizg i doprowa-dził do wywrócenia ciężarówki wypeł-nionej kilkunastoma tonami żwiru, któ-ry rozsypał się na jezdnię blokując ruch innych pojazdów. Strażnicy powiado-mili Policję, Straż Pożarną oraz zabez-pieczyli miejsce zdarzenia do czasu przybycia specjalistycznych służb.

• Podczas wypisywania wezwania dla kierowcy pojazdu parkującego w miejscu obowiązywania znaku zakaz zatrzymywania, podjechał do strażni-ków pojazd marki Polonez, którego pa-sażerowie obrzucili strażników wulgarnymi wyzwiskami i szybko odjechali. Strażnicy zapisali nr rej. pojazdu i wraz z notatką opisującą przebieg zdarzenia przekazali na KP- Nowa Huta celem wszczęcia dalszych czynności. (sp)

W Centrum Medycznym HTS (centralna przychod-nia) w pokoju nr 40 przyjmuje znana bioterapeutka IRE-NA WAJDA, we wtorki w godz. 16-18. W tym dniu przyjmuje dwoje dzieci „sprawnych inaczej” po uprzednim zgłoszeniu te. 644-46-66 wew. 71-57 lub 25-54 (w dniu przyjęć od godz. 15). Ponadto w każdą środę od miesiąca sierpnia Irena Wajda przyjmuje w Centrum Medycznym os. Złota Jesień 15 B pokój 204 w godz. 16-18.

TANIE WAKACJE NAD JEZIOREM. DO WYNAJĘCIA DOMEK. TEL. 0601-215-367

TANIEJ Z „GŁOSEM”

Księgarnia „ZŁOTY WIEK” Grażyny Tabor w os. Złotego Wieku 19 – pawilon, zaprasza Czytelników „Głosu – Tygodnika Nowohuckie-go” na zakupy z 5-proc. bonifikatą książki promowanej obok. **Kupon jest ważny do 16 sierpnia 2002 roku.**

Imię i nazwisko:

Adres:

Wśród posiadaczy kuponów zostaną rozlosowane nagrody książkowe.

Księgarnia „SKARBNICA” w tym tygodniu poleca książkę Tibora Fi-schera „Pod żabą” wydaną przez ofi-cynę „Zys i s-ka”. Jest to pełna przewrotnego humoru, a jednocze-śnie nie pozbawiona smutnych re-fleksji historia dwóch przyjaciół, któ-rzy przeżyli mroczny okres staliniz-mu w ciągłych rozjazdach na mecze i treningi klubu koszykarskiego.

Z KRONIKI POLICYJNEJ

WŁAMANIA DO SAMOCHODÓW

Znowu w rejonie podległym KP Nowa Huta odnotowano więcej niż za-wyczaj włamań do samochodów. Rano, 17 lipca włamano się w os. Uro-czym do forda escorta. Złodzieje roz-gięli wkładkę zamka w drzwiach samo-chodu. Skradli radioodtwarzacz pana-sonic. Właściciel straty wycenił na 900 zł.

17 lipca, ok. godz. 9.00 rano włama-no się przez odsunięcie szyby trójkątnej do parkującego w os. Na Skarpie fiata 126 p. Z auta skradziono pozosta-wiony tam komputer, wartości 4 tys. zł.

21 lipca rano złodzieje włamali się do parkującego w os. Zielonym samocho-du marki „Lublin”. Rozbili szybę w aucie i skradli radioodtwarzacz sharon wartości 500 zł.

W nocy z 21 na 22 lipca włamano się (przez wyrwanie zamka w drzwiach) do parkującego w os. Centum E fiata 125p. Z auta skradziono cztery świece samochodowe i dwie żarówki. Własci-ciel za naprawienie uszkodzenia będzie musiał zapłacić 400 zł.

22 lipca, ok. godz. 12.00 w os. Zgo-dy włamano się (przez otwarcie drzwi w aucie) do poloneza. Z samochodu złodzieje skradli radioodtwarzacz pana-sonic, którego wartość właściciel wy-cenił na 500 zł.

30 lipca wieczorem włamano się (otwierając drzwi zamka dopasowanym kluczem) do zaparkowanego w os. Zie-lonym poloneza caro. Z samochodu skradziono wzmacniacz i procesor mu-zyczny pionier wartości 2 tys. 500 zł.

ZŁODZIEJE LUBIĄ KRAŚ „NAD DŁUBNIĄ”

W dniach między 21 a 23 lipca wła-mano się do dwóch altanek w Pracow-niczych Ogródkach Działkowych „Nad

Dłubnią”. Skradziono z nich: lustra, lampy sufitowe i obrazy. Poszkodowa-ni straty wycenili na 1000 zł.

ZACZYNAJĄ BYĆ POSTRACHEM

Mowa o młodych ludziach żyjących z kradzieży na tzw. wyrwę. Atakują nie tylko kobiety.

1 sierpnia, kobieta zgłosiła policji, że tego dnia ok. godz. 14.00, gdy przecho-dziła os. Centrum A dwóch przebiega-jących obok niej młodych mężczyzn wyrwało jej z ręki torebkę. Straty osza-cowała na 250 zł.

Tego dnia, ok. godz. 22.00 dwóch nastolatków przebiegających obok idą-cego os. Zgody mężczyzny wyrwało mu z ręki szaszetkę. Miał w niej doku-menty, telefon komórkowy i 1700 zł.

4 sierpnia, ok. godz. 23.00 przecho-dzącą os. Wandy kobietę zaatakował nieznany jej mężczyzna. Uderzył ją pięścią w twarz, usiłując zerwać jej z ramienia torebkę. Kobieta bronila się. Krzyczała, wzywając pomocy. Złodziej wystraszył się. Dał za wygraną. Uciekł.

6 sierpnia, ok. godz. 5.15 dwóch mło-dych mężczyzn zaatakowało przecho-dzącą os. Szkolnym kobietę. Wyrwali jej z ręki torebkę i z łupem uciekli w głąb osiedla. Poszkodowana straty oszacowała na 550 zł.

Fachowcy od policyjnej prewencji radzą by takiego bandytę potraktować np. uchwycem za podbródek i zagroże-niem wbicia palców w oczy, nadeptnię-ciem z całą siłą na śródstopie. Jest jesz-cze do wykorzystania krzyk i wołanie o pomoc.

Ale tak na wszelki wypadek pamię-tajmy, by nie nosić przy sobie cennych rzeczy, dużej ilości gotówki, kart kre-dytowych czy innych ważnych doku-mentów. (jdz)

Firma AUTO KOMPUTER

A. Bulanda, inż. L. Walasek
STACJA KONTROLI POJAZDÓW
czynna od poniedziałku do piątku w godz.

7.30-17.00

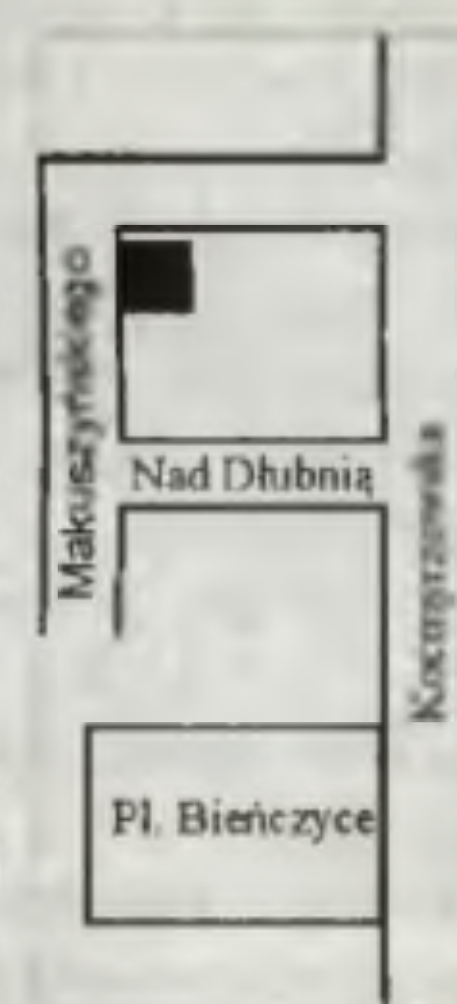
ul. Makuszyńskiego 9B, tel. 644-18-80

1. **Badania techniczne pojazdów** do 3,5 t (przeglądy rejestra-cyjne):

- ♦ badania techniczne okresowe,
- ♦ badania pojazdów zasilanych gazem,
- ♦ badania pojazdów zarejestrowanych po raz pierw-szy za granicą,
- ♦ badania pojazdów po wypadkach skierowanych przez organ kontroli ruchu drogowego lub starostę (do-wody rejestracyjne zatrzymane przez policję).

2. **Komputerowy system** pomiaru, kontroli i re-gulacji układów jezdnych samochodów osobowych i ciężarowych, do 3,5 t.

3. **Komputerowy system** badania sprawności amortyzatorów.



W tym tygodniu księgarnia „ZŁO-TY WIEK” rekomenduje książkę Lisy Jackson „Skarby” wydaną przez oficynę „Amber” z serii „Wszystko dla pań”. Pisarka jest znaną amery-kańską autorką współczesnych po-wieści łączących romans z sensacyj-ną intrygą. Jest to historia młodej kobiety adoptowanej w młodości, która podejrzewa, że jest córką ma-gnaty hotelowego. Jego dzieci biorą ją za oszustkę....

TANIEJ Z „GŁOSEM”

Księgarnia „SKARBNICA” Anny Włodarczyk, mieszcząca się przy pl. Centralnym proponuje Czytelnikom „Głosu – Tygodnika Nowohuc-kiego” zakup książki promowanej obok z 5-procentową bonifikatą. **Kupon jest ważny do 16 sierpnia 2002 roku.**

Imię i nazwisko:

Adres:

Wśród posiadaczy kuponów zostaną rozlosowane nagrody książkowe.

INFORMATYK HANDLOWO-USŁUGOWY

SŁUŻBY MIEJSKIE I LOKALNE

Pogotowie Ratunkowe 999, Straż Pożarna 998, 646-01-98, 0601 42-52-00, Policja 997, Pogotowie gazowe 992, Toksykologia 411-99-99, Informacja o lekach 411-07-65 (g. 8-15), Policja, os. Zgody 644-44-44, Straż Miejska 680-15-00, Pogotowie Ratunkowe – Nowa Huta 644-49-99, Pogotowie ADREM (elektr., c.o., wod.-kan.-gaz) 644-19-69, Pogotowie dźwigowe 644-23-08, Pogotowie elektryczne dla os. Oświeceni 647-05-65 w dni powszednie i 647-15-87 w dni świąteczne, ADREM awarie poza budynkiem 644-12-10, Pogotowie c.o. 644-38-46, Wodociągi 648-28-61. Całodobowy telefon zaufania dla osób z problemem alkoholowym i ich rodzin 425-57-50.

MEDYCYNIA I ZDROWIE

◆ **GABINET MASAŻU LECZNICZEGO** (dypl. tech. Paweł Kaczor), os. Urocz 6, tel. 644-43-07, pon.–piątek 14–19. Masaż klasyczny, regeneracyjny, manualne leczenie kręgosłupa, drenaż limfatyczny, moxibustion, yumeiho.
◆ **PRACOWNIA USG – LEK. MED. B. STĘPIEŃ** – os. Handlowe 8, tel. 644-78-26: badania jamy brzusznej, tarczycy, ginekologia, ciąża. Czynna: poniedziałek 12.00–16.00, wtorek–piątek 9.00–13.00 (w wakacje: 9.00–12.00). Tel. 648-94-60 po południu.
◆ **GABINET USG I ECHOKARDIOGRAFII**. K. Ideć i M. Kunz-Wojtyna, os. Stalowe 4 (przelączka), rej. tel. 648-33-62. Echo serca, USG: jamy brzusznej, tarczycy, sutki, jądra, przepływy naczyniowe.

◆ OŚRODEK TERAPII LASEROWEJ.

Os. Złota Jesień 15b. Tel. 641-59-84.
◆ **CHIRURGIA** (dr med. M. Trystuła, lek. med. J. Łomnicki) – żylaki kończyn dolnych (operacyjnie lub scleroterapia), pajęczki naczyniowe
– choroby odbytu i jelita grubego (hemoroidy, szczeliny)
– choroby sutka (guzki)
– usuwanie znamion, blizn, narośli skórnych, tatuaży.

◆ **MASAŻE, FIZYKOTERAPIA, ODNOWA BIOLOGICZNA**. Os. Górali 18. Tel. 643-20-91 po 20.00.

◆ **SOLARIUM „EDEN”** zaprasza w godz. 9.00–20.00 na os. Kościuszkowskie 1. Oferujemy: atrakcyjne ceny, karty stałego klienta, dziesięć opalanie gratis, wysoka jakość łóżek. Do każdego opalania folia ochronna gratis. Rezerwacja telefoniczna: 649-71-02.

◆ **MAGISTER REHABILITACJI – MASAŻ, ĆWICZENIA**. Tel. 425-79-32, 0607-341-494.

◆ **USG – BEZ TERMINÓW**. Tel. 648-99-13.

JAMA BRZUSZNA, NARZĄD RODNY, TARCZYCA, PIERSI, JĄDRA, PROSTATA.

USŁUGI RÓŻNE

◆ **REMONTY KOMPLEKSOWE, FLIZOWANIE**. 645-99-59.
◆ **USŁUGI SZKLARSKIE**, os. Jagiellońskie 19, Pawilon Handlowo-Usługowy koło kościoła ARKA (wejście z tyłu), tel. 647-86-50.
◆ **FOTOLABORATORIUM, os. Centrum B 3**.

Tel. 643-20-49. 8–19, sob. 8–14. Usługi fotograficzne, atelier: zdjęcia ślubne, okolicznościowe, legitymacyjne.

◆ **PIECZĄTKI** – pełny zakres usług, wizytówki na drzwi, Centrum B 7 (obok PZU). Tel./fax 643-63-85 (10–18).

◆ **CZYSZCZENIE dywanów i tapicerki, remonty kompleksowe, flizowanie**. Tel. 644-65-41.

◆ **ROWERY** – sprzedaż, części, akcesoria, serwis, naprawy, komisy, malowanie ram. FHU „Elmar”, plac targowy PIAST, paw. 3, tel. 647-70-00, wew. 13, kom. 0502-73-00-87.

◆ **PRZECHOWALNIA ROWERÓW** (na zimę – z możliwością przeglądu) i **OPON** (całoroczna). Plac targowy PIAST, paw. 3, tel. 647-70-00 wew. 13.

◆ **NAPRAWA RTV**, Centrum B5. (012) 644-34-70.

◆ **DOMOWE USŁUGI FRYZJERSKIE**. 643-20-91 (po 20.00).
◆ **Krawieckie szycie na miarę**. Pl. Bieńczycki 1p. 0504-041-888.
◆ **NAPRAWA TELEWIZORÓW, MONITORÓW U KLIEN- TA**. Gwarancja. Dojazd gratis. Tel. 648-13-55, 0502-789-662.
◆ **NAPRAWA I SPRZEDAŻ PARASOLI**. Szkolne 14. 644-98-11.
◆ **NAJTAŃSZE USŁUGI OPTYCZNE**. Słoneczne 8. 643-78-22.
◆ **Naprawa torebek, plecaków (także zamki)**, Zielone 1, 644-11-23.

BIURA KSIĘGOWO-PODATKOWE

◆ **„SALDO”** – rozliczenia roczne, usługi księgowe. 641-07-59.
◆ **„PROFIT”**, Bieńczycki Plac Targowy 5A, I piętro, kompleksowa obsługa. 641-67-88, 0606 895-004.

◆ **„PRYMUS”** – BIURO KSIĘGOWO-PODATKOWE, 31-946 Kraków, os. Teatralne 24. Tel. 643-41-28, tel./fax 643-71-91. UMOWY LEASINGOWE, przedstawicielstwo Europejskiego Funduszu Leasingowego.

POŚREDNICTWA NIERUCHOMOŚCI

◆ **AGENCJA „NIERUCHOMOŚCI POLSKIE”**. Poszukujemy ciekawych ofert domów, mieszkań, działek do wynajęcia, dzierżawy, sprzedaży. (012) 428-13-20.

◆ **„STYL” LICENCJONOWANE BIURO OBROTU NIERUCHOMOŚCIAMI. KUPNO – SPRZEDAŻ DOMÓW, MIESZKAŃ, DZIAŁEK**. Zapewniamy: kompleksową, bezpieczną obsługę transakcji. Polecamy: porady prawne, kredyty bankowe. Biuro czynne we wtorki i czwartki od 11.00 do 18.00, os. Bohaterów Września 76 (pawilon). Tel./fax 647-52-47, 0602-12-82-82.

◆ **AGENCJA NIERUCHOMOŚCI „TARA”** – licencja zawodowa. Mieszkania, domy, działki – obsługa prawna, kredyty bankowe. Prowadzimy zarząd nieruchomościami Wspólnot Mieszkaniowych.

Os. Ogrodowe 14. Tel./fax 644-00-59, 0605-539-951.
◆ **TWÓJ DOM**, os. Centrum E 21, tel. 643-76-60, 0501-406-227 www.twojdom.icenter.pl

◆ **„WAGA” os. Handlowe 8** – kupno, sprzedaż, zamiana. (012) 648-89-47, (012) 425-78-24.

KREDYTY, POŻYCZKI

◆ **Kredyty do 9000 zł bez poręczycieli, również dla pracowników HTS**. Atrakcyjne kredyty budowlane. Tel. 641-67-88, 0606-895-003.

UBEZPIECZENIA

◆ **KOMPLEKSOWE UBEZPIECZENIA**. Atrakcyjne pakiety OC, AC, NW – PZU S.A., SAMOPOMOC, WARTA, ERGO HESTIA, HEROS, AGROPOLISA.

Bieńczycki Plac Targowy 5A. 648-67-23, 0606-895-003 (9.00–17.00, soboty 9.00–13.00).

◆ **UBEZPIECZENIA** – najkorzystniejsze komunikacyjne. Pakiety ubezpieczeniowe OC, AC, NW dla samochodów nowych i komisyjnych – „WARTA”, PZU, „ERGO HESTIA, DAEWO”, „COMPENSA”, „SAMOPOMOC”, „AGROPOLISA” – DALEW s.c., os. Słoneczne 2, tel. 643-05-48 w godz. 8.00–18.00, sobota 9.00–13.00. Bilety autobusowej komunikacji międzynarodowej.

PRACOWNIA ZŁOTNICZA

◆ **WYROBY ZŁOTE, SREBRNE. NAPRAWY. GRAWEROWANIE. BIŻUTERIA KOMUNIJNA**. Ceny producenta. Skup złota. BIEŃCZYCKI PL. TARGOWY 23/1 (I p.). Tel. 685-53-80.

PREZENTY, UPOMINKI

◆ **ZBYCH ZAPRASZA NA STRYCH**. Pl. Bieńczycki 22, I p.

USŁUGI MOTORYZACYJNE

◆ **WULKANIZACJA** pełny zakres napraw dętek i opon, komputerowe wyważanie kół – „KRAWAL”, ul. Kocmyrzowska (przy Cienistej i Bulwarowej).

TEL. 425-70-08, 643-09-98. Pon. – piątek 8–20, sobota 8–14. Sprzedaż ogumienia: „Stomil Olsztyn, Dębica”, „Michelin”, „Pirelli”.

◆ **AUTOKOMPUTERS.c., A. Bulanda, inż. L. Walasek**. Badania techniczne pojazdów do 3,5 ton (przeglądy rejestracyjne): okresowe, zasilanych gazem, rejestrowanych po raz pierwszy za granicą, powypadkowych. Komputerowy system pomiaru i kontroli układów jezdnych samochodów osobowych i busów oraz ich regulacja. Komputerowy pomiar sprawności amortyzatorów. Kraków, ul. Siewna 26 (baza Hydrokopu), w godz. 8–16. Tel. 415-66-22 i 415-66-06. Oddział Nowa Huta, ul. Makuszyńskiego 9B, tel. 644-18-80, pon.–pt. 7.30–17.00.

◆ **MECHANIKA, DIAGNOSTYKA, WULKANIZACJA** – pełny serwis opon, sprzedaż opon; kompletne naprawy, ustawianie geometrii kół. RUDYK, al. Jana Pawła II 154, pon. – pt. 8–18, sob. 8–14, tel. 648-34-18.

◆ **AUTOALARMY, BLOKADY, CENTRALNE ZAMKI, FOLIOWANIE SZYB**. Bieńczyce, ul. Cienista 12, tel. 644-45-17.

◆ **AUTO-SERVICE**: autoryzowany dealer firmy CASTROL Piotr Fijałkowski, os. Słoneczne 8A, tel. 644-37-43, czynne 8–16, poleca komputerowy pomiar geometrii i komputerowe wyważanie kół, bezstykową zmianę opon, pneumatyczne smarowanie, podciśnieniową wymianę olejów, mycie podwozia i nadwozi oraz silników. Oleje CASTROL po promocyjnych cenach. Opony DEBICA.

◆ **AUTOCENTRUMBLASK**, ul. Bulwarowa 33, AUTOMYJNIA tel. 644-89-06 czynna od pon. do sob. 8–18, niedziela 8–15, całodobowy parking strzeżony.

◆ **AUTOMYJNIA. MYCIE RĘCZNE**. Ul. Fatimska 6, tel. 644-72-39. Całodobowy parking.

◆ **RADIOODTWARZACZE, ALARMY, URZĄDZENIA GŁOŚNO MÓWIĄCE DO TELEFONÓW GSM** – sprzedaż, montaż, ul. Dolnomłyńska 4, tel. 0-605-674-320.

◆ **AUTOSZYBY** – sprzedaż, montaż, przyciemnianie (atest), naprawa, polerowanie, szklenie busów. SZYBERDACHY. MAGNETY-ZERY MULTIMAG. Nowa Huta. 425-88-21, 0603-233-889.

◆ **AUTO ZŁOM „DACZEW”** – kasowanie, holowanie samochodów, sprzedaż części. Al. Solidarności 20. Tel. 0504-726-900, 0693-305-662.

KWACIARNIE

◆ **KWACIARNIA „KALINA”**, os. Centrum D, bl. 1, czynna od pn. do pt. w godz. 8–19, w soboty godz. 8–17, w niedziele godz. 9–15. Tel. 644-33-36. Również zamówienia z dostawą do domu.

◆ **KWACIARNIA „CUPIDO”, pl. Targowy Bieńczyce 6**. Tel. 641-46-35. Czynna: pon.–sob. 6.00–19.00, niedziela 9.00–16.00. Zamówienia na telefon. Dowóz w obrębie Krakowa. Wieńce, wianki okolicznościowe, bukiety.

AGENCJE TURYSTYCZNE

◆ **„ANNA TOUR”**, os. Centrum A, bl. 1, tel. 644-13-66 i 644-26-76 ◆ kwatery ◆ ubezpieczenia Warta, Polonia, Daewoo, Samopomoc ◆ wczasy ◆ wycieczki krajowe i zagraniczne ◆ bilety autobusowe po całej EUROPIE, promowe – STENA LINE, SAMOLOTOWE ◆ paszporty, bogata oferta zagraniczna ◆ last minute.

ARTYKUŁY BIUROWE

◆ **„RENMAR”** – hurtownia art, biurowych i szkolnych. Zাপাত্র. biur, szkół, sklepów, os. Złotego Wieku 88. Tel. 641-32-32.

OGŁOSZENIA DROBNE

◆ **AA**. Uszkodzone kupię. (012)645-03-72
◆ **ANGIELSKI** tanio podstawówka, gimnazjum Huta – dojeżdżam. 644-09-18 po 20.00.
◆ **ANTENY** najtaniej. (012)648-30-42.
◆ **AUTOKLIMATYZACJA**, Fatimska 220. (012)648-00-30
◆ **AUTOMATYCZNE** pralki – naprawa. 0604-927-963.
◆ **AUTOMYJNIA** ręczna zatrudni młodych pracowników, studentów zaocznych, uczniów szkół wieczorowych. Zgłoszenia ul. Fatimska 6. 644-72-39
◆ **DOMEK** superkomfortowy w ogrodach działkowych „Relax”, Luborzyca tanio sprzedam. (012)643-22-92.
◆ **DWUPOKOJOWE** do wynajęcia. 644-60-95.
◆ **DWUPOKOJOWE**, Kazimierzowski sprzedam. (12)645-56-25.

◆ **DWUPOKOJOWE** 56 m kw. umeblowane, Huta – centrum, 800 zł + czynsz. 648-73-86.

◆ **GARSONIERA** do wynajęcia. tel. 0606-982-497.

◆ **GARSONIERA** do wynajęcia w centrum Huty. 644-93-90 po 17.00.

◆ **HANDLOWE Liceum Zaoczne** Stefana Kwietniowskiego, dwuletnie, Kraków. (012)276-81-82.

◆ **HYDRAULIKA**, flizowanie, panele. (12)643-70-94, 0603-487-967.

◆ **KOMPUTEROWE** pogotowie. 647-06-61, 0501-075-200.

◆ **KOMPUTERY**, radiotelefony, RTV, skup, sprzedaż, ul. Szybka 19a. 644-82-67, 0601-48-55-37.

◆ **LICEUM** Ogólnokształcące Zaoczne Stefana Kwietniowskiego, Kraków, Krzeszowice, Proszowice, Wieliczka. Tel. (012)276-81-82.

◆ **LODÓWKI**, zamrażarki, naprawa u klienta, gwarancja. 647-51-22, 425-86-14

◆ **LODÓWKI**, zamrażarki, u klienta, gwarancja. (012)644-23-15.

◆ **LODÓWKI**, zamrażarki, u klienta, gwarancja. (12)644-23-15.

◆ **MEBLE** na zamówienie, niskie ceny. 0691-392-524.

◆ **M-2** os. Złotego Wieku, tanio wynajmie właściciel. Tel. 681-33-26.

◆ **NAPRAWA** piecyków, hydraulika. 648-48-32.

◆ **NAPRAWY RTV**, Centrum B5. (012)644-34-70

◆ **OKAZJA!** Dom 130m kw. + prosperujący „BAR”, okolice Huty sprzedam lub zamienię na 3-pok. + dopłata. 387-18-33, właściciel.

◆ **PANELE** terakota. 645-73-33.

◆ **POLICEALNE** Studium Zaoczne Stefana Kwietniowskiego 1,5-letnie: informatyka, turystyka, rachunkowość, administracja, roczne: biurowość, Kraków, Krzeszowice, Proszowice, Wieliczka. (012)276-50-91.

◆ **POŻYCZKI** bankowe. (10.00–17.30), os. Centrum B 7.

◆ **REMONTY** od A do Z. 648-77-89, 0609-652-546.

◆ **SPRZEDAM** dom w zabudowie szeregowej, 2 pokoje, kuchnia, łazienka, garaż, centrum Niepołomic, nadające się pod sklep. 281-34-54.

◆ **SPRZEDAM** dwupokojowe, 37m kw., Kalinowe. Tel. 274-51-38.

◆ **SPRZEDAM** garaż – blaszak, ocieplany z instalacją elektryczną, osiedle Zesławice, w pobliżu zajezdni MPK w Bieńczykach. Telefon 649-37-05.

◆ **SPRZEDAM** mieszkanie dwupokojowe 53 m kw., po remoncie, wysoki parter. tel. 644-12-83

◆ **SPRZĘT** AGD, sprzedam. (12)644-45-75.

◆ **SZKLARSKIE** pogotowie. 649-15-94.

◆ **SZKLARZ**, oprawa obrazów, os. Szkolne 30. 644-27-07.

MIECHÓW DWUPOKOJOWE SPRZEDAM, 45 M², GARAŻ. (041) 383-19-41.

INSTALACJE ELEKTRYCZNE. 654-40-73, po 20.00.

GARBUS (1964), ZÓŁTY, OC ZNIŻKA 50% – SPRZEDAM. Tel. 645-70-73.

◆ **Ślub** ekskluzywnym Cabrioletem. 0608-027-789.

◆ **TBS** Lokalizacja – Huta, sprzedaż 0505-629-959.

◆ **WIDEOFILMOWANIE** SVHS. 645-05-68.

◆ **WULKANIZACJA**, opony, felgi używane zachodnie. (012)643-49-05.

◆ **ŻREBIĘ** – klacz, sześć miesięcy, sprzedam. 684-29-55.

◆ **ŻALUZJE**. 685-00-68.

OPALANIE I MAŁOWANIE DRZWI ORAZ OKIEN. TANIO I SZYBKO. 645-44-73.

Pomieszczenia na handel, biura, usługi: parter 38 m², I piętro 72,5 m², 40 m², obok pl. targowego Bieńczyce, ul. Szybka 29 – sprzedam lub wynajmę. 648-58-96.

TRUDNY CZAS DLA HUTNICZYCH SPÓŁEK

W latach dziewięćdziesiątych na mapie Nowej Huty pojawiło się wiele nowych przedsiębiorstw. Aż 25 z nich to spółki powstałe w procesie przekształceń własnościowych Huty im. T. Sendzimira. Te nowe firmy obejmują dziś całe spectrum działalności usługowej. Wprawdzie nadal w dużej mierze wykonują je na rzecz huty, ale starają się zdobyć także klientów na zewnątrz. Różna jest też ich sytuacja po kilku latach samodzielnego gospodarowania, choć na sytuację finansową wielu spółek ma niewątpliwie wpływ trudna sytuacja huty.

W procesie restrukturyzacji własnościowej huty rozpoczętym na początku lat dziewięćdziesiątych ub. wieku, powstało do tej pory 25 spółek z kapitałowym udziałem HTS S.A. Zalicza się do nich również 7 spółek serwisowych (ze 100 proc. udziałem huty), które w połowie roku 2001 zakończyły pierwszy rok działalności.

Wiosną i latem odbywały się w spółkach walne zgromadzenia podsumowujące rok 2001. Ogólnie można powiedzieć iż sytuacja spółek hutniczych w 2001 roku w porównaniu do 2000 roku uległa pogorszeniu.

Zmniejszyły się przychody, spadła rentowność, pogorszyła się płynność finansowa. Było to efektem trudnej sytuacji finansowej huty, gdyż poza uzależnieniem od koniunktury na rynku zewnętrznym, sytuacja spółek (zależnych i stowarzyszonych) głównego odbiorcy wyrobów i usług. Finanse spółek hutniczych w końcu 2001 roku charakteryzowały wysokie stany należności i trudności w bieżącym regulowaniu zobowiązań.

Przychody spółek ze sprzedaży zmniejszyły się w stosunku do roku 2000 o 4,6 proc. Spółki w 2001 roku wygenerowały zysk netto wynoszący 1,4 mln zł. Zatrudnienie w spółkach w 2001 roku zmniejszyło się o 340 osób; z 7213 do 6873 osób.

Niestety niektóre z hutniczych spółek nie poradziły sobie w tej trudnej sytuacji gospodarczej. W stan upadłości postawiono spółki „UNI-STAL” Sp. z o.o., „BELMER HTS” S.A. Część pracowników tej ostatniej znalazła pracę w utworzonych dwa lata temu serwisach, spółkach ze stu procentowym udziałem huty.

W trudnej sytuacji, z powodu niewypłacalności swoich klientów, znalazła się spółka handlująca stalą - Stal-Biznes. Dzisiaj planuje się po-

łączenie jej ze Składem Handlowym „Kraków” należącym do huty.

Podsumowując trudny rok ubiegły można stwierdzić iż najlepiej zakończyły go spółki, które odeszły od wykonywania usług wyłącznie na rzecz huty takiej jak „Metalodlew”, „Slag Recycling” czy Centrum Medyczne Nowa Huta.

Dla porządku dodajmy, że walne zgromadzenia wspólników zmieniły władzę w niektórych spółkach. I tak m.in. nowym prezesem spółki z o.o. „Stal-Biznes” został Stanisław Ocłoń, pełniący równocześnie funkcję kierownika Składu Handlowego. Wiceprezesem spółki został Andrzej Węgrzynowski, a członkiem zarządu - Jacek Bylica.

Mimo upływu końca kadencji nie dokonano zmian w zarządach PTS S.A. SED-HUT S.A. I tak na kolejną kadencję ponownie powołano na stanowisko prezesa Wiesława Trzępię, a na wiceprezesa - Grzegorza Michałika. Z kolei, z upływem końca swojej kadencji zakończył pracę na stanowisku prezesa spółki „ZŁOMEX” Władysław Wąchalewski. 20 czerwca br. stanowisko prezesa tej spółki objął Jan Ziomek.

GALEON proponuje

WYPADY NA SŁOWACJĘ

W czasie wakacji, w każdą sobotę i niedzielę Biuro Podróży GALEON proponuje jednodniowe wypadki na Słowację. Główną atrakcją tych wyjazdów jest kąpiel w basenach termalnych w Orawicach i Beszeniowej.

ORAWICE: w programie imprezy wyjazd z Nowej Huty o godz. 7.00 z parkingu przed kinem „Światowid”, przejazd przez przejście graniczne w Chyżnem do Trsteny (zakupy). W Orawicach będzie można do woli zażywać kąpiele w wodzie o temperaturze 17-32 st. C. Woda ta leczy schorzenia nerek i dróg moczowych, schorzenia reumatyczne, dolegliwości kobiece i zawiera rozweselający pierwiastek - lit. Chętni mogą odbyć spacer jedną z malowniczych dolin tatrzańskich. Powrót do Nowej Huty ok. godz. 19.

TERMINY: SOBOTY I NIEDZIELE DO KOŃCA SIERPNIA!!!

Cena - 25 zł od osoby. (Nie zawiera ceny biletu wstępu na baseny: dorośli - 70 koron słowackich, dzieci - 30 koron).

BESZENIOWA: Znajduje się tam kompleks całorocznych basenów termalnych - do dyspozycji gości jest 6 basenów z leczniczą wodą mineralną o temperaturze 32-40 stopni C. Woda zawiera m.in. rozweselający pierwiastek lit. W kompleksie znaj-

duje się również 80-metrowa zjeżdżalnia, kioski, bufety, dobre piwo. Przy okazji relaksujących kąpiele woda leczy schorzenia neurologiczne, dróg moczowych, układu oddechowego, choroby kobiece. Ma również działanie kosmetyczne - poprawia urodę. Wyjazd z Krakowa godz. 7.00 - przejazd przez Chyżne - powrót do Krakowa około godz. 20.

TERMINY: SOBOTY I NIEDZIELE DO KOŃCA SIERPNIA!!!

Cena - 35 zł. Cena nie zawiera biletu wstępu na baseny (około 100 koron słowackich dorośli i 50 koron - dzieci).

BIURO PODRÓŻY „GALEON”

Przedsiębiorstwa Transportu Samochodowego S.A. 31-959 Kraków, os. Górali 5. Tel. 0-12 642-26-20, kom. 0606-394-103, tel. HTS centrala - 644-46-66 w. 57-60. www.galeon.krakow.pl, e-mail: galeon@galeon.krakow.pl

Dla dzieci i młodzieży w wieku 10 do 18 lat!

OSTATNIA SZANSA NA KOLONIĘ LUB OBÓZ

CZECHY - Kružberk; 14 dni; 15.08-28.08.02 - 910 zł

Zakwaterowanie: hotel „Kružberk”, pokoje 2-4 osobowe typu studio (na dwa pokoje pełny węzeł sanitarny). W hotelu znajduje się restauracja/jadalnia ze świetną kuchnią, saloniki, sala do gry w bilard i tenisa stołowego, sala zabaw dla dzieci, sala TV i video.

Przy hotelu znajduje się odkryty basen pływacki, brodzik dla dzieci, plac zabaw dla dzieci (huśtawki, przełaznie itp.), boisko, miejsce na ognisko.

W programie m.in. wycieczka autokarowa po okolicy, wycieczka autoka-

rowa do Wiednia z pobytem w parku rozrywki „Prater” oraz ognisko z pieczeniem kiełbasek.

WŁOCHY - Cesenatico 13 dni; 18.08 - 30.08.02 - 1140 zł

Zakwaterowanie: Ośrodek kolonijny „Dana”, pokoje 4-6 osobowe, pełne węzły sanitarne na korytarzu. Do dyspozycji zakwaterowanych znajduje się świetlica, sala gier, sala TV, boisko do gry w piłkę nożną i asfaltowe boisko do siatkówki, koszykówki, piłki ręcznej, tenisa ziemnego (oświetlone wieczorem). Ośrodek ma własną plażę (parasole, leżaki, prysznic) strzeżo-

ną przez włoskiego i polskiego ratownika. W programie m.in. wycieczka do San Marino, zwiedzanie Wenecji w drodze powrotnej.

Cena powyższych kolonii-obozów obejmuje: przejazd autokarem, zakwaterowanie, wyżywienie (3x dziennie), prowiant na drogę powrotną, opiekę wykwalifikowanej kadry pedagogicznej, bogaty program kulturalno-rozrywkowy (konkursy, zabawy, dyskoteki), ubezpieczenie NNW i KL.

WCZASY W WIERCHOMLI MAŁEJ

„Chata pod Pustą”

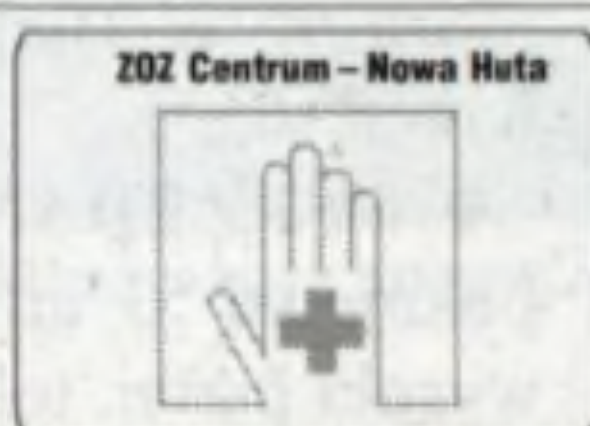
Pobyty od soboty do soboty, terminy do uzgodnienia w Biurze, zakwaterowanie w pokojach 1-, 2-, 3-osobowych lub 6-osobowych domkach turystycznych.

Cena: od 245 zł (dorośli) i 210 zł (dzieci do 10 lat z połową wyżywienia). Podane ceny zawierają: 7 noclegów, wyżywienie 3 razy dziennie, podatek VAT. Jest to cena dla członków NSZZ Pracowników HTS.

Atrakcje okolicy to liczne szlaki turystyczne piesze i rowerowe, wspaniałe powietrze i czysta woda, kolejka krzesełkowa na grzbiet Jaworzynki (1002

m.n.p.m), możliwość kuracji wodą mineralną „Wierchomlanka” o składzie mineralnym zbliżonym do krynickiej wody „Zuber”, spływ tratwami po Popradzie na trasie: Piwniczna-Młodów lub Rytro, wycieczka na Słowację przez przejście graniczne Piwniczna-Mniszek n. Popradem, grzybobranie oraz zbieranie owoców leśnych.

Szczegóły powyższych wyjazdów w Biurze. Zapraszamy! „UNI HUT” S.A. - Biuro Turystyczne zaprasza od poniedziałku do piątku w godzinach: 8.00-16.00, Centrum Administracyjne HTS, budynek „S”, klatka D, pokój 125 A, e-mail: bt.unihut@hts.com.pl, tel. (012) 6-444-666 wew. 41-22, telefon/fax: 12/644-68-16.



PASERZY ZA KRATKAMI

Dobre rozeznanie i dobra współpraca policjantów z KP Grzegórzki z policjantami z KP Nowa Huta doprowadziła do ustalenia miejsc przechowywania przedmiotów pochodzących z włamań do mieszkań. W nocy z 1 na 2 sierpnia przeszukano dwa mieszkania w Nowej Hucie. Znalezione w nich pochodzące z kradzieży: sprzęt komputerowy, sprzęty RTV, 700 płyt CD, rowery górskie, zegarki, radia, telefony komórkowe, sprzęt wędkarski i różnego rodzaju dokumenty ludzi tam nie mieszkających. Zatrzymano osiem osób, w wieku 16-25 lat podejrzewanych o przechowywanie skradzionych przedmiotów. Cztery z zatrzymanych osób poszukiwanych było przez krakowską prokuraturę za popełnione wcześniej przestępstwa. Jak ustalono większość znalezionych przedmiotów pochodzi z włamania do mieszkania w os. Dywizjonu 303, które miało miejsce 1 sierpnia br. Właściciel okradzionego mieszkania straty wycenił na ok. 50 tys. zł. Dalsze czynności policyjne pozwoliły na przedstawienie czterem osobom zarzutu paserstwa. Grozi im za to kara do 5 lat więzienia.

Dochodzenie trwa. Policja wyjaśnia, w jaki sposób weszli oni w posiadanie tych przedmiotów. (jdz)

1 sierpnia w nocy policjanci z KP Mistrzejowice-Czyżyny podjęli pościg za fiatem uno. Kierujący nim mężczyzna, zatrzymywany w os. Złotego Wieku do rutynowej kontroli drogowej uciekł przed funkcjonariuszami. Ścigających go funkcjonariuszy z Mistrzejowic wsparli koledzy z Bieńczy. W os. Komendantów znaleźli porzucony samochód. Zatrzymano trzy jadące w nim osoby: 25-letnią kobietę i dwóch mężczyzn w wieku 24 i

NOCNY POŚCIG

28 lat. Jak się okazało jeden z mężczyzn był poszukiwany przez inną jednostkę policji. W toku dalszych czynności ustalono, że ten samochód skradziony został dzień wcześniej w rejonie Prądnika Czerwonego. Przy zatrzymanych znaleziono „łamaaki” narzędzia służące do włamań do samochodów. Wszyscy trafili do policyjnego aresztu. Trwają czynności mające wyjaśnić istotne dla sprawy okoliczności. (jdz)

NA ŁONIE NATURY

Kiedy jedni wypoczywają na łonie natury, pracują inni. Nie zapominajmy, jest to czas żniw dla złodziei!

Wypoczywający 1 sierpnia na terenie akwenu wodnego w Przylasku Rusieckim mężczyzna zgłosił policji, że tego dnia między 10.00 a 18.00 skradziono mu z zaparkowanego tam fiata 126p szafkę, w której miał dokumenty m.in.: dowód osobisty, prawo jazdy, dowód rejestracyjny auta, polisę oc i kartę bankomatową. Przyznał, że nie zamknął auta.

5 sierpnia młoda kobieta wraz ze znajomym też pojechała wypocząć nad wodą w Przylasku Rusieckim. Nie zamknęli samochodu, gdyż słuchali radia. Siedząc tyłem, nie zauważyli kiedy złodziej skradł pozostawiony w aucie przez kobietę plecak. Miała w nim dokumenty, klucze do mieszkania i inne przedmioty osobistego użytku. Straty wyceniła na 500 zł. Czas kradzieży określiła na godz. 15.00. Ostrzegamy przed złodziejami! (jdz)

WIELCY INACZEJ

Czy przekroczyłam tę dopuszczalną granicę czy jeszcze nie? Ciekawość jednak była tak wielka, że postanowiłam zagadnąć młodego mężczyznę. Przyznaję, że tylko dlatego, iż wśród innych mężczyzn opuszczających bramę zakładu, wyróżniał się... wzrostem.

Moimi pytaniami chciałam oświadczyć to, co było inne, i mam nadzieję, że mój rozmówca to zrozumiał. Rozpoczęłam od pytania o wzrost. Odpowiedź brzmiała – „140 centymetrów”. Rzecz zwyczajna, gdy chodzi o dziecko, rzadka – w przypadku dorosłego mężczyzny.

Nauka tłumaczy to krótko i sucho: achondroplazja albo inaczej chondrodystrofia – choroba wrodzona, której istotą jest zaburzenie kostnienia śródchrzęstnego. Wyraźnym objawem chorobowym jest w tym przypadku karłowatość widoczna już przy urodzeniu i oznaczająca się wyraźnym skróceniem kończyn, głową większą niż normalnie, zapadniętym nosem i kwadratowymi dłońmi. Tułów natomiast zachowuje rozmiary właściwe, rozwój umysłowy jest prawidłowy.

Choroba jest uwarunkowana genetycznie. 70 proc. ludzi z tą wadą rodzi się z rodziców normalnego wzrostu.

– *Moji rodzice też byli normalnego wzrostu, a w mojej rodzinie nie było podobnych przypadków. Moja siostra, cztery lata młodsza ode mnie, jest wzrostu normalnego – opowiada mój rozmówca. Nie chce jednak, by podawać jego imię i nazwisko. – Rodzice dowiedzieli się o chorobie, po moim urodzeniu. Mogła objawić się dwojako: albo proporcjonalnie wszystkie części ciała człowieka przestają rosnąć i wtedy można stosować w leczeniu hormony wzrostu, lub – tak jak to zdarzyło się mnie – nie rosną kości długie, natomiast kręgosłup rośnie normalnie.*

Głośno swe zdziwienie i zainteresowanie przecieży dorosłym, ale równym im wzrostem mężczyzną, wyrażają dzieci. Dziwią się otwarcie, ale też szybko przechodzą nad „innością” do porządku dziennego i traktują rzecz normalnie. – *Tak też było w szkole podstawowej i średniej, gdzie nie spotykały mnie jakieś*

przykre zaczepki – opowiada mój rozmówca.

Najczęściej bariera odmienności jest pokonywana już po pierwszym kontakcie z człowiekiem. Zawsze jednak pozostają stricte fizyczne ograniczenia: wymiary mebli, wysokość schodków np. tramwajowych, ubrania są przystosowane dla ludzi przeciętnego wzrostu.

– *Już dobrych kilkanaście lat żyję w poważnym świecie ludzi dorosłych z tym moim „małym” wzrostem i nie potrafię ocenić w jakiej mierze jest to wygodne, a w jakiej nie. Jak na tę wadę jestem dość sprawny fizycznie i większych problemów związanych z różnymi dziedzinami życia nie mam. Ale proszę popatrzeć, jak siedzę na tym stosunkowo (dla mnie) wysokim krześle! Jakoś się na nim usadowiłem, gdyż trudno liczyć na to, że wszędzie – w pracy czy urzędach – meble będą przystosowane do mojej niewysokiej postury. Jednak, gdy na przykład chcę zgiąć nogę, by swobodnie zwisła na zgięciu krzesła, to wiem, że nie będę mógł oprzeć się plecami o jego oparcie. Ostatnio jednak dostawiam sobie do zwykłego krzesła stół jako oparcie nóg, czego przez 30 lat tego nie robiłem. Zaczynam odczuwać dyskomfort, gdy nogi zwisają w powietrzu, to zapewne kwestia wieku...*

Kiedyś można było zastanawiać się, na jakiej wysokości zatrzyma się jego wzrost. Dziś mój rozmówca obawia się jak w kolejnych latach zachowywać się będzie jego kręgosłup. W schorzeniu, które go dotknęło, ze względu na nieproporcjonalnie krótsze w stosunku do tułowia i nieco zniekształcone nogi, właśnie kręgosłup narażony jest na deformację.

– *Jestem „na granicy” wysokości, jeszcze w dość szczęśliwej sytuacji. Przy moich 140 cm wzrostu wejście do tramwaju czy uchwycenie się odległej poręczy nie stanowi jeszcze problemu nie do pokonania. Gdybym był jeszcze niższy, byłoby gorzej – mój rozmówca stara się swą sytuację traktować normalnie. Takie podejście do życia od początku usiłowali mu wpoić rodzice, nie traktując syna w sposób uprzywilejowany. Nie dostosowywali specjalnie dla niego umeblowania mieszkania, nie przesadzali z opieką. Byli raczej surowi w wychowaniu, starali się przygotować go na różne reakcje ludzi. Z ojcem jeździł na nartach, chodził (zresztą aktywnie to czyni i dzisiaj) po górach. Na rowerze mój rozmówca spędza codziennie półtorej godziny. Jeździ na rowerze młodzieżowym, takim przeznaczonym dla 12- i 13-letnich, młodszych nastolatków.*

Bez specjalnych ulg ukończył zwykłą podstawówkę, gdzie musiał znaleźć sobie miejsce w przeciętnych ławkach. Podobnie było w liceum i wreszcie na studiach, gdzie również nikt nie stosował wobec niego taryfy ulgowej. Zdobył dyplom inżyniera. W specjalności, w której niski wzrost nie przeszkadza. Pracuje przy komputerze.

– *Gdy podejmowałem pierwszą pracę, sytuacja na rynku pracy była łatwiejsza. Zaczynałem w państwowej firmie, która później została sprywatyzowana. Znałem język niemiecki, więc wyjechałem do pracy za granicę. Tam musiałem pomagać Polakom w kontaktach z zagranicznymi urzędami. Tam też jeździłem samochodem – wspomina.*

Do dyplomu inżyniera mój rozmówca dołożył bowiem prawo jazdy. Zdobywał je na polskim „maluchu”. Wymagało to jednak wysiłku odpowiedniego wyciągnięcia ciała, by nogami dosięgnąć do sprzęgła. Udało się, ale przy jego wzroście, taka jazda nie sprawia żadnej przyjemności.

Samochód to dzisiaj rzecz, o której mój rozmówca myśli najczęściej. Ten, którym jeździł za granicą, przystosował do jego potrzeb pracodawca: po prostu w pojeździe wydłużono pedały sprzęgła, gazu i hamulca. Taka przeróbka byłaby możliwa i w polskich samochodach, ale to np. w cinquecento to dodatkowy wydatek 4 tys. złotych.

– *W pracy zawodowej do tej pory nigdy nie odczuwałem ograniczeń związanych z moją posturą. Ani też nie wymagałem stosowania wobec mnie jakichś udogodnień – podkreśla. Jednakże dodaje, iż przy dzisiejszym bezrobociu każda zmiana pracy jest ryzykowna i trudniej niż kiedyś ją uzyskać. Jemu może być jeszcze trudniej, gdyż nie każdej pracy może się podjąć. A pewnością zatrudnienia na długie lata dzisiaj nie ma nikt.*

Generalnie uważa, że potrafi dobrze znaleźć się w każdym środowisku. Normalnie już dziś stara się traktować zdziwienie na swój widok, jeśli nie przeradza się ono w agresję i próbę obrażenia go. Chamstwo, do którego posuwają się niekiedy pijani mężczyźni, ignoruje. Ta postawa to również efekt doświadczeń rodzinnych. Rodzice każdą sytuację związaną z jego chorobą starali się traktować normalnie. – *Gdy dzieci śmiały się ze mnie, to przechodziłem nad tym do porządku dziennego. Wiedzieli, że po chwili przejdzie... Byli surowi dla mnie i mojej sytuacji, nie rozczulali się, ale ja przyjmowałem ich postawę.*

– *Do tej pory wszystko mi się udało – mówi mój rozmówca. – Czy ludzie nie byli zaskoczeni, że porywam się na różne rzeczy? Chyba nie – odpowiada sam sobie.*

– *W bezpośrednim kontakcie w pracy czy szkole nikt mnie palcem nie wytykał – wspomina. – Ale czasami wolę ludzi, którzy zapytają wprost o przyczynę niedostatku mojego wzrostu, niż tych zbyt po-prawnych, udających, że mój wzrost nie budzi ich zainteresowania. Nie*

zastanawiam się nad sytuacjami przykrymi – to mój sposób na trudne okoliczności.

– *Był moment, gdy moja młodsza siostra prześcignęła mnie wzrostem. Czy jej tego zazdrościliśmy? Chyba nie. Inaczej jest bowiem, gdy ktoś ma nogi, a następnie, np. w wyniku wypadku je traci. Ja nie miałem takich porównań, gdyż zawsze byłem „taki”.*

Trudno szczęście zdefiniować w kategoriach absolutnych. Są ludzie, których los dotknął bardziej. Chcąc nie chcąc, zastanawiam się jednak, czy „fizyczność” umniejsza czy powiększa wartość człowieka? Przez te moje rozmyślenia mam chyba więcej zrozumienia dla innych – podsumowuje.

Achondroplazja charakteryzuje się karłowatością. Karłowatość to nie-dobór wzrostu: medycyna kwalifikuje do tej kategorii kobiety, których wzrost wynosi mniej niż 140 centymetrów, a mężczyzn – poniżej 150 cm.

– *Nikt mnie nie skrzywdził na tyle, bym przestał ludzi lubić. Nawet gdy na początku mój wzrost stanowił może problem, po „ośwojeniu się” z sytuacją obu stron – zwykle stosunki normalizują się.*

Pytam, czy słowo „karzeł” ma dla niego konotację obraźliwą. – *To przykre dla mnie słowo – przyznaje. – Wolałbym określenie bardziej opisowe np. mężczyzna niskiego wzrostu.*

Przyznaje, że nie szuka kontaktów z ludźmi z podobnym schorzeniem.

Zresztą rzadko ich można spotkać w miejskim pejzażu. Dzieci z wadą genetyczną warunkującą niski wzrost rodzą się stosunkowo rzadko: jedno na kilkanaście tysięcy.

Pytam, czy coś go przez ten niedobór wzrostu w życiu ominęło. – *Tak – wojsko!* – odpowiada bez wahania. Pytany o kwestie damsko-męskie przyznaje, że dziewczyna, która zechciałaby się z nim związać, musiałaby jednak brać pod uwagę presję otoczenia. (krys)

Z redakcyjnego dyżuru

FONTANNA CZY SZAMBO?

W ostatnie dni temperatura sięga często trzydziestu stopni Celsjusza. Zadrzewione miejsca z fontannami to najlepszy sposób na upał w mieście. Wokół nich tworzy się specyficzny mikroklimat, powietrze jest nasycone parą wodną. To jednak nie odnosi się do zapomnianej fontanny w os. Górali. Fontanna to czy szambo? – pyta retorycznie jeden z naszych Czytelników.

Fontanna z wbudowaną w środek rybą pokrytą niczym „łuskami” fragmentami zielonych szkieletów, powstała na 20-lecie huty. Jej projektodawcą był Ryszard Wójcik, a powstała wspólnymi siłami m.in. mieszkańców bloku nr 24 z osiedla Górali. Płynąca z niej woda pamiętają chyba jednak tylko najstarsi mieszkańcy osiedla, gdyż od dobrych kilku lat fontanna nie działa. Ponoć dodatkowa pompa, która miała wpompowywać wodę do instalacji, przeszkadzała niektórym mieszkańcom i zdemontowano ją. Działająca fontanna na pewno nie dzieli kilkunastoletni chłopcy siedzący na sąsiednim trzepaku.

– *Marzyłaby się nam fontanna, ale, jak widać, to dzisiaj raczej „szambo” niż ozdoba. Gdyby mi pozwolono, to sam przewierciłbym dziurę w betonowym obramowaniu, by spuścić zbierającą się po deszczu wodę – mówi Grzegorz Dudkowski, mieszkaniec jednego z sąsiadujących z fontanną*

bloków. Jak mówi – kilka razy interweniował w sprawie nieczynnej fontanny u władz miasta. Jednakże gdy tam podano mu koszt ewentualnej renowacji – ośpuł...

Fontanna więc dziś jest w opłakanym stanie. Tylko ryba w środku pozostała w najmniej zmienionym kształcie. Ubyło natomiast kamieni z obramowania. W środku zgromadziła się spora ilość zielonkawej wody, będącej – miast źródłem orzeźwiającego chłodu – istną wylegarnią komarów.

– *W wodzie co rusz lądują nowe śmieci, a my co jakiś czas musimy je stamtąd wygarniać. Do wody deszczowej wpadają również liście z okolicznych drzew – narzekają dozorczy, którzy właśnie ukończyli sprzątnięcie sadzawki. Śmieci w niej chwilowo nie ma, ale pozostała w niej ciecz ma zgniłozielony kolor.*

Fontanna byłaby miłym elementem osiedlowego krajobrazu, ale czy można ją z powrotem uruchomić? Na



– *Właśnie skończyliśmy oczyszczanie sadzawki. Wersalka, którą z niej wyciągnęliśmy suszy się koło trzepaka – mówią mężczyźni sąsiednich bloków, którzy co jakiś czas oczyszczają zbiornik wokół „ryby”, ale to praca syzyfowa...*

pewno należałoby przebudować instalację i znaleźć sposób na zasilanie fontanny w wodę. Pytanie, kto miałby za to płacić, również pozostaje otwarte.

Fontanny zdobią miasta. Wzbijane w górę w ich sąsiedztwie krople wody tworzą specyficzny mikroklimat. W

gorące dni pozwalają nam fontanny na chwilę odpoczynku. Szkoda, że przez tyle lat Nowa Huta nie doczekała się żadnej fontanny. Ta, którą opisujemy, powstała na dwudziestolecie dzielnicy, może następna mogłaby powstać na jej pięćdziesięciolecie. Lepiej późno niż wcale.

W gorące dni lata najlepiej widać, jak zbawienny, łagodzący wpływ na miejscowy mikroklimat mają zbiorniki wodne i zieleń. Nie bez racji w dużych kompleksach miejskich dbano o rozległe parki, a nasi przodkowie lubowali się w budowaniu fontann.

Jednakże mieszkańcy Nowej Huty mogą tylko westchnąć za wodą i fontannami. Wprawdzie prof. Stanisław Juchnowicz, jeden z architektów projektujących naszą dzielnicę, zaplanował, że w sąsiedztwie placu Centralnego, w starym korycie Wisły powstanie zalew. Nie powstał i w Nowej Hucie mamy tylko jeden zalew. Jednocześnie w kilku osiedlach zostały zaprojektowane fontanny. Niestety, od dawna nie działają. Może warto by pomyśleć o wymianie skorodowanej instalacji wodnej i przywrócić je do życia?

Na szczęście panujące upały nie przekładają się na zwiększenie liczby pożarów. Często jednak słyszymy sygnał karetek pogotowia ratunkowego. W czasie upałów do pogotowia ratunkowego przychodzi trzy razy więcej osób niż w chłodne dni. Słońce najgorzej znoszą osoby starsze i mające kłopoty z krążeniem.

Oto kilka rad na upał:

❖ nie wychodzić na słońce między godziną 11 a 15, gdy świeci najmocniej, i zaciemnić mieszkanie, zamykając okna, zasuwając zasłony i spuszczać żaluzje,

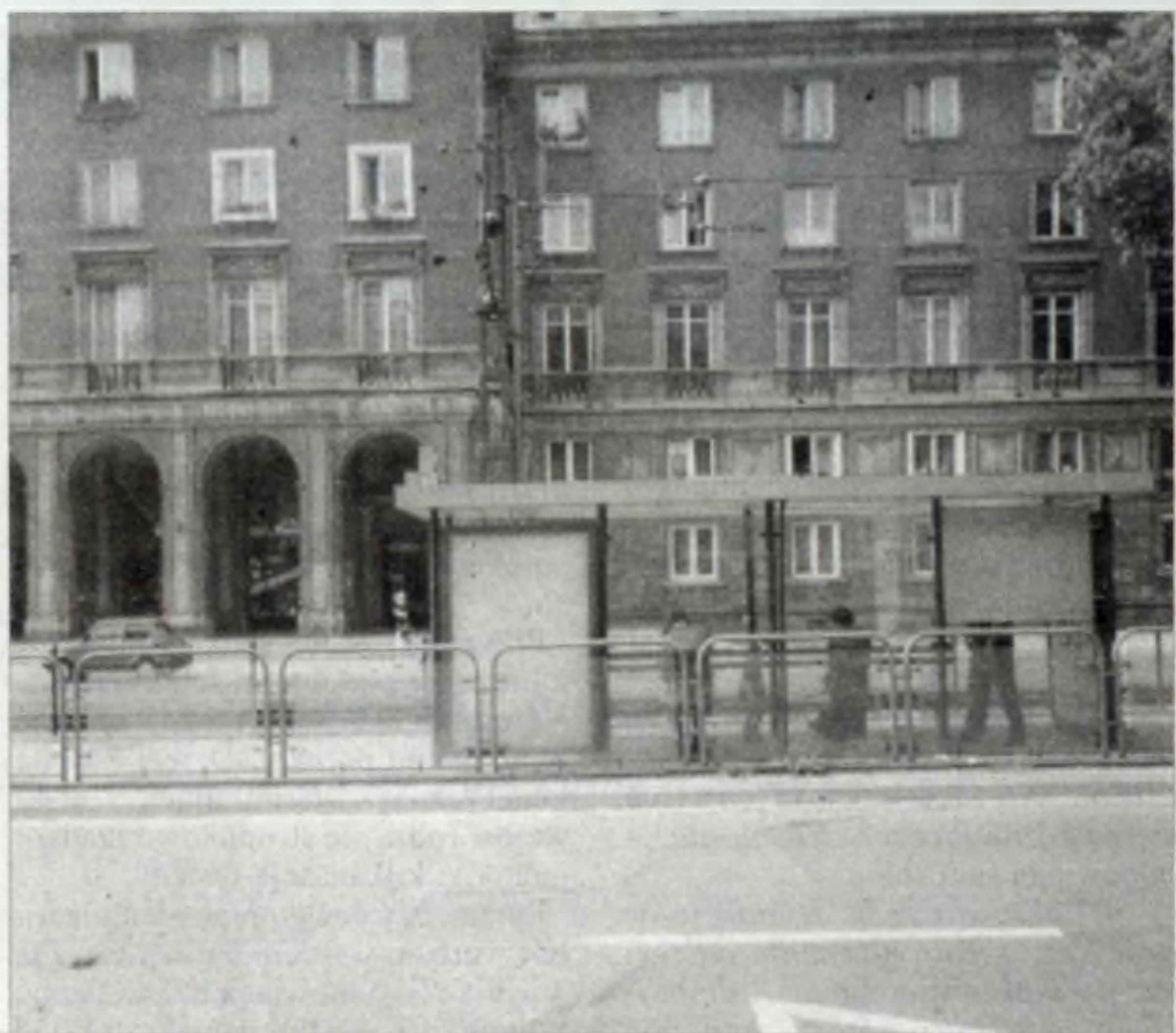
❖ pić znacznie więcej, najlepiej wody mineralnej.

❖ nosić przewiewne jasne stroje i nakrycie głowy, nie pić kawy i alkoholu, wytrwale czekać na chłody. (I)

Monitoring znów przydatny

W WALCE Z SZALEŃCAMI

Po raz kolejny potwierdziła się przydatność nowohuckiego monitoringu. We wtorkowy wieczór pijany szaleńiec próbował sterroryzować pasażerów linii 501. Dzięki szybkiej interwencji strażników miejskich, którzy widzieli zajście na swoich monitorach skończyło się na krótkim zamieszaniu. Jak wyglądała cała historia?



Na tym przystanku MPK przed powstaniem monitoringu często dochodziło do rozboi.

O godz. 20.45 we wtorek około 30-letni mężczyzna stojąc na prześci dla pieszych na placu Centralnym pomiędzy osiedlami Centrum C a Centrum D zmusił kierowcę autobusu MPK linii 501 (jadącego z centrum Krakowa) do zatrzymania się. Ku zdumieniu pasażerów człowiek ten nie zamierzał wcale przejść przez jezdnię. Usiadł on na... zderzaku Ikarusa. Kilka razy wstawał, aby uderzyć z zamachem w maskę autobusu lub światła pojazdu.

Na szczęście dość szybko na miejscu zdarzenia znalazła się Straż Miejska, której przedstawiciele obserwowali całe zdarzenie przez swoje monitory w punkcie dowodzenia na os. Centrum C.

Obezwładnili pijanego (najprawdopodobniej) szaleńca i zaprowadzili do swojej siedziby.

Tekst i fot. (RAF)



Jedna z kamer jest zainstalowana nad sklepem papierniczym na os. Centrum C.

W dzielnicy

• Mieszkańców naszej Dzielnicy, którzy korzystają z usług MPK na pewno zainteresuje fakt, że na swoje stare trasy wróciły tramwaje linii 15 oraz autobusy 152. Związane to jest z końcem remontu torowiska na ul. Piłsudskiego.

Niestety dalej objazdową trasę ma linia tramwajowa numer 9. Jest to związane z remontem mostu Powstańców Śląskich.

• Zwyczaje, obrzędy, pieśni i przyspiewki z regionu Pcimia można było usłyszeć podczas koncertu zespołu Regionalnego „Pcimianie”.

Odbył on się w niedzielę na scenie przed Nowohuckim Centrum Kultury.

Warto dodać, że zespół ten powstał w 1971 roku, brał udział w wielu przeglądach i festiwalach, m.in. w Bukowinie Tatrzańskiej czy „Krakowskiej Wstążce”.

• Specjalny zespół powołany przez prezydenta Krakowa ma przygotować propozycje dotyczące restrukturyzacji zadłużenia firmy „Polskie Huty Stali” – Huta im. T. Sendzimira S.A. wobec gminy (zaległości w płaceniu podatku od nieruchomości) i skarbu państwa.

W jego skład wszedł m.in. wiceprezydent Jerzy Jedliński oraz niektórzy członkowie kierownictwa Wydziału Finansowego, Skarbu oraz Architektury.

Zespół podda analizie propozycje złożone dotychczas przez hutę, przygotuje odpowiedź na „wniosek oddłużeniowy” i przedstawi propozycje decyzji i uchwał w zakresie restrukturyzacji zadłużenia.

LETNIE ODŚWIEŻENIE

Trwa remont Międzyszkolnego Basenu Pływackiego

Mimo że trwa lato, jeden z nowohuckich basenów jest zamknięty dla amatorów pływania. Na Międzyszkolnym Basenie Pływackim na os. Kolorowym trwa remont.

– Nie oplaca nam się otwierać basenu w okresie wakacji ze względów ekonomicznych – twierdzi dyrektor Międzyszkolnego Basenu Pływackiego, Aleksander Romański. – W tym czasie ludzie wolą korzystać z basenów znajdujących się na świeżym powietrzu.

Postanowiono, więc w tym okresie wyremontować obiekt. Zresztą taka polityka kierujących tym obiektem to nic nowego. Od kilku lat właśnie w czasie wakacji basen ten jest zamknięty (ze względów finansowych). W tym roku dwa miesiące wakacji zostaną poświęcone na zakończenie odnowienia szatni (remont ich rozpoczęto jeszcze w ubiegłym roku). Przydałby się remont z prawdziwego zdarzenia – generalny. Ale na taki nie ma funduszy.

(RAF)

Około 16 tys. dzieci będzie od września chodziło do krakowskich przedszkoli.

– Nie notujemy tutaj większych zmian – twierdzi wicedyrektor Wydziału Edukacji i Kultury Urzędu Miasta Krakowa, Jan Żądło. – Ta cyfra, co roku jest mniej więcej taka sama.

Dyrektor Żądło podkreśla, że miejsc wystarczy dla wszystkich dzieci, choć są w Krakowie przedszkola bardziej i mniej popularne. – Trudno powiedzieć, w których czę-

szkolach podstawowych otwierane będą zerówki – w ten sposób do przedszkoli przyjmować będzie można więcej młodszych dzieci.

Wydział Edukacji i Kultury UMK

Luźno w Nowej Hucie

PRZEDSZKOLE BEZ PROBLEMÓW

ściach Krakowa jest najtrudniej z miejscami w przedszkolach. Zwykle pełne komplety mają placówki znajdujące się w pobliżu nowych osiedli, tam, gdzie mieszkają młode małżeństwa. W starych dzielnicach Krakowa liczba dzieci w przedszkolach jest zdecydowanie mniejsza. Jak powiedział dyrektor Żądło, w tych rejonach, w których brakuje miejsc w przedszkolach, w sąsiadujących

nie planuje likwidacji ani otwarcia żadnych nowych placówek w Nowej Hucie.

W Krakowie nie brakuje również miejsc w żłobkach, choć w tym wypadku niektórzy rodzice mogą mieć powód do narzekania. Wolne miejsca są w placówkach w Nowej Hucie. Dodajmy, że w Śródmieściu żłobki są pełne. Warto jednak żyć w Nowej Hucie!

(RAF)

TADEUSZOWI MAJOWI
wyraży głębokiego współczucia
z powodu śmierci
MATKI
składa
Zarząd Dzielnicy XVIII



RADA I ZARZĄD DZIELNICY XV

Przewodniczący – Stanisław Zięba, **zastępca przewodniczącego**: Jan Grzegorz Zynek, **członkowie zarządu**: Regina Rogozik, Krzysztof Bogusławski, Piotr Świątek.

Biurowo Rady Dzielnic, ul. Miśnięska 58 w os. Tysiąclecia, czynne od poniedziałku do czwartku w godz. 9.00–17.00, piątek godz. 7.30–15.30, środa – bez przyjmowania stron. Tel. 648-96-18.

Dyżury: przewodniczący lub zastępca przewodniczącego – czwartki w godz. 14.00–17.00, członkowie zarządu – wtorki w godz. 14.00–17.00.

Dyżury: Policja – wtorek w godz. 15.00–17.00; **Straż Miejska** – poniedziałek w godz. 15.00–17.00.

SYGNALIZACJA JUŻ ŚWIECI TRZECIA, ALE NIE OSTATNIA



Budowa sygnalizacji.

Bez przecinania wstęg, bez wielkich fanfar, zgodnie z planem 31 lipca zaświeciła sygnalizacja świetlna na skrzyżowaniu ulicy Ks. K. Jancarza z ulicami Miśnięską i Nagłowicką. Całość kosztów budowy, a także dokumentacji pokryła Rada Dzielnic XV. Zarząd Dróg i Komunikacji w pełni wywiązał się ze swoich obowiązków stosując optymalne rozwiązanie ruchu, które w szczególności widać przy odbywających się bezkolizyjnie lewoskrętach. I tym razem, w drodze przetargu, na budowę sygnalizacji wyłoniono firmę „Altum”. Analogicznie do świateł na skrzyżowaniu ulic Piasta Kołodzieja i Kleeberga, zastosowano wmontowane w jezdnię czujniki, dzięki którym możliwa jest samoregulacja w zależności od natężenia ruchu.

Sygnalizacja ta będzie miała jeszcze większe znaczenie z chwilą wybudowania nowego odcinka drogi łączącego ulicę Ks. K. Jancarza z ulicą Bohomolca, a dalej do ulicy Reduty. Planowana budowa odcinka długości około 600 m rozpocznie się na przełomie października i listopada br. Również w tym przypadku pełna dokumentacja na ww. inwestycję wykonana została całko-

wicie ze środków Dzielnic. Oddana do użytku tydzień temu sygnalizacja porządkuje ruch drogowy u zbiegu trzech dużych osiedli. Jednakże z chwilą zakończenia budowy

Zaoszczędzone środki z przetargu na budowę powyższej sygnalizacji, pozwoliły zainstalować kolejną – na skrzyżowaniu ulic Kupały i Okulickiego. Będzie to już czwarta sygnalizacja świetlna zrealizowana ze środków Dzielnic w obecnej kadencji Rady. Zaświeci ona jeszcze w tym miesiącu.

Rozpoczął się generalny remont chodników po obu stronach ul. Nagłowickiej. Jego wykonawcą jest Zarząd Dróg i Komunikacji. Równocześnie Zarząd Gospodarki Komunalnej rozpoczął również remont alejek i schodków na polanie Nagłowickiej obok zajezdni autobusowej na os. Złotego Wieku. Ponieważ część terenów zielonych wraz z alejkami w rejonie od bloków 70 i 71 na os. Złotego Wieku leży na terenach spółdzielczych (granica to



Od lewej: Regina Rogozik – członek Zarządu, Wiesław Zajac – przewodniczący Komisji Rewizyjnej, Stanisław Zięba – przewodniczący Rady i Zarządu Dzielnic XV.

wcześniej wspomnianego połączenia, natężenie ruchu na tym skrzyżowaniu znacznie wzrosło. Dlatego Rada i Zarząd Dzielnic XV patrząc perspektywicznie doprowadziły do realizacji tej inwestycji.

m.in. lampy oświetleniowe), nie mogą one zostać objęte remontem. Z przykrością informujemy, że mogą nim być objęte jedynie alejki i schody, które znajdują się na terenach gminnych. (W.Z.)

W Zabierzowie Bocheńskim

TAJEMNICZE UTONIĘCIE

Przybył do naszej redakcji stały Czytelnik (nazwisko i imię do wiadomości redakcji) i zbulwersowany informacją w jednym z krakowskich dzienników o utonięciu mieszkańca Woli Batorskiej w Zabierzowie Bocheńskim. Prosił o sprostowanie informacji i opisanie faktycznego przebiegu zdarzenia. Otóż w sobotę 3 bm. w godzinach popołudniowych mieszkańiec wsi zauważył, że coś pływa w stawie od strony wsi w miejscu, gdzie nie ma kąpieliska. Powiadomił innych mieszkańców i stwierdzono, że są to najprawdopodobniej zwłoki topielca, które doholowano do brzegu. Jednak nie odważono się wyciągnąć ich z wody. Powiadomiono policję, Straż Pożarną i lekarza. Przybyła na miejsce Straż

szybko wydobyła zwłoki na brzeg, a nie jak pisano we wspomnianej gazecie, że penetrowano dno 2 godziny w poszukiwaniu topielca. Chyba, że szukano jeszcze czegoś innego? Lekarz stwierdził, że zgon nastąpił przed kilkunastu godzinami. Obok stał rower, który mieszkańcy widzieli nawet dłużej. Okazało się, że denatem jest starszy mężczyzna mieszkający niedaleko. Był on ubrany w długie spodnie i koszulę. Na nogach miał skarpety i buty. Zatem nie był to przypadek utonięcia w trakcie kąpieli, jak sugerowano to w dzienniku, pisząc o niestrzeżonym kąpielisku. Dalecy jesteśmy od sugerowania czegośkolwiek. Mamy nadzieję, że policja wyjaśni okoliczności śmierci mężczyzny. (P)

Wspólna inicjatywa Nowohuckiego Centrum Kultury i „Głosu – Tygodnika Nowohuckiego”

SPOTKANIA Z PIOSENKĄ

Lubisz śpiewać? Chcesz...
– miło spędzić czas słuchając starych, niezapomnianych przebojów?
– poznać historię polskiej piosenki?
– nauczyć się piosenek, których teksty drukujemy w *Głosie*?
– zaśpiewać piosenkę z profesjonalnym podkładem muzycznym?
Zapraszamy (bez względu na wiek) do Klubu Miłośników Polskiej Piosenki przy Nowohuckim Centrum Kultury.

Spotkania z piosenką, które prowadzi Wojciech Dąbrowski, uczestnik telewizyjnej *Szansy na sukces*, odbywają się w drugą i czwartą niedzielę każdego miesiąca.

Letnie Spotkanie w niedzielę, 11 sierpnia w kawiarence NCK (gmach A) o godzinie 16. Wstęp wolny. Przyjdź koniecznie, nie zapomnij.

ANTOLOGIA POLSKIEJ PIOSENKI XX WIEKU pod redakcją Wojciecha Dąbrowskiego (część 71)

Jesteśmy na wczasach

Muzyka: Janusz Sent

słowa: Wojciech Młynarski

Za oknami noc,
W górach śniegu moc
Okrywa wszystko.
Czort jedyny wie,
Co rzuciło mnie
W to uzdrowisko.
Na parkiecie szum,
Wczasowiczów tłum
Spleciony gęsto,
Siedzę tutaj sam,
A przed sobą mam
Orkiestrę męską.
Typ, co szarpie bas,
Wie, że nadszedł czas,
Gdy w kimś na bańce,
Czuła struna drgnie
I rozpoczyna się
Góralskie tańce.
Jest górala wart
Taniec, gdy masz fart,
Gdy dziewczę kwili.
Z basem typ to wie,
Więc uśmiecha się
I już po chwili:

Przyjeżdżała tu, do pensjonatu Orzeł.
Kuracjuszy rozmarzony wzrok
Śledził wciąż jej każdy gest i krok.

Za oknami noc,
W górach śniegu moc
Okrywa wszystko.
Cały turnus śpi
A wśród innych śni
I nasz basista ...
Dookoła tłum,
Na parkiecie szum,
Przy czołach czoła,
A on rzuca bas
I ma w oczach blask
I głośno woła:

Parlando:
Spokój orkiestra! Teraz...
dla sympatycznej panny Krysi
z turnusu trzeciego ode mnie ...
panno Krysiu, kocham panią...
wszystko!

Parlando:
Dla sympatycznej panny Krysi
z turnusu trzeciego od przystojnego
pana Waldka – Mucho-mucho.

Cha, cha, cha, cha, cha ...
Co to się działo, co się działo!
Uzdrowiska pół ze śmiechu
się skręcało!
I skręciłoby do końca biednych
ludzi,

Jesteśmy na wczasach
W tych górskich lasach,
W promieniach słonecznych
Opalamy się.
Orkiestra przygrywa
Skoczno *beguina*,
To nie twoja wina,
Że podrywam cię.

Gdyby wreszcie się basista
nie obudził ...
Bo miewamy często głupie sny,
Ale potem się budzimy i ...

Ta panna Krysia, panna Krysia
Królowała na turnusach
nie od dzisiaj,
A każdego roku, właśnie o tej porze,

Parlando:
Dla sympatycznej panny Krysi
z turnusu trzeciego
od sympatycznego, oczywiście,
pana Waldka – Mucho-mucho.

Jesteśmy na wczasach
W tych górskich lasach ...

Wojciech Młynarski (ur. 26 marca 1941 roku w Warszawie), autor wierszy i tekstów piosenek, satyryk, scenarzysta, piosenkarz i konferansjer, jest uważany, obok Agnieszki Osieckiej (patrz część 49 naszej *Antologii*), za najwybitniejszego twórcę polskiej piosenki i mistrza formy tego gatunku.

Ukończył Wydział Polonistyki Uniwersytetu Warszawskiego. Debiutował, jako autor i wykonawca, w warszawskim kabarecie studenckim *Hybrydy* (piosenka *Kartoflanka*, 1962), współpracował z kabaretami *STS*, *Dreszczowiec*, *Dudek*, *Pod Egidą*, *U Lopka*.

Napisał kilkadziesiąt piosenek, wielokrotnie nagradzanych na KFPP w Opolu (*Z kim ci tak będzie źle jak ze mną*, muz. Roman Orłow i *Spalona ziemia*, 1964), *Polska miłość* (muz. Włodzimierz Gulkowski) i *Światowe życie* (muz. Tadeusz Prejzner, 1965), *Och ty w życiu* (1966) i *Jesteśmy na wczasach* (muz. Janusz Sent), *Po prostu jestem* (muz. Adam Sławiński) i *W co się bawisz?* (muz. Jerzy Wasowski, 1967), *W Polskę idziemy* (muz. Jerzy Wasowski, 1971) w wykonaniu Wiesława Gołasa, *Tango retro* (muz. Maciej Malecki, 1975).

Większość z nich, poruszająca aktualne problemy polskiej rzeczywistości, jest rodzajem muzycznych felietonów o satyrycznym i krytycznym charakterze. Wojciech Młynarski najczęściej prezentuje je samodzielnie na własnych recitalach autorskich przy akompaniamencie Jerzego Derfla.

Najpopularniejsze piosenki: *Bas, Bomba w górę* (muz. Tadeusz Suchocki), *Jesienny pan* (muz. Roman Orłow), *Dziewczyny kochajcie nas* i *Niedziela na Głównym* (muz. Jacek Szczygieł), *Bynajmniej, Dziewczyny, bądźcie dla nas dobre na wiosnę*, *Tupot białych mew* i *Żorzyk* (muz. Janusz Sent), *Róbmy swoje*, *Ulańska fantazja* (muz. Maciej Malecki).

Wojciech Młynarski pisze ponadto libretta operowe (*Awantura w Recco*, muz. Maciej Malecki, *Henryk IV na łowach*, nowa wersja opery Karola Kurpińskiego) i operetkowe (*Życie paryskie*, nowa wersja operetki Jakuba Offenbacha), piosenki filmowe (ballada *Był taki czas*, muz. Jerzy Duduś Matuszkiewicz z serialu *Stawka większa niż życie*). Jest współautorem komedii muzycznej *Butterfly cha cha* i rewii *Niedopasowani* czyli *Goliath i wieloryb* (muz. Marek Sart, współautor Krzysztof Dzikowski), musicalu *Cień* (muz. Maciej Malecki), tłumaczył libretto rock-opery *Jesus Christ Superstar*, teksty piosenek Charlesa Aznavoura, Jacquesa Brela, Bulata Okudźawy, był autorem scenariuszy widowisk muzycznych w teatrach warszawskich *Ateneum* (*Brel*, *Hemar*), *Buffo* i *Rampa*.

PROMOCYJNE PUŁAPKI

(CIAĞ DALSZY ZE STR. 1)

PUŁAPKĄ BYWA I PROMOCJA

To jedna z najpopularniejszych metod, jaką posługują się dziś sprzedawcy. W ten sposób reklamują nową wchodzącą na rynek firmę bądź produkt – co ważne – jak zapewniają, pozbawiony wad.

Zapamiętajmy, że każda promocja opiera się na dobrze przemyślanym planie. I tak np. moja znajoma w jednym z krakowskich hipermarketów kupiła z promocji sukienkę. Wisiała z napisem, że kosztuje tylko 60 zł. Zakupiła ją. W domu sprawdzając wydatki na kasowym kwicie ujrzała, że za sukienkę zapłaciła 90 zł. Wróciła do hipermarketu z reklamacją. Tej nie uwzględniono, gdyż znajoma nie doczytała czy też nie rozpoznała, że w tej tańszej cenie mieszczą się tylko sukienki w białym kolorze, a te w innych kolorach są droższe.

Bywa i tak, że kupujesz z promocji tańszy papier toaletowy, a z marketów wychodzisz z rachunkiem na 100 zł. Czasem kupujesz po cenie promocyjnej 3-kilogramowy proszek do prania, nie zwracając uwagi na to, że jego data ważności upływa za dwa miesiące.

Zauważmy, towary objęte promocją, po niższej, atrakcyjniejszej cenie, idealnie wpisują się w sam układ produktów w sklepie: przy wejściu umieszcza się te najmniej potrzebne, kupowane najrzadziej, a rzeczy niezbędne na co dzień, pieczywo czy nabiał – w oddalonym miejscu, by idąc po nie, klient musiał przejść przez cały sklep, co zwiększa szansę, że po drodze na coś cię skusi. Promowane towary ustawia się oddzielnie w widocznych miejscach lub na półkach na wysokości wzroku klienta – rzeczy tańsze leżą najniżej lub najwyżej, tak że trudno je zauważyć. Promocje artykułów spożywczych połączone są często z poczęstunkiem, a do sięgnięcia po smakołyki zachęcają nas miłe hostessy. Ta metoda polega na dość prostym psychologicznym mechanizmie: jeżeli czegoś skosztujemy, czujemy się zobowiązani do kupienia tego i łatwiej ulegamy pokusie. W takich sklepach wydajemy dużo więcej pieniędzy, niż zaplanowaliśmy. Dopiero w domu orientujemy się, że kupujemy rzeczy zupełnie nam nieprzydatne. W samych promocjach, rzetelnie przez sprzedawców przeprowadzonych, nie ma niczego złego. Im opłaca się obniżyć ceny towarów, a nam opłaca się z tego skorzystać. Ale nauczmy się kupować rzeczy tanie, ale też najbardziej potrzebne.

Zanim wyciągniemy rękę po towar opatrzony etykietą „promocja”, dobrze mu się przyjrzymy. Sprawdźmy jego datę ważności, zwróćmy uwagę na objętość – niewykluczone, że rewalacyjnie niska cena wynika właśnie z zaniżonej wagi.

Inną stosowaną w promowaniu towarów metodą jest dołączanie do zakupów jakiegoś gadżetu – zakłada się wtedy, że istnieje szansa, iż zapamiętamy daną markę i potem przy ponownych zakupach zechcemy po nią sięgnąć.

NIE MYLMY

Promocji nie należy mylić z przeceną, podczas której obniża się ceny towarów pod różnymi względami niepełnowartościowych: uszkodzonych, zabrudzonych, nieprzydatnych o tej porze roku, niemodnych lub zalegających magazyny, z których przechowywaniem wiązały się dodatkowe koszty, a obniżenie ceny to najlepszy sposób na pozbycie się ich. Na produkty przecenione obowiązuje rękojmia. Zgodnie z regulacjami kodeksu cywilnego tego typu odpowiedzialność ciąży na sprzedawcy, jeżeli oferowany przez niego towar ma wadę zmniejszającą jego wartość lub użyteczność lub nie ma właściwości, o których istnieniu zapewniał. Sprzedawca jest zwolniony od odpowiedzialności z tytułu rękojmi, jeżeli w chwili sprzedaży kupujący wiedział o wadzie, np. przeceniony odkurzacz ma zniszczoną obudowę, tylko jej nie obejmuje rękojmia, a pozostałe elementy urządzenia są objęte prawem rękojmi za wady. Patrz art. 556 i 557 kc Dz.U. z 1995 r. Nr 64 poz. 328.

JAK ZREZYGNOWAĆ Z NIECHCIANEGO ZAMÓWIENIA?

Otrzymujesz katalog wysyłkowy. Tak od zaraz, z ostrożności, nie zamawiasz, ale po przemyśleniu kusi cię ta niska cena z dostarczeniem towaru do domu. Wysyłasz więc zamówienie i wpłacasz zaliczkę. Potem widzisz, że przecież ten komplet garnków mogłeś kupić taniej w pobliskim sklepie.

Jak odstąpić od umowy, nie tracąc zaliczki, i uniknąć kary za odstąpienie od niej?

Umowy zawierane z konsumentem za pomocą środków porozumiewania się na odległość są pod szczególną ochroną. Przede wszystkim konsument, który zawarł taką umowę, może od niej odstąpić bez podania przyczyn, składając stosowne oświadczenie na piśmie w terminie dziesięciu dni od dnia wydania rzeczy, a gdy umowa dotyczy usługi, od dnia jej zawarcia. W razie odstąpienia umowa jest uważana za niezawartą, a konsument zwolniony jest ze wszelkich zobowiązań. To, co strony sobie świadczyły, ulega zwrotowi. Gdy dokonane zostały jakieś przedpłaty, klientowi należy się ich zwrot wraz z ustawowymi odsetkami, liczonymi od daty ich dokonania. Ponadto niedopuszczalne jest zmuszanie konsumenta do uiszczania tak zwanego odstępnego w przypadku odstąpienia od umowy.

Podstawa prawna – ustawa o ochronie niektórych praw konsumentów, Dz.U. 22/2000 r., poz. 271.

Promocje, wyprzedaże, bonifikaty, rabaty oraz wszelkie tego typu „okazje” kuszą. Rada: róbmy zakupy według wcześniej sporządzonej listy, nie zabierajmy ze sobą więcej pieniędzy niż wyliczyliśmy, róbmy zakupy w towarzystwie kogoś, kto będzie umiał nas powstrzymać przed zakupieniem np. 3-litrowej butelki oleju z dość szybko upływającą datą ważności. Czego i ja doświadczyłam.

JANINA DZIURO

ZMARŁ LESZEK MARUTA

W niedzielę 4 sierpnia zmarł Leszek Maruta, znany krakowski dziennikarz i publicysta. Swoją karierę rozpoczynał w „Głosie Nowej Huty” w latach 1957–58. Później był m.in. sekretarzem „Gazety Krakowskiej” oraz dwutygodnika „Kolejarz”. Aktywnie działał w Związku Literatów Polskich i Stowarzyszeniu Dziennikarzy RP. Od lat pisał humoreski, opowiadania satyryczne i fraszki. Wydał 7 książek.

Pogrzeb odbędzie się w piątek 9 bm. Na cmentarzu Rakowickim o godz. 11.40.

Z głębokim żalem zawiadamiamy, że w dniu 2.08.2002 r. zmarł nasz Przyjaciół

STANISŁAW MAĆKOSZ

Ostatnie pożegnanie Zmarłego nastąpi w piątek, 9.08.2002 r., o godz. 11.30 na cmentarzu w Grębałowie, o czym zawiadamiają

Przyjaciele

ZAKŁAD USŁUG POGRZEBOWYCH „MORFON”

31-874 Kraków, os. Dywizjonu 303 31J (od strony ul. Andersa), tel. (012) 641-68-17

czynny w godzinach: pon.–pt. 8⁰⁰–16⁰⁰, sobota 8⁰⁰–13⁰⁰

tel. całodobowy: (012) 649-59-96, kom. 0604 29-69-32

Zakres usług: – sprzedaż trumien – przewóz zmarłych natemnie całego kraju i zagranicą – kompleksowa obsługa pogrzebu – wieńce i wiązanki – krzyże, tabliczki, klepsydry itp. – nekrologi i kondolencje w prasie – kremacja (spopielenie)

CAŁODOBOWY PRZEWÓZ ZMARŁYCH Z DOMU DO CHŁODNI

Bezgotówkowe rozliczenie pogrzebu w ramach zasiłku ZUS

PRZEDSIĘBIORSTWO USŁUG POGRZEBOWYCH KONDUKT

os. Urocz 5 Tel. 685-53-44, 0600-783-304

Bezpłatny całodobowy przewóz zwłok z mieszkań do chłodni

Najtańsze bezgotówkowe kompleksowe usługi pogrzebowe

Tel. całodobowy 685-53-44, 0600-783-304

PRZEDSIĘBIORSTWO USŁUG POGRZEBOWYCH KONDUKT os. Urocz 5

Tel. 685-53-44, 0600-783-304

ODZIEŻ ŻAŁOBNĄ

Najtańsze kompleksowe usługi pogrzebowe

„CORDIA”

os. Na Skarpie 24, tel. 643-72-22

czynne od 8.00 do 15.00

tel. całodobowe:

648-40-35, 0606-139-383

Bezpłatny całodobowy przewóz zwłok z mieszkań do chłodni

POGRZEBOWE USŁUGI:

♦ KOMPLEKSOWO ♦ BEZGOTÓWKOWO

„REKORDIA”

(w budynku administracyjnym cmentarza w Grębałowie)

Tel. 645-47-24 (GAŁĄ DOBĘ)

Wyjaśnienia wiceprzewodniczący Rady Dzielnicy XIV

WOKÓŁ CARREFOURA CZYŻYNY

Do redakcji przybył wiceprzewodniczący Rady Dzielnicy XIV Adam Dębski. Wyraził zdziwienie, że nie nie piszemy o sprawie hipermarketu Carrefour Czyżyny, chociaż sprawa dotyczy w dużej mierze mieszkańców nowohuckich dzielnic. Po zapoznaniu się z zaprezentowanymi przez niego dokumentami wyjaśniamy główne wątki sporu pomiędzy Carrefourem a miastem dotyczące otwarcia tego centrum handlowego. Historia centrum sięga poprzedniej kadencji Rady Dzielnicy pod przewodnictwem Józefa Ciesielskiego, która wyraziła zgodę na inwestycję. Obecna Rada była przeciwna tej inwestycji, ale ze względu na zaawansowanie prac chciało chociaż wyegzekwować od inwestora zbudowanie dróg i rozwiązań komunikacyjnych rozładujących wzrastający ruch w tym rejonie. Opowiedziano się także za koniecznością wybudowania dworca autobusowego. W tej sprawie Rada podjęła uchwałę. Radni, widząc, że praca przy hali sprzedażnej posuwa się bardzo szybko, a nie się nie dzieje przy budowie dworca autobusowego wystosowali pismo do Prezydenta Andrzeja Gołasia, w którym czytamy m.in. „Szczególnie Panie Prezydencie. Zarząd Rady Dzielnicy XIV zwraca się do Pana jako gwaranta umów zawieranych w imie-

niu Miasta o wyegzekwowanie zawartego porozumienia z Carrefour Polska”. Przewidywało ono m.in. wybudowanie dworca autobusowego pod rygorem niedopuszczenia całej inwestycji do użytku. O tym obecnie bębni cała pra-



sa krakowska. Nikt natomiast nie pisze o innych zobowiązaniach Carrefoura. Ponadto w porozumieniu napisane jest jeszcze jak byk, że zostanie wykonany wyjazd z Centrum Handlowego na ulicę Bielińską wraz z urządzeniami w zakresie sygnalizacji świetlnej, oznakowania poziomego i pionowego oraz innych urządzeń związanych z eksploatacją dróg. I w tym przypadku nic nie uczyniono. „Carrefour” tłumaczy się, że nie ma odpo-

wiednich pozwoleń. Jest to żadne tłumaczenie. Inwestor miał kilka lat na to, aby się o nie postarać. Dziwnym trafem starał się i walczył tylko o pozwolenie dotyczące budowy samego Centrum Handlowego. Warto jeszcze wie-

dzieć, że na pewnym etapie starań, gdy uzależniono budowę od stworzenia w tym rejonie nie tylko handlowej hali, ale wybudowania innych obiektów, powstały makietki, na których są biurowce i inne wysokie budynki (patrz zdjęcie). Wszystko na to wskazuje, że inwestor tworzył pewne świetlane koncepcje na użytek urzędników. Prawdopodobnie takie centrum w tym miejscu powstanie w odległej przyszłości lub w ogóle. Mamy nadzieję, że władze miasta będą konsekwentne w egzekwowaniu zawartego porozumienia z Carrefour Polska, który wydaje się nie do końca rzetelnym partnerem. Przykładem rzetelności jest Selgros, który zgodnie z porozumieniem w dniu otwarcia hali handlowej na początku sierpnia br. oddał do użytku przebudowane skrzyżowanie ulic Nowohuckiej i Ciepłowniczej.

(P) Fot. autor

Dealer: TŁUMIKI alu
bosal
Ulter top sport
Auto-Wydech
przebieg gratis, gwarancja
hurt-detal, wszystkie marki
wymiana tylko 30 minut
Sondy Amortyzatory Katalizatory
Akumulatory Haki holownicze

Dealer
ASMET
Bieńczycka 2a (012) 648-27-62
Gdyńska 28 (012) 638-03-81

WESOŁE
MIĄSTECZKO
Os. Centrum E (obok pl. Centralnego) zaprasza codziennie od godz. 10.00 do 20.00.
Promocja – przy zakupie pięciu żetonów – szósty gratis.

MEBLE NA ZAMÓWIENIE
♦ kuchenne ♦ szafy
♦ pokojowe ♦ biurowe ♦ inne
NISKIE CENY
Projekt, transport
oraz montaż – GRATIS.
Tel. 0691-392-524.

KRYNICZANKA
Hurtownia Napojów „U Jakuba”
poleca w sprzedaży hurtowej i detalicznej
wody mineralne, wody lecznicze, napoje, soki
Kraków, ul. Ławnicza 8, tel. 644-73-64.
Zapraszamy: pon.–pt. 8–20, sobota 8–16.

Ośrodek Usprawniania Leczniczego „REHABILITACJA”
os. Piastów 40, pok. 216, tel. 641-23-28
• laser • masaż • fizykoterapia • gimnastyka lecznicza
ODCHUDZANIE KOMPUTEROWE • AKUPUNKTURA
– drenaż limfatyczny – likwidacja cellulitu – pielęgnacja poporodowa
Zabiegi i badania pod kontrolą lekarzy

Ośrodek
Rekreacji Siłowej
„NIUTON” S.C.
Zapraszamy do korzystania z naszych usług – rekreacji siłowej w ośrodkach na os. Kościuszkowskim i al. Jana Pawła II 232 (budynek Nowohuckiego Centrum Kultury)
Gwarantujemy: • doskonały relaks
• aktywne spędzanie czasu w miłej atmosferze • fachowy instruktaż • porady dotyczące treningu i diety
Zniżki dla uczniów i studentów
Godziny otwarcia:
O.R.S. „NIUTON”, os. Kościuszkowskie 5 (tel. 648-02-04) pn.–pt. 8.30–22.00, sob. 10.00–16.00, niedziela 10.00–14.00
al. Jana Pawła II 232 (NCK) (tel. 644-02-66 w. 263)
pn.–pt. 8.00–22.00, sobota 10.00–16.00, niedziela 10.00–15.00

ZAOCZNE SZKOŁY DLA DOROSŁYCH
Zapisy na semestr 1 i wyższe (2002/2003)
Liceum Ogólnokształcące
– 2-letnie (po szkole zawodowej)
– 3-letnie (po szkole podstawowej)
Studium Policealne
Administracyjno-Prawne
Tel.: 012 267-67-58,
012 654-89-11
0609-677-461,
0502-175-878
Miejsca zajęć:
os. Kalinowe 17 (Szk. Podst. 82)
ul. Bujaka 15 (Kurdwanów) (SP 149)
NISKIE CZESNE I WPISOWE
Restauracja „ZACHĘTA-CATERING”
Kraków, ul. Księża Pijarów 3 (równoległa do ul. Bora-Komorowskiego) organizuje wesela, przyjęcia okolicznościowe, bankiety, obsługę wycieczek, spotkania firmowe. Zapraszamy od 11.00 do 22.00
Tel. 413-23-02

SIŁOWNIA
„GLADIATOR”
Os. Alibertyńskie 1–2, (hotel Lipsk). Tel. 641-64-42.
• siłownia • sauna fińska • odżywki najtaniej w Krakowie
Zapraszamy: pn.–pt. 6.00–21.30, sob. 8.00–18.00, niedz. 8.00–14.00

BIURO
OGŁOSZEŃ
DO WSZYSTKICH GAZET KRAKOWSKICH
Nowohuckie Centrum Kultury
TEL. 643-44-33

STRACIŁEŚ ?
MY ODZYSKAMY !
* dłużni - odzysk - windykacja
usługi:
* detektywistyczne - inwigilacyjne
* wywiadownia gospodarcza

GRUPA INKASO SYSTEM
rewindykacja należności
Kraków ul. Szlak 65/912
tel/fax 632-17-31
0608-22-46-82

PRACOWNIA
RENTGENOWSKA
OGÓLNODIAGNOSTYCZNA
os. Uroczę 2
Tel. 644-92-82

Handel ☆ Usługi ☆ Produkcja
oraz BIEŻĄCA INFORMACJA
O OGŁOSZENIACH PRASOWYCH
Telefoniczna Agencja Informacyjna
CAŁODOBOWO
Tel. 94-77

BIURO OGŁOSZEŃ
PRASOWYCH
648-67-23
0 606-246-519
Plac Bieńczycki 5A, Ip.

„RENMAR”
os. Złotego Wieku 88,
tel. 641-32-32
PN.–PT. 8⁰⁰–18⁰⁰,
SOB. 9⁰⁰–14⁰⁰

PROMOCJA!!!
od 1 sierpnia
do 30 września
• ZESZYT 16 k. od 0,37 zł
• ZESZYT 32 k. od 0,67 zł
• ZESZYT 60 k. od 1,07 zł
• ZESZYT 80 k. od 1,37 zł
• ZESZYT 96 k. od 1,75 zł
• BRULION A5 96 k. od 2,75 zł
• BRULION A4 96 k. od 5,50 zł
• BLOK rys. A4 0,70 zł
• BLOK tech. A4 0,85 zł
• PIÓRO na naboje od 1,90 zł
• DŁUGOPIS żelowy od 1,40 zł
Niniejszy kupon
upoważnia do upustu
w wysokości 5% !!!
ZAPRASZAMY!

WYKONUJEMY NADRUKI FIRMOWE NA TOREBKACH PAPIEROWYCH, TORBACH I REKLAMÓWKACH FOLIOWYCH
OPAKOWANIA
PAPIEROWE, FOLIOWE, JEDNORAZOWE, OZDOBNE
PAPAK
Zadzwoń!
6-433-433
642-15-59
os. Kolorowe 16A 644-06-79
DOSTAWY W DNIU ZAMÓWIENIA
w połowie
SAMO OBSŁUGA
METKOWNICE
⇒ sprzedaż
⇒ serwis
BARDZO SZEROKI ASORTYMENT
A ART. BIUROWE
WYKONUJEMY NADRUKI FIRMOWE NA TOREBKACH PAPIEROWYCH, TORBACH I REKLAMÓWKACH FOLIOWYCH

Restauracja
„Piastowska”
Zaprasza !!!
w godz. 9.00–21.00
648-27-26
Os. Tysiąclecia 42,
organizujemy przyjęcia okolicznościowe, wesela i bankiety w restauracji i w miejscu wskazanym przez klienta – możliwość negocjacji cen;
oferujemy bardzo dobrej jakości wyroby gastronomiczne – bez konserwantów po bardzo atrakcyjnych cenach, dla odbiorców indywidualnych i zbiorowych – (F-VAT);
polecamy dobre domowe obiady po 6,50 zł !!!
istnieje możliwość dowozu zamówionych wyrobów

OKNO-POL
SPÓŁKA Z O.O.
PRODUCENT STOLARKI BUDOWLANEJ
10 lat GWARANCJI
Przykładowe ceny netto okien z PCV
865 x 1435 379 zł
1465 x 1435 635 zł
1765 x 1435 699 zł
865 x 2085 419 zł
1465 x 2085 949 zł
W standardzie:
Szyba k=1,1, mikrowentylacja, blokada klamki, podnośnik skrzydła, wypełniona dolna część ramy.
WŁOFCIE:
Drzwi: antywłamaniowe, zewnętrzne wewnętrzne, techniczne
OKNA: drewniane, aluminiowe, akcesoria
Podłogi: panelowe, drewniane
Profil REHAU 3 i 5-cio komorowy
Dobry TROP
RABATY od 25% !
Pomiar, doradztwo, transport - GRATIS!
Bieńczycki Plac Targowy 25a, 19a, tel. 641 46 30, 648 41 81.
Poszukujemy przedstawicieli handlowych oferujemy atrakcyjne warunki współpracy tel. 0608 397 662
* szczegóły promocji w punktach sprzedaży
SUPER PROMOCJA

Zdrowie i uroda

URLOP BEZ CHOROBY

Banalne przeziębienie może popsuć nawet najwspanialszy urlop. Letnie dolegliwości często dają się we znaki bardziej niż te przechorowane zimą. Z nosa się leje, gorączka rośnie, a tu plaża i morze kuszą... Pogoda superwakacyjna, urlop dopiero co się zaczął, więc jak tu chorować?! Przy odrobinie rozsądku możesz jednak spędzić go zdrowo.

BEZ SZOKÓW

Niektórzy przeziębiamy się wyłącznie latem. Paradoks? Tylko pozornie. Lekarze tłumaczą to w ten sposób: organizm człowieka nie lubi nagłych zmian, szoków temperaturowych, a na takie jest narażony w miesiącach letnich. Jesz lody tuż po wyjściu z plaży – szok. Rozgrzany grą w siatkówkę skaczesz do zimnej wody – tak samo. Zimą nasz organizm też może doznać szoku, np. gdy z przegrzanego pomieszczenia naraz wyjdziemy na mróz za lekko

ubrani. Jednak podczas tej pory roku wykazujemy większą ostrożność, mamy zakodowane w podświadomości, że można się zaziębić. Natomiast w upalne dni nie bierzemy w ogóle pod uwagę czegoś takiego jak choroba. Tymczasem letnie infekcje zazwyczaj przebiegają ciężiej niż te zdarzające się w zimne miesiące. Słońce, wysoka temperatura otoczenia powodują, że wirusy i bakterie trudniej zwalczyć.

UMIAR W NOWOŚCIACH

Zachorowaniom sprzyjają warunki

odmienne od tych, do jakich przywykliśmy: inny klimat, inne jedzenie. Podróż do egzotycznych krajów mogą okazać się szczególnie ryzykowne dla osób cierpiących na przewlekłe schorzenia – sercowców, nadciśnieniowców, wrzodowców, alergików. Ale także ci zdrowi, którzy nie będą przestrzegać higieny, mogą resztę urlopu spędzić (w najlepszym przypadku) w toalecie. Zatrucia to najczęstsze choroby układu pokarmowego, przytrafiające się nam latem.

Dlatego raczej zrezygnuj z najbardziej smakowitej potrawy, jaką proponuje ci uliczny sprzedawca, jeśli sposób jej przyrządzenia i podania budzi twoje wątpliwości. I zawsze noś przy sobie butelkę wody mine-

ralnej. Może się przydać nie tylko do picia.

Lody zazwyczaj jemy nie tylko dla ich smaku, ale i po to, by się nieco ochłodzić. Wszystko w porządku, jeśli smakujemy je powoli. Odgryzanie i pochłanianie dużych kęsów to ryzyko zapalenia gardła, krtani czy nawet anginy. Zalecenie laryngologów, by lody spożywać częściej zimą niż latem, jest tu całkiem na miejscu. To samo dotyczy wypijania w upalne dni dużymi haustami zimnych napojów. Z kolei lody sporządzone domowym sposobem w domowych warunkach oraz te kupowane z niepewnych źródeł to ryzyko zakażenia salmonellą. Podobnie jak sałatki przygotowane z dodatkiem majonezu. Jeśli więc znajdziesz się na wiejskim weselu i zobaczysz na stole rozpylające się od upału sałatki jarzynowe, „chodzącego tatarą”, wybierz inną potrawę. (sp)

Rewolucja w medycynie – bezinwazyjne zwalczanie chorób

KOMUNIKACJA MIĘDZYKOMÓRKOWA

Na liczne prośby Czytelników przypominamy tekst, który ukazał się w „Głosie” kilka miesięcy temu.

Komunikacja międzykomórkowa – epokowym teoretycznym odkryciem amerykańskich naukowców (Nobel w 2000 r.). Natomiast w polskim Instytucie już od 3 lat trwa praktyczne jej zastosowanie, a uzyskiwane efekty szokują swą skutecznością każdego. Metoda zwalcza niemal wszelkie choroby (z wyjątkiem chorób zakaźnych i trwałych uszkodzeń organicznych), aby udowodnić ten fakt, należność pobieramy dopiero, gdy chory sprawdzi jej skuteczność w swoich przypadkach chorobowych, co zazwyczaj trwa od 1 do 2 dni. Poddając się terapii w Instytucie, organizm natychmiast wzmacnia swoje reakcje regulacyjne i naprawcze w każdym narządzie, bez względu na to, czy chory w to wierzy czy nie! W Instytucie udowadniamy, że znacząca większość chorób to wynik psychofizycznych, a nie genetycznych uwarunkowań, które również przekazywane są dziedzicznie. Czym szybciej zdecydujecie się na tą terapię, tym szybciej wam pomożemy! Specjalistyczne leczenie to drogie, uciążliwe, długotrwałe, nazbyt często ryzykowne i mało skuteczne działania, natomiast poprzedzone wzmocnieniem komunikacji komórkowych stosowanym w naszym Instytucie dają wielokrotnie i pozbawione ryzyka efekty.

W Instytucie, w ciągu kilkunastu dni, skutecznie i bezinwazyjnie zwalczane są między innymi takie choroby jak:

- ◆ Choroby układu krążenia z chorobą wieńcową i nadciśnieniem włącznie (bezoperacyjnie usprawniamy krążenie wieńcowe).
- ◆ Choroby układu kostno-stawowego (skrzywienia kręgosłupa zwłaszcza

u dzieci, zwyrodnienia kręgosłupa, bóle korzonkowe, stany po złamaniach, dolegliwości reumatyczne).

- ◆ Choroby metaboliczne (m.in. cukrzyca typu II, podwyższony poziom cholesterolu i lipidów).
- ◆ Bezpłodność i zaburzenia miesiączkowania.
- ◆ Przerost gruczołu krokowego.
- ◆ Nerwice, stresy, bezsenność, uczucie ciągłego zmęczenia.

W Instytucie można uzyskać szybką i skuteczną pomoc, w przypadkach wielu chorób, które dotychczas uznawane były za niemożliwe do wyleczenia.

Wstępnie, pozytywne zmiany niemal zawsze odczuwane są przez chorych już w pierwszych godzinach rozpoczęcia regulacji organizmu.

Potwierdzają to również pracujący w Instytucie lekarze, na podstawie wywiadów i badań chorych przed, w trakcie i po zastosowaniu tej metody. Regulacja organizmu polega na bezinwazyjnym wzmacnianiu komunikacji międzykomórkowych oraz ich intensywniejszej wymianie z centralnym układem nerwowym. Wzmocnienie przepływu informacji z komórek zdrowych do komórek chorych pozwala na przywrócenie komórkom chorym prawidłowych funkcji. Zapraszamy do współpracy kliniki, szpitale, instytuty, lekarzy, akademie medyczne, a także zainteresowanych biznesmenów. Proponujemy Kasom Chorych, że za 10% kwoty, jaką płacą one szpitalom za leczenie, zobowiązujemy się uzyskać konkretne wyniki we wskazanych przez nas jednostkach chorobowych, zwłaszcza w przypadkach, których leczenie jest wyjątkowo kosztowne. Kontakt w tej sprawie można uzyskać pod nr 0-12 655-14-89. (sp)

PRZEMYSŁOWA PRZYCHODNIA LEKARSKA

NOWA HUTA, os. Szklane Domy 2a
tel. 643-76-03, fax 644-61-07

REJESTRACJA: 644-98-99

* BADANIA CYTOLOGICZNE

* BADANIA PRACOWNICZE

- wstępne
- okresowe
- na książeczkę zdrowia
- kierowców kwalifikacyjno-okresowe

◆ LEKARZE

- internista
- neurolog
- chirurg
- laryngolog
- okulista
- dermatolog
- ginekolog
- reumatolog
- urolog

◆ PRACOWNIA ANALITYCZNA

- wszystkie badania

◆ EKG

◆ USG (ginekologiczne, jama brzuszna)

◆ RENTGEN zębów, kręgosłupa, klatki piersiowej – małowymiarowy

◆ REHABILITACJA LECZNICZA

◆ ZABIEGI PIELĘGNIARSKIE

BADANIA W DNIU ZGŁOSZENIA!!!!

RentgenMed NZOZ Pracownia Radiologiczna

os. Krakowiaków 43
I piętro

Zdjęcia RTG dorosłych i dzieci
w dniu zgłoszenia

BADANIA PRACOWNICZE

- wstępne - okresowe

NEUROLOG

Rejestracja: 644-19-06
pon.-pt. 8.00-18.00

GABINET NEUROLOGICZNY

os. Piastów 40/20 (Przychodnia)

Liliana Drożdż

- specjalista neurolog

wtorki, piątki od 17 do 19

Rejestracja: tel. 0605-610-026

GABINET UROLOGICZNY

Nowa Huta, os. Złoty Wiek 23

(Przychodnia)

Rejestracja tel. 0603-37-45-18,
648-20-70

BEZPŁATNE USG STAWÓW BIODROWYCH

NZOZ DETEOMED informuje, że prowadzi bezpłatne badania profilaktyczne USG stawów biodrowych u niemowląt zameldowanych w Krakowie, będących w wieku między 4 tygodniem a 4 miesiącem życia. Rodzice mogą rejestrować dzieci osobiście lub telefonicznie:

- os. Kolorowe 21, pokój 235 (przychodnia), tel. 644-27-63,
- os. Oświecenia 44 (Prywatna Przychodnia Lekarska), tel. 649-85-52.

Do badania potrzebne są numer PESEL dziecka i dowód osobisty rodzica. Badanie nie wymaga skierowania. Program badań jest finansowany przez Miasto Kraków.

„ALKO-MED” poradnia leczenia uzależnienia i współuzależnienia od alkoholu

Kraków, os. Młodości 9

przyjmuje pacjentów bez skierowań i świadczy bezpłatne usługi w zakresie pomocy psychologicznej (terapia indywidualna, grupowa) i lekarskiej dla osób uzależnionych i ich rodzin.

Informacja i rejestracja: od poniedziałku do piątku w godz. 8.00 do 18.00, osobiście lub telefonicznie. Tel. 012/644-01-44, wew. 212, 370.

PRODENT®

NAJNIŻSZE CENY W KRAKOWIE!

tel. 681-34-80,
681-33-22,
0601-50-28-35

- RATY -

os. Niepodległości 3 A

(w nowo wybudowanym bloku)

czynne codziennie 9-19, soboty 9-14

- stomatologia zachowawcza, chirurgia
- kamera wewnątrzustna
- protetyka (protezy, mosty, korony, ekspresowe naprawy protez)
- protezy w jeden dzień!
- ortodoncja

RENCIŚCI I EMERYCI - 30% ZNIŻKI

„DETEOMED”

NZOZ os. Kolorowe 21
rej.: 644-27-63, pok. 235

USG • jamy brzusznej, piersi • tarczycy, prostaty, jąder • stawów biodrowych u niemowląt i dzieci.

PRACOWNIA ENDOSKOPII: gastroscopia, rektoscopia, kolonoskopia w znieczuleniu.

KONSULTACJE SPECJALISTYCZNE Z ZAKRESU: gastrologia, proktologia, chirurgia dermatologiczna, choroby sutka, chirurgia przepuklin, chirurgia przewodu pokarmowego.

PORADNIA PROKTOLOGICZNA DLA KOBIET. Kontrakt z Branżową Kasą Chorych na badania BAC piersi.

Biorezonans kontra alergologia

Lato to okres, w którym zaczyna się pylenie drzew, kwiatów oraz traw, co dla wielu alergików oznacza okres kataru siennego, kichania i łzawienia oczu. Wszystko zależy od rodzaju alergii oraz nasilenia kontaktu z alergenami. Do niedawna w terapii alergii stosowano tylko testy skórne przez nakłuwanie oraz odczulenia szczepionkami.

Dzisiaj biorezonans przynosi nowe, często rewelacyjne efekty w walce z alergią, za pomocą zupełnie bezbolesnych testów oraz odczulen za pomocą specjalnej częstotliwości drgań generowanych w aparacie BRT.

Pani Jola – nasza pacjentka – dowiedziała się o gabinecie BRT z ogłoszenia. Od kilku lat w okresie lata ciągle miała katar i złe samopoczucie. Lekarz, podejrzewając alergię na drzewa i trawy, zaproponował jej wykonanie sprawdzającego testu. Następnie przez kilka tygodni odczuwała się na podstawie jego wyników. Dziś twierdzi, że z tym, co po alergii pozostało, da się już żyć. W po-

dobnej sytuacji był 5-letni Jaś. Chłopczyk od małego był uczulony na kurz oraz nie mógł pić mleka. Kres jego cierpieniom położyły dopiero odczulenia wykonane w gabinecie biorezonansu.

TERAPIE ANTYNIKOTYNOWE!!!

Leczymy również: • NERWICE • ZMIANY ZWYRODNIONOŚCI STAWÓW I KRĘGOSŁUPA • ASTMĘ • WRZODY • DEPRESJE • NERWOBÓLE • OTYŁOŚĆ • REUMATYZM • MIGRENE • EPILEPSJĘ • CHOROBY UKŁADU KRĄŻENIA, TARCZYCY I TRZUSTKI (np. cukrzycę).

GABINET BIOREZONANSU

Kraków, os. Krakowiaków 43

Pon.-pt. 10-17. Tel. 642-07-03.

Terapie pod kontrolą lekarza.

POGOTOWIE STOMATOLOGICZNE

PEŁEN ZAKRES LECZENIA

PRZYSTĘPNE CENY

ul. Mogilska 121, tel. (012) 413-04-66

czynne: pn.-sob. 8.00-22.00, niedziela 9.00-21.00

Sport

Z NOTESU KIBICA

10.08 (sobota) – godz. 17, III liga piłkarska – grupa małopolska: Hutnik – Unia Tarnów

11.08 (niedziela) – godz. 15, piłkarska klasa B – grupa II: Blyskawica Wyciąże – TS Węgrzce; godz. 17: Kosynierzy Łuczyce – Sparta Skrzyszowice

11.08 (n) – godz. 17, IV liga piłkarska – grupa I: Puszcza Niepolomice – Górnik Brzeszcze

14.08 (środa) – godz. 17, III liga piłkarska – grupa małopolska: Proszowianka – Hutnik

14.08 (ś) – godz. 17, IV liga piłkarska – grupa I: Wierzbowianka – Puszcza Niepolomice

14.08 (ś) – godz. 18, piłkarska klasa okręgowa: Grębalowianka – Prądnickanka Kraków, Hutnik II – Kmita Zabierzów, Borek Kraków – Złomex Branicie

15.08 (czwartek) – godz. 15, piłkarska klasa C – grupa III: Olimpia Czaple Wielkie – Sokół II Kocmyrzów; godz. 16: Galicja Raciborowice – Wierzbowianka

15.08 (c) – godz. 16, II liga żużlowa: Wanda – TŻ Łódź.

PUCHAR NIE DLA NICH

HUTNIK – ZAGŁĘBIE Sosnowiec 2–3 (1–0)

1–0 Wiącek 8, 2–0 Blachacz 54, 2–1 Ujek 72, 2–2 Stach (z karnego) 83, 2–3 Łuczywek 84.

HUTNIKI: Sotnicki – Morawiec, Majkut, Karpiński, Kostera (55 Niemiec) – Makuch (46 Blachacz), Kołodziej, Madejski (64 Mielec), Kaczor – Dutka, Wiącek.

Sędziował Tomasz Witkowski z Warszawy. Żółta kartka: Kaczor. Bez udziału publiczności.

Dobrze spisała się nowohucka młodzież w spotkaniu rundy wstępnej Pucharu Polski, stawiając się silniejszemu Zagłębiu. W sosnowieckim zespole nie brakuje przecież doświadczonych piłkarzy, jak choćby Bogdan Pikuta, mający za sobą występy w ekstraklasie. Tymczasem najstarszy gracz miał 22 lata, a np. Dariusz Dutka liczy dopiero 17 lat.

Hutnicy szybko uzyskali prowadzenie. W 8 min Michał Wiącek wykorzystał podanie Tadeusza Kaczora i przełobował bramkarza gości. Następną szansę miał w 43 min Marcin Kostera, ale z pięciu metrów przeniósł piłkę nad bramkę. Drugiego gola zdobył Piotr Blachacz, któremu wyłożył piłkę Wiącek. Z upływem minut Hutnik słabł i przewagę uzyskali sosnowiczanie. Najpierw trafił Mariusz Ujek, a w 83 min Jacek Morawiec sfaułował Tomasza Łuczywka w polu karnym. I choć Waldemar Sotnicki wyczuł zamiary Piotra Stacha, to nie sięgnął piłki. Minutę później Łuczywek zakończył kontry Zagłębia celnym uderzeniem w długi róg. (dan)

BYĆ JAK NAJWYŻEJ

I znowu przyszło piłkarzom Hutnika występować w trzeciej lidze. Teraz już nie KS Hutnik, lecz Hutnik Sportowa Spółka Akcyjna, bo od 1 lipca właśnie do spółki należą pierwsza drużyna i zespół rezerw.

Będzie to trudny sezon, gdyż drużyna została bardzo odmłodzona. Odeszli zawodnicy najbardziej rutynowani, którzy mieli największy wpływ na zespół. W ich miejsce pozyskano dziewięciu piłkarzy. Szczęśliwie, że znaleźli się również futboliści z pewnym doświadczeniem. Wśród nich dobrze znany nowohuckim kibicom **Wiktor Sydorenko**, który w ubiegłym tygodniu nieoczekiwanie wystąpił w sparingu w Brzeszczach z miejscowym Górnikiem. Wygrali go hutnicy 2–1 (1–0), a bramki strzelili **Marcin Makuch** i **Grzegorz Jasiak**.

Sydorenko do nowego sezonu przygotowywał się z drugoligowymi Tłokami Gorzyce i wydawało się, że będzie zawodnikiem tego klubu. I choć trener go chciał, to prezes zachowywał się trochę dziwnie, proponując mu tylko miesięczną umowę. Nie dziwi więc, że zawodnik nie przystał na taką ofertę i pojawił się na stadionie na Suchych Stawach. Ma do niego najbliżej – kilka minut spacerem – przecież jest mieszkańcem Nowej Huty.

Niestety, nie udało się pozyskać **Robert Stanuli**, wychowanka Hutnika, który jest teraz zawodnikiem Niedźwiedzia. Stanula przygotowywał się do rozgrywek z nowohuckim zespołem i pod niego w dużej mierze ustawiona była gra obronna.

– Ćwiczyliśmy ustawienie z czterema obrońcami – mówi trener Kasperczyk – *Bocznymi mieli mieć wiele zadań ofensywnych, ale po tym, jak wypadł Stanula, chyba przyjdzie nam zmienić taktykę. Trochę to dziwne, bo do tej pory współpraca Hutnika z Niedźwiedziem wydawała się być wręcz modelowa, a teraz uległa załama-*

niu. Mam jednak nadzieję, że uda się nam w końcu pozyskać Roberta.

Kadrę uzupełniono wychowankami klubu, z których niektórzy są jeszcze juniorami, choć widać, że nie brakuje im talentu. Ale do tego musi dojść jeszcze praca, doświadczenie nabywa się bowiem latami. – *Dlatego musimy prosić naszych kibiców o wyrozumiałość – dodaje Robert Kasperczyk – Mam wielu młodych chłopaków, a każde nieprzyjemne okrzyki takich graczy deprymują. Byłem piłkarzem i sam to nieraz odczuwałem. A ten zespół nie może grać gorzej, a wręcz przeciwnie, ci zawodnicy mogą się tylko rozwijać.*

Już na początek czekają hutników ciężkie chwile. W pierwszym spotkaniu z Unią Tarnów może zabraknąć kilku zawodników. Nie wystąpi **Goran Atanasković**, który załatwia obecnie w Serbii sprawy związane z wyjazdem do Polski, a Hutnik jeszcze nie dostał jego certyfikatu. Nie ma także dokumentów Sydorenki. Dopiero 15 sierpnia powróci **Maciej Papież**, który jest w Rumunii z reprezentacją juniorów. Tak więc z obrony zabraknie aż trzech graczy.

Kolejne trzy mecze krakowianie rozegrają na wyjazdach.

– *Przydałoby się zdobyć w tych meczach kilka punktów – mówi szkoleniowiec Hutnika – Dobry start jest bowiem bardzo ważny. Jak się ma już jakąś zdobycz, to w następnych spotkaniach gra się znacznie swobodniej. A przecież chcemy uplasować się w tabeli jak najwyżej. I jeśli w pierwszej rundzie będziemy się dobrze spisywać, to również wiosną nie powinno być źle.*

W sobotnim sparingu Hutnik przegrał z Garbarnią 0–1 (0–0).

(dan)

TRZECIOLIGOWE TRANSFERY

Cracovia – przyszli: **Wojciech Ankowski**, **Artur Czerwiec**, **Marcin Dudziński**, **Paweł Nowak**, **Krzysztof Piszczek**, **Krzysztof Radwański**, **Tomasz Siemienieć**, **Łukasz Skrzyński** (wszyscy Proszowianka), **Piotr Giza** (Świt Krzeszowice); odeszli: **Krzysztof Duda** (Aluminium Konin), **Ryszard Fudali** (Stal Stalowa Wola), **Marcin Hrapkiewicz**, **Edward Kowalik** (obaj Lubań Marniowy).

Górnik Wieliczka – przyszli: **Paweł Brytan** (Dalin Myślenice), **Robert Dąbrowski** (Hutnik); odeszli: **Szymon Burliga** (Niedźwiedź), **Paweł Depa** (Proszowianka).

Korona Kielce – przyszli: **Damian Gil** (Spartakus Daleszyce), **Adam Krygier** (Piast Gliwice), **Artur Kupiec**, **Mariusz Stawarz** (obaj Ceramika Opoczno), **Jacek Mitek** (Wisłoka Dębica), **Tomasz Michalski** (Zagłębie Sosnowiec); odeszli: **Jacek Kubicki** (Piotrcovia), **Krzysztof Orzeł** (Sandecja Nowy Sącz), **Gabriel Salwa** (Stal St. W.).

Lewart Lubartów – przyszli: **Marek Baran** (Hetman Zamość), **Maciej Kleszcz** (Stal Kraśnik), **Tomasz Szajkowski** (Astra Krotoszyn); odeszli: **Janusz Dec**, **Marcos da Silva** (szukają klubu), **Maciej Kudrycki** (Wigry Suwałki), **Andrzej Pidek** (Łada Biłgoraj), **Rafał Szczawiński** (Polonia Przemyśl).

Łada Biłgoraj – przyszli: **Piotr Cieciora** (Powiślanka Lipsko), **Do-**

minik Bednarczyk, **Sylwester Janowski**, **Rafał Oleniacz** (Siarka Tarnobrzeg), **Andrzej Kasiak** (Pogoń Staszów), **Pidek** (Lewart), **Artur Wąsacz** (Hetman); odeszli: **Piotr Rossowski** (ŁKS Łódź), **Robert Różański** (Świt Nowy Dwór), **Michał Szczawiński** (Polonia P.).

Motor Lublin – przyszli: **Wieleba** (Łada), **Michał Maciejewski**, **Krzysztof Zawadzki** (Avia Świdnik).

Nida Pińczów – przyszli: **Paweł Kusek** (Dalin), **Michał Świeca** (Pogoń Myślenice); odeszli: **Maciej Stolarz** (Pogoń M.).

Niedźwiedź – przyszli: **Burliga**, **Tomasz Płoch** (po kontuzji), **Wojciech Cham**, **Hubert Różański** (obaj Hutnik), **Krzysztof Szumiec** (Świt), **Paweł Grzebinoga**; odeszli: **Marcin Juszczyk** (Wisła), **Maciej Lewandowski** (Skawinka), **Tomasz Kozieł**, **Adam Kroczeć**, **Waldemar Sotnicki** (Hutnik), **Krzysztof Szary** (kontuzja).

Polonia Przemyśl – przyszli: **Adam Fabiński** (JKS Jarosław), **Waldemar Jaroch**, **Marcin Łukaczyński** (Wisłoka), **M. Szczawiński**, **R. Szczawiński**, **Piotr Pamula** (Stal St. W.); odeszli: **Arkadiusz Baran** (Stal Rzeszów), **Wiesław Montsko** (Pogoń Leżajsk).

Proszowianka – przyszli: **Piotr Chłipała**, **Marcin Giza** (obaj Świt), **Depa**, **Marcin Jalocho** (po kontuzji), **Tomasz Malota**, **Paweł Tomeczko**, **Grzegorz Wyroba** (wszy-

scy Dalin), **Miroslaw Rożek** (Garbarnia Kraków), **Michał Świstak** (Hutnik), **Dariusz Zawadzki** (Wisła); odeszli: **Ankowski**, **Czerwiec**, **Dudziński**, **Nowak**, **Piszczek**, **Radwański**, **Siemienieć**, **Skrzyński** (Cracovia), **Łukasz Szymanowski** (Stal St. W.).

Sandecja Nowy Sącz – odeszli: **Jano Fröhlich** (Bełchatów), **Krzysztof Obiedziński** (Tłoki Gorzyce).

Siarka Tarnobrzeg – przyszli: **Grzegorz Cheda** (Bełchatów), **Mariusz Danilewicz** (powrót z zagranicy), **Grzegorz Nalepa** (Górnik Łęczna), **Grzegorz Włoch** (Pogoń Staszów), **Paweł Wtorek** (Stal St. W.); odeszli: **Jacek Kuranty** (Bełchatów), **Janusz Kaczówka** (Rzemieślnik Pilzno), **Bednarczyk**, **Janowski**, **Oleniacz** (Łada).

Skawinka – przyszli: **Lewandowski**, **Łukasz Sitko** (Hutnik Warszawa), **Daniel Chylaszek** (Szczakowianka), **Andrzej Zięba** (Zagłębie Sosnowiec).

Stal Rzeszów – przyszli: **Baran**, **Grzegorz Gromala**, **Wojciech Pszeniczny** (obaj Wisłoka), **Krzysztof Nalepka** (Wigry); **Janusz Czyrek** (szuka klubu).

Unia Tarnów – przyszli: **Jakub Holda** (Tarnovia), **Rafał Mikoś** (Tamel Tarnów); odeszli: **Krzysztof Palej** (Tarnovia), **Marcin Palej**, **Daniel Popiela** (obaj Bocheński KS). (dan)

KIBICE WYNOCHA

Wydaje się, że policja chce rządzić rozgrywkami sportowymi w Polsce, a w tym konkretnym przypadku spotkaniem piłkarskim Hutnika. Podobno to na jej wniosek Urząd Miasta Krakowa nie zezwolił na rozegranie pucharowego meczu z Zagłębiem Sosnowiec z udziałem widzów.

Powodem tej decyzji miał być brak stałego monitoringu na stadionie Hutnika. Rzecz w tym, że nie było racjonalnych przesłanek do podjęcia takiego postanowienia, gdyż ten monitoring jednak jest. Klub ma kamerę, dzięki której podczas meczów obserwuje się trybuny i na tym wtorkowym meczu też była. – Ta kamera jest warta dwadzieścia tysięcy złotych i nie trzymamy jej zamontowanej na stałe, żeby obserwowała w nocy puste boisko, bo jeszcze nam ją ktoś ukradnie – mówi prezes SSA Hut-

nik Janusz Popiołek – Mielśmy wcześniej kontrolę policyjną i nie było żadnych zastrzeżeń. O tym, że kibice nie wejdą na stadion, bo tak wnioskowała policja, a Urząd Miasta podjął taką decyzję, dowiedzieliśmy się o godz. 13 (spotkanie było o godz. 16.30. – dan).

Kibice nic o tym oczywiście nie wiedzieli i ci najwerniejsi przyjechali na Suche Stawy. Rozsierdzeni stali wokół ogrodzenia stadionu, głośno złorzeczając. Nie przytoczę ich słów, bo szybko by się okazało, że obrażam policję. A na to są odpowiednie paragrafy. Jedno wiem, że to jednak sympatycy Hutnika mieli rację, a policjanci, którzy wiecznie płaczą, że brakuje pieniędzy, marnują moje podatki.

W sobotę Hutnika czeka ligowy mecz z Unią Tarnów i znowu nie wiadomo, kto i co wymyśli. (dan)

Bramkarze: **Sławomir Jeziorek** (1984, wychowanek), **Rafał Skórski** (1979, wychowanek, poprzedni klub Górnik Wieliczka), **Waldemar Sotnicki** (1982, wychowanek, powrót z Niedźwiedzia).

Obrońcy: **Goran Atanasković** (1975, Napredak Krusevac – Jugosławia), **Marcin Karpiński** (1982, Nida Pińczów), **Marcin Kostera** (1980, wychowanek), **Adam Kroczeć** (1981, wychowanek, powrót z Niedźwiedzia), **Marek Majkut** (1984, wychowanek), **Jacek Morawiec** (1981, wychowanek, powrót ze Szreniawy Koszyce), **Maciej Papież** (1984, wychowanek), **Marcin Pasioneć** (1977, Pogoń Staszów).

KADRA HUTNIKA

Pomocnicy: **Paweł Kępa** (1981, Wanda), **Dariusz Kołodziej** (1982, wychowanek), **Tomasz Kozieł** (1977, wychowanek, ostatnio Niedźwiedź), **Marcin Makuch** (1980, wychowanek), **Dariusz Niemiec** (1984, Sandecja Nowy Sącz), **Norbert Stachyra** (1977, Miedź Legnica), **Wiktor Sydorenko** (1972, Dynamo Łwów).

Napastnicy: **Grzegorz Jasiak** (1972, Unia Tarnów), **Tadeusz Kaczor** (1984, wychowanek), **Piotr Madejski** (1983, wychowanek), **Michał Wiącek** (1982, wychowanek).

Przybyli: **Atanasković**, **Morawiec**, **Niemiec**, **Pasioneć**, **Kroczeć**, **Kozieł**, **Sotnicki**, **Stachyra**, **Sydorenko**.

Ubyli: **Andrzej Bialek** (zakończył karierę), **Tomasz Bernas** (szuka klubu), **Marcin Cabaj** (Podbeskidzie Bielsko-Biała), **Marcin Chmiest** (GKS Bełchatów), **Robert Dąbrowski** (Górnik Wieliczka), **Bronisław Durić**, **Igor Kozoś** (powrócił do Jugosławii), **Tomasz Księżyc** (Szczakowianka Jaworzno), **Grzegorz Lewandowski** (Gwardia Koszalin?), **Krzysztof Przytuła** (Szczakowianka), **Piotr Powroźnik** (Stal Stalowa Wola), **Wojciech Rączka** (Karpaty Siepraw), **Michał Świstak** (Proszowianka).

Trener: **Robert Kasperczyk**; II trener i kierownik drużyny: **Kordian Wójs**; prezes zarządu Hutnik SSA: **Janusz Popiołek**; lekarz: **Zbigniew Kargol**; specjalista odnowy: **Piotr Socha**. (dan)

BILETY

I IDENTYFIKATORY

Cena jednego karnetu wynosi 50 zł. **Bilet na trybunę**, czyli na miejscę częściowo pod dachem, ale poniżej łóży (tylko wejściówki) **10 zł**, **normalny** będzie kosztował **8 zł**, a **ulgowy** (dla młodzieży szkolnej, emerytów, rencistów) **5 zł**, natomiast **kobiety mają wstęp bezpłatny**.

Pracownicy HTS i spółek hutniczych, którzy dobrowolnie zadeklarowali na 2002 rok miesięczną składkę, w wysokości minimum 5 zł, będą mogli otrzymać karty wolnego wstępu na wszystkie zawody piłkarskie w tym roku. Karty wydawane są w sekretariacie klubu (ul. Ptaszyckiego 4). Przy odbiorze należy okazać ostatni odcinek wypłaty.

Przypominamy jednocześnie, że kibice pragnący oglądać spotkania piłkarzy Hutnika na Suchych Stawach muszą posiadać identyfikatory wydane przez krakowski klub. Można je wyrobić w pokoju 203 w pawilonie klubowym przy stadionie. (dan)

POPIOŁEK ODCHODZI

W środę, 7 sierpnia rezygnację z funkcji prezesa zarządu Sportowej Spółki Akcyjnej Hutnik złożył **Janusz Popiołek**. Decyzją rady nadzorczej jego obowiązki będzie pełnił **Wojciech Kocon**, jeden z udziałowców spółki. (dan)

FIRMA HANDLOWA
AUTO GAMA
ARTYKUŁY MOTORYZACYJNE
KRAKÓW, NOWA HUTA OS. KOMBATANTÓW 9 www.auto-czesci.krakow.pl
TEL. 647-48-98 www.autogama.pl
TEL/FAX: 649-85-75 e-mail: auto@autogama.pl

CZĘŚCI ZAMIENNE DO SAMOCHODÓW:
• OSOBOWYCH • DOSTAWCZYCH • CIĘŻAROWYCH
PRODUKCJI KRAJOWEJ I ZAGRANICZNEJ
ORAZ PEŁNY ASORTYMENT AKCESORIÓW
ZAPRASZAMY CODZIENNIE 8.00-18.00, SOBOTY 9.00-14.00

Zaufaj gwiazdom, zwłaszcza tym, które Ci sprzyjają

HOROSKOP

BARAN (21 III – 19 IV). Nie masz powodów do narzekań. Po prostu stawiasz sobie bardzo wysoko poprzeczkę. W swoich ambicjach znajdziesz na szczęście sprzymierzeńca. Będzie to mądra i sympatyczna kobieta.

BYK (20 IV – 20 V). Nie bądź tak zasadniczy w każdej, najdrobniejszej sprawie. Pozostawisz nieugięty, prawy, ale skazany na samotność. Najwyższy czas byś znalazł zrozumienie dla błędów przyjaciół.

BLIŹNIĘTA (21 V – 21 VI). Duże zmiany w Twoim otoczeniu. Sam jesteś ich autorem. Po głębszym przemyśleniu postanowiłeś sensow-

niej żyć każdego dnia. Ma to wpływ na ocieplenie stosunków rodzinnych.

RAK (22 VI – 22 VII). Wspañiale dni. Jeśli rozpoczynasz urlop, masz szansę wypocząć w miłym towarzystwie. Poza tym istotna poprawa w budżecie domowym. Zwiększy się poczucie materialnego bezpieczeństwa.

LEW (23 VII – 22 VIII). Jeśli martwiły Cię jakieś dolegliwości, to możesz spać spokojnie. W takich przypadkach, mówi się, że strach ma wielkie oczy. Wszystko w najlepszym porządku, teraz czas na prawdziwy relaks.

LEGALIZACJA WODOMIERZY
w cenie zawarty jest: serwis gwarancyjny i pogwarancyjny + gwarancja 1 rok
Kraków, ul. Klasztorna 2
tel.: 643-12-64, tel./fax.: 642-14-38
Do sprzedania ostatnie lokale przy ul. Klasztornej
Inwestycja na ukończeniu
Kraków, ul. Klasztorna 2
tel.: 643-12-64, tel./fax.: 642-14-38

PANNA (23 VIII – 22 IX). Nie satysfakcjonują Cię drobne sukcesy. W marzeniach szybujesz wysoko i stąd czasami rozmijasz się z rzeczywistością. Staraj się więc cieszyć z tego, co posiadasz.

WAGA (23 IX – 22 X). Sprawy, na których załatwieniu Ci zależy, odwołają się. Ten układ nieco burzy Twój spokój. Pozwól niech czas to wyjaśni. Zamiast się denerwować zaplanuj podmiejską wycieczkę.

SKORPION (23 X – 21 XI). Zapominasz, że masz wokół siebie życzliwych ludzi i z problemami zmagasz się sam. Tymczasem w każdej chwili możesz skorzystać z czyjejś konkretnej pomocy lub dobrej rady.

STRZELEC (22 XI – 21 XII). Czas wyciszenia, oddechu. Najlepsza na taki czas będzie odpowiednia, relaksująca lektura. Młodszy Strzelec będą teraz również robić

powtórki i ewentualnie przygotowywać się do egzaminów.

KOZIOROŻEC (22 XII – 19 I). Ktoś bardzo bliski niegdyś, ale ostatnio przez Ciebie zapomniany znowu może pojawić się niespodzianie. Wprowadzi to sporo ożywienia do codziennych, prozaicznych zajęć.

WODNIK (20 I – 18 II). Kusi Cię, by wygrać fortunę w jakiejś grze, teleturnieju. Bądź ostrożny, potraktuj to jako zwyczajną zabawę i nie zgrywaj się do cna. Szanuj to, co masz, bo lepszy wróbel w garści niż...

RYBY (19 II – 20 III). Rozkosz. Słońce w sercu, namiot pod ręką i wyprawa po wakacyjną przygodę. Nie rób tego jednak w pojedynkę i pozostaw informacje, gdzie będziesz wędrować, by oszczędzić rodzinie trosk.

SAMANTA

NAJTAŃSZE KOMPUTERY
KUP DZISIAJ – ZAPŁACISZ PO 3 MIESIĄCACH!
DRUKARKI, SKANERY, AKCESORIA
RATY BEZ ŻYRANTÓW I BEZ PIERWSZEJ WPŁATY!
Os. Złota Jesień 13e.
Tel. 640-10-50, fax 648-53-90.

HUMOR

- Już dwa miesiące siedzę w tym szpitalu – skarży się baba lekarzowi.
- To czemu się pani jeszcze nie położyła? ★★★
- W trakcie rozprawy sądowej, sędzia pyta oskarżonego:
 - Jak to? Dla pięćdziesięciu groszy wymordował pan całą rodzinę?
 - Wysokie Sądzie, tu pięćdziesiąt groszy, tam pięćdziesiąt groszy... ★★★
- Przychodzi baba do lekarza i pyta:
 - Panie doktorze, za ile wyzdrowieję?
 - A, za jakieś dwa tysiące... ★★★
- Ile pani ma lat?
- Tyle, na ile wyglądam.
- Niech pani nie buja, ludzie tyle nie żyją!

SKLEP DRZEWNY
os. Kombatantów 6, tel. 649-65-42
oferuje: • BOAZERIE • PANELE • LISTWY WYKOŃCZENIOWE • DRZWI HARMONIIKOWE
(Ciepła) OBSŁUGA, INSTRUKCJE MONTAŻU
zapraszamy: pon.-pt. 9.00-18.00, soboty 9.00-14.00

AUTO Gaz
os. Grębałów ul. Geodetów 18 B 31-764 Kraków
DARIUSZ SAJKA
autoryzowany montaż instalacji gazowych do samochodów:
✓ gaznikowych
✓ z wtryskiem
✓ z katalizatorem
SERWIS-REGULACJE
SPRZEDAŻ BUTLI GAZOWYCH
tel.: (012) 645-55-87
tel.kom.: 0601 541-601

SALONY MEBLOWE meblotex
Dla każdego i na każdą kieszeń
Os. Kościuszkowskie 1 Os. Złotej Jesieni 13
☎ 648 56 98, 648 50 23 ☎ 647 91 47 647 94 94

TRAS OKNA SA
NOWOCZESNE OKNA DREWNIANE, ALU
10 lat gwarancji
Rabat do 30%
Plac Targowy Bieńczyce, ul. Szybka 7, tel. 643-67-05

KONWERS SKANOWANIE I ARCHIWIZACJA NA CD
PRZEŻROCZY I NEGATYWÓW
ZABEZPIECZ SWOJE WSPOMNIENIA PRZED ZNISZCZENIEM
Więcej informacji pod naszym numerem telefonu lub w Internecie. Zapraszamy!
CENY JUŻ OD 0,83zł*
KONWERS Sp. z o.o.
ul. Mrozowa 31A
31-752 Kraków
tel./fax: (012) 648-22-48
e-mail: biuro@konwers.pl
www.konwers.pl

BIURO OGŁOSZEŃ
do wszystkich gazet krakowskich
NCK Tel. 643-44-33



CHŁODNIK Z MŁODYCH BURAKÓW

Składniki: 3 czerwone buraczki, 2 ogórki kiszone, 4 młode ziemniaki, pęczek koperku, 3 ząbki czosnku, 3 szklanki zsiadłego mleka, szklanka kwasu buraczanego lub z kiszonych ogórków, 4 jajka ugotowane na twardo, sól i pieprz.

Ziemniaki pokroić w kostkę, zalać osolonym wrzątkiem, ugotować do miękkości i odparować. Buraki pokroić w cienkie paseczki razem z liśćmi i ugotować w niewielkiej ilości wody. Po przestudzeniu zalać kwasem buraczanym (ewentualnie zakwaszić sokiem z cytryny). Zsiadłe mleko roztrząpać trzepaczką i dodać do buraków razem z ziemniakami, plasterkami ogórków, posiekany koperek i zmiążdżonymi ząbkami czosnku. Chłodnik doprawić solą i pieprzem. Podawać z połówkami jajek.

Sentencja tygodnia

Kropla miłości znaczy więcej niż ocean

rozumu.

Blaise Pascal

Akta sprawy... § Konsekwencje wakacyjnej nudy

Jak zawsze w wakacje młodym ludziom, którzy nie za bardzo mają co ze sobą zrobić, przychodzi do głowy idiotyczne pomysły. Tak było też z trzema krakowskimi licealistami. Chłopakami spokojnymi, nie sprawiającymi żadnych kłopotów. Teraz nieśwety będą ich mieli aż nadto.

Problem młodych ludzi, który uwidacznia się szczególnie w czasie wolnym, to notoryczny brak pieniędzy. Wiadomo, gdy wokoło jest tyle atrakcyjnych miejsc, gdy trzeba zaimponować koleżkom i dziewczynom. „kasa” gra ważną rolę. Jednak od 18-latków będących na progu dorosłości chciałoby się wymagać trochę więcej odpowiedzialności.

Qtóż pewnego upalnego dnia Jacek, Leszek i Tomek siedzieli znużeni na osiedlowej ławce i snuli plany. Ponieważ żaden z nich w najbliższym czasie nie wybierał się na wakacje, a uatrakcyjnienie czasu wymagało pieniędzy, postanowili najpierw zająć się tzw. sepieniem. Pojechali w okolice centrum handlowego przy ul. Bora-Komorowskiego i od kilku młodszych chłopców wyludzili w sumie 15 złotych. To było jednak o wiele za mało – ale cała trójka kupiła sobie po dwa piwa w hipermarkecie i zastanawia-

ła się dalej. Jeden z chłopców zaproponował wtedy kino – problem, że na bilety nie mieli ani grosza. Tym razem cała trójka po piwie była już bardziej zdecydowana i po prostu na tyłach „Multikina” pobila parę młodych ludzi. Tym razem „urobek” był już konkretny – dwa telefony komórkowe, 50 złotych oraz srebrna bransoleta.

Wszyscy natychmiast pojechali najpierw do jubilera, gdzie sprzedali biżuterię, potem do punktu skupu telefonów komórkowych, gdzie spieniężyli jeden z aparatów. Gdy wieczorem przeliczyli swe aktywa, było już tego ponad 300 złotych, co pozwalało na odrobinę szaleństwa. Pieniądzy tych mogłoby być więcej, ale jednemu z nich tak bardzo spodobał się nowy model telefonu, że postanowił go sobie zatrzymać.

Wieczorne wydawanie pieniędzy niestety nie zakończyło się dla nich dobrze – kiedy bowiem po kilkunastu piwach mocno pijani wychodzili z jednego ze śródmiejskich pubów, nie wiadomo komu przyszło do głowy chodzenie po dachach zaparkowanych na ul. Św. Krzyża samochodów.

Licealiści nie przewidzieli tego, że mimo późnej pory ktoś ich obserwuje, natychmiast na miejscu zjawia się straż miejska, a potem policja. Na tym jednak nie koniec – przy ich legitymowaniu i sprawdzaniu zawartości kieszeni jeden z funkcjonariuszy zainteresował się telefonem Leszka. Zapytał się, czy to jego – a gdy Leszek powiedział, że pożyczony, dało to wiele do myślenia. Przez przypadek załoga innego radiowozu interweniująca podczas niedawnego rozboju licealistów pod Multikinem, przypomniała sobie, że jedna z ofiar mówiła o kradzieży właśnie takiego dość rzadkiego aparatu. To wzbudziło podejrzenia stróżów prawa. I tak najpierw wszyscy trzej młodzieńcy trafili do izby wyrzecznień, a potem do komisariatu. Wiadomo, że będą odpowiadać nie tylko za niszczenie mienia, ale także dokonanie rozboju.

(mar)